

# DIARIO DE SESIONES

## CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

65ª REUNIÓN – 32ª Sesión ordinaria (continuación) – 26 DE NOVIEMBRE DE 1998

Presidencia del señor vicepresidente de la Nación, doctor **CARLOS F. RUCKAUF**,  
del señor presidente provisional del H. Senado, doctor **EDUARDO MENEM**, del señor  
vicepresidente del H. Senado, doctor **ANTONIO Cafiero** y del señor vicepresidente 2º,  
doctor **CARLOS H. ALMIRON**

Secretario: señor **MARIO L. PONTAQUARTO** (prosecretario a cargo de la Secretaría Parlamentaria)

Prosecretarios: señora **BERTA ALDALUR**, doctor **ALFREDO A. LUQUES**  
y del señor **TAHA AHMAD**

(PRIMERA PARTE)

### PRESENTES:

AGUIRRE LANARI, Juan R.  
AGÚNDEZ, Jorge A.  
ALASINO, Augusto  
ALMIRÓN, Carlos H.  
ALMIRÓN, Carlos H.  
AVELÍN, Alfredo  
BAUZA, Eduardo  
BERHONGARAY, Antonio T.  
BRANDA, Ricardo A.  
CABANA, Fernando F.  
CAFIERO, Antonio F.  
CANTARERO, Emilio Marcelo  
DE LA ROSA, Carlos L.  
DEL PIERO, Pedro  
FIGUEROA, José O.  
GALVÁN, Raúl A.  
GARCÍA ARECHA, José M.  
GENOUD, José  
GIOJA, José L.  
HUMADA, Julio C.  
LÓPEZ, Alcides H.  
LOSADA, Mario A.  
LUDUEÑA, Felipe E.  
MAC KARTHY, César  
MANFREDOTTI, Carlos  
MARANGUELLO, Pedro C.  
MARTÍNEZ ALMUDEVAR, Enrique M.  
MASSACCESI, Horacio  
MELGAREJO, Juan I.  
MENEM, Eduardo  
MIRANDA, Julio  
MOREAU, Leopoldo R. G.  
O'DONNELL, Mario Ernesto  
OYARZÚN, Juan C.  
PARDO, Angel F.  
PENALBA, Ana M.

PRETO, Ruggero  
REUTEMANN, Carlos A.  
RIVAS, Olijela del Valle  
ROMERO FERIS, José A.  
SAGER, Hugo Abel  
SALA, Osvaldo R.  
SALUM, Humberto E.  
SAN MILLÁN, Julio A.  
SAPAG, Felipe R.  
SOLANA, Jorge D.  
STORANI, Conrado H.  
TELL, Alberto Máximo  
ULLOA, Roberto Augusto  
USANDIZAGA, Horacio Daniel  
VAQUIR, Omar M.  
VARIZAT, Daniel A.  
VERNA, Carlos Alberto  
VILLARROEL, Pedro G.  
VILLASVERDE, Jorge A.  
YOMA, Jorge R.  
ZALAZAR, Horacio Aníbal

### AUSENTES, CON AVISO:

ANGELOZ, Eduardo C.  
BRAVO, Leopoldo  
COSTANZO, Remo J.  
GAGLIARDI, Edgardo  
LEÓN, Luis A.  
MAGLIETTI, Alberto  
MASSAT, Jorge  
MAYA, Héctor M.  
MENEGHINI, Javier R.  
OUDÍN, Ernesto  
SÁEZ, José María

### EN COMISION:

BAUM, Daniel

### LICENCIA:

DE LA SOTA, José Manuel

## SUMARIO

1. **Manifestaciones en minoría.** (Pág. 7626.)
2. **Consideración del dictamen en mayoría y sus complementos,** de las comisiones de **Asuntos Constitucionales, de Legislación General, de Libertad de Expresión, de Derechos y Garantías y de Presupuesto y Hacienda** en los proyectos de ley de los senadores **López, Menem, Branda, Berhongaray, Romero Feris, Villaverde y Del Piero** sobre **hábeas data**. (S.-577, 606, 684, 1.094, 1.537, 1.582 y 1.042/98). Se aprueba con modificaciones. (Pág. 7626.)
3. **Consideración sobre tablas del proyecto de ley** del señor senador **Aguirre Lanari** por el que se declara a la **tercera semana** del mes de octubre como **Semana Nacional de la Familia** (S.-2.080/98). Se aprueba. (Pág. 7742.)
4. **Postergación de la consideración del proyecto de ley** por el que se aprueba el acuerdo con el **Uruguay** sobre la construcción del puente **Buenos Aires-Colonia**. (Pág. 7744.)
5. A **moción** del señor senador **Alasino** se modifica el **plan de labor** para la sesión de la fecha. Se aprueba. (Pág. 7745.)
6. **Consideración del dictamen de la Comisión de Acuerdos en el mensaje del Poder Ejecutivo** por el que se solicita acuerdo para designar como **sindico titular del Banco Central de la República Argentina** a don **Ricardo Alberto Ferreiro**. Se aprueba. (Pág. 7745.)
7. **Consideración del dictamen de la Comisión de Acuerdos en el mensaje del Poder Ejecutivo** por el que se solicita acuerdo para designar como **sindico suplente del Banco Central de la República Argentina** a don **Raúl Armando Menem**. Se aprueba. (Pág. 7746.)
8. **Manifestaciones de un señor senador.** (Pág. 7746.)
9. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de resolución** del señor senador de la **Rosa** por el que se declaran de interés parlamentario el **Festival de Música bajo la Cruz del Sur** y el **I Encuentro de Músicos del Mercosur** (S.-1.899/98). Se aprueba. (Pág. 7746.)
10. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de declaración** del señor senador **Romero Feris** por el que se declara su adhesión a la conmemoración del **50º aniversario** de la **Sinfónica Nacional** (S.-1.796/98). Se aprueba. (Pág. 7748.)
11. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de declaración** del señor senador **Oudin** y otros señores senadores por el que se manifiesta beneplácito por la creación del **Instituto Nacional de Investigaciones Históricas "Eva Perón"** (S.-1.892/98). Se aprueba. (Pág. 7748.)
12. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de declaración** del señor senador **O'Donnell** por el que se manifiesta beneplácito por la realización del concurso **"Poesía en el Subte"** (S.-1.769/98). Se aprueba. (Pág. 7749.)
13. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en dos proyectos de resolución:** uno del señor senador de la **Rosa** y el otro del señor senador **Romero Feris** por los que se expresa beneplácito por el otorgamiento del premio **Concha de Oro 1998** al filme *El viento se llevó lo que* (S.-1.742 y 1.753/98). Se aprueba. (Pág. 7750.)
14. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de declaración** del señor senador **Humada** por el que se expresa beneplácito por la ejecución del proyecto **"Cine para el pueblo en todos los pueblos"** (S.-1.762/98). Se aprueba. (Pág. 7752.)
15. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de resolución** del señor senador de la **Rosa** por el que se declara de interés cultural la exposición **"Grandes Chicos"** (S.-1.722/98). (Pág. 7752.)
16. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de resolución** de los señores senadores de la **Rosa** y **O'Donnell** por el que se dispone gestionar ante la **Legislatura de Tucumán** la restitución de las bancas del **Congreso Nacional** (S.-1.773/98). Se aprueba. (Pág. 7754.)
17. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de declaración** del señor senador **O'Donnell** por el que se declara de interés cultural el **V Festival Latinoamericano de Video Rosario '98** (S.-1.682/98). Se aprueba. (Pág. 7755.)
18. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de declaración** del señor senador **O'Donnell** por el que se manifiesta satisfacción por la inauguración del **Museo Spilimbergo** (S.-1.766/98). Se aprueba. (Pág. 7756.)
19. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de declaración** del señor senador **O'Donnell** por el que se declara de interés cultural la retrospectiva del pintor **Xul Solar** (S.-1.681/98). Se aprueba. (Pág. 7757.)
20. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de resolución** del señor senador de la **Rosa** por el que se declara de interés cultural el documental sobre la inmigración italiana *Lejana tierra mía* (S.-1.721/98). Se aprueba. (Pág. 7758.)
21. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura en el proyecto de resolución** del señor senador de la **Rosa** por el que se declara pesar por el fallecimiento de la coreógrafa y maestra **Renate Schottelius** (S.-1.778/98). Se aprueba. (Pág. 7759.)

101. **Moción** formulada por el señor senador **Branda** para **postergar la consideración del dictamen de la Comisión de Legislación General** en dos **mensajes y proyectos de ley del Poder Ejecutivo** y en dos **proyectos de ley** del señor senador **Romero Feris** por los que se modifica el **Código Procesal Civil y Comercial de la Nación** (P.E.-763 y 243/97 y S.-89 y 1.814/97). Se aprueba. (Pág. 7890.)
102. **Consideración del dictamen de la Comisión de Interior y Justicia** en el **proyecto de ley en revisión** por el que se declara **lugar histórico nacional la casa natal del poeta Homero Manzi** (C.D.-47/98). Se aprueba. (Pág. 7921.)
103. **Consideración del dictamen de la Comisión de Cultura** en el **proyecto de ley** del señor senador **Galván** por el que se declara a **La Rioja Capital Nacional del Pesebre** (S.-1.834/98). Se aprueba. (Pág. 7922.)
104. **Consideración del dictamen de la Comisión de Asuntos Administrativos y Municipales** en el **proyecto de ley en revisión** por el que se transfieren **inmuebles** a la provincia de **Salta** (C.D.-80/98). Se aprueba. (Pág. 7923.)
105. **Moción** formulada por el señor senador **Yoma** para **postergar la consideración del dictamen de la Comisión de Asuntos Penales y Regímenes Carcelarios** en dos **proyectos de ley**: uno del señor senador **Agúndez** y el otro del señor senador **Galván** por los que se introducen **reformas al régimen de suspensión del juicio a prueba** (S.-906 y 2.020/97). Se aprueba. (Pág. 7923.)
106. **Consideración del dictamen de la Comisión de Asuntos Administrativos y Municipales** en las **modificaciones introducidas por la Honorable Cámara de Diputados al proyecto de ley** que le fuera enviado en **revisión** por el que se solicita la **transferencia al Obispado de San Justo de diversas fracciones de terreno** ubicadas en la localidad de **Villa Celina**, partido de **La Matanza**, provincia de **Buenos Aires**, con **destino a la construcción de viviendas económicas** (S.-2.326/97). Se aprueba. (Pág. 7923.)
107. **Consideración del dictamen de la Comisión de Asuntos Administrativos y Municipales** en las **modificaciones introducidas por la Honorable Cámara de Diputados al proyecto de ley en revisión** por el que se transfieren **diversos inmuebles** al **municipio de General Güemes, Salta** (S.-660/97). Se aprueba. (Pág. 7924.)
108. **Consideración del dictamen de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Ciencia y Tecnología** en el **mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo** por el que se aprueba el **Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica con la República Socialista de Vietnam** (P.E.-378/98). Se aprueba. (Pág. 7925.)
109. **Consideración del dictamen de las comisiones de Interior y Justicia y de Presupuesto y Hacienda**

en el **proyecto de ley del Poder Ejecutivo** por el que se **sustituye un artículo de la ley de Ministerio Público**, referido a la **remuneración de sus integrantes** (P.E.-458/98). Se aprueba. (Pág. 7927.)

110. **Consideración del dictamen de las comisiones de Comercio, de Agricultura y Ganadería, de Industria y de Asistencia Social y Salud Pública** en dos **proyectos de ley**: uno del señor senador **Gioja** y el otro del señor senador **Berhongaray** sobre **régimen legal para las indicaciones de procedencia y denominaciones de origen** (S.-2.062/97 y 1.221/98). Se aprueba. (Pág. 7929.)

# 111. Apéndice:

I. **Sanciones del Honorable Senado.** (Página 7948.)

II. **Insersión.** (Pág. 7965.)

—En Buenos Aires, a las 13 y 57 del jueves 26 de noviembre de 1998:

**Sr. Presidente (Almirón).** — Continúa la sesión.

## 1

### MANIFESTACIONES

**Sr. Aguirre Lanari.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Corrientes.

**Sr. Aguirre Lanari.** — Señor presidente; habíamos acordado tratar en primer término un proyecto de ley de mi autoría relativo a la familia. Solicito que se considere a continuación del hábeas data a efectos de que podamos sesionar de inmediato.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor por San Juan.

**Sr. Avelín.** — Señor presidente: está bien lo que propone el señor senador por Corrientes; pero en la medida en que haya quórum, si podemos, pido que nos apartemos del tema y se apruebe el proyecto del senador Aguirre Lanari, para continuar luego con el proyecto sobre hábeas data. O sea que, si es factible, se intercale ese asunto.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Se toma nota, señor senador.

## 2

### HABEAS DATA

**Sr. Presidente (Almirón).** — Corresponde considerar el dictamen de las comisiones de Asuntos Constitucionales, de Legislación General, de Libertad de Expresión, de Derechos y Garantías y

de Presupuesto y Hacienda en los proyectos de ley de los señores senadores López, Menem, Branda, Berhongaray, Romero Feris, Villaverde y Del Piero sobre hábeas data. Obran en Secretaría varios complementos del correspondiente orden del día (Orden del Día N° 1.006).

Por Secretaría se dará lectura.

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** – (*Lee:*)

### Dictamen de comisión

*Honorable Senado:*

Vuestras comisiones de Asuntos Constitucionales, Legislación General, Libertad de Expresión y Derechos y Garantías han considerado los expedientes S.-577/98, “López: proyecto de ley sobre hábeas data”; S.-606/98, “Menem reproduce proyecto de ley sobre hábeas data”; S.-684/98, “Branda: proyecto de ley sobre hábeas data”; S.-1.094/98, “Berhongaray: proyecto de ley de hábeas data”; S.-1.537/98, “Romero Feris: proyecto de ley estableciendo normas para requerir información a los bancos de datos”; S.-1.582/98, “Villaverde: proyecto de ley estableciendo normas para requerir información a los bancos de datos”, y junto con la Comisión de Presupuesto y Hacienda el expediente S.-1.042/98, “Del Piero: proyecto de ley de hábeas data”, y, por las razones que dará el miembro informante, os aconsejan la aprobación del siguiente

#### PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados...*

### LEY DE PROTECCION DE LOS DATOS PERSONALES

#### CAPÍTULO I

#### Disposiciones generales

##### Artículo 1° – (*Objeto.*)

La presente ley tiene por objeto la protección integral de los datos de carácter personal asentados en archivos, registros, bancos de datos, u otros medios técnicos de tratamiento de datos, electrónicos o manuales, para garantizar el honor y la intimidad de las personas, así como también el acceso a la información que sobre las mismas se registre de conformidad a lo establecido en el artículo 43, párrafo tercero de la Constitución Nacional.

Las disposiciones de la presente ley también serán aplicables, en cuanto resulte pertinente a los datos relativos a personas de existencia ideal.

##### Art. 2° – (*Definiciones.*)

A los fines de la presente ley se entiende por:

- Datos de carácter personal: Información de cualquier tipo referida a personas físicas o de existencia ideal determinadas o determinables.
- Datos sensibles: Son los que revelan origen racial y étnico, opiniones políticas, convicciones religiosas, filosóficas o morales, afiliación sin-

dical e información referente a la salud o a la vida sexual.

- Archivo, registro, base o banco de datos: Indistintamente, designan al conjunto organizado de datos de carácter personal que sean objeto de tratamiento o procesamiento, electrónico o no, cualquiera que fuere la modalidad de su formación, almacenamiento, organización, acceso.
- Tratamiento de datos: Operaciones y procedimientos sistemáticos, electrónicos o no, que permitan la recolección, conservación, ordenación, almacenamiento, modificación, relacionamiento, evaluación, bloqueo, destrucción, y, en general el procesamiento de datos de carácter personal así como también su cesión a terceros a través de comunicaciones, consultas, interconexiones o transferencias.
- Responsable de archivo, registro, base o banco de datos: Persona física o de existencia ideal pública o privada, que es titular de un archivo, registro, base o banco de datos.
- Datos informatizados: Los datos de carácter personal sometidos al tratamiento o procesamiento electrónico o automatizado.
- Titular de los datos: Toda persona física o persona de existencia ideal con domicilio legal o delegaciones o sucursales en el país, cuyos datos sean objeto del tratamiento al que se refiere la presente ley.
- Ficha personal: Contenido de la información de una persona, que permite su identificación y definir sus antecedentes y actividades de cualquier tipo.
- Usuario de datos: Toda persona, pública o privada que realice a su arbitrio el tratamiento de datos, ya sea en archivos, registros o bancos de datos propios o a través de conexión con los mismos.

#### CAPÍTULO II

#### Principios generales relativos a la protección de datos

##### Art. 3° – (*Archivos de datos - Licitud.*)

La formación de archivos de datos será lícita cuando se encuentren debidamente inscriptos, observando en su operación los principios que establece la presente ley y las reglamentaciones que se dicten en su consecuencia.

Los archivos de datos no pueden tener finalidades contrarias a las leyes o a la moral pública.

##### Art. 4° – (*Calidad de los datos.*)

1. Los datos personales que se recojan a los efectos de su tratamiento deben ser ciertos, adecuados, pertinentes y no excesivos en relación al ámbito y finalidad para los que se hubieren obtenido.

2. La recolección de datos no puede hacerse por medios desleales, fraudulentos o en forma contraria a las disposiciones de la presente ley.



3. Los datos objeto de tratamiento no pueden ser utilizados para finalidades distintas o incompatibles con aquellas que motivaron su obtención.

4. Los datos deben ser exactos y actualizarse en el caso de que ello fuere necesario.

5. Los datos total o parcialmente inexactos, o que sean incompletos, deben ser cancelados y sustituidos, o en su caso completados, por el responsable del archivo o base de datos cuando se tenga conocimiento de la inexactitud o carácter incompleto de la información de que se trate, sin perjuicio de los derechos del titular establecidos en el artículo 16 de la presente ley.

6. Los datos deben ser almacenados de modo que permitan el ejercicio del derecho de acceso de su titular.

7. Los datos deben ser destruidos cuando hayan dejado de ser necesarios o pertinentes a los fines para los cuales hubiesen sido recabados.

#### Art. 5º - (Consentimiento.)

1. El tratamiento de datos de carácter personal es ilícito cuando el titular no hubiere prestado su consentimiento expreso, el que deberá constar por escrito, o por otro medio que permita se le equipare, de acuerdo a las circunstancias.

El referido consentimiento prestado con otras declaraciones, deberá figurar en forma expresa y destacada, juntamente con las advertencias previstas en el artículo 6º de la presente ley.

2. No será necesario el consentimiento cuando:

- a) Los datos se obtengan de fuentes de acceso público irrestricto;
- b) Se recaben para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado;
- c) Se trate de listados cuyos datos se limiten a nombre, documento nacional de identidad, identificación tributaria o previsional, ocupación, fecha de nacimiento, domicilio y número de teléfono;
- d) Deriven de una relación contractual y resulten necesarios para su cumplimiento;
- e) Se trate de las operaciones que realicen las entidades financieras y de las informaciones que reciban de sus clientes conforme las disposiciones del artículo 39 de la ley 21.526.

#### Art. 6º - (Información.)

Cuando se recaben datos personales se deberá informar previamente a sus titulares en forma expresa y clara:

- a) La finalidad para la que serán tratados y quiénes pueden ser destinatarios o clase de destinatarios;
- b) La existencia del archivo, registro, banco de datos, electrónico o de cualquier otro tipo, de que se trate y la identidad y domicilio de su responsable;
- c) El carácter obligatorio o facultativo de las respuestas al cuestionario que se le proponga, en especial en cuanto a los datos referidos en el artículo siguiente;

d) Las consecuencias de proporcionar los datos, de la negativa a hacerlo o de la inexactitud de los mismos;

e) La posibilidad del interesado de ejercer los derechos de acceso, rectificación y supresión de los datos.

#### Art. 7º - (Categoría de datos.)

1. Ninguna persona puede ser obligada a proporcionar datos sensibles.

2. Los datos indicados en el apartado anterior sólo pueden ser recabados y objeto de tratamiento cuando medien razones de interés general autorizadas por ley. También podrán ser tratados con finalidades estadísticas o científicas cuando no puedan ser identificados sus titulares.

3. Queda prohibida la formación de archivos, bancos o registros que almacenen información que directa o indirectamente revele datos sensibles. Sin perjuicio de ello, la Iglesia Católica, las asociaciones religiosas y las organizaciones políticas y sindicales podrán llevar un registro de sus miembros.

4. Los datos relativos a antecedentes penales o contravencionales sólo pueden ser objeto de tratamiento por parte de las autoridades públicas competentes, en el marco de las leyes y reglamentaciones respectivas.

#### Art. 8º - (Datos relativos a la salud.)

Los hospitales y demás instituciones sanitarias públicas o privadas y los profesionales vinculados a la ciencia médica pueden recabar y tratar los datos personales relativos a la salud física o mental de los pacientes que acudan a los mismos o que estén o hubieren estado bajo tratamiento de aquéllos, respetando los principios del secreto profesional.

#### Art. 9º - (Seguridad de los datos.)

1. El responsable o usuario del archivo de datos debe adoptar las medidas técnicas y organizativas que resulten necesarias para garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos de carácter personal, de modo de evitar su adulteración, pérdida, consulta o tratamiento no autorizado, y que permitan detectar desviaciones, intencionales o no, de información, ya sea que los riesgos provengan de la acción humana o del medio técnico utilizado.

2. Queda prohibido registrar datos de carácter personal en archivos, registros o bancos que no reúnan condiciones técnicas de integridad y seguridad.

#### Art. 10. - (Deber de confidencialidad.)

1. El responsable y las personas que intervengan que cualquier fase del tratamiento de datos personales están obligados al secreto profesional respecto de los mismos. Tal obligación subsistirá aun después de finalizada su relación con el titular del archivo de datos.

2. El obligado podrá ser relevado del deber de secreto por resolución judicial y cuando medien razones fundadas relativas a la seguridad pública, la defensa nacional o la salud pública.

#### Art. 11. - (Cesión.)

1. Los datos de carácter personal objeto de tratamiento sólo pueden ser cedidos para el cumplimiento de los

finés directamente relacionados con el interés legítimo del cedente y del cesionario y con el previo consentimiento del titular de los datos, al que se le debe informar sobre la finalidad de la cesión e identificar al cesionario o los elementos que permitan hacerlo.

2. El consentimiento para la cesión es revocable.

3. El consentimiento no es exigido cuando:

- a) Así lo disponga una ley;
  - b) En los supuestos previstos en el artículo 5º, inciso 2;
  - c) Se realice entre dependencias de los órganos del Estado en forma directa, en la medida del cumplimiento de sus respectivas competencias;
  - d) Se trate de datos personales relativos a la salud, y sea necesario por razones de salud pública, de emergencia o para la realización de estudios epidemiológicos, en tanto se preserve la identidad de los titulares de los datos mediante mecanismos de disociación adecuados;
  - e) Se hubiera aplicado un procedimiento de disociación de la información, de modo que los titulares de los datos sean inidentificables.
4. El cesionario quedará sujeto a las mismas obligaciones legales y reglamentarias del cedente y éste responderá solidaria y conjuntamente por la observancia de las mismas ante el organismo de control y el titular de los datos de que se trate.

#### Art. 12. - (Transferencia internacional.)

1. Es prohibida la transferencia de datos de carácter personal de cualquier tipo con países u organismos internacionales o supranacionales que no proporcionen niveles de protección adecuados.

2. La prohibición no regirá en los siguientes supuestos:

- a) Colaboración judicial internacional;
- b) Intercambio de datos de carácter médico, cuando así lo exija el tratamiento del afectado, o una investigación epidemiológica, en tanto se realice en los términos del inciso e) del artículo anterior;
- c) Transferencias bancarias o bursátiles, en lo relativo a las transacciones respectivas y conforme la legislación que les resulte aplicable;
- d) Cuando la transferencia se hubiere acordado en el marco de tratados internacionales en los cuales la República Argentina sea parte;
- e) Cuando la transferencia tenga por objeto la cooperación internacional entre organismos de inteligencia para la lucha contra el crimen organizado, el terrorismo y el narcotráfico.

### CAPÍTULO III

#### Derechos de los titulares de datos

#### Art. 13. - (Derecho de información.)

Toda persona puede solicitar información al organismo de control relativo a la existencia de archivos, registros, bases o bancos de datos de carácter personal,

sus finalidades y la identidad de sus responsables. El registro que se lleve al efecto será de consulta pública y gratuita.

#### Art. 14. - (Derecho de acceso.)

1. El titular de los datos, previa acreditación de su identidad, tiene derecho a solicitar y obtener información de sus datos de carácter personal incluidos en los bancos de datos públicos, o privados destinados a proveer informes.

2. El responsable o usuario debe proporcionar la información solicitada dentro de los diez días corridos de haber sido intimado fehacientemente. Vencido el plazo sin que se satisfaga el pedido, o si evacuado el informe, éste se estimará insuficiente, quedará expedita la acción especial del amparo prevista en esta ley.

3. El derecho de acceso a que se refiere este artículo sólo puede ser ejercido en forma gratuita a intervalos no inferiores a seis meses, salvo que se acredite un interés legítimo al efecto.

#### Art. 15. - (Contenido de la información.)

1. La información debe ser suministrada en forma clara, exenta de codificaciones y en su caso acompañada de una explicación, en lenguaje accesible al conocimiento medio de la población, de los términos que se utilicen.

2. La información debe ser amplia y versar sobre la totalidad del registro perteneciente al titular, aun cuando el requerimiento sólo comprenda un aspecto de los datos personales. En ningún caso el informe podrá revelar datos pertenecientes a terceros, aun cuando se vinculen con el interesado.

3. La información, a opción del titular, podrá suministrarse por escrito, por medios electrónicos, telefónicos, de imagen, u otro idóneo a tal fin.

#### Art. 16. - (Derecho de rectificación, actualización o supresión.)

1. Toda persona tiene derecho a que sean rectificadas, actualizadas y, cuando corresponda, suprimidos o sometidos a confidencialidad los datos personales de los que sea titular, que estén incluidos en un banco de datos.

2. El responsable o usuario del banco de datos, debe proceder a la rectificación, supresión o actualización de los datos personales del afectado, realizando las operaciones necesarias a tal fin en el plazo máximo de cinco días hábiles de recibido el reclamo del titular de los datos o advertido el error o falsedad.

3. El incumplimiento de esta obligación dentro del término acordado en el inciso precedente, habilitará al interesado a promover sin más la acción de amparo prevista en la presente ley.

4. En el supuesto de cesión, o transferencia de datos, el responsable o usuario del banco de datos debe notificar la rectificación o supresión al cesionario dentro del quinto día hábil de efectuado el tratamiento del dato.

5. La supresión no procede cuando pudiese causar perjuicios a derechos o intereses legítimos de terceros, o cuando existiera una obligación legal de conservar los datos.

6. Durante el proceso de verificación y rectificación del error o falsedad de la información que se trate, el

responsable o usuario del banco de datos deberá o bien bloquear el archivo, o consignar al proveer información relativa al mismo la circunstancia de que se encuentra sometida a revisión.

7. Los datos de carácter personal deben ser conservados durante los plazos previstos en las disposiciones aplicables o, en su caso, en las contractuales entre el responsable o usuario del banco y el titular de los datos.

Art. 17. - (*Excepciones.*)

1. Los responsables o usuarios de bancos de datos públicos pueden denegar el acceso, rectificación o la supresión en función de la protección de la defensa de la Nación, del orden y la seguridad públicos, o de la protección de los derechos e intereses de terceros.

2. La información sobre datos de carácter personal también puede ser denegada cuando de tal modo se pudieran obstaculizar actuaciones judiciales o administrativas en curso vinculadas a la investigación sobre el cumplimiento de obligaciones tributarias o previsionales, el desarrollo de funciones de control de la salud y del medio ambiente, la investigación de delitos penales y la verificación de infracciones administrativas. La resolución que así lo disponga debe ser fundada y notificada al afectado.

3. Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, se deberá brindar acceso a los registros en cuestión en la oportunidad en que el afectado tenga que ejercer su derecho de defensa.

Art. 18. - (*Comisiones legislativas.*)

La Comisión de Defensa Nacional y la Comisión Bicameral de Fiscalización de los Organos y Actividades de Seguridad Interior e Inteligencia del Congreso de la Nación y la Comisión de Seguridad Interior de la Cámara de Diputados de la Nación, o las que las sustituyan, tendrán acceso a los archivos o bancos de datos referidos en el artículo 23, inciso 2, por razones fundadas y en aquellos aspectos que constituyan materia de competencia de tales comisiones.

Art. 19. - (*Gratuidad.*)

La rectificación, actualización o supresión de datos de carácter personal inexactos o incompletos se efectuará sin cargo alguno para el interesado.

Art. 20. - (*Impugnación de valoraciones personales.*)

1. Las decisiones judiciales o los actos administrativos que impliquen apreciación o valoración de conductas humanas, no podrán tener como único fundamento el resultado del tratamiento informatizado de datos de carácter personal que suministren una definición del perfil o personalidad del interesado.

2. Los actos que resulten contrarios a la disposición precedente serán insanablemente nulos.

CAPÍTULO IV

*Usuarios y responsables de archivos, registros y bancos de datos*

Art. 21. - (*Registro de archivos de datos. Inscripción.*)

1. Todo archivo, registro, base o banco de datos público y privado destinado a proporcionar informes

debe inscribirse en el registro que al efecto habilite el organismo de control.

2. El registro de archivos de datos debe comprender como mínimo la siguiente información:

- a) Nombre y domicilio del responsable;
- b) Características y finalidad del archivo;
- c) Naturaleza de los datos personales contenidos en cada archivo;
- d) Forma de recolección y actualización de datos;
- e) Destino de los datos y personas físicas o de existencia ideal a las que pueden ser transmitidos;
- f) Modo de interrelacionar la información registrada;
- g) Medios utilizados para garantizar la seguridad de los datos, debiendo detallar la categoría de personas con acceso al tratamiento de la información;
- h) Tiempo de conservación de los datos;
- i) Forma y condiciones en que las personas pueden acceder a los datos referidos a ellas y los procedimientos a realizar para la rectificación o actualización de los datos.

3. Ningún usuario de datos podrá poseer datos de carácter personal de naturaleza distinta a los declarados en el registro.

Art. 22. - (*Archivos, registros o bancos de datos públicos.*)

1. Las normas sobre creación, modificación o supresión de archivos, registros o bancos de datos pertenecientes a organismos públicos deben hacerse por medio de disposición general publicada en el Boletín Oficial de la Nación o diario oficial.

2. Las disposiciones respectivas, deben indicar:

- a) Características y finalidad del archivo;
- b) Personas respecto de las cuales se pretenda obtener datos y el carácter facultativo u obligatorio de su suministro por parte de aquéllas;
- c) Procedimiento de obtención y actualización de los datos;
- d) Estructura básica del archivo, informatizado o no, y la descripción de la naturaleza de los datos de carácter personal que contendrán;
- e) Las cesiones, transferencias o interconexiones previstas;
- f) Organos responsables del archivo, precisando dependencia jerárquica en su caso;
- g) Las oficinas ante las que se pudiesen efectuar las reclamaciones en ejercicio de los derechos de acceso, rectificación o supresión.

3. En las disposiciones que se dicten para la supresión de los registros informatizados se establecerá el destino de los mismos o las medidas que se adopten para su destrucción.



Art. 23. - (*Supuestos especiales.*)

1. Quedarán sujetos al régimen de la presente ley, los datos de carácter personal que por haberse almacenado para fines administrativos, deban ser objeto de registro permanente en los bancos de datos de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, organismos policiales o de inteligencia; y aquellos sobre antecedentes personales que proporcionen dichos bancos de datos a las autoridades administrativas o judiciales que los requieran en virtud de disposiciones legales.

2. El tratamiento de datos personales con fines de defensa nacional o seguridad pública por parte de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, organismos policiales o inteligencia, sin consentimiento de los afectados, queda limitado a aquellos supuestos y categoría de datos que resulten necesarios para el estricto cumplimiento de las misiones legalmente asignadas a aquéllos para la defensa nacional, la seguridad pública o para la represión de los delitos. Los archivos, en tales casos, deberán ser específicos y establecidos al efecto, debiendo clasificarse por categorías, en función de su grado de fiabilidad.

3. Los datos personales registrados con fines policiales se cancelarán cuando no sean necesarios para las averiguaciones que motivaron su almacenamiento.

Art. 24. - (*Archivos, registros o bancos de datos privados.*)

Los particulares que formen archivos, registros o bancos de datos que no sean para un uso exclusivamente personal deberán registrarse conforme lo previsto en el artículo 21.

Art. 25. - (*Prestación de servicios informatizados de datos de carácter personal.*)

1. Cuando por cuenta de terceros se presten servicios de tratamiento de datos de carácter personal, éstos no podrán aplicarse o utilizarse con un fin distinto al que figure en el contrato de servicios, ni cederlos a otras personas; ni aun para su conservación.

2. Una vez cumplida la prestación contractual los datos personales tratados deberán ser destruidos, salvo que medie autorización expresa de aquel por cuenta de quien se prestan tales servicios cuando razonablemente se presuma la posibilidad de ulteriores encargos, en cuyo caso se podrá almacenar con las debidas condiciones de seguridad por un período de hasta cinco años.

Art. 26. - (*Prestación de servicios de información crediticia.*)

1. En la prestación de servicios de información crediticia sólo pueden tratarse datos personales de carácter patrimonial relativos a la solvencia económica y al crédito, obtenidos de fuentes accesibles al público o procedentes de informaciones facilitadas por el interesado o con su consentimiento.

2. Pueden tratarse igualmente datos de carácter personal relativos al cumplimiento o incumplimiento de obligaciones de contenido patrimonial, facilitados por el acreedor o por quien actúe por su cuenta o interés.

3. A solicitud del titular de los datos, el responsable o usuario del banco de datos le comunicará las informaciones, evaluaciones y apreciaciones que sobre el mismo hayan sido comunicadas durante los últimos seis meses y el nombre y domicilio del cesionario en el supuesto de tratarse de datos obtenidos por cesión.

4. Sólo se podrán archivar, registrar o ceder los datos de carácter personal que sean significativos para evaluar la solvencia económico-financiera de los afectados durante los últimos diez años.

5. La prestación de servicios de información crediticia no requerirá el previo consentimiento del titular de los datos a los efectos de su cesión, ni la ulterior comunicación de ésta, cuando estén relacionados con el giro de las actividades comerciales o crediticias de los cesionarios.

Art. 27. - (*Archivos, registros o bancos de datos con fines de publicidad.*)

1. En la recopilación de domicilios, reparto de documentos, publicidad o venta directa y otras actividades análogas, se podrán tratar datos que sean aptos para establecer perfiles determinados con fines promocionales, comerciales o publicitarios, o permitan establecer hábitos de consumo, cuando éstos figuren en documentos accesibles al público o hayan sido facilitados por los propios titulares u obtenidos con su consentimiento.

2. En los supuestos contemplados en el presente artículo, el titular de los datos podrá ejercer el derecho de acceso sin cargo alguno.

3. El titular podrá en cualquier momento solicitar el retiro o bloqueo de su nombre de los bancos de datos a los que se refiere el presente artículo.

Art. 28. - (*Archivos, registros o bancos de datos relativos a encuestas.*)

1. Las normas de la presente ley no se aplicarán a las encuestas de opinión, trabajos de prospección de mercados, investigaciones científicas o médicas y actividades análogas, en la medida que los datos recogidos no puedan atribuirse a una persona determinada o determinable.

2. Si en el proceso de recolección de datos no resultara posible mantener el anonimato, se deberá utilizar una técnica de disociación, de modo que no permita identificar a persona alguna en particular.

## CAPÍTULO V

## Control

Art. 29. - (*Órgano de control.*)

El órgano de control deberá realizar todas las acciones necesarias para el cumplimiento de los objetivos y demás disposiciones de la presente ley. A tales efectos tendrá las siguientes funciones y atribuciones:

a) Asistir y asesorar a las personas que lo requieran acerca de los alcances de la presente y de



los medios legales de que disponen para la defensa de los derechos que ésta garantiza;

- b) Dictar las normas y reglamentaciones que se deben observar en el desarrollo de las actividades comprendidas por esta ley;
- c) Realizar un censo de archivos, registros o bancos de datos alcanzados por la ley y mantener el registro permanente de los mismos;
- d) Controlar la observancia de las normas sobre integridad y seguridad de datos por parte de los archivos, registro o bancos de datos. A tal efecto podrá solicitar autorización judicial para acceder a locales, equipos, o programas de tratamiento de datos a fin de verificar infracciones al cumplimiento de la presente ley;
- e) Solicitar información a las entidades públicas y privadas; las que deberán proporcionar los antecedentes, documentos, programas y otros elementos relativos al tratamiento de los datos de carácter personal que se le requieran;
- f) Imponer las sanciones administrativas que en su caso correspondan por violación a las normas de la presente ley y de las reglamentaciones que se dicten en su consecuencia;
- g) Constituirse en querellante en las acciones penales que se promovieran por violaciones a la presente ley;
- h) Controlar el cumplimiento de los requisitos y garantías que deben reunir los archivos o bancos de datos privados destinados a suministrar informes, para obtener la correspondiente inscripción en el registro creado por esta ley.

El órgano de control gozará de autonomía funcional y actuará como órgano descentralizado en el ámbito del Ministerio de Justicia de la Nación.

#### Art. 30. - (Códigos de conducta.)

1. Las asociaciones o entidades representativas de responsables o usuarios de bancos de datos de titularidad privada podrán elaborar códigos de conducta de práctica profesional, que establezcan normas para el tratamiento de datos de carácter personal que tiendan a asegurar y mejorar las condiciones de operación de los sistemas de información en función de los principios establecidos en la presente ley.

2. Dichos códigos deberán ser inscritos en el registro que al efecto lleve el organismo de control, quien podrá denegar la inscripción cuando considere que no se ajustan a las disposiciones legales y reglamentarias sobre la materia.

#### CAPÍTULO VI

##### Sanciones.

#### Art. 31. - (Sanciones administrativas.)

Sin perjuicio de las responsabilidades administrativas que correspondan en los casos de usuarios públicos, en cualquier caso, de la responsabilidad por daños y perjuicios derivados de la inobservancia de la

presente ley y de las sanciones penales que correspondan, el organismo de control podrá aplicar las sanciones de apercibimiento, suspensión, multa de mil pesos (\$ 1.000) a cien mil pesos (\$ 100.000), clausura o cancelación de la autorización del archivo, registro o banco de datos.

2. La reglamentación determinará las condiciones y procedimientos para la aplicación de las sanciones previstas, las que deberán graduarse en relación a la gravedad y extensión de la violación y de los perjuicios derivados de la infracción, garantizando el principio del debido proceso.

#### Art. 32. - (Sanciones penales.)

1. Incorporase como artículo 117 bis del Código Penal el siguiente:

1. Será reprimido con la pena de prisión de un mes a dos años el que insertara o hiciera insertar a sabiendas datos falsos en un archivo de datos de carácter personal.

2. La pena será de seis meses a tres años al que proporcionara a un tercero a sabiendas información falsa contenida en un archivo de datos de carácter personal.

3. La escala penal se aumentará en la mitad del mínimo y del máximo cuando del hecho se derive perjuicio a alguna persona.

4. Cuando el autor o responsable del ilícito sea funcionario público en ejercicio de sus funciones se le aplicará la accesoria de inhabilitación para el desempeño de cargos públicos por el doble del tiempo que el de la condena.

2. Incorporase como artículo 157 bis del Código Penal el siguiente:

Será reprimido con la pena de prisión de un mes a dos años el que:

1º A sabiendas e ilegítimamente, o violando sistemas de confidencialidad y seguridad de datos, accediere, de cualquier forma, a un banco de datos de carácter personal.

2º Revelare a otro información registrada en un banco de datos de carácter personal cuyo secreto estuviere obligado a preservar por disposición de una ley.

Cuando el autor sea funcionario público sufrirá, además, pena de inhabilitación especial de uno a cuatro años.

#### CAPÍTULO VII

##### Acción de protección de los datos personales

#### Art. 33. - (Procedencia.)

1. La acción de protección de los datos personales o de hábeas data procederá:

- a) Para tomar conocimiento de los datos de carácter personal almacenados en archivos, registros o bancos de datos públicos o privados destinados a proporcionar informes, y de la finalidad de aquéllos;

- b) En los casos en que se presume la falsedad, inexactitud, desactualización de la información de que se trata, o el tratamiento de datos cuyo registro se encuentra prohibido en la presente ley, para exigir su rectificación, supresión, confidencialidad o actualización.

Art. 34. - (*Legitimación activa.*)

La acción de protección de los datos personales o de hábeas data podrá ser ejercida por el afectado, sus tutores o curadores y los sucesores de las personas físicas, sean en línea directa o colateral hasta el segundo grado por sí o por intermedio o de apoderado.

Cuando la acción sea ejercida por personas de existencia ideal, deberá ser interpuesta por sus representantes legales o apoderados que éstas designen al efecto.

En el proceso podrá intervenir en forma coadyuvante el Defensor del Pueblo.

Art. 35. - (*Legitimación pasiva.*)

La acción procederá respecto de los responsables y usuarios de bancos de datos públicos y de los privados destinados a proveer informes.

Art. 36. - (*Competencia.*)

Será competente para entender en esta acción el juez de domicilio del actor, el del domicilio del demandado, el del lugar en el que el hecho o acto se exteriorice o pudiera tener efecto, a elección del actor.

Procederá la competencia federal: a) cuando se interponga en contra de archivos de datos públicos de organismo nacionales, y b) cuando los archivos de datos se encuentren interconectados en redes interjurisdiccionales, nacionales o internacionales.

Art. 37. - (*Procedimiento aplicable.*)

La acción de hábeas data tramitará según las disposiciones de la presente ley y por el procedimiento que corresponde a la acción de amparo común y supletoriamente por las normas de Código Procesal Civil y Comercial de la Nación, en lo atinente al juicio sumarísimo.

Art. 38. - (*Requisitos de la demanda.*)

1. La demanda deberá interponerse por escrito, individualizando con la mayor precisión posible el nombre y domicilio del archivo, registro o banco de datos y en su caso, el nombre del responsable o usuario del mismo.

En el caso de los archivos, registros o bancos públicos, se procurará establecer el organismo estatal del cual dependen.

2. El accionante deberá alegar las razones por las cuales entiende que en el archivo, registro o banco de datos individualizado obra información referida a su persona, los motivos por los cuales considera que la información que le atañe resulta discriminatoria, falsa o inexacta y justificar que se han cumplido los recaudos que hacen al ejercicio de los derechos que le reconoce la presente ley.

3. El juez podrá disponer el bloqueo provisional del archivo en lo referente al dato personal motivo del juicio cuando sea manifestado el carácter discriminatorio, falso o inexacto de la información de que se trate.

4. A los efectos de requerir información al archivo, registro o banco de datos involucrados, el criterio judicial de apreciación de las circunstancias requeridas en los puntos 1 y 2 debe ser amplio.

Art. 39. - (*Trámite.*)

1. Admitida la acción el juez requerirá al archivo, registro o banco de datos la remisión de la información concerniente al accionante. Podrá asimismo solicitar informes sobre el soporte técnico de datos, documentación de base relativa a la recolección y cualquier otro aspecto que resulte conducente a la resolución de la causa que estime procedente.

2. El plazo para contestar el informe no podrá ser mayor de cinco días hábiles, el que podrá ser ampliado prudencialmente por el juez.

Art. 40. - (*Confidencialidad de la información.*)

1. Los registros, archivos o bancos de datos privados no podrán alegar la confidencialidad de la información que se les requiere salvo el caso en que se afecten las fuentes de información periodística.

2. Cuando un archivo, registro o banco de datos público se oponga a la remisión del informe solicitado con invocación de las excepciones al derecho de acceso, rectificación o supresión, autorizadas por la presente ley o por una ley específica, deberá acreditar los extremos que hacen aplicable la excepción legal. En tales casos, el juez podrá tomar conocimiento personal y directo de los datos solicitados asegurando el mantenimiento de su confidencialidad.

Art. 41. - (*Contestación del informe.*)

Al contestar el informe, el archivo, registro o banco de datos deberá expresar las razones por las cuales incluyó la información cuestionada y aquellas por las que no evacuó el pedido efectuado por el interesado, de conformidad a lo establecido en los artículos 13 a 15 de la ley.

Art. 42. - (*Sentencia.*)

1. Vencido el plazo para la contestación del informe o contestado el mismo, y habiendo sido producida en su caso la prueba, el juez dictará sentencia.

2. En el caso de estimarse procedente la acción, se especificará si la información debe ser suprimida, rectificada, cancelada, actualizada o declarada confidencial, estableciendo un plazo para su cumplimiento.

3. El rechazo de la acción no constituye presunción respecto de la responsabilidad en que hubiera podido incurrir el demandante.

4. En cualquier caso, la sentencia deberá ser comunicada al organismo de control, que deberá llevar un registro al efecto.

Art. 43. - (*Ámbito de aplicación.*)

Las normas de la presente ley contenidas en los capítulos I, II, III y IV, y artículo 32 son de orden público y de aplicación en lo pertinente en todo el territorio nacional.

Se invita a las provincias a adherir a las normas de esta ley que fueren de aplicación exclusiva en jurisdicción nacional.

La jurisdicción federal regirá respecto de los registros, archivos, bases o bancos de datos interconecta-

dos en redes de alcance interjurisdiccional, nacional o internacional.

Art. 44. - El Poder Ejecutivo nacional deberá reglamentar la presente ley y establecer el organismo de control dentro de los ciento ochenta días de su promulgación.

Art. 45. - (*Disposición transitoria.*)

Los archivos, registros, bases o bancos de datos destinados a proporcionar informes, existentes al momento de la sanción de la presente ley, deberán inscribirse en el registro que se habilite conforme a lo dispuesto en el artículo 21 y adecuarse a lo que dispone el presente régimen dentro del plazo que al efecto establezca la reglamentación.

Art. 46. - Comuníquese al Poder Ejecutivo.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 120, texto ordenado en 1996 del Reglamento del Honorable Senado, este dictamen pasa directamente al orden del día.

Sala de las comisiones, 29 de septiembre de 1998.

Jorge R. Yoma. - Carlos A. Verna. - Augusto Alasino. - Hugo Sager. - Ernesto R. Oudin. - Eduardo Menem. - Julio A. San Millán. - Angel F. Pardo. - Antonio F. Cafiero. - César Mac Karthy. - Julio C. Humada. - Pedro C. Maranguello. - Julio A. Miranda. - Jorge J. Massat. - José O. Figueroa. - Horacio A. Zalazar. - José M. de la Sota. - Héctor M. Maya. - Alberto M. Tell. - José L. Gioja.

En disidencia parcial:

José A. Romero Feris. - Juan R. Aguirre Lanari.

### Disidencias del senador Juan R. Aguirre Lanari al proyecto de ley de hábeas data

1. *Artículo 5º, punto 2, inciso d):* propongo se agregue a continuación del texto del dictamen un párrafo que diga "o se trate de datos relativos a la actividad científica, profesional o técnica del titular vinculada a la del usuario, sean tratados por éste o por un responsable".

El artículo 5º, punto 1 del dictamen establece el principio general de que el tratamiento de datos de carácter personal es ilícito cuando el titular de los mismos no hubiera prestado su consentimiento expreso.

El punto 2 del citado artículo determina las excepciones, señalando cuándo no será necesario ese consentimiento. Y el inciso d) del mismo al limitar el derecho a poseer datos personales no obtenidos de fuentes públicas o sin consentimiento del titular, a los casos en que media una relación contractual, viene a afectar actividades lícitas para cuya realización es necesario el tratamiento de datos de personas no necesariamente relacionadas contractualmente con el usuario o responsable del tratamiento.

Son numerosas las instituciones científicas, profesionales y técnicas, que publican trabajos, realizan cursos y conferencias, llevan a cabo seminarios, etcétera, que verían afectada su labor por esta limitación, pues

si bien su actividad tiene relación con las personas cuyos datos personales tratan, no están vinculados por ellas por una relación contractual, sino de otra índole.

Un ejemplo puede ser el de la relación entre médicos y laboratorios, que no es una relación contractual. La ausencia de ésta no debería ser obstáculo para que los laboratorios puedan informar a los médicos acerca de las características y efectos de sus productos y de las investigaciones realizadas. Para esa tarea es necesario orientar los esfuerzos hacia los profesionales de cada especialidad, para lo cual resulta imprescindible el tratamiento de datos personales de los médicos en los que conste su especialización y su ámbito de actividades. Resulta excesiva la exigencia del previo consentimiento de los médicos, pues debiera suponerse que éstos están interesados en estar actualizados y asesorados acerca de los productos medicinales, atento a que les permite una mejor atención de los pacientes.

Ejemplos análogos pueden darse con relación a otras actividades científicas, profesionales o técnicas, lo que da fundamento a la modificación que propongo a este artículo del proyecto.

2. *Artículo 9º, punto 1:* el primer párrafo de este artículo quedaría redactado de la siguiente manera: "1. El responsable o usuario del archivo de datos debe adoptar las medidas técnicas y organizativas que resulten necesarias para garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos de carácter personal y sensible, de modo de evitar su adulteración, pérdida, consulta o tratamiento no autorizado, y que permitan detectar desviaciones, intencionales o no, de información, ya sea que los riesgos provengan de la acción humana o del medio técnico utilizado". Es decir que se agrega la expresión "y sensible". Los datos sensibles conforme los define el artículo 2º tienen un tratamiento distinto a otros tipos de datos, tal cual surge del artículo 7º del dictamen de comisión, atento que se prohibiría la formación de archivos, bancos o registros que los almacenen (artículo 7º, inciso 3). Pero también se prevén en el mismo artículo, excepciones al principio general.

Y es en estos casos, que considero prudente y más ajustado a derecho que se exijan las medidas técnicas y organizativas que garanticen la seguridad y confidencialidad de esos datos, tal como se exige para los datos de carácter personal.

De no ser así, se estaría exigiendo esas medidas de seguridad para los datos personales y no para los sensibles comprendidos en las excepciones previstas.

3. *Artículo 14, inciso 3):* propongo que el mismo quede redactado de la siguiente manera: "3. El derecho de acceso a que se refiere este artículo será ejercido en forma gratuita".

El derecho de acceso a los datos por parte del titular de los mismos debe ser gratuito y no estar restringido en el tiempo, como ocurre en el proyecto en análisis en el que se señala que "...sólo puede ser ejercido en forma gratuita a intervalos no inferiores a seis meses, salvo que se acredite un interés legítimo al efecto". Tal como está redactado el proyecto se restringe injustificadamente al titular de los datos el derecho a



la información que es un derecho de raigambre constitucional.

Es por ello, a fin de evitar planteos de tipo jurisdiccional, que propongo se elimine esa restricción temporaria, que ya había sido objetada por el senador Del Piero.

4. *Artículo 17, inciso 1*): propongo se elimine la última parte del mismo que dice "...o de la protección de los derechos o intereses de terceros".

Esta objeción es concordante con la que han hecho los señores senadores Del Piero y Branda.

El artículo 43 de la Constitución Nacional establece que toda persona podrá interponer esta acción para tomar conocimiento de los datos a ella referidos y de su finalidad, que consten en registros o bancos de datos públicos o los privados destinados a proveer informes, figurando como excepción el secreto de las fuentes de información periodística.

Este proyecto que apunta a ser ley reglamentaria del texto constitucional pertinente puede excluir —en mi opinión— ese acceso cuando existan motivos que hagan a la defensa de la Nación y al orden y la seguridad públicos, pero ampliar esa denegación en virtud de la protección de los derechos e intereses de terceros resulta demasiado amplio y podría llegar a conculcar el derecho a tomar conocimiento del titular de los datos y la garantía constitucional del hábeas data, instituto que estamos regulando ahora.

*Juan R. Aguirre Lanari.*

## ANTECEDENTES

### I

#### PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

## LEY DE HABEAS DATA

### TÍTULO I

#### Disposiciones generales

### CAPÍTULO I

#### *Objeto*

Artículo 1º — La presente ley rige el funcionamiento de todos aquellos registros y/o centros y/o bancos de datos públicos o privados destinados a suministrar informes a terceros, sea que cuenten con ficheros, catálogos, archivos en general, automatizados o no, en los cuales se almacenen datos personales que puedan recuperarse, excepto cuando se lleven exclusivamente con fines de uso individual.

Art. 2º — A los fines de la presente ley se entiende por:

- a) *Dato*: toda aquella información, acerca de las personas, que sea susceptible de ser registrada y puesta en relación directa o indirecta con personas determinadas;

b) *Registro, centro, banco de datos*: designa indistintamente al conjunto organizado de datos de carácter personal que sean objeto de tratamiento o procesamiento, electrónicos o no, cualquiera fuera la modalidad de su formación, almacenamiento, organización y acceso;

c) *Titular de los datos*: toda persona física, ciudadano argentino o extranjero con residencia legal en el país, o persona de existencia ideal con domicilio legal o delegaciones o sucursales en el mismo, cuyos datos sean objeto del tratamiento de que trata la presente ley;

d) *Usuario de datos*: toda persona pública o privada que realice a su arbitrio el tratamiento de datos, ya sea en archivos, registros o bancos de datos propios o a través de conexión con los mismos.

## CAPÍTULO II

### *De la recolección y elaboración de datos*

Art. 3º — La recolección, elaboración y registro de datos personales debe sujetarse a los siguientes requisitos:

- Los datos no deberán recolectarse por medio ilícitos;
- Sólo podrán registrarse datos personales para fines determinados y legítimos, y su uso quedar limitado a esos fines;
- Los datos deberán ser exactos, actuales y adecuados al fin para el que fueron registrados y no podrán conservarse por un plazo superior al necesario para cumplir con dicho fin;
- Queda expresamente prohibido recolectar y conservar datos personales que directa o indirectamente revelen el origen racial, las convicciones, en especial las políticas y religiosas, el comportamiento sexual o el uso de estupefacientes, y los que se refieran a la comisión de delitos y a procesos o condenas criminales. En este último caso queda expresamente exceptuado el Registro Nacional de Reincidencias;
- Deberá contar con el consentimiento expreso del titular de los datos, el que no será necesario cuando:
  - Los datos se obtengan de fuentes accesibles al público.
  - Deriven de una relación contractual del titular de los datos y resulten necesarios para su cumplimiento.

## CAPÍTULO III

Art. 4º — Los datos de carácter personal objeto de tratamiento sólo pueden ser cedidos para el cumplimiento de los fines directamente relacionados con el interés legítimo del cedente y del cesionario y con el previo consentimiento del titular de los datos, al que se le debe informar, al momento de la recolección, so-



bre la finalidad de la cesión e identificar al cesionario o los elementos que permitan hacerlo, pudiendo éste revocar en cualquier oportunidad el consentimiento.

Art. 5º - El consentimiento no es exigido cuando:

- a) Se trate de datos recogidos de fuentes de acceso público;
- b) Se realice entre dependencias de los órganos del Estado en la medida del cumplimiento de sus respectivas competencias;
- c) Tratándose de datos personales relativos a la salud, cuando sea necesario por razones de salud pública, de emergencia o para la realización de estudios epidemiológicos;
- d) Se hubiera aplicado un procedimiento de disociación de la información, de modo que los datos sean presentados sin identificación de personas determinadas.

Art. 6º - El cesionario quedará sujeto a las mismas obligaciones legales y reglamentarias del cedente y éste responderá solidaria y conjuntamente por la observancia de las mismas ante la comisión de datos y el titular de los datos de que se trate.

## TÍTULO II

### De los registros de datos

#### CAPÍTULO I

##### De la responsabilidad

Art. 7º - Quienes recolecten, elaboren o almacenen datos personales, son directamente responsables de los daños ocasionados, cuando la recolección y elaboración de datos no se ajusten a los términos prescritos en la presente ley.

Quedan por ese solo hecho obligados, para con las personas afectadas a adoptar las medidas adecuadas para evitar su destrucción o pérdida accidental y la difusión no autorizada de los mismos.

Art. 8º - Están obligados además al secreto profesional respecto de los mismos, obligación que subsistirá aun después de finalizada su relación con el titular del archivo de datos, y sólo podrán ser revelados de esta obligación por razones fundadas en la seguridad pública, la defensa nacional o la salud pública.

#### CAPÍTULO II

##### De las condiciones

Art. 9º - Los registros y/o bancos de datos privados destinados a proveer informes, deberán estar inscritos en el registro especial que al efecto llevará la Comisión Nacional de Datos, como asimismo, deberán otorgar las garantías patrimoniales que la misma determine.

Art. 10. - Los registros y/o bancos de datos públicos sólo podrán llevar registro de aquellos datos personales que guarden estrecha relación con la conservación de los fines para los que han sido creados.

#### CAPÍTULO III

##### De las obligaciones

Art. 11. - Los registros y/o bancos de datos públicos y los privados destinados a proveer informes, deben notificar de modo fehaciente a las personas cuyos datos fueron recolectados por primera vez, salvo que se tratara de datos básicos o que estuviesen publicados en un registro público.

Art. 12. - La información contenida en los registros de datos personales deberá ser completada y corregida aun sin petición del particular interesado, cuando el responsable de los mismos tuviere conocimiento de que algún dato registrado no fuese exacto o estuviere incompleto.

Art. 13. - En toda recolección de datos personales, deberá informarse a las personas que sean requeridas si la información es solicitada con carácter obligatorio o voluntario, las consecuencias de la falta de respuesta, el destino de los datos y la existencia del derecho de acceso, rectificación y/o ampliación de los mismos, la norma no se aplicará para el caso de infracciones, o delitos de cualquier índole, de acuerdo a las disposiciones legales vigentes.

#### CAPÍTULO IV

##### De la prestación de información crediticia

Art. 14. - En la prestación de servicios de información crediticia, sólo pueden tratarse los siguientes tipos de datos de carácter personal:

- a) Los obtenidos de fuentes accesibles al público o procedentes de informaciones facilitadas por el interesado o con su consentimiento;
- b) Los relativos al cumplimiento o incumplimiento de obligaciones de contenido patrimonial, facilitados por el acreedor o por quien actúe por su cuenta e interés. En estos casos, se notificará al afectado, en el plazo de 10 días desde dicho registro, una referencia de los datos que hubiesen sido incluidos, y se le informará de su derecho recabar, rectificar, ampliar la información de la totalidad de ellos, en los términos de la presente ley;
- c) Sólo se podrán archivar, registrar o ceder los datos de carácter personal que sean significativos para evaluar la solvencia económico-financiera de los afectados, durante los últimos diez años;
- d) No podrán cederse datos referidos a obligaciones prescritas.

Art. 15. - A solicitud del titular de los datos, el responsable o usuario del banco de datos, le comunicará las informaciones, evaluaciones y apreciaciones que sobre el mismo hayan sido comunicadas durante los últimos seis meses y el nombre y domicilio del cesionario en caso de tratarse de datos obtenidos por cesión.

## TÍTULO III

**De la Comisión Nacional de Dato**

## CAPÍTULO I

*Integración*

Art. 16. – Créase la Comisión Nacional de Datos Personales, como organismo autónomo, integrada de la siguiente forma:

- a) Un miembro elegido por la Cámara de Diputados de la Nación;
- b) Un miembro elegido por el Senado de la Nación;
- c) Un miembro elegido por el Poder Ejecutivo nacional;
- d) Un miembro elegido por la Corte Suprema de Justicia de la Nación entre los magistrados o funcionarios del Poder Judicial de la Nación con rango no inferior a juez de cámara;
- e) Un miembro de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas elegido por su titular.

La comisión funcionará con fondos asignados en la ley de presupuesto de la Nación, con cargo al Ministerio de Justicia.

## CAPÍTULO II

*Funciones*

Art. 17. – Son funciones de la comisión:

- a) Dictar su propio reglamento;
- b) Llevar el registro de todos los bancos de datos públicos y privados destinados a proveer informes existentes en el país el que deberá contener como mínimo:

1. Nombre, dirección del responsable y constancia de inscripción en la Inspección General de Justicia.
2. Características y finalidad del archivo.
3. Naturaleza de los datos personales contenidos en cada archivo.
4. Forma de recolección y actualización de los datos.
5. Destinos de los datos y entidades a las que pueden ser transmitidos.
6. Modo de interrelacionar la información registrada.
7. Medios utilizados para garantizar la seguridad de los datos, debiendo datallar la categoría de personas con acceso al tratamiento de la información.
8. Tiempo de conservación de los datos.
9. Forma y condiciones en que las personas pueden acceder a los datos referidos a ellas y los procedimientos a realizar para la rectificación o actualización de los datos;

- c) Determinar los requisitos y garantías que deben tener los registros y/o centros y/o ban-

cos de datos privados destinados a suministrar informes para obtener la correspondiente inscripción;

- d) Observar la aplicación de la presente ley, para lo cual ante la petición de cualquier interesado, un miembro de la comisión verificará el cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 3°.

En su caso la comisión dispondrá que el banco de datos correspondiente efectúe las rectificaciones que fueren necesarias informando al interesado si se ha procedido o no a la rectificación dentro de los plazos que determine la reglamentación.

## CAPÍTULO III

*Sanciones administrativas*

Art. 18. – En caso de incumplimiento por parte de los bancos de datos públicos o privados destinados a proveer informes de las medidas dispuestas en el artículo anterior, la comisión estará facultada a aplicar sanciones, las que podrán consistir en:

- a) Apercibimiento;
- b) Multa;
- c) Revocación de la autorización para funcionar.

Art. 19. – Las resoluciones de la comisión podrán ser apeladas dentro de un plazo de 10 días hábiles a partir de que han sido notificadas por ante la cámara federal de apelaciones que corresponda.

En la Capital Federal será competente la justicia nacional en lo contencioso administrativo.

## CAPÍTULO IV

*Sanciones penales*

Art. 20. – Será reprimido con la pena de prisión:

- a) De un mes a dos años el que insertara o hiciera insertar maliciosamente datos falsos en un archivo de datos de carácter personal;
- b) De seis meses a tres años, al que proporcionara a un tercero maliciosamente información falsa contenida en un archivo de datos de carácter personal;
- c) Cuando el autor o responsable del ilícito sea funcionario público en ejercicio de sus funciones, se le aplicará la accesoria de inhabilitación para el desempeño de cargos públicos por el doble de tiempo que el de la condena.

## TÍTULO IV

**Derechos de los particulares**

Art. 21. – Toda persona que acredite su identidad tiene derecho frente al titular de un registro de datos personales a:

- a) Conocer los fines del registro;
- b) Ser informado en un plazo de 24 horas y de manera inteligible acerca de cualquier dato que le concierna;

- c) Oponerse al registro de cualquier dato relativo a su persona;
- d) Obtener respuesta escrita a las peticiones relativas a los incisos precedentes.

Art. 22. — Cuando la información contenga datos falsos y/o discriminatorios, el solicitante podrá requerir al registro su supresión, rectificación, ampliación, o bien la confidencialidad de los mismos, en el plazo perentorio de 48 horas.

La cancelación no procederá cuando pudiese causar perjuicios a derechos e intereses legítimos del afectado o de terceros.

Vencido éste sin haber obtenido respuesta, deberá efectuar la pertinente denuncia por ante la Comisión Nacional de Datos a efectos de que ésta tome intervención en los términos previstos en los artículos 17, inciso d), 18 y 20.

#### TITULO V

##### **Acción de hábeas data**

Art. 23. — *Procedencia.* La acción de hábeas data es una garantía constitucional a través de un procedimiento de excepción. Procederá siempre que se probara haber cumplido con lo prescrito en el artículo anterior.

Art. 24. — *Organo judicial competente.* Será competente el juez del lugar en el que el acto u omisión se exteriorizase o pudiese tener efecto.

Deberán entender los jueces federales cuando la acción de hábeas data procediese contra un registro y/o centro y/o banco de datos públicos; en la Capital Federal será competente la justicia nacional en lo contencioso administrativo federal.

Art. 25. — *Legitimación activa.* Estará legitimada para interponer la acción de hábeas data a que se refiere el apartado 3º del artículo 43 de la Constitución Nacional toda persona, física o jurídica, que haya sido afectada de manera personal y directa.

Art. 26. — *Trámite.* La acción de hábeas data tramitará por las disposiciones del juicio sumarísimo contempladas en el artículo 498 del Código de Procedimientos en lo Civil y Comercial de la Nación.

Art. 27. — *Sentencia. Alcances.* Contestada la demanda y producida en su caso la prueba, el juez sin más trámite dictará sentencia dentro del tercer día. En la misma, de admitirse la demanda, el juez especificará concretamente, si correspondiere, la conducta a seguir por el accionado, fijando para ello un plazo de cumplimiento, como requisito de validez de pronunciamiento.

#### TITULO VI

##### **Disposiciones generales**

Art. 28. — Las disposiciones de esta ley no se aplicarán a los datos personales con fines estadísticos, de investigación científica, siempre que no haya riesgo de perjuicio a la vida privada de las personas interesadas y los resultados sean presentados sin identificación de personas determinadas.

Art. 29. — Tampoco serán aplicables cuando se afectare el secreto de las fuentes de información periodística.

Art. 30. — Los bancos de datos públicos se podrán negar a revelar información existente en sus archivos en los siguientes casos:

- a) Cuando haya sido suministrada en forma confidencial por el gobierno de otro país o por una organización internacional de derecho público legalmente reconocida. Sólo podrá revelarse la información si tales entes dieran su consentimiento;
- b) Cuando la información pudiera ser lesiva para la conducción de las negociaciones diplomáticas de la Nación Argentina, la defensa nacional, la seguridad, el orden público, la investigación y prevención de actividades criminales o favoreciere la realización de actos hostiles contra los intereses argentinos en el exterior;
- c) Cuando se tratare de secretos industriales, comerciales, financieros, científicos o técnicos que pertenezcan a un órgano de la administración pública que tenga un valor sustancial o sea razonable esperar que lo tuviere y cuya revelación perjudique la competitividad o lesione los intereses de la Nación Argentina, o su capacidad de conducción de la economía o resulte en un beneficio para el que recibe la información.

Art. 31. — Está prohibida la transferencia de datos personales con destino a países que no conceden una protección equivalente a la prevista en esta ley. Sin perjuicio de esto, la Comisión Nacional de Datos autorizará en cada caso en particular este tipo de transferencia.

Art. 32. — La prohibición del artículo precedente no regirá en los siguientes supuestos:

- a) En aquellos supuestos en los cuales la transferencia haya sido dispuesta en el marco de tratados internacionales en los cuales la Argentina sea parte;
- b) Intercambio de datos de carácter médico, entre facultativos e instituciones sanitarias, cuando lo requiera el tratamiento del afectado o la prevención o lucha contra epidemias;
- c) Transferencias bancarias o bursátiles, en lo relativo a las transacciones respectivas y conforme a la legislación que les resulte aplicable;
- d) Cuando la transferencia se efectúe con la exclusiva finalidad de prestar cooperación judicial internacional.

Art. 33. — Invítase a las provincias a adherir a lo dispuesto en esta ley en relación con los archivos dependientes de las entidades públicas de su jurisdicción.

Art. 34. — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Alcides H. López.



## FUNDAMENTOS

Señor presidente:

El avance tecnológico que ha caracterizado estos tiempos, en especial el que se ha operado en el área de la información da lugar a la apertura de nuevos caminos para progresos económicos, sociales y culturales. Pero asimismo, puede poner en peligro los derechos y la libertad de los individuos. Esta ambivalencia es una de las cuestiones fundamentales a resolver por la sociedad moderna.

Por una parte, el manejo y almacenamiento de inmensos volúmenes de información, en las computadoras, da lugar a una nueva fuente de poder y asimismo genera desigualdad en los individuos basada en el acceso a la información. Por otro, se acrecientan las posibilidades de afectar el derecho a la privacidad, como consecuencia de la divulgación a terceros de datos sobre la vida personal o familiar.

Con el crecimiento de la informática, no sólo se hace más difícil poder controlar la difusión de datos personales, sino además poder asegurar la exactitud de ellos.

En síntesis, la informática debilita la capacidad de dominio de las personas sobre los datos que le conciernen, siendo esto especialmente preocupante cuando se trata de las creencias religiosas o políticas, las condiciones de salud u otros aspectos privativos de los individuos.

Ahora bien como suele ocurrir cuando de información se trata, en estos casos es sumamente fácil incursionar en la manipulación y el tráfico de datos personales referidos a aspectos que no deberían, en principio, ser registrados, y mucho menos trascender a cualquiera, sin el consentimiento del interesado. Es lo que en doctrina se denomina información sensible.

Pero existe además otro peligro, pues aun cuando a los datos almacenados pueda considerárselos inocentes o carentes de importancia, el hecho es que la suma de ellos, conjugados desde una o más bases o bancos de datos, permite que se llegue a desnudar la intimidad de las personas, haciendo que las garantías constitucionales carezcan de sentido.

Esto conforma una nueva situación, quien cuenta con buena información cuenta con una importante cuota de poder, el llamado poder informativo.

Ante esta realidad indiscutible, se oponen a la mentada libertad informática, que es sostenida por los operadores de bases y bancos de datos, un derecho a la autodeterminación informativa, que garantizaría la facultad de las personas para conocer y acceder a las informaciones que les conciernen y poder así controlar su calidad, lo que implica la posibilidad de corregir o cancelar los datos inexactos o indebidamente procesados.

En el transcurso de la última década se registró una creciente tendencia en la mayor parte de los países industrializados a proteger mediante regulaciones apropiadas los datos personales, las que pretenden solucionar el conflicto de intereses que se plantea entre el derecho a la vida privada que tiene un individuo y el

que es la consecuencia de su ejercicio (Eduardo Novoa Monreal, *Derecho a la vida privada y libertad de información. Un conflicto de derechos*, Siglo XXI Editores, México, 1981.)

El derecho a la vida privada y a la libertad de información forma parte de los derechos humanos proclamados en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, que se aprobó en París en 1948 por la Asamblea General de las Naciones Unidas, en los pactos de Derechos Civiles y Políticos y el de Derechos Económicos Sociales y Culturales. Los primeros, corresponden al hombre por el hecho de ser tal, y son, entre otros, los derechos a la integridad física y mental, a la imagen, al honor, al nombre, a la voz, y el derecho a la vida privada.

Los segundos, que se denominan derechos sociales, son los que corresponden al hombre por el hecho de formar parte de una comunidad, se cuenta entre ellos, el derecho al trabajo, a la seguridad social, a la asistencia médica y el derecho a la información.

El derecho a la vida privada aparece mencionado por primera vez en un artículo de Samuel Warren y Louis Brandeis que publicó la "Harvard Law Review" en 1890, donde se lo caracteriza como el derecho a ser dejado solo y aunque la Constitución argentina no lo enuncia expresamente, haciendo que la gama de bienes a proteger sea amplia, la doctrina apunta a considerar éste el principal bien protegido por la acción.

El derecho a la intimidad ha sido definido como aquel que garantiza a su titular el desenvolvimiento de su vida privada y de su conducta dentro de un ámbito privado sin injerencias ni intromisiones que provengan de la autoridad o de terceros, y en tanto que dicha conducta no ofenda ni al orden ni a la moral pública ni perjudique a otras personas. (Riviera Julio, *Instituciones de derecho civil*, tomo II, Buenos Aires, Abeledo Perrot, 1993, página 79.)

Aunque las palabras privacidad e intimidad no figuren en la Constitución Nacional, la doctrina y la jurisprudencia le han reconocido rango constitucional. "Los derechos personalísimos tienen precedencia sobre los que reconoce la Constitución Nacional por ser anteriores a la constitución del Estado e innatos a la condición humana, y por ende de jerarquía superior, por lo tanto, la privación de estos derechos importaría el aniquilamiento o desmedro de la persona" (Cámara Nacional Civil y Comercial Federal, Sala 2ª, 3-7-92, DE 148).

El artículo 19 de la Constitución Nacional deja las acciones privadas de los hombres que no ofendan el orden y la moral pública ni perjudiquen a un tercero sólo reservadas a Dios y exentas de la autoridad de los magistrados y dentro de los antecedentes nacionales en el ámbito legislativo se puede citar la Ley de Propiedad Intelectual, cuyos artículos 361-62 contemplan el derecho a la propia imagen.

La Corte Suprema, por su parte, definió ampliamente este derecho en el caso "Ponzetti de Balbin" -"Fallos", 306-1892 (1984)- allí dijo el más alto tribunal que el derecho a la intimidad, previsto por el artículo 19 de la Constitución Nacional, ampara la autonomía indivi-



dual integrada por sentimientos, hábitos, costumbres, relaciones familiares, posición económica, creencias religiosas, salud mental y física y todos los hechos y datos que integran el estilo de vida de una persona que la comunidad considera reservados al individuo y cuyo conocimiento o divulgación significa un peligro.

En aquella oportunidad la Corte Suprema sostuvo: "...nadie puede inmiscuirse en la vida privada de una persona ni violar áreas de actividad no destinadas a ser difundidas, sin su consentimiento o el de sus familiares autorizados para ello y sólo por ley podrá justificarse la intromisión, siempre que medie un interés superior en resguardo de la libertad de los otros, la defensa de la sociedad, las buenas costumbres o la persecución del crimen".

El derecho a la intimidad ha sido también extensamente desarrollado en una gran cantidad de decisiones de nuestros tribunales para dar protección a las diferentes situaciones.

Así la jurisprudencia respondió afirmativamente a su aplicación entre otros casos para justificar el derecho de rectificación o respuesta (CSJN 7-7-92 "Ekmekdjian, M. A. c/ Sofovich", de 148-338), para indemnizar el daño por la publicación del nombre de la presunta víctima en un caso de violación (Cámara Nacional Civil, Sala 1ª "CRA v. Editorial Perfil S.A."), para hacer lugar a una medida cautelar a los fines de evitar la publicación de una biografía no autorizada (Juzgado de Primera Instancia Nº 19, 13-1-92, "Lacroze de Fortabat, María c/ Barone, Orlando y otros s/ medida cautelar"), se lo ha vinculado con la libertad de conciencia y de culto (Corte Suprema, 26-6-80, "Carrizo Colto, Sergio c/ Dirección Nacional de Migraciones").

El concepto de *privacy* en el *common law* se corresponde con el castellano de intimidad, pero en dicho ordenamiento la interpretación es mucho más amplia que el mero poder de exclusión del conocimiento de los demás de la esfera personal, este derecho a "ser dejado solo" ha ido evolucionando y ampliándose a través de innumerables precedentes, la Constitución de los Estados Unidos no tiene una referencia expresa al derecho a la privacidad, sin embargo existe una línea jurisprudencial que desde el caso "Union Pacific R. Co c/ Botsford" ha reconocido un derecho personal a la privacidad, garantizando la existencia de ciertas zonas o áreas de reserva amparadas por la Constitución.

Se ha amparado también bajo el rótulo de privacidad la posesión en privado de material obsceno (Stanley c/ Georgia, 394 U.S. 557), las interceptaciones telefónicas sin autorización judicial por parte de agentes del gobierno (Katz c/ United States U.S. 347, 1967), entre otros supuestos.

Charles Fried definía en 1968 a la privacidad como el control que se tiene sobre los propios datos, concepto que fue aceptado por la generalidad de la doctrina (The Oxford the Supreme Court of the United States, Oxford University Press, Kermit S. Hall, editor, 1992, página 675).

Tribe habla de un derecho a controlar la masa de información personal se define la identidad de una persona, señala que la posibilidad de control sobre la in-

formación que administra, mantiene o disemina el gobierno forma parte de derecho a preservar la identidad que cada persona desea mostrar a la sociedad (Tribe, Laurence H. "American Constitutional Law", second edition, The Foundation Press, Inc, 1988 Nº 15, 1390).

En nuestro país es destacable mencionar el voto del doctor Boggiano en el caso "Servini de Cubría" (8-9-92 "E. D." 149-245), dijo que la "información es propiedad que se compra y se vende", más recientemente, una solución de un juez de 1ª instancia hizo alusión también a estos conceptos ("Monner Sans, Ricardo c/ Poder Ejecutivo nacional s/ medida cautelar" 2-9-94), en este caso un particular, invocando su carácter ciudadano, planteó la suspensión del Poder Ejecutivo nacional 1.310/94.

El mencionado decreto se había originado en un proyecto de la Secretaría de Población del Ministerio del Interior que reconoció expresamente que el Estado no estaba en condiciones de manejar la información de puestos fronterizos. Por ello el artículo 1º del referido decreto llama a concurso público internacional y nacional para la implementación y operación de un sistema de control migratorio y de identificación de personas. Entre los requisitos que se establecían en el pliego, la resolución destacó la obligación de contar con una base de datos informatizada que se conectaría al Registro Nacional de las Personas. Esto, sumado a la posibilidad que las sociedades extranjeras anónimas tuvieran en su poder el manejo de información relativa a la República y sus habitantes, constituía una amenaza a su intimidad, por el conocimiento que permitiría a través de los registros informatizados.

En los Estados Unidos se han planteado varios casos relativos a la registración de datos personales en sistemas informáticos. En 1973 un juez del distrito de Pennsylvania en el caso "Merrken c/ Cressman" (United District Court Eastern District of Pennsylvania, F. Supp. 913), prohibió realizar test a los alumnos cuyos resultados pretendían determinar la predisposición a consumir psicofármacos, los que se almacenarían en una computadora para compararlos con perfiles drogodependientes.

La decisión hizo mérito de la jurisprudencia existente sobre el derecho a la privacidad y al realizar el balance entre el derecho a la intimidad de las personas individuales y el derecho del gobierno a invadirla se inclinó por el primero.

En Whalen c/ Roe los jueces Stevens y Brennan reconocieron que la acumulación de datos personales en sistemas informatizados podía llegar a vulnerar el derecho a la intimidad (*Computers and the law*, Legal Almanac Series, Oceana Publications Inc. Nº 83, 1984, página 47).

A través de los años se ha ido produciendo una evolución del concepto de protección de datos, según Carlos Correa la determinan dos aspectos fundamentales: la evolución de las técnicas de información y la nueva configuración del derecho a la vida privada.

En el comienzo de la aplicación de las leyes de protección de datos la discusión se centraba entre vida privada versus computadoras. En la actualidad es una síntesis de los intereses individuales y sociales en jue-



go. (Paul Sieghart. *Legislation on data protection. Proceedings of the Roma Conference on Problems relating to the Development and application of legislation on data protection*. Council of Europe, Camera dei Deputati, Roma, 1983, página 16.)

La concepción del derecho a la vida privada como el derecho a ser dejado solo, es característica de una época de acentuado individualismo, hoy día se ha dejado de concebir como la libertad negativa de rechazar u oponerse al uso de información sobre sí mismo, para ser la libertad positiva de supervisar el uso de la información.

Para ello es necesario, y en esto es unánime la doctrina, un sistema de control, siendo necesario distinguir el control ejercido por el individuo, el cual no es sólo un derecho sino un deber, y el control de tipo institucional. En ambos se asienta la transparencia del accionar de la administración, que es uno de los objetivos básicos de cualquier ley de protección de datos.

Todas las leyes internacionales que se encuentran en vigencia reconocen al individuo una serie de derechos de control, que se conocen con el nombre de derecho de acceso (artículos 5° y 6° de la Ley Federal Alemana—artículos 11, 12, 25 y 26 de la Ley Austriaca—, capítulo IV. La Ley de Registros Dinamarca—artículos 34 a 40 de la Ley Francesa, artículo 7° de la Ley Noruega, artículos 7° a 14 de la Ley Sueca— y en la Freedom Information Act la que regula solamente la información que se encuentra en poder de la administración pública).

Asimismo crean organismos especiales con funciones de supervisión (artículo 2° Ley Noruega, artículo 36 de la austriaca, artículo 28 Dinamarca, artículo 16 Francia, artículos 4° y 6° Alemania, 15 y 18 en Suecia), pues sin el derecho de acceso no sería garantía suficiente sin la existencia de un órgano que controlara la legalidad de la actuación de las entidades públicas privadas.

Según Foyen, en lo que se refiere al derecho de acceso, sostiene que la legislación debe garantizar al individuo la protección de cinco intereses fundamentales.

1. — Interés en la confidencialidad.
2. — Interés en que los datos sean completos y actualizados.
3. — Interés en saber el uso que se les dará a dichos datos.
4. — Interés en contar con una administración eficiente.
5. — Interés en saber el uso que se le dará a una información ilícita. (Arve Foyen, "Experiences with implementation of the Norwegian Personal Registers Act", publicado en "Legislation on data protection".)

Además es posición general en la doctrina que no sólo se debe reconocer el derecho de acceso, sino que además es necesario garantizarlo mediante una información sistemática al individuo acerca de la existencia de ficheros, bancos de datos, del tipo de datos que contienen y la posibilidad de acceder a ellos. (Spiri *Legislation on data protection. A few critical remarks.*)

En cuanto al sujeto del derecho de acceso a los datos, nuestra Constitución ha sido lo suficientemente clara, en cuanto es a las personas sin distinción entre físicas o jurídicas, en numerosas reuniones internacionales este tema fue muy discutido, pues la tendencia era la no inclusión de las personas jurídicas, lo que trae aparejados riesgos de discriminación, es de tener en cuenta que una empresa que da información sobre sí misma tiene el mismo interés que el individuo en proteger la información que le concierne, sobre todo cuando se trata de secretos comerciales, con lo cual considero que el texto consagrado en nuestra Carta Magna es por demás acertado. (Concordante a esto se encuentran las legislaciones referentes a protección de datos de Austria, Bélgica, Dinamarca, Luxemburgo y Noruega.)

Haciendo análisis del objeto la tendencia en doctrina es incluir también los ficheros manuales, sobre la base de que lo que interesa fundamentalmente es la finalidad para la que se utilizan los datos, siendo totalmente indiferente en este sentido que se los registre en un fichero automático o en uno manual, siendo particularmente evidente en el caso de registros que contienen informaciones sensibles, siguiendo esta línea los incluyen en sus legislaciones (Canadá, Estados Unidos, Noruega, Francia y los Países Bajos.)

En lo que respecta al flujo de datos transfrontereros la mayor parte de las legislaciones vigentes contienen disposiciones relativas al control, algunas de ellas exigen incluso un permiso especial.

La necesidad de limitar el flujo de datos se acentúa cuando se trata de datos de información sensible y el país hacia el cual ellos se transmiten no tiene medidas legales de protección sobre ellos. Dado que estas limitaciones pueden atentar contra la libertad de información, tanto la Convención del Consejo de Europa como la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) (son países miembros Alemania, Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Japón, Luxemburgo, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Reino Unido, Suecia, Suiza y Turquía), recomiendan que se basen en el principio de reciprocidad, esto significa limitar el flujo de datos cuando el país de que se trate no ofrezca garantías equivalentes a las ofrecidas en el país de origen de la información.

En este punto de la exposición es por demás necesario explicar los principios sobre los que se basa el proyecto, haciendo una lectura pormenorizada de las legislaciones de Austria, Dinamarca, Francia, Noruega, las cuales son consideradas como los ejemplos más acabados de la legislación de protección de datos personales se observó la aplicación de principios básicos que son recogidos en el artículo 3° del presente proyecto.

1. — De la justificación social: según la cual la recolección de datos deberá tener un propósito general y usos específicos socialmente aceptables (artículo 1°, Ley Francesa, artículo 17, Ley Austriaca, artículo 3° de la Ley Danesa, artículo 6° de la Ley Noruega).



2. - Limitación de la recolección: establece que los datos deberán ser recolectados por medios lícitos, es decir, con conocimiento del sujeto de los datos y deberán limitarse el mínimo necesario para alcanzar el fin perseguido por la recolección (artículo 3º de la Ley Danesa, 31 de la Ley Francesa, artículo 6º de la Ley Noruega).

3. - Principio de la calidad o fidelidad de la información: los datos personales que se recolectan o conserven deberán ser exactos, completos y actuales.

Con este principio se pretende evitar que los datos registrados puedan inducir a error, de allí que todas las leyes analizadas establecen además la necesidad de rectificar, cancelar o actualizar los datos que fueran inexactos, de oficio o a petición del interesado (artículo 26 de la Ley Austriaca, artículo 6º de la Ley Danesa de registros privados, artículo 11 de la Ley Danesa de autoridades públicas, artículo 37 de la Ley Francesa y artículo 8º de la Ley Noruega).

4. - Principio de la especificación del propósito o la finalidad: según el cual en el momento en que se recolectan los datos deben estar especializados los fines para los cuales son recolectados, no pudiendo usarlos para fines diferentes (artículo 8º de la Ley Austriaca, 20 de la Ley Danesa de registros privados y 16 y 17 de las de autoridades públicas, artículo 19 de la Ley Francesa y artículo 11 de la Ley Noruega).

5. - Principio de salvaguarda de la seguridad: establece la obligación de la entidad responsable del registro de datos personales de adoptar las medidas de seguridad adecuadas para protegerlos contra posibles pérdidas o destrucciones (artículo 21 de la Ley Austriaca, artículo 6º de la Ley Danesa, artículos 21 y 29 de la Ley Francesa y artículo 24 de la Ley Noruega).

6. - Principio de la limitación en el tiempo: establece que los datos no deben conservarse más allá del tiempo requerido para alcanzar los fines para los que fueron recolectados (artículo 27 de la Ley Austriaca, artículo 6º de la Ley Danesa, artículo 28 de la Ley Francesa y artículo 11 de la Ley Noruega).

7. - Principio de control: está referido a la existencia de un organismo de control responsable de la efectividad de principios contenidos en la legislación, las leyes que se analizaron prevén organismos específicos responsables de la aplicación de ellas (artículo 22, Ley Danesa, artículo 6º de la Ley Francesa, artículo 2º de la Ley Noruega, artículo 35 de la Ley Austriaca).

8. - Principio de la participación individual: consagra el derecho de acceso a los datos, que se concede al individuo, el que comprende los derechos a:

a) Obtener información de la entidad responsable de los datos acerca de la existencia de datos que le conciernan;

b) Ser informado dentro de un tiempo razonable y de manera comprensible;

c) Oponerse a cualquier dato que le concierna y a que esa oposición quede registrada;

d) Obtener que los datos relativos a su persona sean suprimidos, rectificados o completados si así lo solicita.

e) Ser informado de las razones por que se le deniega su derecho de acceso;

f) Oponerse a toda negativa a darle las razones mencionadas precedentemente.

El presente proyecto procura no sólo proteger la vida privada del individuo, sino solucionar el conflicto de intereses que se plantean en relación con una libertad fundamental, cual es la libertad de información proclamada también en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

Este objetivo se alcanza por medio de la transparencia de la acción tanto pública como privada, en lo que se relaciona con el procesamiento de datos personales y por medio del control de esa actividad en el nivel institucional a través de un órgano creado al efecto (artículo 16), y el individual mediante el derecho de acceso que se concede al individuo (artículos 21 y 22), dicha transparencia está garantizada por los principios anteriormente expuestos. Estos se complementan con el deber de la entidad que conserva los datos de darlos a conocer a las personas a quienes conciernen y de establecer las medidas de seguridad adecuadas para evitar la alteración, pérdida o destrucción de los datos (artículo 7º).

El proyecto contiene una definición de datos personales (artículo 2º) y acorde lo dispuesto por la Constitución Nacional son sujetos de los mismos todas las personas tanto físicas como jurídicas.

El ámbito de aplicación de la ley comprende los registros automáticos y manuales (artículo 1º), por considerarse que el factor determinante de riesgo es la finalidad para la cual se utilizan los datos y no el tipo de registro.

Se extiende a los registros de los sectores públicos y privados, en el primer caso ven limitado el objeto de la recolección de datos en tanto y en cuanto guarden relación con la consecución para los fines para los que han sido creados (artículo 10), los segundos deberán cumplir con el requisito de inscripción y otorgamiento de garantías patrimoniales a los efectos de poder funcionar (artículo 9º).

El ejercicio del derecho de acceso (artículo 21) queda garantizado por la obligación de información al momento de la recolección de los datos que establece el artículo 11.

En materia de flujo de datos transfronterza se adopta el criterio de reciprocidad, previa autorización de la Comisión Nacional de Datos (artículo 31).

Esta prohibición no regirá en los supuestos en los que la transferencia haya sido dispuesta en tratados internacionales en los cuales la Argentina sea parte, intercambio de carácter médico, transferencias bancarias o bursátiles o cooperación judicial internacional (artículo 32).

Un control eficiente supone una clara separación entre el organismo de control y los organismos controlados, ya que la autoridad del órgano de control está basada en su independencia. A ello obedece la característica de autonomía otorgada a la comisión con



la intervención de los tres poderes y un integrante de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas.

Dichos miembros serán personalidades calificadas con los conocimientos técnicos necesarios para analizar la estructura de los órganos públicos y privados y para poder controlar sus procesos de información a fin de detectar deficiencias y proponer soluciones adecuadas.

En los artículos 18 y 20 se prevén sanciones administrativas y penales para el caso de incumplimiento de las disposiciones legales.

Como corolario encontramos reglamentada la acción de hábeas data (artículo 23), que viene a resultar la verdadera garantía de cumplimiento de todo lo anteriormente explicado y que se ajusta a lo preceptuado por nuestra Constitución.

Una de las características de la misma es la necesidad de agotar la vía administrativa para poder iniciar la acción, no como obstáculo para hacer uso de la misma, sino como medida práctica a los efectos de acelerar y abaratar el trámite para el interesado y sobrecargar a la Justicia de causas que se pueden resolver fácilmente, prueba de ello son los plazos muy breves de los artículos 21 y 22.

La jurisprudencia brasileña basada sólo en su texto constitucional y aún sin reglamentación legal ha exigido en reiteradas oportunidades el agotamiento de la vía administrativa en los procesos de hábeas data (Superior Tribunal de Justicia, hábeas data, n. 9, 17-10-89, "Leine Torres Calvente c/ministro de Estado de Aeronáutica", apelación civil n. 90.04.04087-0-Rs. "Rogelio Meller c/Universidad Federal de Santa María", Diario de Justicia, n. 112, 16-6-93).

La acción en tanto tramita por el proceso sumarísimo que establece el 498 del Código Procesal Civil y Comercial de la Nación, como una rápida forma para reparar los derechos personales afectados (artículo 26).

Debo destacar que para esta modificación a mi proyecto original, se han tenido en cuenta todos y cada uno de los puntos que dieron lugar a los argumentos del veto de esta ley por el Poder Ejecutivo.

Por las razones que me he permitido detalladamente exponer, señor presidente, solicito la aprobación del presente proyecto de ley.

Alcides H. López.

## II

### PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, ...

## CAPÍTULO I

### Disposiciones generales

#### Artículo 1º - (Objeto.)

La presente ley tiene por objeto la protección integral de los datos de carácter personal asentados en archivos, registros, bancos de datos, u otros medios técnicos de tratamiento de datos, electrónicos o manuales, para garantizar el honor y la intimidad de las personas, así como también el acceso a la información

que sobre las mismas se registre de conformidad a lo establecido en el artículo 43, párrafo tercero de la Constitución Nacional.

Las disposiciones de la presente ley también serán aplicables, en cuanto resulte pertinente, a los datos relativos a personas de existencia ideal.

#### Art. 2º - (Definiciones.)

A los fines de la presente ley se entiende por:

- *Datos de carácter personal*: información de cualquier tipo referida a personas físicas o de existencia ideal determinadas o determinables.
- *Datos sensibles*: son los que revelan origen racial y étnico, opiniones políticas, convicciones religiosas, filosóficas o morales, afiliación sindical e información referente a la salud o a la vida sexual.
- *Archivo, registro, base o banco de datos*: indistintamente, designan al conjunto organizado de datos de carácter personal que sean objeto de tratamiento o procesamiento, electrónico o no, cualquiera que fuere la modalidad de su formación, almacenamiento, organización o acceso.
- *Tratamiento de datos*: operaciones y procedimientos sistemáticos, electrónicos o no, que permitan la recolección, conservación, ordenación, almacenamiento, modificación, relacionamiento, evaluación, bloqueo, destrucción, y en general el procesamiento de datos de carácter personal, así como también su cesión a terceros a través de comunicaciones, consultas, interconexiones o transferencias.
- *Responsable de archivo, registro, base o banco de datos*: persona física o de existencia ideal pública o privada, que es titular de un archivo, registro, base o banco de datos.
- *Datos informatizados*: los datos de carácter personal sometidos al tratamiento o procesamiento electrónico o automatizado.
- *Titular de los datos*: toda persona física o persona de existencia ideal con domicilio legal o delegaciones o sucursales en el país, cuyos datos sean objeto del tratamiento al que se refiere la presente ley.
- *Ficha personal*: contenido de la información de una persona, que permite su identificación y definir sus antecedentes y actividades de cualquier tipo.
- *Usuario de datos*: toda persona, pública o privada que realice a su arbitrio el tratamiento de datos ya sea en archivos, registros o bancos de datos propios o a través de conexión con los mismos.

## CAPÍTULO II

### Principios generales relativos a la protección de datos

#### Art. 3º - (Archivos de datos. Licitud.)

La formación de archivos de datos será lícita cuando se encuentren debidamente inscritos, observando en su operación los principios que establecen la pre-



sente ley y las reglamentaciones que se dicten en su consecuencia.

Los archivos de datos no pueden tener finalidades contrarias a las leyes o a la moral pública.

**Art. 4º - (Calidad de los datos.)**

1. Los datos personales que se recojan a los efectos de su tratamiento deben ser ciertos, adecuados, pertinentes y no excesivos en relación al ámbito y finalidad para los que se hubieran obtenido.

2. La recolección de datos no podrá hacerse por medios desleales, fraudulentos o en forma contraria a las disposiciones de la presente ley.

3. Los datos objeto de tratamiento no pueden ser utilizados para finalidades distintas o incompatibles con aquellas que motivaron su obtención.

4. Los datos serán exactos y deben actualizarse en el caso que ello fuere necesario.

5. Los datos total o parcialmente inexactos, o que sean incompletos, deben ser cancelados y sustituidos, o en su caso completados, por el responsable del archivo o base de datos cuando se tenga conocimiento de la inexactitud o carácter incompleto de la información de que se trate, sin perjuicio de los derechos del titular establecidos en el artículo 16 de la presente ley.

6. Los datos deben ser almacenados de modo que permitan el ejercicio del derecho de acceso de su titular.

7. Los datos deben ser destruidos cuando hayan dejado de ser necesarios o pertinentes a los fines para los cuales hubiesen sido recabados.

**Art. 5º - (Consentimiento.)**

1. El tratamiento de datos de carácter personal es ilícito cuando el titular no hubiere prestado su consentimiento expreso, el que deberá constar por escrito, o por otro medio que permita se le equipare, de acuerdo a las circunstancias.

El referido consentimiento prestado con otras declaraciones, deberá figurar en forma expresa y destacada, juntamente con las advertencias previstas en el artículo 6º de la presente ley.

2. No será necesario el consentimiento cuando:

- a) Los datos se obtengan de fuentes de acceso público irrestricto;
- b) Se recaben para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado;
- c) Se trate de listados cuyos datos se limiten a nombre, ocupación, fecha de nacimiento, domicilio y número de teléfono;
- d) Deriven de una relación contractual y resulten necesarios para su cumplimiento;
- e) Se trate de las operaciones que realicen las entidades financieras y de las informaciones que reciban de sus clientes conforme las disposiciones del artículo 39 de la ley 21.526.

**Art. 6º - (Información.)**

Cuando se recaben datos personales se deberá informar previamente a sus titulares en forma expresa y clara:

- a) La finalidad para la que serán tratados y cuáles fines pueden ser sus destinatarios o clase de

b) La existencia del archivo, registro, banco de datos, electrónico o de cualquier otro tipo, de que se trate y la identidad y domicilio de su responsable;

c) El carácter obligatorio o facultativo de las respuestas al cuestionario que se le proponga, en especial en cuanto a los datos referidos en el artículo siguiente;

d) Las consecuencias de proporcionar los datos, de la negativa a hacerlo o de la inexactitud de los mismos;

e) La posibilidad del interesado de ejercer los derechos de acceso, rectificación y cancelación de los datos.

**Art. 7º - (Categoría de datos.)**

1. Ninguna persona puede ser obligada a proporcionar datos sensibles.

2. Los datos indicados en el apartado anterior sólo pueden ser recabados y objeto de tratamiento cuando medien razones de interés general autorizadas por ley, o con finalidades estadísticas o científicas cuando no puedan ser identificados sus titulares.

3. Queda prohibida la formación de archivos, bancos o registros que almacenen información que directa o indirectamente revele datos sensibles. Sin perjuicio de ello, la Iglesia Católica, las asociaciones religiosas y las organizaciones políticas y sindicales podrán llevar un registro de sus miembros.

4. Los datos relativos a antecedentes penales o contravencionales sólo pueden ser objeto de tratamiento por parte de las autoridades públicas competentes en el marco de las leyes y reglamentaciones respectivas.

**Art. 8º - (Datos relativos a la salud.)**

Los hospitales y demás instituciones sanitarias públicas o privadas y los profesionales vinculados a la ciencia médica pueden recabar y tratar los datos personales relativos a la salud física o mental de los pacientes que acudan a los mismos o que estén o hubieren estado bajo tratamiento de aquéllos respetando los principios del secreto profesional.

**Art. 9º - (Seguridad de los datos.)**

1. El responsable o usuario del archivo de datos debe adoptar las medidas técnicas y organizativas que resulten necesarias para garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos de carácter personal, de modo de evitar su adulteración, pérdida, consulta o tratamiento no autorizado, y que permitan detectar desviaciones, intencionales o no, de información, ya sea que los riesgos provengan de la acción humana o del medio técnico utilizado.

2. Queda prohibido registrar datos de carácter personal en archivos, registros o bancos que no reúnan condiciones técnicas de integridad y seguridad.

**Art. 10. - (Deber de confidencialidad.)**

1. El responsable y las personas que intervengan en cualquier fase del tratamiento de datos personales están obligados al secreto profesional respecto de los mismos.



Tal obligación subsistirá aun después de finalizada su relación con el titular del archivo de datos.

2. El obligado podrá ser relevado del deber de secreto por razones fundadas relativas a la seguridad pública, la defensa nacional o la salud pública.

#### Art. 11. - (Cesión.)

1. Los datos de carácter personal objeto de tratamiento sólo pueden ser cedidos para el cumplimiento de los fines directamente relacionados con el interés legítimo del cedente y del cesionario y con el previo consentimiento del titular de los datos, al que se le debe informar sobre la finalidad de la cesión e identificar al cesionario o los elementos que permitan hacerlo.

2. La cesión de datos a terceros debe ser comunicada a los titulares en la primera oportunidad en que ello ocurra. El consentimiento para la cesión es revocable.

3. El consentimiento no es exigido cuando:

- a) Así lo disponga una ley;
- b) En los supuestos previstos en el artículo 5º inciso 2;
- c) El establecimiento del archivo responda a la libre y legítima aceptación de una relación jurídica cuyo desarrollo, cumplimiento y control impliquen necesariamente la conexión de dicho fichero con el de terceros. En tal caso la cesión será legítima en cuanto se limite a la finalidad que la justificó;
- d) Se realice entre dependencias de los órganos del Estado en forma directa, en la medida del cumplimiento de sus respectivas competencias;
- e) Se trate de datos personales relativos a la salud, y sea necesario por razones de salud pública, de emergencia o para la realización de estudios epidemiológicos, en tanto preserve la identidad de los titulares de los datos mediante mecanismos de disociación adecuados;
- f) Se hubiera aplicado un procedimiento de disociación de la información, de modo que los titulares de los datos sean inidentificables.

4. El cesionario quedará sujeto a las mismas obligaciones legales y reglamentarias del cedente y éste responderá solidaria y conjuntamente por la observancia de las mismas ante el organismo de control y el titular de los datos de que se trate.

#### Art. 12. - (Transferencia internacional.)

1. Es prohibida la transferencia de datos de carácter personal de cualquier tipo con países u organismos internacionales o supranacionales, que no proporcionen adecuados niveles de protección.

2. La prohibición no regirá en los siguientes supuestos:

- a) Colaboración judicial internacional;
- b) Intercambio de datos de carácter médico, cuando así lo exija el tratamiento del afectado, o una investigación epidemiológica, en tanto se realice en los términos del inciso e) del artículo anterior.

c) Transferencias bancarias o bursátiles, en lo relativo a las transacciones respectivas y conforme la legislación que les resulte aplicable;

d) Cuando la transferencia se hubiera acordado en el marco de tratados internacionales en los cuales la República Argentina sea parte;

e) Cuando la transferencia tenga por objeto la cooperación internacional entre organismos de inteligencia para la lucha contra el crimen organizado, el terrorismo y el narcotráfico.

### CAPÍTULO III

#### Derechos de las titulares de datos

#### Art. 13. - (Derecho de información.)

Toda persona puede solicitar información al organismo de control relativa a la existencia de archivos, registros, bases o bancos de datos de carácter personal, sus finalidades y la identidad de sus responsables. El registro que se lleve al efecto será de consulta pública y gratuita.

#### Art. 14. - (Derecho de acceso.)

1. El titular tiene derecho a solicitar y obtener información de sus datos de carácter personal incluidos en los bancos de datos públicos o privados destinados a proveer informes.

2. El requerido deberá asegurarse de la identidad del peticionante y cumplir con dicha obligación dentro de los diez días corridos de haber sido intimado fehacientemente. Vencido el plazo sin que se satisfaga el pedido, o si evacuado el informe, éste se estimara insuficiente, quedará expedita la acción especial de amparo prevista en esta ley.

3. El derecho de acceso a que se refiere este artículo sólo puede ser ejercido a intervalos no inferiores a doce meses, salvo que se acredite un interés legítimo al efecto.

#### Art. 15. - (Contenido de la información.)

1. La información debe ser suministrada en forma clara, exenta de codificaciones y en su caso acompañada de una explicación, en lenguaje accesible al conocimiento medio de la población, de los términos que se utilicen.

2. La información debe ser amplia y versar sobre la totalidad del registro perteneciente al titular, aun cuando el requerimiento sólo comprenda un aspecto de los datos personales. En ningún caso el informe podrá revelar datos pertenecientes a terceros, aun cuando se vinculen con el interesado.

3. La información, a opción del titular, podrá suministrarse por escrito, medios electrónicos, telefónicos, de imagen, u otro idóneo a tal fin.

#### Art. 16. - (Derecho de rectificación, actualización o cancelación.)

1. Toda persona tiene derecho a que sean rectificadas, actualizadas y cuando corresponda, suprimidos o sometidos a confidencialidad los datos personales de los que sea titular, que estén incluidos en un banco de datos.

2. El responsable o usuario del banco de datos debe proceder a la rectificación, cancelación o actualización



de los datos personales del afectado, realizando las operaciones necesarias a tal fin en el plazo máximo de cinco días hábiles de recibida la denuncia o advertido el error o falsedad.

3. El incumplimiento de esta obligación dentro del término acordado en el inciso precedente, habilitará al interesado a promover sin más la acción de amparo prevista en la presente ley.

4. En el supuesto de cesión, o transferencia de datos, el responsable o usuario del banco de datos debe notificar la rectificación o cancelación al cesionario dentro del quinto día hábil de efectuado el tratamiento del dato.

5. La cancelación no procede cuando pudiese causar perjuicios a derechos o intereses legítimos del afectado o de terceros, o cuando existiese una obligación legal de conservar los datos.

6. Durante el proceso de verificación y rectificación del error o falsedad de la información que se trate, el responsable o usuario del banco de datos deberá o bien bloquear el archivo, o consignar al proveer información relativa al mismo la circunstancia de que se encuentra sometida a revisión.

7. Los datos de carácter personal deben ser conservados durante los plazos previstos en las disposiciones aplicables o, en su caso, en las relaciones contractuales entre el responsable o usuario del banco de datos y el titular de los datos.

#### Art. 17. - (Excepciones.)

1. Los responsables o usuarios de bancos de datos pueden denegar el acceso, rectificación o la cancelación en función de la protección de la defensa de la Nación, del orden y la seguridad públicos, o de la protección de los derechos e intereses de terceros.

2. La información sobre datos de carácter personal también puede ser denegada cuando de tal modo se pudieran obstaculizar actuaciones judiciales o administrativas en curso vinculadas a la investigación sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias o previsionales, el desarrollo de funciones de control de la salud y del medio ambiente, la investigación de delitos penales y la verificación de infracciones administrativas. La resolución que así lo disponga debe ser fundada y notificada al afectado.

3. Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, se debe brindar acceso a los registros en cuestión en la oportunidad en que el afectado deba ejercer su derecho de defensa.

#### Art. 18. - (Comisiones legislativas.)

Las comisiones de Defensa Nacional y la Comisión Bicameral de Fiscalización de los Organos y Actividades de Seguridad Interior e Inteligencia del Congreso de la Nación, o las que las sustituyan, tendrán acceso a los archivos o bancos de datos referidos en el artículo 23 inciso 2, por razones fundadas y en aquellos aspectos que constituyan materia de competencia de tales comisiones.

#### Art. 19. - (Gratuidad.)

La rectificación, actualización o cancelación de datos de carácter personal inexactos o incompletos se efectuará sin costo alguno para el interesado.

#### Art. 20. - (Impugnación de valoraciones personales.)

1. Las decisiones judiciales o los actos administrativos que impliquen apreciación o valoración sobre conductas humanas no podrán tener como único fundamento el resultado del tratamiento informatizado de datos de carácter personal que suministren una definición del perfil o personalidad del interesado.

2. Los actos que resulten contrarios a la directiva precedente serán insanablemente nulos.

### CAPÍTULO IV

#### Usuarios y responsables de archivos, registros y bancos de datos

#### Art. 21. - (Registro de archivos de datos. Inscripción.)

1. Todo archivo, registro, base o banco de datos destinado a proporcionar informes debe inscribirse en el registro que al efecto habilite el organismo de control.

2. El registro de archivos de datos debe comprender como mínimo la siguiente información:

- a) Nombre y dirección del responsable;
- b) Características y finalidad del archivo;
- c) Naturaleza de los datos personales contenidos en cada archivo;
- d) Forma de recolección y actualización de datos;
- e) Destino de los datos y personas físicas o de existencia ideal a las que pueden ser transmitidos;
- f) Modos de interrelacionar la información registrada;
- g) Medios utilizados para garantizar la seguridad de los datos, debiendo detallar la categoría de personas con acceso al tratamiento de la información;
- h) Tiempo de conservación de los datos;
- i) Forma y condiciones en que las personas pueden acceder a los datos referidos a ellas y los procedimientos a realizar para la rectificación o actualización de los datos.

3. Ningún usuario de datos podrá poseer datos de carácter personal de naturaleza distinta a los declarados en el registro.

#### Art. 22. - (Archivos, registros o bancos de datos públicos.)

1. Las normas sobre creación, modificación o supresión de archivos, registros o bancos de datos pertenecientes a organismos públicos deben hacerse por medio de disposición general publicada en el Boletín Oficial de la Nación o diario oficial, y anotado en el correspondiente registro que a tal fin habilite el organismo de control.

2. Las disposiciones respectivas, deben indicar:

- a) Características y finalidad del archivo;
- b) Personas respecto de las cuales se pretenda obtener datos y el carácter facultativo



u obligatorio de su suministro por parte de aquéllas;

- c) Procedimiento de obtención y actualización de los datos;
- d) Estructura básica del archivo, informatizado o no, y la descripción de la naturaleza de los datos de carácter personal que contendrán;
- e) Las cesiones, transferencias o interconexiones previstas;
- f) Organos responsables del archivo, precisando dependencia jerárquica en su caso;
- g) Las oficinas ante las que se pudiesen efectuar las reclamaciones en ejercicio de los derechos de acceso, rectificación o cancelación.

3. En las disposiciones que se dicten para la supresión de los registros informatizados se establecerá el destino de los mismos o las medidas que se adopten para su destrucción.

4. La cesión de datos almacenados en archivos, registros o bancos de datos públicos, no podrá efectuarse a archivos, registros o bancos de datos privados sin el consentimiento del titular de los datos o en virtud de una ley que lo autorice.

#### Art. 23. - (Supuestos especiales.)

1. Quedarán sujetos al régimen de la presente ley, los datos de carácter personal que por haberse almacenado para fines administrativos, deban ser objeto de registro permanente en los registros o bancos de datos de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, organismos policiales; y aquellos sobre antecedentes personales que proporcionen dichos datos a las autoridades administrativas o judiciales que los requieran en virtud de disposiciones legales.

2. El tratamiento de datos personales con fines de defensa nacional o seguridad pública por parte de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, organismos policiales o inteligencia, sin consentimiento de los afectados queda limitado a aquellos supuestos y categoría de datos que resulten necesarios para el estricto cumplimiento de las misiones legalmente asignadas a aquéllos para la defensa nacional, la seguridad pública o para la represión de los delitos. Los archivos, en tales casos, deberán ser específicos y establecidos al efecto, debiendo clasificarse por categorías, en función de su grado de fiabilidad.

3. Los datos personales registrados con fines policiales se cancelarán cuando no sean necesarios para las averiguaciones que motivaron su almacenamiento.

#### Art. 24. - (Archivos, registros o bancos de datos privados.)

Los particulares que formen archivos, registros o bancos de datos que no sean para un uso exclusivamente personal deberán registrarse conforme lo previsto en el artículo 21.

#### Art. 25. - (Prestación de servicios informatizados de datos de carácter personal.)

Los particulares que formen archivos, registros o bancos de datos que no sean para un uso exclusiva-

mente personal deberán registrarse conforme lo previsto en el artículo 21.

#### Art. 25. - (Prestación de servicios informatizados de datos de carácter personal.)

1. Cuando por cuenta de terceros se presten servicios de tratamiento de datos de carácter personal, éstos no podrán aplicarse o utilizarse con un fin distinto al que figure en el contrato de servicios, ni cederlos a otras personas, ni aun para su conservación.

2. Una vez cumplida la prestación contractual los datos personales tratados deberán ser destruidos, salvo que medie autorización expresa de aquel por cuenta de quien se prestan tales servicios cuando razonablemente se presuma la posibilidad de ulteriores encargos, en cuyo caso se podrá almacenar con las debidas condiciones de seguridad por un periodo de cinco años.

#### Art. 26. - (Prestación de servicios de información crediticia.)

1. En la prestación de servicios de información crediticia sólo pueden tratarse datos personales de carácter patrimonial relativos a la solvencia económica y al crédito, obtenidos de fuentes accesibles al público o procedentes de informaciones facilitadas por el interesado o con su consentimiento.

2. Pueden tratarse igualmente datos de carácter personal relativo al cumplimiento o incumplimiento de obligaciones de contenido patrimonial, facilitados por el acreedor o por quien actúe por su cuenta o interés.

3. A solicitud del titular de los datos, el responsable o usuario del banco de datos, le comunicará las informaciones, evaluaciones y apreciaciones que sobre el mismo hayan sido comunicadas durante los últimos seis meses y el nombre y domicilio del cesionario en el supuesto de tratarse de datos obtenidos por cesión.

4. Sólo se podrán archivar, registrar o ceder los datos de carácter personal que sean significativos para evaluar la solvencia económico-financiera de los afectados durante los últimos diez años.

5. La prestación de servicios de información crediticia no requerirá el previo consentimiento del titular de los datos a los efectos de su cesión, ni la ulterior comunicación de ésta, cuando estén relacionados con el giro de las actividades comerciales u crediticias de los cesionarios.

#### Art. 27. - (Archivos, registros o bancos de datos con fines de publicidad.)

1. En la recopilación de domicilio, reparto de documentos, publicidad o venta directa y otras actividades análogas, se podrán tratar datos que sean aptos para establecer perfiles determinados con fines promocionales, comerciales o publicitarios; o permitan establecer hábitos de consumo, cuando éstos figuren en documentos accesibles al público o hayan sido facilitados por los propios titulares u obtenidos con su consentimiento.

2. En los supuestos contemplados en el presente artículo, el titular de los datos podrá ejercer el derecho de acceso, que comprenderá también los datos que



hubieren sido dados de baja y la fuente de donde han sido obtenidos, sin cargo alguno.

3. El titular podrá en cualquier momento solicitar el retiro o bloqueo de su nombre de los bancos de datos a los que se refiere el presente artículo.

Art. 28. - *(Archivos, registros o bancos de datos relativos a encuestas.)*

1. Las normas de la presente ley no se aplicarán a las encuestas de opinión, trabajos de prospección de mercados, investigaciones científicas o médicas y actividades análogas, en la medida que los datos recogidos no puedan atribuirse a una persona determinada o determinable.

2. Si en el proceso de recolección de datos no resultara posible mantener el anonimato, se deberá utilizar una técnica de disociación, de modo que no permita identificar a persona alguna en particular.

#### CAPITULO V

##### Control

Art. 29. - *(Órgano de control.)*

El órgano de control deberá realizar todas las acciones necesarias para el cumplimiento de los objetivos y demás disposiciones de la presente ley.

A tales efectos tendrá las siguientes funciones y atribuciones:

- a) Asistir y asesorar a las personas que lo requieran acerca de los alcances de la presente y de los medios legales de que disponen para la defensa de los derechos que ésta garantiza;
- b) Dictar las normas y reglamentaciones que se deben observar en el desarrollo de las actividades comprendidas por esta ley;
- c) Realizar un censo de archivos, registros o bancos de datos alcanzados por la ley y mantener el registro permanente de los mismos;
- d) Controlar la observancia de las normas sobre integridad y seguridad de datos por parte de los archivos, registro o bancos de datos. A tal efecto podrá solicitar autorización judicial para acceder a locales, equipos, o programas de tratamiento de datos a fin de verificar infracciones al cumplimiento de la presente ley;
- e) Solicitar información a las entidades públicas y privadas, las que deberán proporcionar los antecedentes, documentos, programas u otros elementos relativos al tratamiento de los datos de carácter personal que se le requieran;
- f) Imponer las sanciones administrativas que en su caso correspondan por violación a las normas de la presente ley y de las reglamentaciones que se dicten en su consecuencia;
- g) Constituirse en querellante en las acciones penales que se promovieran por violaciones a la presente ley.

Art. 30. - *(Códigos de conducta.)*

1. Las asociaciones o entidades representativas de responsables o usuarios de bancos de datos de titularidad privada podrán elaborar códigos de conducta de práctica profesional, que establezcan normas para el tratamiento de datos de carácter personal que tiendan a asegurar y mejorar las condiciones de operación de los sistemas de información en función de los principios establecidos en la presente ley.

2. Dichos códigos deberán ser inscritos en el registro que al efecto lleve el organismo de control, quien podrá denegar la inscripción cuando considere que no se ajustan a las disposiciones legales y reglamentarias sobre la materia.

#### CAPITULO VI

##### Sanciones

Art. 31. - *(Sanciones administrativas.)*

1. Sin perjuicio de las responsabilidades administrativas que correspondan en los casos de usuarios públicos; en cualquier caso, de la responsabilidad por daños y perjuicios derivados de la inobservancia de la presente ley, y de las sanciones penales que correspondan, el organismo de control podrá aplicar las sanciones de apercibimiento, suspensión, multa de mil pesos (\$ 1.000) a cien mil pesos (\$ 100.000), clausura o cancelación de la autorización del archivo, registro o banco de datos.

2. La reglamentación determinará las condiciones y procedimientos para la aplicación de las sanciones previstas, las que deberán graduarse en relación a la gravedad y extensión de la violación y de los perjuicios derivados de la infracción, garantizando el principio del debido proceso.

Art. 32. - *(Sanciones penales.)*

1. Incorpórase como artículo 117 bis del Código Penal el siguiente:

1. Será reprimido con la pena de prisión de un mes a dos años el que insertara o hiciera insertar a sabiendas datos falsos en un archivo de datos de carácter personal.
2. La pena será de seis meses a tres años, al que proporcionara a un tercero a sabiendas información falsa contenida en un archivo de datos de carácter personal.
3. La escala penal se aumentará en la mitad del mínimo y del máximo, cuando del hecho se derive perjuicio a alguna persona.
4. Cuando el autor o responsable del ilícito sea funcionario público en ejercicio de sus funciones se le aplicará la accesoria de inhabilitación para el desempeño de cargos públicos por el doble del tiempo que el de la condena.

2. Incorpórase como artículo 157 bis del Código Penal el siguiente:

Será reprimido con la pena de prisión de seis meses a tres años el que a sabiendas e ilegítimamente,



o violando sistemas de confidencialidad y seguridad de datos, de cualquier forma accediere, a un banco de datos de carácter personal.

## CAPÍTULO VII

### *Acción especial de amparo*

#### Art. 33. - (*Legitimación activa.*)

1. La acción de amparo especial de protección de los datos personales (o de hábeas data) procederá para tomar conocimiento de los datos de carácter personal almacenados en archivos, registros o bancos de datos públicos o privados destinados a proporcionar informes, así como también su finalidad y los casos en que se presuman la falsedad, inexactitud, desactualización de la información de que se trata y de la inclusión de aquellos que tiendan a discriminar a las personas afectadas por razones de raza, religión, sexo o ideología, para exigir su supresión, rectificación, confidencialidad o actualización.

2. Podrá ser ejercida por el afectado y los sucesores de las personas físicas, sean en línea directa o colateral hasta el segundo grado, por sí o por intermedio de apoderado.

3. Cuando la acción sea ejercida por personas de existencia ideal, deberá ser interpuesta por sus representantes legales, o apoderados que éstas designen al efecto.

4. En el proceso podrá intervenir en forma coadyuvante el Defensor del Pueblo.

#### Art. 34. - (*Legitimación pasiva.*)

La acción procederá respecto de los usuarios de datos públicos o privados. En este último supuesto procederá si tuviera la posibilidad de generar y proveer informes.

#### Art. 35. - (*Competencia.*)

Será competente para entender en esta acción el juez del domicilio del actor; el del domicilio del demandado; el del lugar en el que el hecho o acto se exteriorice o pudiera tener efecto, a elección del actor.

Procederá la competencia federal:

- Quando se interponga en contra de archivos de datos públicos de organismos nacionales;
- Quando los archivos de datos se encuentren interconectados en redes interjurisdiccionales, nacionales o internacionales.

#### Art. 36. - (*Procedimiento aplicable.*)

La acción de hábeas data tramitará según las disposiciones de la presente ley y por el procedimiento que corresponde a la acción de amparo común y supletoriamente por las normas del Código Procesal Civil y Comercial de la Nación, en lo atinente al juicio sumarísimo.

#### Art. 37. - (*Requisitos de la demanda.*)

1. La demanda deberá interponerse por escrito, individualizando con la mayor precisión posible el

nombre y domicilio del archivo, registro o banco de datos, así como el nombre del responsable del mismo.

En el caso de los archivos, registros o bancos públicos, se procurará establecer el organismo estatal del cual dependen.

2. El accionante deberá alegar las razones por las cuales entiende que en el archivo, registro o banco de datos individualizado obra información referida a su persona; los motivos por los cuales considera que la información que le atañe resulta discriminatoria, falsa o inexacta, de qué modo afecta sus derechos, y justificar que se han cumplido los recaudos que hacen al ejercicio de los derechos que le reconoce la presente ley.

3. El juez podrá disponer el bloqueo provisional del archivo en lo referente al dato personal motivo del juicio cuando sea manifiesto el carácter discriminatorio, falso o inexacto de la información de que se trate.

4. A los efectos de requerir información al archivo, registro o banco de datos involucrados, el criterio judicial de apreciación de las circunstancias requeridas en los puntos 1 y 2 debe ser amplio.

#### Art. 38. - (*Trámite.*)

1. Admitida la acción el juez requerirá al archivo, registro o banco de datos la remisión de la información concerniente al accionante. Podrá asimismo solicitar informes sobre el soporte técnico de datos, documentación de base relativa a la recolección y cualquier otro aspecto que resulte conducente a la resolución de la causa que estime procedente.

2. El plazo para contestar el informe no podrá ser mayor de cinco días hábiles, el que podrá ser ampliado prudencialmente por el juez.

#### Art. 39. - (*Confidencialidad de la información.*)

1. Los registros, archivos o bancos de datos privados no podrán alegar la confidencialidad de la información que se les requiere salvo el supuesto en que se afecte el secreto de las fuentes de información periodística.

2. Los archivos, registro o banco de datos públicos sólo podrán invocar las excepciones autorizadas por la presente ley, o los establecidos en una ley específica. En tales casos deben acreditar los extremos que hacen aplicable la excepción legal.

El juez apreciará con criterio restrictivo toda oposición al envío de informes sustentado en tales causales, debiendo expedirse dentro del segundo día de planteada la excepción.

La resolución que insista con la remisión de los datos será apelable dentro del segundo día de notificación. El escrito de apelación será fundado.

3. La apelación será denegada o concebida en ambos efectos dentro del segundo día. En el último caso, será elevado el expediente al tribunal de alzada dentro del día de ser concedido.

#### Art. 40. - (*Contestación del informe.*)

Al contestar el informe, el archivo, registro o banco de datos deberá expresar las razones por las cuales incluyó la información cuestionada y aquellas por las que no evacuó el pedido efectuado por el interesado, de



conformidad a lo establecido en los artículos 13 a 15 de la ley.

*Art. 41. - (Sentencia.)*

Vencido el plazo para la contestación del informe o contestando el mismo, y habiendo sido producida en su caso la prueba, el juez dictará sentencia.

2. En el caso de estimarse procedente la acción, se especificará si la información debe ser suprimida, rectificada, cancelada, actualizada o declarada confidencial, estableciendo un plazo para su cumplimiento.

3. El rechazo de la acción no constituye presunción respecto de la responsabilidad en que hubiera podido incurrir el demandante.

4. En cualquier caso, la sentencia deberá ser comunicada al organismo de control, que deberá llevar un registro al efecto.

*Art. 42. - (Ambito de aplicación.)*

Las normas de la presente ley contenidas en los capítulos I, II, III y IV, y artículo 32 son de orden público y de aplicación en lo pertinente en todo el territorio nacional.

Se invita a las provincias a adherir a las normas de esta ley que fueren de aplicación exclusiva en jurisdicción nacional.

La jurisdicción federal regirá respecto de los registros, archivos, bases o bancos de datos interconectados en redes de alcance interjurisdiccional, nacional o internacional.

*Art. 43. - El Poder Ejecutivo nacional deberá reglamentar la presente ley y establecer el organismo de control dentro de los ciento ochenta días de su promulgación.*

*Art. 44. - (Disposición transitoria.)*

Los archivos, registros, bases o bancos de datos destinados a proporcionar informes, existentes al momento de la sanción de la presente ley, deberán inscribirse en el registro que se habilite conforme a lo dispuesto en el artículo 21 y adecuarse a lo que dispone el presente régimen dentro del plazo que al efecto establezca la reglamentación.

*Art. 45. - Comuníquese al Poder Ejecutivo.*

*Eduardo Menem.*

## FUNDAMENTOS

Señor presidente:

El presente proyecto hace suyo el que recibiera media sanción de la Honorable Cámara de Senadores sobre "protección integral de los datos de carácter personal", reglamentando el artículo 43 de la Constitución Nacional.

Debemos recordar que el Poder Ejecutivo nacional vetó la ley sancionada por la Honorable Cámara de Diputados, en la versión que aprobara la misma como Cámara de origen.

Este proyecto, que contó con un importante trabajo de la Comisión de Asuntos Constitucionales, que tomó en consideración la opinión de diversas entidades interesadas en la materia, alcanzándose un alto grado de consenso en los términos finales del dictamen respectivo.

El proyecto elaborado a partir del que presentara en expediente S.-111/96, "Menem, proyecto de ley sobre hábeas data", sólo sirvió como base para ser enriquecido por los valiosos aportes efectuados por los proyectos presentados por los señores senadores en los expedientes S.-230/96, "Fernández Meijide, proyecto de ley sobre hábeas data"; S.-563/96, "López, proyecto de ley sobre hábeas data"; S.-773/96, "Berhongaray, proyecto de ley sobre hábeas data"; S.-1.384/95, "Romero Feris, proyecto de ley sobre hábeas data" y S.-2.006/95, "Alasino, proyecto de ley sobre hábeas data".

De tal manera, atendiendo a la necesidad de ir reglamentando los derechos y garantías consagrados a partir de la reforma constitucional de 1994, se considera impostergable la necesidad de sancionar el proyecto de ley que se propone y cuyos fundamentos básicamente han sido compartidos por los miembros del Honorable Senado de la Nación.

El artículo 43 de la Constitución Nacional, al plasmar al máximo nivel normativo junto a los ya adoptados institutos de la acción de amparo y del hábeas corpus, el llamado "hábeas data", como medio procesal para la eficaz y directa operatividad de los derechos personales, se colocó a la altura de los tiempos.

En un mundo donde el manejo de la información ocupa un lugar preponderante, el establecer una directa referencia a la protección de los datos de las personas, en la medida que de tal manera se pudieran afectar su honor, su honra, o de cualquier modo perturbar su intimidad, garantía protegida por el artículo 19 de la Constitución Nacional, o servir como un instrumento de discriminación (vedada en virtud de la ley 23.592 y de los tratados y convenciones internacionales incorporados por el artículo 75 inciso 22 Constitución Nacional), ha fijado un límite ante una injusta intromisión en la vida privada.

En efecto, los avances tecnológicos en las comunicaciones y en el procesamiento de la información generan un impacto en la vida de las personas de tal magnitud, que las más de las veces éstas no se encuentran en condiciones de dimensionar.

La suma de datos que es posible recabar de los individuos, generalmente en forma desvinculada, por la aplicación de poderosos instrumentos informáticos, permite a través de su relacionamiento, conformar un cúmulo de información sobre los mismos que llega a convertirse en una inopinada intromisión en su intimidad, cuando no en un arma para la discriminación, no sólo por raza, religión, ideología o sexo, las más conocidas, sino ya en una suerte de discriminación social.

El derecho a la intimidad, por la tranquilidad, la autonomía y el control de la información personal, no sólo debe ser protegido en la forma que lo establece el artículo 1.071 bis del Código Civil, al imponer el resarcimiento del daño producido, sino que es necesario prevenir su lesión, ya que puede suceder que la extensión de la agresión en esta materia sea tan profunda que no satisfaga su protección desde el ángulo de la reparación puramente patrimonial.



De tal manera, los objetivos de la protección de los datos personales, que constituyen presupuestos del hábeas data son: 1) que una persona pueda acceder a la información que sobre ella conste en un registro o banco de datos; 2) que se actualicen datos atrasados; 3) que se rectifiquen los datos inexactos; 4) que se asegure la confidencialidad, impidiendo que ciertos datos se transfieran ilegítimamente a terceros; y 5) prohibir el registro de información sensible, que es fundamentalmente la relativa a ideas políticas, religión, raza y hábitos sexuales, en la medida que importen discriminación de las personas.

Ante las posibles desviaciones en el uso de las tecnologías informáticas, pues, ya se ha observado en el mundo una tendencia a adoptar recaudos para proteger la esfera de privacidad de las personas.

Así podemos recordar el Pacto de San José de Costa Rica—Convención Americana de los Derechos del Hombre—, que en su artículo 25 consagra el derecho de toda persona a un recurso sencillo y rápido ante los jueces o tribunales competentes para la protección de sus derechos, y con referencia específica a la honra, la reputación personal, la vida privada y familiar.

Las Constituciones extranjeras también registran referencia al hábeas data, como la Constitución portuguesa de 1976 (artículo 35), la de España de 1978 (artículo 18); la Constitución de Brasil (artículo 5º) y la del Perú (artículos 2º, incisos 6 y 7 y 200, inciso 3).

En el concierto europeo, además del Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal de 1981, se verifican importantes cuerpos legales, como la Ley Federal del 27-1-77, de Alemania; la ley 78-17 de Francia; la Ley Orgánica 5/92 de España, que responde a lo que dispone el artículo 18 de su Constitución y la Ley de Protección de Datos del 12-7-84 de Gran Bretaña, entre otras.

En nuestro país las Constituciones provinciales se han hecho eco de tales tendencias, como las de Buenos Aires, Córdoba, Chubut, Jujuy, Río Negro, San Juan, San Luis, Santiago del Estero y Tierra del Fuego.

La jurisprudencia también ha efectuado interesantes aportes. Así en "Vago, Jorge A. c/Ediciones La Urraca S.A.", Corte Suprema, noviembre 19-1991 ("La Ley", 1992, B. 365; "Rossetti Serra, Salvador c/Dun & Bradstreet S.R.L.", Cámara Civil, Sala II, mayo 19-1995 (D.E., 164, 299), en el que el dictamen del fiscal de cámara reconoció el ejercicio del artículo 43 a las personas de existencia ideal, y "R.R., J.E. c/Banco Francés", S.T.J. Paraná, Sala I en lo penal, noviembre 8 de 1994 (D.E., 164, 413), entre otros.

Por lo demás, antes y después de la reforma de 1994, se han registrado diversos proyectos de ley tendientes de una u otra forma, a cubrir el aspecto legislativo de la protección de los datos personales. Así podemos citar, entre otros los siguientes proyectos: expediente 1.954-D-92—régimen de derechos para acceder a la información estatal— Diputado Esteban Rodrigo (UCR) y otros; expediente 3.423-D-92—régimen de protección de la intimidad de las personas y de ac-

ceso a la información registrada sobre las mismas— Diputados Oscar F. González y Alberto Daniel Piotti (P.J.), reproducido por expediente 1.727-D-95; expediente 4.367-D-94—Ley Regulatoria del Derecho a la Información— Diputado R. Sánchez Galdeano (M.P. Faguino), expediente 815-D-95—Ley de Acceso a la Información, diputados Bravo, Alfredo, Fernández Meijide y otros (varios); expediente 1.577-D-95—Régimen Reglamentario del hábeas data— (artículo 43 de la Constitución Nacional). Diputados Molinas, Ricardo F. y otros (varios); expediente 4.670-D-94—régimen regulatorio del hábeas data— Diputado Antonio M. Hernández (UCR); expediente 1.793-D-95—régimen de informática y libertades individuales y públicas— Reproducción del expediente 103-D-93. Carlos A. Becerra (UCR); expediente 2.474-D-95—hábeas data— Diputado César Arias (P.J.); y expediente 1.384-D-95—hábeas data— Senador Romero Feris.

El presente constituye un aporte más en la dirección de la protección con algunas características que hacen a la mayor amplitud que se pretende de este instituto. Hemos sostenido que la fuga del hábeas data importa una configuración especial del amparo, procurando la tutela del derecho a tener acceso a la información que de cada uno tienen los entes públicos o gubernamentales; como los particulares (Dromi, Roberto Menem, Eduardo, *La Constitución Reformada*, página 168). En efecto, se ha dicho que el hábeas data es una acción de amparo especial (Sagüés). Esto es así desde el punto de vista procesal y de ahí que se considere que no existe mucho más que agregar en la materia, ante un régimen, digamos "común" del amparo.

La problemática, sin embargo, va más allá de los remedios procesales para la eficaz y rápida protección del derecho. También es necesario prevenir su lesión, estableciendo las condiciones que hagan posible el control por parte de los interesados de sus datos personales. De ahí la necesidad de sentar principios en cuanto a los archivos, registros, bases o bancos de datos, estableciendo un órgano de control permanente, con funciones legalmente atribuidas para asegurar la garantía constitucional de acceso a la información personal existente en tales bancos de datos.

El proyecto se refiere a los archivos, registros o bancos de datos, informatizados o no. Indudablemente, que los archivos manuales no tienen la relevancia de los informatizados o electrónicos, pero cuadra englobarlos para dar un tratamiento unificado a la problemática.

Se ha considerado también hacer extensivo el régimen de protección de datos, en la medida que ello sea aplicable, a las personas de existencia ideal.

Ello así en el entendimiento de que el artículo 43 de la Constitución reconoce el derecho a "toda persona". Es evidente, pues, que este tipo de instituciones se pueden ver afectadas también por un manejo ilegítimo de la información que les concierne, que por cierto no tendrá un carácter estrictamente personal, sino que la deberíamos calificar como institucional, pero que puede llegar a afectar a sus directivos e integrantes, o dañar el prestigio de una sociedad comercial.

Se ha procurado mantener el proyecto dentro de la línea definida por la Convención Europea sobre la Pro-



tección de Datos, con la finalidad de atenerse a un cartabón aceptado por otros países de la comunidad internacional con los que nuestro país está estrechamente vinculado. De tal modo se tiende a una convergencia en la legislación, que indudablemente facilita la relación entre los pueblos en un contexto de creciente globalización e integración.

En cuanto al organismo de control y los registros que debe mantener, se ha optado por establecer en grandes líneas sus funciones y atribuciones, dejando al Poder Ejecutivo establecer la organización burocrática que corresponda, teniendo en cuenta los procesos de reforma administrativa en marcha. De tal modo, también por vía reglamentaria, se podrá ajustar mejor la estructura conforme a las necesidades del medio.

Se han previsto en el proyecto sanciones no sólo administrativas, sino también penales para aquellas conductas que pueden considerarse más graves y donde no puede satisfacerse el interés de la comunidad en protegerse con la sola sanción administrativa.

En tal sentido, se ha juzgado que resulta adecuado incorporar la norma represiva en el título 2, "Delitos contra el honor", en cuanto a la inserción y provisión maliciosa de información falsa (artículo 31, inciso 1) y en el capítulo 3 del título 5 del Código Penal ("Delitos contra la libertad" - "Violación de secretos"), en cuanto a la vulneración de la confidencialidad (artículo 31, inciso 2).

Las normas procesales son mínimas, ya que se definen en general por remisión al proceso del amparo, del que como señaláramos éste del hábeas data constituiría una especie.

Así, las reglas en tal sentido se limitan a establecer los legitimados activos y pasivos, previéndose la posibilidad de la intervención coadyuvante del Defensor del Pueblo, teniendo en cuenta para ello que su participación puede adquirir trascendencia por la extensión de afectados que pueden vincularse a través del procesamiento de datos.

Se han considerado algunas particularidades que puede presentar el proceso de hábeas data, estableciendo como criterios directivos la amplitud en las condiciones de admisibilidad de la acción y la estrictez en cuanto a la interpretación de las excepciones legales establecidas al acceso de datos.

Asimismo se ha incorporado la posibilidad de disponer el bloqueo provisional de la información cuestionada, cuando ésta sea manifiestamente discriminatoria, falsa o inexacta. Por lo demás, teniendo en cuenta la remisión al régimen común del amparo, resulta implícita la posibilidad de disponer cualquier otro tipo de medidas cautelares que se estimen convenientes para la mejor protección del derecho.

La sentencia debe tener por contenido específico lo que es materia de protección, por ello se estima que no es sobreabundante recalcar el sentido final de la decisión.

También se establecen reglas de competencia. Cabe tener presente, en este caso, que se ha previsto la competencia federal en los supuestos de interconexión de bases de datos en redes interjurisdiccionales. Ello así por el carácter de la información que actualmente se utiliza a tal

efecto, regido por la Ley Nacional de Telecomunicaciones, por una parte, y en virtud de lo establecido en el artículo 75 inciso 13 de la Constitución, por tratarse de comercio, en el sentido amplio del término, interjurisdiccional.

Concordantemente se ha incorporado una fórmula para dar unidad de tratamiento en todo el territorio nacional a la protección de los datos personales. Los capítulos I y IV tienen naturaleza de legislación de fondo y funcionan como un "piso". De ahí que las provincias podrían reglamentar también este instituto con mayores exigencias que los de la ley nacional.

Eduardo Menem.

### III

## HABEAS DATA

### TÍTULO I

## Disposiciones generales

### CAPÍTULO I

#### *Objeto, definiciones y ámbito de aplicación*

Artículo 1º - *Objeto*. La presente ley tiene por objeto la correcta utilización de los datos referidos a las personas físicas y jurídicas que sean objeto de un tratamiento de datos con el fin de proteger sus derechos, honor e intimidad de conformidad a lo establecido en el artículo 43, tercer párrafo de la Constitución nacional.

Art. 2º - *Definiciones*. A los fines de la presente ley se entiende por:

- a) *Datos personales*: toda información referida a persona física o jurídica determinada o determinable;
- b) *Datos personales sensibles*: toda información que se refiera o permita inducir el origen racial o étnico, opinión política, convicción religiosa, filosófica o moral, afiliación sindical, antecedentes de condenas o procedimientos judiciales o referida a la salud o a la vida sexual de las personas físicas;
- c) *Datos personales patrimoniales*: toda información que se refiera o permita inducir el estado patrimonial o financiero de las personas;
- d) *Base de datos, banco de datos o archivo*: conjunto organizado de datos referidos a personas, destinados a atender una o más aplicaciones informáticas o manuales, cualquiera fuere la modalidad de su formación, almacenamiento, organización o acceso;
- e) *Tratamiento de datos*: operaciones o procedimientos sistemáticos que permiten la recolección, ordenación, conservación, almacenamiento, modificación, evaluación, bloqueo, destrucción, cesión a terceros, interconexión y en general todo procesamiento de datos referidos a personas;
- f) *Tratamiento automatizado*: todo registro, modificación, supresión, relacionamiento, evaluación, bloqueo, extracción, difusión o comunicación a terceros, de datos referidos a personas,



mediante la aplicación de operaciones lógicas o aritméticas;

- g) *Dato automatizado*: dato que es objeto de un tratamiento automatizado;
- h) *Responsable directo de la base de datos o archivo*: toda persona, propietaria o no, que tenga la facultad de decidir la finalidad o uso de un archivo o base de datos;
- i) *Titular de los datos*: aquella persona cuyos datos sean objeto del tratamiento al que se refiere la presente ley.

Art. 3° - *Ámbito de aplicación*. La presente ley se aplicará obligatoriamente a la constitución y mantenimiento de bases de datos o archivos, automatizados o no automatizados, a los soportes informáticos relativos a personas jurídicas que contengan datos personales.

Se exceptúan de la aplicación de la presente ley, salvo que expresamente se indique lo contrario, los archivos o bases de datos personales destinados a:

- a) Uso personal o doméstico;
- b) A la facturación de suministros efectuados o servicios prestados por una entidad pública o privada;
- c) Los referidos a remuneraciones de funcionarios o empleados públicos y privados;
- d) Los referidos a la mera gestión de servicios públicos o los recabados en procedimientos administrativos;
- e) Los referidos al cobro o cotización de socios o afiliados a entidades públicas o privadas;
- f) Los referidos a las encuestas de opinión, estudios de mercados, investigaciones científicas, en la medida en que los datos recabados no puedan atribuirse a una persona determinada o determinable.

## CAPÍTULO II

### *Principios generales para la protección de datos*

Art. 4° - *Consentimiento del titular de los datos*. Todo tratamiento de datos personales requiere consentimiento expreso del titular, el que deberá constar por escrito o por otro medio que se le equipare, de acuerdo a las circunstancias.

Dicho consentimiento no será necesario cuando:

- a) Los datos se obtengan de fuentes accesibles al público;
- b) No pueda identificarse al titular del dato por medios de disociación de la información;
- c) En los casos previstos en el artículo 39 de la ley 21.526.

Art. 5° - *Del tratamiento de datos sensibles*. Los datos sensibles sólo pueden ser recabados y objeto de tratamiento cuando medien razones de interés general autorizadas por ley.

También podrán ser objeto de tratamiento los datos sensibles que se recaben con finalidades estadísticas o científicas en tanto no puedan ser identificados sus

Art. 6° - *Datos relativos a la salud*. Los hospitales y demás instituciones sanitarias públicas o privadas y los profesionales vinculados a la ciencia médica pueden recabar datos personales relativos a la salud física o mental de sus pacientes, respetando el secreto profesional.

Art. 7° - *De la cesión de datos*. La cesión de datos personales a terceros requiere consentimiento previo del titular salvo que:

- a) Exista interconexión de archivos o bases de datos autorizada por la autoridad de control, de acuerdo a lo previsto en el título III capítulos I y II de la presente ley;
- b) Los datos hayan sido obtenidos de fuentes accesibles al público;
- c) Se recaben para el ejercicio de funciones propias del Estado;
- d) Se aplique un mecanismo de disociación de la información de modo que los titulares de los datos sean inidentificables;
- e) Sea necesario por razones de salud pública, de emergencia o para la realización de estudios epidemiológicos, en tanto preserve la identidad de los titulares de los datos mediante mecanismos de disociación adecuados.

## TÍTULO II

### De la autoridad de control

#### CAPÍTULO I

### *De la Comisión Nacional de Protección de Datos (PRODAT)*

Art. 8° - *Funciones y organización*. Créase la Comisión Nacional de Protección de Datos (PRODAT), que tendrá a su cargo el control del tratamiento de datos personales, con riguroso respeto a los derechos humanos y a las libertades y garantías consagradas en la Constitución Nacional.

La PRODAT será un organismo público con personería jurídica propia y autonomía funcional, que dispondrá de servicios propios de apoyo técnico y administrativo.

Su patrimonio estará compuesto por los bienes que le asigne el Estado nacional, por las tasas que perciba en el funcionamiento del Registro Nacional de Responsables de Datos y por las multas que imponga en el ejercicio de sus funciones de control.

El control financiero y de gestión de la PRODAT estará a cargo de la Auditoría General de la Nación.

Art. 9° - *Composición*. La PRODAT estará compuesta por 9 miembros. Deberán ser de nacionalidad argentina y poseer título universitario. Durante 5 años en sus cargos, pudiendo ser reelegidos. Serán designados de la siguiente forma:

Tres miembros serán elegidos por la Cámara de Diputados de la Nación y tres por la Cámara de Senadores de la Nación, observando la composición de las mismas, a propuesta de las comisiones de Asuntos Constitucionales, Legislación General e Interior y Justicia de cada Cámara.



Tres miembros, de reconocida integridad y competencia en la materia, serán designados por el Poder Ejecutivo.

Su presidente, que será el representante legal de la PRODAT, deberá ser elegido de entre sus miembros, y durará en su cargo 2 años, pudiendo ser reelegido, así como también removido en caso de incumplimiento de sus deberes.

Los miembros de la PRODAT podrán ser removidos, en caso de inconducta grave o manifiesto incumplimiento de sus deberes, por el mismo procedimiento establecido para su designación.

La PRODAT funcionará como cuerpo colegiado, aplicándose las reglas generales de funcionamiento de los mismos, mediante el reglamento interno que será elaborado y aprobado por los miembros de la PRODAT con el voto de las dos terceras partes de sus miembros.

Art. 10. - *Incompatibilidades.* El ejercicio del mandato de los miembros de la PRODAT se regirá en materia de deberes e incompatibilidades por las normas generales aplicables a los funcionarios del Estado.

Además, no podrán ser miembros de la PRODAT:

- Los presidentes o titulares de órganos de corporaciones, sociedades o empresas públicas o privadas;
- Los presidentes o titulares de cargos directivos de partidos políticos o asociaciones agrupadas por actividad económica o comercial, o personas que tuvieran relación laboral con cualquiera de esas entidades.

Art. 11 - *Competencia y atribuciones de la PRODAT.* Será de competencia de la Comisión Nacional de Protección de Datos:

- Controlar el cumplimiento a las normas sobre seguridad de los archivos y bases de datos por parte de los responsables de los mismos, pudiendo solicitar autorización judicial para acceder a los archivos, programas de tratamiento de datos privados y todo otro elemento necesario para el cumplimiento de sus funciones de control;
- Dictar las normas y reglamentaciones que se deban observar en el desarrollo de las actividades comprendidas por esta ley;
- Asesorar a la población en general acerca de los alcances de la presente ley y de los medios legales de que disponen para la defensa de sus derechos;
- Solicitar informes a las entidades públicas y privadas responsables de archivos o bases de datos, las que deberán proporcionar los antecedentes, documentos, programas u otros elementos relativos al tratamiento de los datos de carácter personal que se les requieran;
- Imponer sanciones administrativas que correspondan por violación a las normas de la presente ley, y de las reglamentaciones que se dicten en su consecuencia. Las sanciones a la violación de normas administrativas en ningún caso podrán superar a las sanciones que co-

rrespondan por violación a las normas expresamente establecidas en la presente ley;

- Solicitar judicialmente la destrucción de archivos o bases de datos que no cumplan con las normas de la presente ley;
- Constituirse en parte querellante en las acciones penales que se promuevan por violación a la presente ley;
- Decidir sobre las solicitudes de autorización para la constitución o modificación de archivos o bases de datos, controlando que las mismas se ajusten a las normativas legales y reglamentarias;
- Llevar un registro de responsables de bases de datos y de toda base de dato o archivo existente dentro del territorio nacional, así como también de toda persona física o jurídica extranjera que realice operaciones de cesión de datos personales con responsables de datos locales;
- Autorizar, en los casos excepcionales previstos en esta ley y bajo riguroso control, la interconexión de archivos o bases de datos automatizados así como también la utilización de datos personales para finalidades distintas de las que se recabaron;
- Ordenar a los responsables de archivos interconectados y de tratamiento automatizado el bloqueo o retiro de datos personales del titular que lo solicitare de acuerdo a lo previsto en el cuarto párrafo del artículo 24 de la presente ley;
- Emitir directrices para garantizar la seguridad de los datos, de acuerdo al progreso tecnológico y de las telecomunicaciones;
- Dictar su reglamento interno, de organización funcional y del personal y de todos los demás que resulten necesarios para el cumplimiento de las funciones encomendadas por esta ley;
- Celebrar los contratos necesarios para el funcionamiento del organismo, con sujeción a las leyes que rigen a las contrataciones del Estado.

Art. 12. - *Impugnaciones de las decisiones de la PRODAT.* Si el responsable de un banco de datos pudiera acreditar sumariamente que una decisión de la PRODAT es arbitraria, desproporcionada, adolece de algún vicio administrativo, y que el cumplimiento del procedimiento impugnatorio en sede administrativa le causa un perjuicio irreparable, podrá presentarse ante la Justicia solicitando la nulidad, arbitrariedad o inconstitucionalidad del acto, mediante el procedimiento previsto para la acción de amparo. En la apreciación de la prueba y admisión de la acción, la Justicia deberá tener un criterio restrictivo.

## CAPÍTULO II

### *Del registro de responsables de archivos*

Art. 13. - *Registro de archivos o bases de datos.* Todo archivo, registro, base o banco de datos destinado a proporcionar informes debe inscribirse en el registro que la PRODAT habilite al efecto.



Dicha registración debe contener como mínimo la siguiente información: identificación y dirección del responsable; características y finalidad del archivo, tipos de datos, lugares y personas responsables los que pueden ser transmitidos, modo de recolección y actualización, modo en que se interrelaciona la información recabada, tiempo de conservación y forma y condiciones de acceso y rectificación por parte de los titulares.

Ningún responsable de archivos podrá almacenar datos personales de naturaleza distinta a los declarados en el registro.

### CAPITULO III

#### *De los archivos o bases de datos públicos*

Art. 14. - La norma sobre creación, modificación o supresión de archivos, registros o bases de datos pertenecientes a organismos públicos deben hacerse por medio de disposición general publicada en el Boletín Oficial y debe registrarse en un registro especial que habilite al efecto la PRODAT.

Además de las facultades de control que le otorga la presente ley, la PRODAT deberá recibir toda queja o denuncia que realicen los titulares de los datos respecto de los archivos o bases de datos de todos los organismos públicos. En caso de que se denuncien graves irregularidades, falsedad, y otra violación a las garantías individuales que ampara el artículo 43 de la Constitución Nacional, la PRODAT deberá dar inmediato informe al Defensor del Pueblo.

### TITULO III

#### **De las reglas para el tratamiento de los datos**

### CAPITULO I

#### *Del tratamiento automatizado de datos personales e interconexión de archivos*

Art. 15. - *Principio general.* No se admitirá el tratamiento automatizado de datos sensibles y patrimoniales.

No regirá la prohibición para el tratamiento de datos con fines de investigación o estadística, con tal que no puedan ser identificadas las personas a quienes se refieren.

Dichos datos podrán ser tratados en forma automatizada por entidades públicas, respetando el principio de no discriminación, y previa comunicación a la PRODAT, quien podrá expresamente dar directrices a fin de garantizar la seguridad de los datos y la correcta utilización de los mismos.

Art. 16. - *De la interconexión de archivos.* La interconexión de archivos pertenecientes a entidades públicas está permitida. No se requiere consentimiento del titular para ello.

La interconexión de archivos de responsables privados que contengan o permitan inducir datos sensibles, patrimoniales o financieros con los de otro responsable, no está permitida salvo

por autorización excepcional expresa que haga la PRODAT, y bajo riguroso control, y respetando las indicaciones y procedimiento especificados en el capítulo siguiente.

La interconexión de archivos y bases de datos públicos con archivos privados no está permitida, salvo por ley del Congreso.

### CAPITULO II

#### *De las autorizaciones excepcionales*

Art. 17. - *Procedencia.* El tratamiento automatizado de datos patrimoniales y la interconexión de archivos privados, automatizados o no, que contengan datos personales sensibles o patrimoniales, como así también la utilización de los datos para finalidades distintas para los que fueron recabados, serán autorizados en casos excepcionales, y de acuerdo al siguiente procedimiento.

El solicitante deberá manifestar fundadamente la necesidad de realizar las operaciones o tratamientos excepcionales que requieren especial autorización. En caso de solicitarse la interconexión, la solicitud deberá ser realizada por los responsables de archivos involucrados en la interconexión.

Presentada la solicitud, la PRODAT podrá sugerir en su dictamen las rectificaciones necesarias al sistema de tratamiento e información propuesto, a fin de resguardar la seguridad y confidencialidad de los datos objeto de la operación que se solicita.

Art. 17 bis. - Dicha autorización deberá indicar: el responsable del fichero, los datos personales que hayan de incluirse en el archivo, el modo de recogida y actualización de los mismos, la finalidad a la que se destinen, el nombre de las entidades a los que podrán ser transmitidos y las condiciones en las que se realizará dicha transmisión, el tiempo de conservación de los datos, y demás requisitos que determine la reglamentación. Cualquier modificación de los extremos antes enumerados deberá ser autorizada por la PRODAT.

Otorgada la autorización excepcional, el o los responsables deberán elevar informes trimestrales a la PRODAT, conteniendo nómina de los reclamos de titulares de datos, informe técnico del estado de los soportes y archivos, y toda otra información que le requiera la PRODAT por resolución fundada. Dichas autorizaciones deberán ser publicadas en el Boletín Oficial y en un diario de masiva circulación en todo el territorio nacional.

La PRODAT podrá en cualquier momento ordenar la inspección de los lugares donde se asienten los archivos y librar acta de requerimiento.

### CAPITULO III

#### *De los derechos y obligaciones de los responsables de archivos*

Art. 18. - *Del funcionamiento de los archivos y bases de datos.* Los responsables de ficheros automatizados y bases de datos personales deberán interrumpir



pir inmediatamente su funcionamiento cuando estuvieren actuando de modo no conforme a la presente ley y hubieren sido ya intimados por la autoridad competente. Dicha interrupción deberá ser decidida por los miembros de la PRODAT, sin intervención del afectado por la medida, el que posteriormente podrá plantear las defensas que considere convenientes, de acuerdo a la ley de procedimientos administrativos 19.549.

Art. 19. - *Del equipo de seguridad.* Los archivos automatizados y las bases de datos deberán estar equipados con sistemas de seguridad que impidan la consulta, modificación, destrucción o adición de los datos por personas no autorizadas para hacerlo, y que permitan detectar desviaciones de información, ya sea que los riesgos provengan de la acción humana o del medio técnico utilizado, por lo que el responsable del archivo deberá adoptar las medidas técnicas y organizativas necesarias para garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos.

Art. 20. - *Secreto profesional.* Los responsables de archivos o bases de datos, como así también las personas que en el ejercicio de sus funciones tuvieren conocimiento de los datos personales registrados en aquéllos, estarán obligados al secreto profesional, incluso después de finalizadas dichas funciones.

La misma obligación tendrán los miembros de la PRODAT, incluso después de la expiración de su mandato.

El secreto profesional sólo podrá ser elevado por razones de seguridad o salud pública.

Art. 21. - *Contenido de los documentos-base.* Los documentos que sirvan de base para la recolección de datos deberán indicar:

- a) El hecho de que tales datos serán objeto de tratamiento para la formación de un archivo o base de datos;
- b) El carácter obligatorio o facultativo de la suministración de los datos que se le solicitan;
- c) La consecuencia de la inexactitud de los datos que se suministran;
- d) Los destinatarios de la información y la finalidad de la recolección de los datos;
- e) Las condiciones de acceso a los archivos.

Art. 22. - *Responsabilidad civil.* En caso de que de inexactitud, falsedad o desactualización de los datos objeto de tratamiento, derivara un perjuicio al titular de los mismos, dicho perjuicio será indemnizable por el responsable del archivo o base de datos, de acuerdo a las normas generales sobre responsabilidad por daños del Código Civil.

#### TITULO IV

### De los derechos y garantías individuales

#### CAPITULO I

gistrada sobre ella en archivos o bases de datos, salvo que una ley especial lo prohíba, o medien razones de seguridad, orden o salud públicas, y dentro del ámbito de aplicación de la presente ley. El acto que deniegue el acceso sólo podrá provenir de una ley, o resolución de autoridad pública o de la PRODAT.

El responsable requerido deberá evacuar el informe en forma amplia y completa, en lenguaje claro y exento de codificaciones, en el plazo de 10 días. Vencido el mismo quedará expedita la acción especial de hábeas data prevista en el capítulo de la presente ley.

Art. 24. - *Derecho de rectificación y bloqueo.* Toda persona tiene derecho a que sean rectificadas, actualizados, suprimidos o sometidos a confidencialidad los datos personales que se encuentren almacenados en archivos o bases de datos públicos o privados.

El responsable del archivo debe proceder a su rectificación a la brevedad posible. En caso de que la persona que solicita la rectificación presente documentación suficiente que acredite de forma veraz su derecho a solicitar la rectificación, dicha subsanación deberá realizarse en el plazo perentorio de 5 días de recibida la misma. Vencido el plazo queda expedita la acción de hábeas data.

En caso de que una persona haya presentado una solicitud de rectificación, dicha circunstancia deberá incluirse en los informes que emita, en las cesiones de datos que realice a terceros, y en general en todo tratamiento que se haga de dichos datos personales.

En los supuestos de interconexión de archivos privados o tratamiento automatizado previstos en el artículo 17 de la presente, al titular del dato le asiste el derecho de solicitar a la PRODAT que ésta ordene el retiro o bloqueo de sus datos personales de dichos archivos a sus responsables. Ante estas solicitudes la PRODAT actuará como mera autoridad de gestión, no pudiendo negarse a cumplir con lo solicitado por el titular del dato. Tampoco podrán los responsables de los archivos negarse a cumplir con lo solicitado por el titular y ordenado por la PRODAT, ni presentar oposiciones o defensas de ninguna naturaleza para impedir el bloqueo o retiro de los datos, salvo que se funden en un imperativo legal o en el cumplimiento de un contrato en virtud del cual el titular haya autorizado expresamente el tratamiento automatizado de sus datos o la interconexión del archivo que contiene sus datos con otro archivo privado.

Art. 25. - *Solicitud de informes al responsable.* En todos los casos en que el titular de los datos ejerce los derechos individuales a los que se refiere este capítulo, los informes que se solicite a los responsables del archivo serán gratuitos en la primera oportunidad en que se soliciten. Si en el transcurso del año siguiente al de la primera solicitud de informes la persona requiriera nuevamente un informe, el responsable podrá cobrarle un canon, cuyo monto será determinado por la reglamentación. Dicho canon será reintegrado en caso de que del informe surja error, inexactitud, omisión o falsedad de los datos.



## TITULO V

## Disposiciones especiales

## CAPITULO I

*Archivos o bases de datos pertenecientes a las fuerzas de seguridad e inteligencia del Estado*

Art. 26. - *Intervención obligada de la PRODAT.* Toda persona que tenga fundadas razones para presumir que en los archivos de las fuerzas de seguridad e inteligencia del Estado existen datos personales falsos, erróneos, desactualizados o discriminatorios, podrá solicitar a la PRODAT que en su nombre y representación ejerza el derecho de acceso a los archivos o bases de datos correspondientes. En ningún caso el titular podrá ejercer su derecho de acceso en forma directa.

La PRODAT informará al titular que las comprobaciones solicitadas fueron efectuadas, sin poder dar a conocer los datos controvertidos.

## CAPITULO II

*Prestación de servicios de información crediticia*

Art. 27. - *Normas obligatorias.* En la prestación de servicios de información crediticia y en el tratamiento de datos patrimoniales, se aplicarán en particular las siguientes reglas:

- El tratamiento automatizado de datos en ningún caso debe provocar una decisión discriminatoria o arbitraria por parte de las entidades crediticias;
- El titular del dato podrá solicitar a la entidad crediticia el informe referido a su persona, y las causas por las que se le niega determinado servicio crediticio. El plazo para contestar el informe es de 30 días. Dicho informe, en caso de ser negado, dará derecho a la acción de hábeas data.

Si el titular del dato considera que el informe contiene datos falsos o que las causas por las que se le niega un servicio crediticio se basan en datos falsos, podrá intimar a la entidad crediticia a que denuncie el origen de los datos, o rectifique dicho informe en un plazo no mayor de 10 días. Vencido el mismo sin que la entidad crediticia evacue el informe solicitado, el particular podrá promover la acción de hábeas data.

Si del informe surge un tratamiento discriminatorio de los datos, podrá el interesado promover la acción de hábeas data.

- Sólo podrán archivar, registrarse y cederse datos personales patrimoniales que correspondan a los últimos 10 años.

Art. 28. - *Información sobre procesos judiciales.* En caso de que se informe sobre la existencia de un proceso judicial iniciado contra una persona, no podrán exigirse informes ni ceder la información a terceros

hasta tanto no se encuentre vencido el plazo legal para contestar la demanda, o en su defecto hasta tanto no se haya dictado sentencia definitiva condenatoria en el juicio de que se trate.

En todos los casos, si el responsable del archivo o base de datos toma conocimiento sobre la existencia de un juicio de carácter patrimonial en contra de una persona, no podrá ceder esta información a terceros antes de recaída la sentencia definitiva, sin consentimiento previo del titular del dato.

## CAPITULO III

*Archivos o bases de datos con fines de publicidad*

Art. 29. - En el almacenamiento y recopilación de datos para reparto de documentación, publicidad o venta directa, se podrán tratar datos que sean aptos para establecer perfiles determinados con fines de publicidad, promoción o comerciales o permitan establecer hábitos de consumo, siempre que hayan sido facilitados por el titular de los datos u obtenidos de documentos accesibles al público.

El titular podrá solicitar el retiro o bloqueo de su nombre de los archivos o bases de datos al responsable del archivo, o bien a la PRODAT, quien deberá comunicarlo al responsable. El plazo para proceder al retiro o bloqueo es de 15 días contados a partir de que el responsable recibe la comunicación que le remita la PRODAT o el titular del dato. Vencido el mismo, queda expedita la acción de hábeas data.

## CAPITULO IV

*De la transferencia internacional de datos*

Art. 30. - *Régimen aplicable.* Será aplicable lo dispuesto en la presente ley a la transferencia internacional de datos personales, cualquiera sea el soporte utilizado.

Art. 31. - *Reciprocidad.* La PRODAT podrá autorizar la transferencia internacional de datos personales si el Estado de destino asegura una protección equivalente a la de la presente ley.

Está permitida la libre transferencia internacional de datos cuando tenga por objeto la cooperación internacional entre organismos de inteligencia para la lucha contra el crimen organizado, el terrorismo y el narcotráfico.

## TITULO VI

## De las infracciones y sanciones

## CAPITULO I

*Sanciones penales**De la interconexión ilegal*

Art. 32. - El que realizare una interconexión ilegal de archivos o bases de datos automatizados será reprimido con pena de prisión de un mes a dos años.

*De las informaciones falsas*

Art. 33. - Quien insertara o hiciera insertar a sabidas datos falsos en un archivo o base de datos perso-



nal, será reprimido con prisión de tres meses a dos años.

#### *Del acceso indebido*

Art. 34. – Quien sin la debida autorización tuviere acceso por cualquier medio a un sistema informático de datos personales, será reprimido con prisión de un mes a un año.

#### *De la alteración o destrucción de datos*

Art. 35. – Quien, sin estar debidamente autorizado, destruyere, alterare o suprimiere datos personales de un archivo o base de datos, será reprimido con prisión de seis meses a tres años.

#### *De la violación del deber de secreto*

Art. 36. – Quien estando obligado al secreto profesional, revele o divulgue en todo o en parte datos personales sin justa causa, poniendo en peligro la reputación, la honra o la intimidad de la vida privada de una persona, será reprimido con prisión de seis meses a tres años.

Art. 37. – *Inhabilitación.* Cuando el autor o responsable del ilícito fuere un funcionario público, se le aplicará además la accesoria de inhabilitación para el desempeño de cargos públicos por el doble del tiempo que de la condena.

En todos los casos, la tentativa será punible de acuerdo a la escala del Código Penal.

### CAPÍTULO II

#### *De las sanciones administrativas*

Art. 38. – La PRODAT, en uso de sus facultades de autoridad de control de la presente ley, podrá aplicar las siguientes sanciones a los responsables de archivos o bases de datos:

- Apercibimiento;
- Clausura;
- Suspensión de la autorización;
- Retiro definitivo de la autorización en caso de reiteradas causas graves de incumplimiento a la presente ley;
- Multas de \$ 1.000 a \$ 200.000.

La PRODAT establecerá el procedimiento para la aplicación de las sanciones y la percepción de las multas. Dicho procedimiento deberá garantizar el derecho de defensa del responsable de los bancos de datos.

### TÍTULO VII

#### **De la acción especial de hábeas data**

### CAPÍTULO I

#### *Procedencia y legitimación*

Art. 39. – *Procedencia.* La acción especial de hábeas data procederá en todos los casos en que se indica expresamente en la presente ley.

Art. 40. – *Legitimación activa.* La acción podrá ser ejercida por el titular de los datos, sea persona física o jurídica, o sus sucesores en línea directa o colateral en el mismo grado.

Art. 41. – *Legitimación pasiva.* La acción procederá contra el o los responsables de archivos o bases de datos que generen o provean informes.

### CAPÍTULO II

#### *Competencia y procedimiento*

Art. 42. – *Competencia.* Será competente para entender en esta acción el juez del domicilio del actor, el del domicilio del demandado, el del lugar en que el hecho o acto se exteriorice o pudiera tener efecto a elección del actor.

Procederá la competencia federal:

- Cuando se interponga en contra de archivos o bases de datos públicos de organismos nacionales;
- Cuando los archivos o bases de datos se encuentren interconectados con otras jurisdicciones nacionales o internacionales.

Art. 43. – *Procedimiento aplicable.* La acción de hábeas data tramitará según las disposiciones de la presente ley, y por el procedimiento previsto para la acción de amparo, aplicándose supletoriamente las normas procesales locales.

El juez podrá disponer el bloqueo provisional del archivo en lo referente al dato personal motivo de la acción judicial cuando sea manifiesto el carácter discriminatorio, falso o inexacto de la información de que se trate.

Art. 44. – *Trámite de la acción.* Admitida la acción, el juez requerirá al responsable del archivo o base de datos la remisión de la información concerniente al accionante. Podrá asimismo solicitar informes sobre el soporte técnico de datos, tanto al responsable como a la PRODAT. El plazo para contestar dichos informes no podrá ser mayor de cinco días hábiles, el que puede ser ampliado prudencialmente por el juez.

Los responsables del archivo o base de datos no podrán alegar la confidencialidad de la información, salvo en el caso en que se afecte el secreto de las fuentes de información periodística.

Al contestar el informe, el responsable del archivo o base de datos deberá expresar las razones por las cuales incluyó la información cuestionada y en su caso, aquellas por las cuales no evacuó el pedido efectuado por el accionante.

Art. 45. – *Sentencia.* Vencido el plazo para contestar el informe o contestado el mismo, y habiendo sido en su caso producida la prueba, el juez sin más trámite dictará sentencia.

En caso de estimarse procedente la acción, se especificará si la información debe ser suprimida, rectificada, cancelada, actualizada, o declarada confidencial, estableciendo un plazo para su cumplimiento, el que no deberá ser superior a cinco días hábiles.

La sentencia deberá ser comunicada a la PRODAT.

### TÍTULO VIII

#### **Disposiciones transitorias**

Art. 46. – Los archivos o bases de datos destinados a proporcionar informes existentes al momento de la



sanción de la presente ley deberán inscribirse en el registro que se habilite conforme a lo dispuesto en el capítulo y adecuarse a lo que dispone el presente régimen dentro del plazo que disponga la reglamentación, el que no podrá ser superior a un año.

Art. 47. - Comuníquese al Poder Ejecutivo.

*Ricardo A. Branda.*

## FUNDAMENTOS

Señor presidente:

En ocasión de la reforma constitucional de 1994, entre otros derechos de "tercera generación", se estableció expresamente el derecho de toda persona de tomar conocimiento de sus datos personales que consten en bancos de datos, y en caso de falsedad o discriminación, exigir por vía de amparo la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de los mismos.

Esta nueva garantía prevista en el tercer párrafo del artículo 43 de la Constitución Nacional, aún no se encuentra protegida por una ley especial. El veto total que en diciembre de 1996 el Poder Ejecutivo hiciera a la ley 24.745 sancionada por el Congreso Nacional, provocó que continuara el vacío legal en este delicado tema.

Analizando objetivamente el proyecto de ley sancionado, los numerosos proyectos presentados en ambas Cámaras, y especialmente observando la realidad de los hechos respecto de la indefensión en la que se hallan las personas ante el tratamiento irresponsable que hacen algunos bancos de datos de delicada información personal, nace la necesidad de una urgente regulación legal de esta garantía de manera equitativa y razonable, pero sin descuidar el fin último de la norma constitucional.

En este marco surge el presente proyecto de ley, luego de un exhaustivo estudio de derecho comparado, y tratando de adaptar las mejores normas extranjeras sobre la materia a la realidad de nuestro país.

Así, y en uso de las facultades que la Constitución otorga al Congreso Nacional "de legislar y promover medidas de acción positiva que garanticen... el pleno goce y ejercicio de los derechos reconocidos por esta Constitución" (artículo 75, inciso 23), se ha considerado conveniente en el proyecto regular esta materia a través de una autoridad de control especial, ya que de otro modo los particulares se verían en la necesidad de hacer reclamos judiciales por vía de amparo ante cada violación de su derecho, y como sabemos, estos últimos en la mayoría de los casos no se encuentran en igualdad de condiciones respecto de los titulares de los bancos de datos para litigar ante la justicia. En efecto, si ante cada error o falsedad en el banco de datos el particular deber recurrir a un abogado para hacer valer su derecho, por una cuestión de sentido común se deduce que los reclamos judiciales serán mucho menores en proporción a las faltas cometidas por los responsables de bancos de datos, con lo cual la violación al derecho constitucional que se pretende amparar será la regla. Por ello considero que se hace

necesaria la implementación de una autoridad de control. La implementación principal en definitiva será

la de prevenir la violación a este derecho personal. Así además lo recomienda el estudio responsable de normas de derecho comparado. En Francia la autoridad de control es un organismo independiente conformado por 7 miembros que tiene a su cargo un registro de titulares de bancos de datos e impone al responsable obligaciones de seguridad y veracidad de los mismos. Otro tanto ocurre con Alemania, Dinamarca, Austria, Noruega, Gran Bretaña y Portugal.

Si a pesar de la actuación de la autoridad de control, opera una violación a la garantía constitucional, el particular podrá recurrir a la justicia a fin de que por vía expedita resguarde su derecho, mediante el procedimiento especial de hábeas data, que se asemeja a la acción de amparo.

Francia fue precursora en la regulación de la materia que nos ocupa, pero su ley del año 1978 ha quedado superada por la realidad actual, que nos muestra a la informática como una herramienta diaria para la realización de todo tipo de actos jurídicos, trámites y autorizaciones. Es rescatable en cambio la legislación portuguesa del año 1991, por lo que se adapta más a la realidad actual del manejo de información de carácter personal a través de bases o bancos de datos.

El presente proyecto innova en relación a la sanción que hizo tanto la Cámara de Diputados por su parte como las modificaciones que oportunamente introdujo el Senado, así como también respecto de la mayoría de los proyectos presentados por otros legisladores en la materia. En efecto, en lo que se refiere al consentimiento para la cesión de datos a terceros, y para zanjar las diferencias de criterio que se observaron en las aprobaciones anteriores entre las dos Cámaras parlamentarias, se establece en el proyecto que "el consentimiento no será necesario cuando exista interconexión de archivos", interconexión que requiere una excepcional autorización de la autoridad de control y se encontrará sometida a un control más riguroso que el de los archivos no interconectados, ya que en los últimos para ceder datos a terceros requieren consentimiento expreso del titular del dato. Ese control más riguroso también existirá respecto de las bases de datos automatizadas.

El proyecto incluye un capítulo especial sobre la prestación de servicios de información crediticia, en el que se prohíbe la discriminación o arbitrariedad de decisiones que afecten a personas mediante un tratamiento automatizado de sus datos personales.

También se regula específicamente el delicado supuesto de información sobre procesos judiciales.

La regulación legal de esta especial garantía constitucional, por su novedad tanto en nuestra doctrina y jurisprudencia nacional como en los ordenamientos jurídicos de otros países, no es tema que escape al surgimiento de controversias, pero la realidad de nuestro país indica que es necesario un especial control en la materia.

Por los fundamentos expuestos, solicito la aprobación del presente proyecto de ley.

*Ricardo A. Branda.*



## IV

## PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

LEY DE PROTECCION DE LOS DERECHOS DE  
LOS PARTICULARES EN RELACION A LA  
OBTENCION, ALMACENAMIENTO,  
TRANSMISION Y DISPOSICION DE DATOS DE  
CARACTER PERSONAL

## TITULO I

## Principios fundamentales y definiciones básicas

Artículos 1º - La presente ley tiene por finalidad la preservación de los derechos de los particulares en relación al almacenamiento, transmisión, modificación y destrucción de datos.

Tendrá carácter de convenio, en todo cuanto concierne al establecimiento de procedimientos y órganos fuera de la jurisdicción nacional, con la finalidad de asegurar de modo eficaz, el goce de los derechos y garantías reconocidos en la presente a los particulares, en todo el territorio nacional.

Art. 2º - Establécese que ninguna decisión judicial que implique apreciación sobre una conducta humana podrá estar fundada exclusivamente en un tratamiento computarizado de informaciones que suministren una definición del perfil o de la personalidad del afectado.

Asimismo, ninguna resolución administrativa o privada que implique valoración sobre conductas humanas podrá tener por fundamento único un tratamiento computarizado de informaciones que suministren una definición del perfil o de la personalidad del interesado.

Art. 3º - A los fines de la presente ley, se asigna a los términos más abajo mencionados, el significado que a continuación se expresa:

- 3.1. *Datos de índole personal*: cualquier información concerniente a personas físicas determinadas o determinables.
- 3.2. *Almacenamiento*: la obtención, toma o custodia en un soporte de datos, con miras a su posterior utilización.
- 3.3. *Transmisión*: dar a conocer datos almacenados u obtenidos de modo directo, ya sea que los datos sean suministrados por la entidad almacenadora o bien puestos a disposición de otros.
- 3.4. *Disociación*: procedimiento consistente en tornar datos no vinculables a persona o entidad alguna.
- 3.5. *Entidad almacenadora*: toda persona física o jurídica que almacene datos por sí, o los haga almacenar por terceros.
- 3.6. *Fichero de datos*: conjunto organizado de datos de carácter personal.
- 3.7. *Tratamiento de datos*: operaciones y procedimientos técnicos, de carácter automatizado o no, que permitan la obtención, grabación, conservación, elaboración, modificación, bloqueo y cancelación, así como las cesiones de datos

que resulten de comunicaciones, consultas interconexiones y transferencias.

- 3.8. *Registro de datos*: inclusión de datos en un fichero de datos de carácter personal.
- 3.9. *Cesión de datos*: transferencia a terceros de un fichero de datos de carácter personal, o de un conjunto de datos de esa índole.
- 3.10. *Comunicación de datos*: puesta en conocimiento de una persona o personas determinadas, de uno o más datos de carácter personal.
- 3.11. *Difusión de datos*: posibilitar el acceso o puesta en conocimiento de un número no determinado de personas, de datos de carácter personal.
- 3.12. *Responsable del fichero*: persona física, técnica idónea, que asuma la responsabilidad de asegurar, respecto de determinados ficheros de datos, el cumplimiento de lo dispuesto en la presente ley y sus normas complementarias, en las operaciones de obtención, tratamiento, registro, cesión, comunicación y difusión de datos, que sean efectuadas por la persona o entidad a quien pertenezca el fichero de datos, o por encargo de la misma.
- 3.13. *Titular del fichero de datos*: persona física, o representante legal de la entidad a quien pertenezca un fichero de datos de carácter personal.
- 3.14. *Afectado*: persona física titular de los datos que sean objeto de obtención, tratamiento, registro, cesión, comunicación y difusión.

Art. 4º - Integran el ámbito de aplicación de la presente ley todos los datos de carácter personal que fueren almacenados en ficheros de datos, o de cualquier otra forma, modificados, transmitidos o destruidos por cualquier medio, automatizado o no, poseídos o utilizados por sujetos públicos o privados, para cualquier finalidad propia o ajena, excepción hecha de los referidos en el artículo siguiente.

Art. 5º - No se encuentran comprendidos en la presente ley, los siguientes ficheros de datos:

- 5.1. Los ficheros de datos mantenidos por personas físicas con fines de exclusivo uso personal, en tanto continúen en tal situación y sus datos no sean comunicados, cedidos, transmitidos ni difundidos en forma alguna, ni se realicen aprestos o tentativas para hacerlo.
- 5.2. Los ficheros de datos que exclusivamente produzcan datos ya publicados en boletines, diarios o repertorios oficiales.
- 5.3. Los ficheros de informática jurídica accesibles al público, en la medida que se limiten a reproducir disposiciones o resoluciones judiciales publicadas en periódicos o repertorios oficiales.
- 5.4. Los ficheros mantenidos por los partidos políticos y entidades sindicales y religiosas, en cuanto los datos se refieran a sus asociados y miembros actuales o anteriores, y no sean cedidos, transmitidos, comunicados ni difundidos a terceros.



5.5. Los ficheros mantenidos por periodistas u órganos periodísticos y dedicados a la función periodística, en tanto no sean empleados para otra función, y sus datos no sean cedidos, transmitidos, comunicados ni difundidos a terceros distintos de los titulares y personal a su cargo, o del público a través del medio periodístico titular o de otros pertenecientes a la misma persona o entidad.

Art. 6° - Se regirán por sus disposiciones específicas y, supletoriamente, por lo establecido en la presente ley, los siguientes ficheros de datos:

- 6.1. Los regulados por la legislación electoral.
- 6.2. Los correspondientes al Registro del Estado Civil y Capacidad de las Personas y al Registro de Reincidencia y Estadística Criminal y Carcelaria.
- 6.3. Los que sirvan a fines exclusivamente estadísticos.
- 6.4. Los ficheros elaborados por las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, cuerpos policiales, y organismos de inteligencia, relativos a sus miembros.

#### TITULO II

##### De la protección de los datos

Art. 7° - La obtención de datos de carácter personal para su inclusión en ficheros de datos, así como su posterior tratamiento, sólo podrá tener lugar para el exclusivo cumplimiento de finalidades legítimas, y siempre que los mismos y su tratamiento sean adecuados, pertinentes y necesarios para el cumplimiento de tales finalidades, cumpliéndose los restantes requisitos establecidos en la presente ley.

Deberán ser exactos y estar permanentemente actualizados, de suerte de responder con veracidad a la situación actual del afectado.

Serán almacenados de forma de permitir el ejercicio del derecho de acceso por parte de los interesados.

Art. 8° - Deberán ser cancelados los datos de carácter personal contenidos en ficheros de datos:

- 8.1. Cuando hayan dejado de ser adecuados, pertinentes y necesarios para la finalidad que determinó su obtención. En este supuesto sólo podrán ser conservados, en caso que adopten una forma que impida la identificación de los afectados, o bien si poseyeran valor histórico conforme lo disponga la legislación específica, y no se lesionaren derechos de aquéllos.
- 8.2. Cuando se demostrare su carácter inexacto en todo o en parte o incompleto, salvo que fueran actualizados o completados, según el caso.
- 8.3. Se declararán no accesibles los datos de carácter personal cuando el interesado impugne su exactitud y no fuere posible determinarla, en tanto tal imposibilidad subsista.

Art. 9° - Queda prohibida la obtención de datos por medios fraudulentos, subrepticios o contrarios a las disposiciones de la ley.

Art. 10. - Quienes, por cuenta de terceros, presten servicios de tratamiento automatizado de datos de carácter personal, no podrán aplicar o utilizar los datos obtenidos a un fin distinto del que figure en el respectivo contrato de servicios, ni cederlos a otras personas.

Una vez cumplida la prestación contractual, los datos de carácter personal que permanecieron en poder de quien suministrara datos deberán ser destruidos, salvo que medie autorización expresa de aquel por cuenta de quien se prestan tales servicios, por presumirse razonablemente la posibilidad de continuación posterior de la prestación. En tal supuesto, podrán almacenarse los datos con las debidas condiciones de seguridad por un periodo de tres años.

#### TITULO III

##### De los derechos de los afectados

Art. 11. - Constituirán derechos de los afectados:

- 11.1. Recibir información, de un modo expreso, preciso e inequívoco, sobre la existencia de un fichero de datos conteniendo datos de carácter personal relativos a ellos, así como sobre la finalidad de la obtención de los datos, y sobre los destinatarios de la información.

- 11.2. Acceder a sus datos personales que se encuentren en ficheros de datos, siendo informado sobre la finalidad del registro de tales datos.

El acceso podrá consistir en la consulta visual de los datos, o bien en su reproducción escrita, copia magnética o fotocopia a elección del afectado.

El mismo, y la información referida, deberá otorgarse por el titular o responsable del fichero de datos, dentro de los diez días de ser requerido fehacientemente a hacerlo.

- 11.3. Recibir información, del modo indicado en el inciso 10.1, en oportunidad de serles solicitados datos de carácter personal, acerca de:

- a) La existencia, en su caso, de un fichero de datos de carácter personal al que los datos que se les requieren están destinados, de la finalidad de la operación de datos y de los destinatarios de la información;
- b) Del carácter obligatorio o facultativo de su respuesta y, en el primer supuesto, de las normas jurídicas en que se funda la obligatoriedad, en su caso, o, de tratarse de solicitud formulada en el marco de una relación contractual o laboral, de las consecuencias de su negativa a suministrarlos;
- c) De la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación y cancelación; y de la identidad y domicilio del responsable del fichero;



d) También deberán ser informados los afectados la primera vez que se almacenen datos personales referentes a sus personas, a menos que ya hubieren tenido conocimiento de ello por otro conducto.

Podrán los afectados en tal caso pedir información sobre los datos almacenados acerca de ellos.

Si los datos fueron objeto de transmisión regular a terceros, podrá el afectado requerir nombre y domicilio de las personas y las entidades que fueran destinatarias de la misma.

Se exceptuarán de la aplicación del presente inciso, aquellos supuestos en los cuales los datos personales en cuestión hubiesen sido obtenidos directamente de fuentes de acceso general.

11.4. A la corrección o actualización de los datos almacenados sobre ellos mismos, cuando fueren inexactos o desactualizados.

Dentro de los treinta días de formulada una solicitud fehacientemente en tal sentido por el afectado, el titular o responsable del fichero de datos deberá proceder o corregir o actualizar según los casos de datos personales del solicitante.

En el supuesto de no poder determinarse la inexactitud o descentralización de los datos personales de que se tratare, el titular o responsable del fichero de datos deberá tornar inaccesibles los mismos, con comunicación al afectado, por el término de noventa días, en que deberá aquél promover la correspondiente acción judicial;

11.5. A la destrucción de los datos almacenados acerca de ellos mismos, de oficio o dentro de los diez días de la solicitud fehaciente en tal sentido formulada por el afectado, cuando hubieran desaparecido los supuestos de hecho originariamente existentes para el almacenamiento, cuando el almacenamiento fuere ilícito o, en los restantes supuestos contemplados en el artículo 8º, salvo que fueren sometidos a un tratamiento de disociación.

La cancelación no procederá cuando pudiese causar un perjuicio a intereses legítimos del afectado o de terceros, o cuando existiese una obligación de conservar los datos.

En el supuesto en que los datos que deban rectificarse o cancelarse hayan sido cedidos previamente, el responsable del fichero deberá notificar la rectificación o cancelación efectuada al cesionario.

Ante el incumplimiento, por negativa o silencio, de las obligaciones que impone el presente artículo a los titulares y responsables de ficheros de datos, los afectados podrán ocurrir ante el Defensor del Pueblo de la Nación, o ante el órgano que de-

signe o cree cada provincia, pudiendo además ejercitar las vías recursivas previstas en el artículo 26, o bien deducir acción de amparo, conforme prevé en este último caso el artículo 43 tercer párrafo de la Constitución Nacional, invocando las circunstancias a que se alude en los casos previstos en el artículo 52 de la presente.

Art. 12. - La obtención, tratamiento, registro, cesión, comunicación y difusión de los datos de carácter personal requerirá el consentimiento del afectado, salvo disposición legal en contrario.

Dicho consentimiento deberá otorgarse por escrito, pudiendo comprender todas las etapas antes citadas.

No será necesario el consentimiento del afectado:

- a) Cuando los datos de carácter personal fueran obtenidos de fuentes accesibles al público;
- b) Cuando fueran obtenidos por órganos estatales en ejercicio de sus competencias, y se cumpliera lo establecido en la presente ley y en las normas modificatorias y complementarias de la misma, respecto de tales órganos;
- c) Cuando se refieran a personas vinculadas al titular del fichero de datos al que están destinados, por una relación contractual o laboral, y fueren necesarios para el adecuado cumplimiento de la aludida relación; siempre que en ello fueran respetados los límites y modalidades establecidos en la presente.

Art. 13. - No podrá exigirse al afectado el suministro de datos de carácter personal sobre sus ideas en materia política o social, sobre su afiliación o ideas en materia sindical, así como sobre sus creencias religiosas.

El tratamiento de datos de la índole referida sólo podrá tener lugar previo consentimiento expreso y por escrito del afectado, que deberá ser advertido de su derecho a negarse.

Los datos de carácter personal que hagan referencia al origen racial, a la salud y a la vida sexual sólo podrán ser requeridos, tratados, registrados, comunicados y difundidos, transmitidos o cedidos, cuando por razones de interés general así lo dispusiera una ley, o bien cuando el afectado lo consintiera expresamente.

Queda prohibida la formación y existencia de ficheros de datos creados con la finalidad exclusiva de almacenar datos de carácter personal que revelen ideas y legítima participación en materia política y sindical, creencias religiosas, origen racial o vida sexual.

Los datos de carácter personal relativos a la comisión de infracciones penales o administrativas, así como los relativos a la salud, sólo podrán ser incluidos en los ficheros de datos de los organismos públicos competentes para ello, en los casos en los que así lo autorizan las normas que reglan el accionar de los mismos, y sujetos a los límites y modalidades establecidos en la presente ley.

Art. 14. - Queda prohibida a los titulares o a los responsables de ficheros de datos, o a quienes interven-

(Continúa en la Segunda Parte)



gan en cualquier etapa del tratamiento de datos, toda revelación, autorización de acceso a terceras personas o utilización alguna de datos de índole personal, para finalidad diversa a aquella que determinó la creación del fichero, y que fuera denunciada oportunamente.

Dichas personas deberán guardar secreto respecto de los datos, así como proteger dicho secreto. Tales obligaciones subsistirán incluso después de finalizada su actividad.

Art. 15. — Los titulares o responsables de ficheros de datos, o bien quienes por encargo o bajo dependencia de los mismos realicen tratamiento de datos de índole personal, deberán adoptar las medidas técnicas y organizativas indispensables para asegurar la observancia de la presente ley.

El Poder Ejecutivo nacional establecerá tales medidas en la reglamentación de la misma, debiendo actualizarlas conforme a la evolución que experimente la técnica.

Sin perjuicio de lo normado precedentemente, establécense que tales medidas deberán incluir:

1. Impedir a personas extrañas el acceso a las instalaciones en las que se encuentren ficheros de datos, o en las cuales se esté efectuando tratamiento de datos (control de acceso).
2. Impedir a toda persona ocupada en el tratamiento de datos personales que se lleve consigo los soportes de esos datos (control de salida).
3. Impedir el acceso no autorizado al dispositivo almacenador, así como el conocimiento, modificación o destrucción no autorizados de datos personales almacenados (control de almacenador).
4. Impedir la utilización por personas no autorizadas, de sistemas de tratamiento de datos desde los cuales o a los cuales se transmitan datos de índole personal (control de utilización).
5. Garantizar que las personas habilitadas para la utilización de un sistema de tratamiento de datos por conducto de establecimientos independientes, sólo puedan tener acceso a los datos personales comprendidos en su ámbito de habilitación (control de acceso a datos).
6. Asegurar que se pueda comprobar y determinar a qué entidades se pueden transmitir datos de índole personal, directamente o por conducto de institutos (control de transmisión).
7. Asegurar que se pueda comprobar y determinar con posterioridad qué datos de índole personal y en qué momento y por quién han sido introducidos en los sistemas de tratamiento de datos (control de introducción).
8. Asegurar que determinados datos de índole personal que se están tratando por encargo, sólo pueden tratarse informáticamente conforme a las instituciones del mandante (control de encargos).

9. Asegurar que en la transmisión de datos de índole personal, así como en el transporte de los

soportes correspondientes de datos, éstos no pueden ser leídos, modificados ni destruidos por persona no autorizada (control de transporte).

10. Conformar la organización interna jerárquica y funcional de las empresas o entidades que sean titulares de ficheros de datos, de tal modo que responda a las exigencias especiales de la protección de datos (control de organización).

Art. 16. — Los datos de carácter personal que sean o que vayan a ser objeto de tratamiento, sólo podrán ser cedidos para el cumplimiento de finalidades directamente relacionadas con las funciones legítimas del cedente y del cesionario, con el previo consentimiento expreso y por escrito del afectado, quien deberá tener conocimiento concreto de la identidad del cesionario.

El cesionario quedará por el hecho de la cesión, plenamente obligado al cumplimiento de lo establecido en la presente ley.

No será necesario el consentimiento precedentemente aludido:

- a) Cuando se trate de datos obtenidos de fuentes accesibles al público;
- b) Cuando el establecimiento del fichero de datos responda a la existencia de una relación jurídica libremente aceptada que implique necesariamente la conexión de dicho fichero con ficheros de terceros, siempre que la cesión se limite a la finalidad que la justifique y el afectado haya sido oportunamente advertido de la existencia de la mentada relación jurídica;
- c) Cuando la cesión sea efectuada a un órgano judicial, o al Ministerio Público, para el cumplimiento de las funciones atribuidas a los mismos;
- d) Cuando se trate de datos de carácter personal relativos a salud y su cesión sea efectuada para enfrentar una grave urgencia sanitaria determinada por la autoridad competente;
- e) Cuando exista disposición legal que autorice la cesión.

El consentimiento en cuestión será revocable.

Art. 17. — Los datos de índole personal que estén sujetos a secreto o reserva establecidos por ley o reglamento, y que hayan sido transmitidos por la persona obligada al secreto o reserva, en el desempeño de su deber profesional u oficial, no podrán ser retransmitidos por el receptor.

Art. 18. — No podrán realizarse transferencias temporales ni definitivas de datos de carácter personal, con destino a países que no proporcionan un nivel de protección de datos comparable al otorgado por esta ley.

Exceptúanse aquellos supuestos en los cuales el Defensor del Pueblo de la Nación, o el órgano que designe o cree cada provincia autorice la transferencia, lo que sólo podrá efectuarse en el supuesto en que los destinatarios brinden adecuadas garantías.



También serán exceptuados de la aplicación de esta disposición, quienes se encuentran en las siguientes situaciones:

- a) En aquellos supuestos en los cuales la transferencia haya sido sólo dispuesta en el marco de tratados internacionales en los cuales la Argentina sea parte;
- b) Cuando la transferencia se efectúe con la exclusiva finalidad de prestar cooperación judicial internacional;
- c) Cuando tenga por objeto el intercambio de datos de carácter entre facultativos o instituciones sanitarias, cuando lo requiriera el tratamiento del afectado, o la prevención o lucha contra epidemias;
- d) Cuando se tratara de transferencias financieras, siempre que se diera cumplimiento a la legislación vigente a este respecto.

Art. 19. — Las personas o entidades públicas o privadas que posean y administren ficheros de datos de carácter personal o que efectúen para terceros obtención o tratamiento de datos de ese carácter, deberán, dentro de los diez días del comienzo de su actividad, designar por escrito un responsable de la protección de datos.

Podrá ser designado en tal carácter exclusivamente quien posea para el desempeño de su misión adecuados conocimientos, y que no posea antecedentes penales.

La designación deberá ser efectuada dentro de los diez días de establecido un fichero de datos de carácter personal.

Deberá ser notificada fehacientemente al Defensor del Pueblo de la Nación o, en jurisdicción provincial, al órgano que designe o cree cada provincia.

El responsable de la protección de datos poseerá en relación a la persona física o a los directores y administradores de la entidad privada propietaria del fichero de datos que se trate, plena autonomía técnica, no pudiendo ser objeto de instrucciones en la materia.

Art. 20. — El responsable de la protección de datos tendrá por misión asegurar respecto del o los ficheros de carácter personal en que ostente tal carácter, el cumplimiento de lo dispuesto en la presente ley, así como en otras disposiciones sobre protección de datos.

Mantendrá comunicación con el Defensor del Pueblo de la Nación, o bien con el órgano que designe o cree cada provincia en jurisdicción provincial, con quien deberá evacuar todas las dudas que se le presentaren y de quien recibirá instrucciones en todos los aspectos relativos a la protección de datos.

Además, deberá:

1. Llevar un libro especial del que surjan: la clase de los datos personales almacenados, el objeto del fichero de datos de que se trata, el objeto de las actividades de la persona física o bien el objeto de la entidad que los posee, así como sus receptores habituales y sobre la clase de las instalaciones automatizadas de tratamiento de datos, en su caso.

2. Supervisar la aplicación correcta de los programas de tratamiento de datos con cuya ayuda se hayan de tratar informáticamente los datos personales, en su caso.
3. Intervenir con su asesoramiento en la selección de las personas que hayan de ocuparse de tratar informáticamente datos de índole personal.
4. Instruir a las personas aludidas precedentemente sobre los preceptos de la presente ley, así como sobre otras disposiciones en materia de protección de datos.

#### TÍTULO IV

#### De los ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública

Art. 21. — La creación, modificación o supresión de ficheros de datos propiedad total o mayoritariamente del Estado nacional, de las provincias, municipios, y sus entes descentralizados, deberá efectuarse a través de ley, reglamento, o acto administrativo publicado en el Boletín Oficial, o en el órgano de publicaciones oficiales de las provincias respectivas.

Las disposiciones de creación o de modificación de ficheros de datos deberán contener:

- a) Finalidad del fichero de datos, y usos previstos para el mismo;
- b) Personas o categorías de personas sobre los que se pretenda obtener datos de carácter personal;
- c) Procedimiento de obtención de los datos de índole personal, y obligación, en su caso, de las personas a suministrarlos;
- d) Estructura básica del fichero de datos, y descripción de los datos a ser incluidos en el mismo;
- e) Responsable del fichero de datos;
- f) Organos y sede de los mismos, ante los cuales podrán ejercitarse los derechos de acceso, rectificación y cancelación;
- g) Las cesiones o transmisiones de datos de carácter personal que se prevea realizar, en sus casos; así como nombre y domicilio de los entes a los cuales los entes almacenadores envíen regularmente datos de índole personal, y categoría de los datos que se han de transmitir.

En las disposiciones que se dicten para la supresión de ficheros de datos se establecerá el destino de los mismos, o en su caso, los procedimientos que se adopten para su destrucción.

Sólo podrán crearse o modificarse ficheros de datos de carácter personal por parte de los entes previstos en este título, cuando ello fuere necesario para el legal cumplimiento de las funciones que integran la competencia de la entidad almacenadora.

La disposición deberá asimismo notificarse al Defensor del Pueblo de la Nación, o al órgano que designe o cree cada provincia en jurisdicción provincial, con miras a la inclusión del fichero en el Registro de Ficheros de Datos de Carácter Personal, conteniendo las indicaciones cuya publicación es requerida.



Art. 22. - Serán exceptuados de la publicación prevista en el artículo anterior:

1. El Ministerio de Defensa y las fuerzas armadas, en el supuesto en que dicha publicación pueda afectar gravemente a la defensa nacional.
2. Los organismos de inteligencia, en el caso en que tal publicación pudiere afectar gravemente a la defensa nacional o a la seguridad interior del Estado.
3. Los cuerpos policiales y fuerzas de seguridad nacionales y provinciales, si la publicación pudiere afectar gravemente la defensa nacional o la seguridad interior, así como la seguridad interior en las provincias.
4. Los ficheros de datos correspondientes a registros establecidos por ley, u otros que deban llevarse en virtud de disposiciones legales o de normas administrativas publicadas.

La decisión relativa al otorgamiento de la excepción prevista en los puntos 1, 2 y 3 precedentes, será adoptada en forma fundada por el presidente de la Nación o gobernador según el caso.

Deberán, no obstante, en tales casos, realizar la notificación prevista en el último párrafo del artículo precedente.

Art. 23. - La creación de los ficheros a que se alude en el presente título, requerirá dictamen previo del Defensor del Pueblo de la Nación, o del órgano que designe o cree cada provincia en jurisdicción provincial.

El mismo será requerido con carácter previo al envío por parte del Poder Ejecutivo nacional al Congreso, de todo proyecto de ley que prevea la creación de un fichero de datos, o del dictado de un reglamento o acto administrativo relativo a dicha creación.

El aludido funcionario verificará la presentación de proyectos de ley en ambas Cámaras con dichas previsiones, haciendo conocer sus observaciones a los legisladores firmantes y a las comisiones a las que se les hubiera conferido intervención.

Las provincias, dentro de sus respectivas jurisdicciones, adoptarán las medidas que aseguren la intervención previa de sus órganos de protección de datos, con anterioridad a la sanción de una ley o emisión de reglamento o acto administrativo, que establezca un fichero de datos en una entidad oficial.

Art. 24. - Los datos de carácter personal obtenidos o tratados por los entes a que se refiere el presente título no podrán ser cedidos o transmitidos, excepción hecha de que la cesión o transmisión fuera efectuada para otro ente del mismo carácter para el ejercicio de idénticas competencias, o de competencias que versen sobre las mismas materias, o cuando la cesión o transmisión hubiera sido prevista en las normas sobre creación del fichero, y que la cesión fuera necesaria para el legal cumplimiento de las funciones incluidas en la competencia del ente transmisor o de quien recibiera esos datos.

Fuera de los casos previstos precedentemente, podrán cederse o transmitirse datos de carácter personal entre entes contemplados en este título, cuando los

datos hubieran sido obtenidos por cuenta o encargo del ente cesionario, y la transmisión se efectúe a éste.

Si los datos de carácter personal en cuestión tuvieran carácter secreto en virtud de disposición legal o reglamentaria vigente, y hubieren sido transmitidos al ente cedente o transmisor por la persona sometida a deber de secreto en el ejercicio de sus deberes profesionales u oficiales, será indispensable, además, que el receptor necesite los datos para el cumplimiento de la misma finalidad para la cual los hubiere obtenido el ente transmisor.

Art. 25. - Los ficheros de datos creados por las fuerzas armadas, los cuerpos policiales y fuerzas de seguridad estarán comprendidos en el régimen del presente título.

Establécense por otra parte para la obtención y almacenamiento de datos por parte de los aludidos cuerpos policiales y fuerzas de seguridad con fines policiales, que las mismas estarán limitadas a aquellos supuestos y categorías de datos que resulten necesarios para la prevención de un peligro real para la seguridad interior o para la represión de infracciones penales concretas, debiendo ser almacenados en ficheros específicos establecidos al efecto.

Queda prohibida la formación de ficheros policiales o de inteligencia, de datos relativos a los habitantes del país, sobre su raza, fe religiosa u opinión política, o su adhesión a principios de movimientos sindicales, cooperativos, asistenciales y culturales, así como a la legítima actividad que desarrollen como integrantes de organizaciones que actúen legalmente en los sectores antes indicados.

Art. 26. - En lo relativo a los derechos de acceso, rectificación y cancelación, regirán para las entidades públicas con los alcances previstos en el título precedente, con las modalidades siguientes:

1. Los titulares de los ficheros de datos de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, cuerpos policiales, y organismos de inteligencia, podrán denegar el acceso, la rectificación y la cancelación de los datos de carácter personal obrantes en los mismos, en el supuesto en que tales acciones puedan ocasionar un daño significativo a la defensa nacional o a la seguridad interior del Estado.

No obstante, deberán en cualquier caso permitir el acceso:

- a) Al particular que estuviere sujeto a experimentar restricciones actuales en sus derechos, como consecuencia de los datos obrantes en los ficheros en cuestión, con la única excepción de investigaciones policiales o judiciales en curso, supuesto éste en que deberá brindarse tal acceso en oportunidad en que el afectado deba ejercer su derecho de defensa;
- b) A cualquiera de los miembros de las comisiones de Defensa Nacional del Congreso de la Nación, Comisión Bicameral de Fiscalización de los Organos y Actividades de Seguridad Interior e Inteligencia, o comi-



sión o comisiones que la sucedieran con facultades de fiscalización de los expresados órganos y actividades, en aquellos aspectos que constituyan materia de la competencia de tal comisión o comisiones.

2. También los responsables de ficheros de datos de la Dirección General Impositiva u órgano que la sucediera podrán denegar el ejercicio de los derechos a que se refiere el artículo anterior, en el supuesto en que dicho ejercicio sea susceptible de causar un daño cierto e inminente al legítimo ejercicio de sus funciones por parte de dicho órgano; y, con carácter general, toda vez que el afectado esté siendo objeto de inspección, verificación o investigación de carácter impositiva. Deberá, no obstante, brindarse pleno acceso a los registros en cuestión, en la oportunidad en que el afectado deba ejercer su derecho de defensa.

Todos los supuestos de denegatoria del ejercicio de los derechos aludidos precedentemente por parte del titular de un fichero de datos aludidos en el presente título, deberán ser notificados al afectado. Este podrá interponer dentro del décimo día, para ante el Defensor del Pueblo de la Nación, o el órgano que se designe o cree en las provincias, en el supuesto de tratarse de ficheros dependientes de aquellas o de los municipios, recurso administrativo que deberá ser fundado en el mismo término. La aludida dirección requerirá las actuaciones al órgano que hubiera formulado la denegatoria, debiendo emitir resolución fundada en el término de treinta días de interpuesto el recurso.

Dicha decisión podrá ser impugnada por el afectado por medio de recurso judicial directo para ante la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Contencioso Administrativo Federal. El recurso deberá interponerse y fundarse ante el órgano referido, en el término de quince días judicial. Regirán supletoriamente las normas establecidas para el procedimiento en segunda instancia en el recurso de apelación concedido libremente, en el Código Procesal Civil y Comercial de la Nación.

3. El organismo requerido podrá fijar una tasa para el ejercicio de los derechos aludidos precedentemente, que no podrá ser superior al costo que le represente la respectiva tramitación.
4. En cualquier supuesto, se procederá a la cancelación de los datos cuando su conocimiento ya no resulte indispensable para el ejercicio de las funciones del ente almacenador.

Exceptuase el supuesto en que los datos en cuestión sean indispensables para fines científicos, o por cualquier otra razón de interés preponderante del propio ente almacenante o del propio afectado.

el presidente de la Corte Suprema de Justicia, los presidentes de ambas Cámaras legislativas, los gobernadores y ministros provinciales, el jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y los titulares de los municipios —los cuatro últimos, en la medida en que las respectivas provincias y ciudad adhieran a la presente ley— serán personal y directamente responsables, política, administrativa y patrimonialmente, por el cumplimiento de la presente ley y por la efectiva vigencia para los afectados de los derechos que ésta les reconoce, en el ámbito de sus respectivas competencias.

## TÍTULO V

### Ficheros de titularidad privada

Art. 28. — Las personas físicas y jurídicas privadas, podrán ser titulares de ficheros de datos que contengan datos de carácter personal, cuando ello resulte necesario para el desarrollo de las actividades legítimas de las mismas, no se perjudiquen derechos de los afectados, y se dé cumplimiento a lo preceptuado en la presente ley.

Serán asimismo aplicables los preceptos de esta sección a la actividad de las personas o entidades que traten datos de índole personal por encargo de personas o entidades comprendidas en el presente título.

Art. 29. — Toda persona o entidad privada que cree un fichero de datos que en todo o en parte tengan carácter personal, deberá notificarlo previamente al Defensor del Pueblo de la Nación, u órgano que designe o cree cada provincia, en jurisdicción provincial.

Art. 30. — La notificación deberá contener:

1. Nombre, domicilio o razón social de la persona o entidad propietaria del fichero, y nombre y domicilio de los integrantes de los órganos de dirección y administración de la entidad, en su caso.
2. Actividad a que se dedican las personas físicas, u objeto social del ente, y finalidades para las que establecen el fichero de datos.
3. Características de las instalaciones y tipo de máquinas que habrán de emplearse para el funcionamiento del fichero y tratamiento de los datos, en el supuesto de tratarse de un fichero de datos automatizado.
4. Nombre del responsable de la protección de los datos, y medidas de seguridad a aplicarse a los fines de tal protección.
5. Tipo de datos personales almacenados por la persona o entidad, por encargo de ella; el ente o por encargo de él;
6. En el supuesto en que el fichero de datos habrá de transmitir regularmente datos de índole personal, el receptor y el tipo de datos objeto de transmisión.
7. Si se prevé realizar cesiones de datos de carácter personal, se informará nombre y domicilio del cesionario, así como datos que habrán de constituir objeto de la cesión.



8. Las personas, o categorías de personas, sobre las que se pretenda obtener datos de carácter personal.
9. Las oficinas a las cuales podrán dirigirse los afectados a los fines del ejercicio de los derechos de acceso, rectificación y cancelación.

Art. 31. — Regirán para los ficheros de datos pertenecientes a entidades privadas, los derechos de información, acceso, rectificación y cancelación.

En caso de denegatoria u omisión de tales entidades en hacer efectivo el ejercicio de tales derechos, dentro de los términos establecidos en el artículo 11, el afectado podrá ejercer las vías recursivas contempladas en el artículo 26.

Art. 32. — Los números de los teléfonos y demás servicios de telecomunicación, junto con datos complementarios, podrán figurar en los repertorios de abonados de acceso al público, pero el afectado podrá exigir su exclusión de los mismos.

Art. 33. — Quienes se dediquen a la prestación de servicios de información sobre solvencia patrimonial, antecedentes comerciales e industriales, y crédito, sólo podrán poseer ficheros de datos obtenidos de fuentes accesibles al público o procedentes de informaciones facilitadas por el afectado personalmente o con su consentimiento.

Podrán incluirse, igualmente, datos de carácter personal relativos al cumplimiento o incumplimiento de obligaciones dinerarias facilitadas por el acreedor o por quien actúe por su cuenta o interés.

En el caso referido precedentemente, se notificará a los afectados respecto de quienes se hayan registrado tales datos, para que realicen las verificaciones que crean oportunas respecto de la exactitud de los mismos, haciendo conocer los resultados a la entidad almacenadora; así como de su derecho a tomar conocimiento de la totalidad de los datos de índole personal existentes en los respectivos ficheros, y a formular respecto de la exactitud de los mismos las observaciones y a acompañar las probanzas y elementos de juicio que consideren necesarias.

La entidad almacenadora deberá tomar en cuenta las observaciones formuladas por los afectados que resultaren exactas; debiendo, en caso de duda, tomar indisponibles los datos respectivos.

Art. 34. — Las personas o entidades que se dediquen a la recopilación de direcciones, reparto de documentos, publicidad y venta directa y otras actividades similares, sólo podrán confeccionar ficheros de datos de carácter personal utilizando datos que figuren en documentos accesibles al público, o cuando tales datos hayan sido facilitados por los propios afectados u obtenidos con su consentimiento.

Al dirigir la correspondencia o realizar el reparto, la entidad almacenadora o la cesionaria de la misma o quien realizara el envío de correspondencia o reparto en base a los datos aludidos, deberá poner en conocimiento de los afectados el origen de los datos de carácter personal utilizados; pudiendo éstos requerir ser dados de baja del fichero, y la destrucción de sus da-

Art. 35. — Sólo podrán ser utilizados datos de carácter personal en la realización de encuestas de opinión, trabajos de estudio de mercado, investigación científica y técnica y actividades similares, cuando los datos hubieran sido obtenidos con el consentimiento de los afectados.

Tales datos no podrán ser utilizados con finalidades distintas a aquellas para las que fueron solicitados, ni cedidos sin ser previamente disociados.

#### TÍTULO VI

#### Del órgano de aplicación de la presente ley

Art. 36. — Asignase al Defensor del Pueblo de la Nación, la función de constituir órgano de aplicación de la presente ley.

Sin perjuicio de la misión y funciones que le son asignadas por las leyes 24.284 y 24.379, constituirá misión del Defensor del Pueblo de la Nación, en tanto órgano de aplicación de la presente ley, la de asegurar dentro de la jurisdicción nacional la estricta observancia de la presente ley, de la que constituirá órgano de aplicación; y particularmente de los derechos y garantías que la misma confiere a los particulares.

Serán sus funciones:

- a) Velar por el cumplimiento de la presente ley y de las restantes normas legales y reglamentarias que existan en materia de protección de datos, y controlar su aplicación;
- b) Asegurar la vigencia de los derechos de información, acceso, rectificación y cancelación de datos, así como de los restantes previstos en la presente ley y en las restantes normas que rijan en la materia;
- c) Dictar las instrucciones y reglamentos que fueren necesarios para el mejor cumplimiento de su misión y vigencia de las garantías reconocidas a los administrados, conforme a lo dispuesto en las leyes vigentes en la materia y a los reglamentos que en sus consecuencias dicte el Poder Ejecutivo nacional;
- d) Atender las peticiones y reclamaciones que formulen los afectados, así como los titulares y responsables de ficheros de datos, debiendo resolver los mismos a través de la emisión del pertinente acto administrativo;
- e) Proporcionar información a las personas acerca de sus derechos en materia de ficheros de datos de índole personal, ya sea a solicitud o por propia iniciativa, a través de la pertinente publicidad;
- f) Ordenar la cancelación y destrucción de datos de índole personal y/o de los respectivos ficheros, ante incumplimientos de lo dispuesto en la normativa vigente en materia de protección de datos;
- g) Ejercer las potestades sancionatorias previstas en el capítulo de la presente;
- h) Dictaminar con carácter necesario, en forma previa a la remisión por parte del Poder Ejecutivo nacional al Congreso de la Nación, de todo pro-



yecto de ley relativo a protección de datos de carácter nacional, así como al dictado por parte del órgano referido en primer término de todo decreto vinculado con la materia que nos ocupa:

- i) Requerir de los responsables de ficheros de datos de índole personal, todos los datos que sean necesarios para el cumplimiento de su cometido;
- j) Asegurar el cumplimiento de las disposiciones relativas a la publicidad de la existencia de ficheros de índole personal, a cuyo fin y sin perjuicio de las inspecciones y verificaciones que estime pertinentes, procederá a dar a publicidad en forma periódica una relación con los nombres de tales ficheros, incluyendo los de sus titulares y responsables.

Llevará, asimismo, el Registro de Ficheros de Datos de Carácter Personal, en el que constará la nómina de los ficheros de dicha naturaleza correspondientes a su jurisdicción, ya sea de titularidad pública o privada, con las excepciones establecidas en la presente ley; sus sedes, nombre y domicilio de los titulares y responsables de los mismos, naturaleza de los datos personales que contienen, y el horario y formalidades establecidos para su consulta.

Como consecuencia de la adhesión de las provincias a la presente ley, o a través de otros convenios con las provincias, procurará incorporar la nómina de los ficheros de datos de carácter personal existentes en aquéllas, facilitando asimismo a las mismas la nómina de los existentes en su jurisdicción, con las excepciones que la reglamentación determine.

Dichos registros estarán a disposición de los interesados para su consulta;

- k) Emitir sendos informes anuales que remitirá al Congreso de la Nación y al Poder Ejecutivo nacional, describiendo las acciones realizadas, los resultados obtenidos, y proponiendo los cambios legislativos y reglamentarios que requiera el mejor desempeño de su cometido; así como todos los informes que les requieran los órganos Ejecutivo y Legislativo nacional, y los gobiernos provinciales, sobre las materias de su competencia;
- l) Controlar y otorgar las autorizaciones necesarias, en caso de que ello resulte procedente, con relación a las transferencias internacionales de datos de carácter personal;
- m) Vincularse con los organismos de protección de datos de carácter personal inexistentes en otros países, a fin del intercambio de experiencias y la implementación de la cooperación internacional en materia de protección de datos de carácter personal;
- n) Velar juntamente con los órganos que tengan a su cargo la aplicación de las leyes respectivas, por el cumplimiento de las leyes que contengan normas especiales en materia de protección de datos de carácter internacional.

- o) Impartir recomendaciones a los organismos públicos y a personas y entidades privadas, tendientes a la mejora de la protección de datos;
- p) Asesorar al Congreso de la Nación, al Poder Ejecutivo nacional y a los ministros individualmente, así como, a su requerimiento, al Poder Judicial de la Nación y a las autoridades provinciales o municipales, con relación a la protección de datos de carácter personal;
- q) Requerir informes a todos los organismos públicos nacionales, provinciales y municipales, así como a entidades privadas, los que deberán suministrarlos;
- r) Promover investigaciones; realizar pericias; y citar y hacer comparecer testigos, con intervención del Poder Judicial;
- s) Las restantes funciones que se le confieren en la presente ley, o que le otorguen las normas legales y reglamentarias vigentes o que se dicten en el futuro en materia de protección de datos de carácter personal.

Art. 37. – Integrarán la jurisdicción del Defensor del Pueblo de la Nación, a los fines de la aplicación de la presente ley:

1. Los ficheros de datos pertenecientes a entes estatales nacionales.
2. Los ficheros de datos destinados a contener datos de carácter personal de habitantes de más de una jurisdicción provincial o de la ciudad de Buenos Aires o de otros países, o que sean llevados en más de una jurisdicción o que estén destinados a transmitir, o que transmitan, cedan, comuniquen o difundan datos de una jurisdicción provincial o de la ciudad de Buenos Aires, a otra jurisdicción, o fuera del país.
3. Los ficheros de datos correspondientes a las personas físicas o entidades privadas dedicadas al comercio interjurisdiccional en cualquiera de sus formas (transporte, comunicaciones, servicios públicos, etcétera).
4. Las cesiones o transferencias de datos interjurisdiccionales.

Los restantes ficheros de datos serán de jurisdicción provincial.

Art. 38. – El Defensor del Pueblo de la Nación, o el órgano que designe o cree cada provincia en jurisdicción provincial, y los funcionarios de la Defensoría y de los restantes órganos aludidos que cuenten con mandato escrito de los mismos al efecto estarán facultados, cuando fuere necesario para el cumplimiento de su misión, a entrar con autorización judicial en lugares pertenecientes u ocupados por la entidad almacenadora, sea ésta pública o privada; a realizar en ellos comprobaciones e inspecciones y a examinar los documentos comerciales.

Especialmente controlarán el libro especial que llevará el responsable de la protección de datos conforme dispone el artículo 19 del presente, así como los datos almacenados de índole personal, los programas



de tratamiento de datos, y los equipos utilizados para el almacenamiento y tratamiento de los mismos.

Los órganos de aplicación aludidos podrán también requerir la exhibición o envío de documentos y datos, si no optare por examinarlos en el lugar en que se encuentran.

La exhibición de datos y documentos o los registros en las sedes de las entidades públicas almacenadoras de datos no tendrán lugar, cuando el presidente de la Nación o el ministro del Poder Ejecutivo nacional competente se opusieran fundadamente a ellas, por entender que su realización es susceptible de poner en peligro la defensa nacional o la seguridad interior de la República Argentina.

En tales supuestos, deberá informar los motivos a ambas Cámaras del Congreso de la Nación.

Estas podrán disponer por resolución conjunta que la diligencia se realice, pudiendo encomendarla según los casos a las comisiones de Defensa de ambas Cámaras, o bien a la Comisión Bicameral de Fiscalización de los Organos y Actividades de Seguridad Interior e Inteligencia, u órgano que las reemplace.

Art. 39. — En jurisdicción provincial, el cumplimiento de las funciones encomendadas en la presente ley al Defensor del Pueblo de la Nación, será encomendado al órgano administrativo que disponga cada provincia, por decisión de la autoridad que resulte al efecto competente en ella.

Art. 40. — En lo relativo al ejercicio de las competencias que la presente ley le reconoce, el Defensor del Pueblo de la Nación o el órgano que cada provincia designe o cree en jurisdicción provincial, no dependerá de ninguna autoridad.

Art. 41. — Cualquier persona podrá dirigirse al Defensor del Pueblo de la Nación o al órgano que cada provincia designe o cree en jurisdicción provincial, cuando estime que se han lesionado sus derechos, con ocasión de la obtención, tratamiento o registro de datos suyos de índole personal por sí o por encargo de los titulares de ficheros de datos de índole personal públicos o privados.

El referido funcionario deberá proceder a efectuar las pertinentes investigaciones tendientes a establecer la veracidad de los extremos denunciados.

También promoverá la investigación de aquellas irregularidades que advirtiera *prima facie* como consecuencia de las inspecciones y determinaciones que practicara.

Se aplicará en todo lo no previsto en la presente ley el Reglamento de Investigaciones vigente para la administración pública nacional.

#### TÍTULO VII

##### Régimen sancionatorio

Art. 42. — Los titulares y responsables de ficheros privados de datos de índole personal estarán sujetos al régimen sancionatorio previsto en el presente título.

Constituirán infracciones al presente régimen de protección de datos de índole personal:

- a) No efectuar los registros en la forma prescrita, las comunicaciones establecidas,

o no realizar la gestión del fichero de datos de índole personal de que se trate en el modo determinado, en los procedimientos y normas dictados por el Defensor del Pueblo de la Nación o por el órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, si se tratare de faltas exclusivamente formales, y no constituyeran otra infracción prevista en el presente título;

- b) No cumplir las instrucciones impartidas por el Defensor del Pueblo de la Nación o por el órgano que cada provincia designe o cree en jurisdicción provincial, o de funcionarios dependientes de los mismos facultados para ello, si el hecho no constituyera otra infracción o delito;
- c) Mantener ficheros de datos de índole personal, u obtener, tratar, difundir o ceder datos de esa índole, sin las condiciones y medidas de seguridad establecidas en la presente ley, su reglamentación, y en las instrucciones y reglamentos emitidos por el Defensor del Pueblo de la Nación o por el órgano que cada provincia designe o cree, en jurisdicción provincial;
- d) No proporcionar al Defensor del Pueblo de la Nación o al órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, o a funcionario competente dependiente de los mismos, la información que éstos solicitaran, al momento o, de no ser posible por causas justificadas, dentro de los quince días de serle requerida;
- e) No proceder, de oficio o a solicitud de los afectados o de las personas o entidades facultadas para ello, a la cancelación de datos de índole personal, cuando hubieren desaparecido los motivos que determinaron su obtención, tratamiento o registro;
- f) No proceder a la rectificación, actualización o cancelación de datos erróneos, desactualizados o incompletos;
- g) No proceder a tornar indisponibles datos de índole personal cuya exactitud hubiera sido cuestionada por el afectado o por persona o entidad facultada para hacerlo;
- h) Proceder a la creación de ficheros de datos de índole personal sin recabar las autorizaciones establecidas para ello, o sin efectuar las publicaciones prescritas, o sin designar responsable de la protección de datos;
- i) Proceder a la obtención de datos de carácter personal sin recabar el consentimiento expreso de los afectados, en los casos en que éste sea exigible, o sin proporcionarles la información prevista en la presente ley;
- j) Proceder a la creación de ficheros de datos de carácter personal o a la obtención de datos de dicha índole, con finalidades diversas a las denunciadas a la autoridad competente, o a las manifestadas a los afectados;
- k) Efectuar el tratamiento de datos de índole personal, o utilizarlos, difundirlos o cederlos, conculcando los derechos y garantías estable-



cidos en favor de los afectados en la presente ley;

- l) Impedir o dificultar el ejercicio del derecho de acceso, y no proporcionar la información a los afectados prevista en la presente ley, en su reglamentación, o en los reglamentos establecidos por el Defensor del Pueblo de la Nación o al órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, en la forma y en el término allí dispuestos, que no podrá exceder de treinta (30) días posteriores al requerimiento efectuado por medio fehaciente;
- m) Mantener datos de carácter personal inexactos o desactualizados o con posterioridad a la cesación del motivo que determinó su obtención, cuando con ello resultaren conculcados los derechos de los afectados amparados por la presente ley;
- n) No guardar el secreto, cuando el mismo es exigible por disposiciones de la presente ley, o de otras normas jurídicas vigentes;
- o) No remitir al Defensor del Pueblo de la Nación o al órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, las notificaciones requeridas por la presente ley, su reglamentación, o las instrucciones y reglamentos expedidos por el funcionario arriba referido, cuando ello dificultare o impidiere al mismo el cumplimiento de sus atribuciones; así como los documentos e informaciones que el mismo requiriere;
- p) Obstruir, dificultar o impedir las inspecciones que dispusiere el Defensor del Pueblo de la Nación o el órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial;
- q) Obtener datos de índole personal con fraude o engaño, o en forma contraria a lo establecido en las normas vigentes al momento de hacerlo, si el hecho no constituyera delito o infracción más severamente penado;
- r) Difundir, comunicar o ceder datos de índole personal, fuera de los supuestos en que ello es permitido por la presente ley;
- s) Incumplir las prohibiciones sobre la obtención, tratamiento, registro, comunicación o difusión de datos de determinado carácter, establecidas en la presente ley, o en otras normas legales en vigencia;
- t) No cesar en el uso ilegítimo de datos de carácter personal, cuando ello le fuere requerido por el Defensor del Pueblo de la Nación u órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, o por funcionarios competentes dependientes de los mismos;
- u) Ceder, comunicar o difundir datos de índole personal con destino a países que no proporcionen garantías equivalentes a los afectados, sin autorización del Defensor del Pueblo de la Nación, u órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial;
- v) Obtener o tratar datos de carácter personal en forma ilegítima o con propósitos ilegítimos, o

violando los derechos y garantías establecidos en la presente ley o en otras normas aplicables, cuando ello se traduzca en menoscabo o desconocimiento de los derechos y garantías reconocidos a los habitantes por la Constitución Nacional.

Art. 43. - Deteminada la comisión de cualquiera de las infracciones referidas en los puntos precedentes, y sin perjuicio de poner los hechos en conocimiento de la Auditoría General de la Nación, y de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas, según correspondiere, así como de formular las denuncias penales pertinentes en el supuesto de entender que los mismos podrían constituir un ilícito penal, el Defensor del Pueblo de la Nación o el órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, aplicará a los responsables y titulares de ficheros de datos de índole personal, las sanciones siguientes:

1. Apercibimiento.
2. Suspensión de un mes a dos años, del funcionamiento del fichero de datos de que se trata, con la correlativa inhabilitación para su titular de poseer otro.
3. Suspensión de un mes a dos años en el carácter de responsable del fichero de datos de que se trate y de todo otro, así como en el ejercicio de toda profesión vinculada con la informática, el registro o tratamiento de datos.
4. Clausura definitiva del fichero de datos de que se trata, con inhabilitación perpetua para ser titular de ficheros de datos de índole personal.
5. Cesación definitiva en el carácter de responsable del fichero de datos de que se trate y de todo otro, con inhabilitación perpetua para ser titular o responsable de ficheros de datos de índole personal, así como de toda profesión vinculada a la informática, a la obtención o al tratamiento de datos.
6. Multa de pesos cincuenta mil (\$ 50.000) a pesos un millón (\$ 1.000.000), que podrá imponerse como pena principal o accesoria a las previstas en los apartados 2, 3, 4, 5 y 6 del presente.

Las sanciones establecidas en los puntos 1, 2 y 3 precedentes, serán aplicables a las infracciones contempladas en los apartados a), b), c), d), e), f) y g).

En el supuesto de reiterarse en dos oportunidades la comisión de la infracción, serán aplicables cualesquiera de las restantes sanciones previstas en el presente artículo.

Serán aplicables las sanciones establecidas en los puntos 2 y 3 del presente artículo, a las infracciones contempladas en los apartados h), i), j), k), l), m) y n) del artículo precedente.

En caso de reiterarse en una o más oportunidades la comisión de la infracción, podrá aplicarse cualquiera de las restantes sanciones previstas en este artículo.

Con relación a las infracciones previstas en los apartados o), p), q), r), s), t), u) y v) del artículo precedente.



te, serán aplicables las sanciones establecidas en los puntos 4, 5 y 6 del presente artículo.

No serán aplicables las sanciones previstas en este artículo, a los responsables que con anterioridad a la intervención del Defensor del Pueblo de la Nación u órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, hubieran puesto en conocimiento del funcionario aludido o de los funcionarios competentes dependientes de él los hechos constitutivos de infracción, y hubieran brindado su colaboración tendiente a disminuir o a suprimir los efectos de éstos.

Las sanciones establecidas en el presente artículo serán aplicables en caso de tratarse de ficheros de datos de carácter personal pertenecientes a entidades estatales, excepción hecha de las previstas en los puntos 2 y 4 del presente artículo.

En cuanto a las multas previstas en el mismo, las mismas serán aplicadas a los funcionarios que se desempeñen como titular de la dirección nacional o general o ente descentralizado a que pertenece el fichero y a quien actúe como responsable del mismo.

Corresponderá asimismo a los funcionarios previstos en el apartado precedente, la aplicación de la sanción de exoneración, siendo además responsables patrimonialmente por los daños que su conducta cause a los afectados y a la administración.

Art. 44. — Prescribirán a los tres años, las infracciones contempladas en el artículo precedente.

Art. 45. — Las decisiones que en materia de investigación y determinación de infracciones adopte el Defensor del Pueblo de la Nación o el órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, podrán ser impugnadas a través de recurso judicial directo, que tramitará para ante la Cámara Nacional en lo Contencioso Administrativo Federal.

El recurso deberá interponerse y fundarse dentro de los treinta (30) días de la notificación de la decisión respectiva, en la referida cámara nacional.

Esta procederá a requerir las actuaciones del Defensor del Pueblo de la Nación, y a dictar sentencia dentro de los cuarenta y cinco días de concluida la sustanciación del recurso con el pertinente traslado a conferirse del mismo al funcionario precedentemente referido, o bien de concluirse la producción de prueba, en el caso de disponer el tribunal la producción de la misma.

Se aplicarán supletoriamente las normas relativas al recurso de apelación concedido libremente, contenidas en el Código Procesal Civil y Comercial de la Nación.

En el supuesto de impugnarse en jurisdicción provincial la decisión de un órgano provincial que constituya órgano de aplicación de la presente ley, interpondrá el tribunal competente conforme a las normas procesales vigentes en dicha jurisdicción, aplicándose el procedimiento que se disponga en la ley de adhesión provincial.

#### TITULO VIII

##### Normas penales

Art. 46. — Será reprimido con prisión de un mes a un año, el titular o responsable de un fichero de datos, de

carácter personal, o quien interviniera en cualquier etapa del tratamiento de datos, quien ilegalmente revelare a terceros tales datos, facultara o posibilitara a terceras personas el acceso o utilización de los mismos, o que no guardara secreto con relación a ellos; aun luego de concluida la relación que lo ligará a dicho fichero.

Art. 47. — Será reprimido con prisión de seis meses a tres años, si el hecho no constituyera un delito más severamente penado, quien habiendo sido objeto de inhabilitación por decisión firme del Defensor del Pueblo de la Nación o el órgano que cada provincia designe o cree en jurisdicción provincial, para desempeñarse como titular o responsable de ficheros de datos de carácter personal, o en el desempeño de profesiones vinculadas con la informática, la obtención o el tratamiento de datos, quebrantara por sí o por interposición persona tal inhabilitación.

Art. 48. — Serán reprimidos con prisión de seis meses a tres años, el titular y el responsable de un fichero de datos de carácter personal clausurado por decisión firme del Defensor del Pueblo de la Nación, u órgano que se designe o cree en jurisdicción provincial, que pese a lo dispuesto por dicha decisión continuaran gestionando el fichero, o la obtención, tratamiento, y registro de datos para el mismo, por sí o por medio de terceros, o que cedieran, comunicaran o difundieran los datos contenidos en el mismo.

Art. 49. — En aquellos casos en los cuales con motivo de la investigación de las infracciones previstas precedentemente, se advirtieran serios y graves indicios de utilización o cesión ilícita de datos de carácter personal, con lesión de derechos y garantías constitucionales, el Defensor del Pueblo de la Nación o el órgano que cada provincia designe o cree en jurisdicción provincial, podrá disponer con carácter cautelar y por resolución fundada la suspensión del funcionamiento e inmovilización de los datos de uno o más ficheros de datos de carácter personal.

#### TITULO IX

##### Del ejercicio de la acción de amparo para obtener el acceso, modificación, supresión, rectificación y confidencialidad de los datos referidos a las personas

Art. 50. — Toda persona podrá interponer la acción de amparo para tomar conocimiento de los datos referidos a ella y de su finalidad, que consten en registros o ficheros de datos públicos o privados destinados a proveer informes, y, en caso de falsedad o discriminación, para exigir la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de aquéllos.

En los casos a que alude el presente artículo, la expresada acción podrá ser deducida en lugar de los procedimientos administrativos y acciones judiciales previstos en la presente.

La sustitución de las vías judiciales previstas por el ejercicio de la acción de amparo, requerirá exclusivamente que el particular invoque fundadamente circunstancias conforme a las cuales tales acciones judiciales no constituyen un remedio idóneo para dar satisfacción a su pretensión.



## TÍTULO X

## Disposiciones transitorias y complementarias

Art. 51. - La presente ley entrará en vigencia en el orden nacional, al día siguiente de su publicación.

Sin perjuicio de hacerlo en forma inmediata respecto de los ficheros de datos a que se alude en el artículo 37, respecto de los restantes entrará en vigencia para cada una de las provincias que adhieran a la misma, en el momento que disponga la respectiva ley provincial de adhesión.

Art. 52. - Dentro del año de la entrada en vigencia de la presente ley, deberán ser efectuadas las notificaciones y publicaciones previstas en la misma, con relación a los ficheros de datos de carácter personal preexistentes a su entrada en vigencia, y realizarse las adaptaciones y modificaciones técnicas tendientes a dar cumplimiento a lo establecido en la misma.

Art. 53. - El Poder Ejecutivo nacional procederá dentro de los ciento ochenta días de sancionada la presente a reglamentarla.

Los gastos que demande el cumplimiento de la presente ley serán tomados de los ingresos producidos por la tasa que se crea en el artículo 40, y en cuanto la misma no los cubriera, de "Rentas generales" con imputación a la misma, hasta la inclusión de las partidas respectivas en la Ley de Presupuesto para la Administración Nacional correspondiente al próximo ejercicio.

Art. 54. - Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Antonio T. Berhongaray.

## FUNDAMENTOS

Señor presidente:

1. *Los datos de carácter personal, y los riesgos derivados de su uso inadecuado, para el derecho a la intimidad y para la libertad de los particulares.*

El rápido y vasto desarrollo que en los últimos tiempos han tenido los instrumentos y las técnicas —en particular, los relacionados con la informática— para la obtención, el almacenamiento, el tratamiento, la difusión y la transmisión de datos, ha significado una formidable expansión de las posibilidades existentes para el acceso al conocimiento de muchas personas, incrementando además notoriamente la economía, eficiencia y eficacia en la gestión pública y privada.

No obstante, al par de aumentar en forma importante y evidente las posibilidades de los seres humanos, los instrumentos y técnicas en cuestión han pasado a representar serios peligros para los mismos, particularmente en relación con el derecho a la intimidad, y en último análisis, con la libertad.

Las posibilidades brindadas por la informática al tratamiento de datos, y sus casi ilimitadas posibilidades en materia de registro, vinculación y transmisión de los mismos, hacen hoy posible en cuestión de instantes conformar, respecto de determinada persona, un cuadro de aspectos de su vida, que incluye sus

hábitos, gustos, y actitudes; qué y en qué gasta, adónde viaja, qué ropa compra, qué diversiones disfruta, qué llamadas telefónicas hace.

También puede permitir conocer qué antecedentes penales y policiales posee, qué infracciones de tránsito ha tenido, qué enfermedades ha padecido, en qué partidos políticos, asociaciones sindicales u organizaciones religiosas ha intervenido, cuáles han sido sus calificaciones en el colegio o la universidad...

Si la posesión de tales datos, en manos de las autoridades y para finalidades que se presumen lícitas, no deja de conformar un cuadro preocupante para la libertad personal, resulta más que evidente que la misma, por parte de particulares, constituye un serio riesgo para la privacidad de las personas.

Las mismas, en un mundo de creciente competitividad empresarial, laboral y social, pueden ser evaluadas en base a perfiles extraídos de los datos obtenidos y tratados electrónicamente.

Aun cuando tales datos fueran verdaderos, los mismos pueden penetrar en la esfera propia de las personas, en sus acciones privadas, aquellas que conforme dispone el artículo 19 de nuestra Constitución, "...están sólo reservadas a Dios, y exentas de la autoridad de los magistrados..."

¿Qué decir cuando los datos son inexactos, incompletos o desactualizados?

Así, el concepto que una persona merece entre sus semejantes, puede verse alterado y menoscabado, por aspectos sobre los cuales carece de control real.

Aun tratándose de datos verdaderos, los errores de una persona, aun no siendo graves, las peculiaridades de su personalidad, el padecimiento de determinadas enfermedades —existentes algunas consideradas como virtualmente infamantes—, pueden constituir un peso abrumador que determine para siempre su futuro y limite su acceso a las oportunidades y al bienestar a que todo ciudadano tiene derecho.

2. *El amparo informático o hábeas data*

Como señala Néstor Pedro Sagüés (*Acción de amparo*, 4ª edición, Astrea, Buenos Aires, 1995), el origen de uno de los remedios creados para solucionar esta situación, el amparo informático o hábeas data, se encuentra "en virtud del desarrollo del denominado poder informático. Quienes hacen informática (productor, gestor y distribuidor de datos) tienen generalmente protección constitucional de su actividad en las reglas que tutelan la libertad de comerciar, trabajar, propiedad, inviolabilidad de los papeles privados, etcétera. La situación no es la misma para los registrados en los archivos o bancos de datos, ya que éstos pueden contener información equivocada, antigua, falsa, o con potenciales fines discriminatorios, o lesiva del derecho a la intimidad de las personas..."

Fue con miras a proporcionar un medio efectivo a los particulares para hacer valer sus derechos frente al "poder informático", que la reforma constitucional de 1994, siguiendo las huellas trazadas recientemente, entre otros ejemplos sudamericanos, por la República



Federativa del Brasil (1988) y la República de Colombia (1991), estableció el referido "amparo informático".

Prescribe en tal sentido el artículo 43, que "toda persona puede interponer esta acción (acción expedita y rápida de amparo, siempre que no exista otro medio judicial más idóneo) para tomar conocimiento de los datos a ella referidos que consten en registros o bancos de datos públicos, o los privados destinados a proveer informes, y en caso de falsedad o discriminación, para exigir la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de aquéllos. No podrá afectarse el secreto de las fuentes de información periodística".

Con relación a esta disposición constitucional, señalan Roberto Dromi y Eduardo Menem (*La Constitución reformada*, Ediciones Ciudad Argentina, Buenos Aires, 1994) que "en la sociedad moderna, el impacto tecnológico genera nuevas necesidades que ejercen sobre el derecho una influencia decisiva. Ante la posibilidad que la intimidad de las personas pueda ser violentada por el manejo abusivo de los sistemas informáticos y registros almacenadores de datos, se hace necesario una respuesta por parte del ordenamiento jurídico que tienda a la protección y mantenimiento del derecho a la intimidad.

"El medio adecuado para tal fin es el hábeas data. Por ello, cuando alguno de los aspectos que integran la intimidad es violentado por el uso abusivo en el manejo de datos aparece la necesidad de protección legal, que es a lo que se tiende con la incorporación de este instituto, que reviste una categoría similar a la de la acción de amparo, como el medio eficaz y rápido de reparar inmediatamente el daño causado o prevenirlo en su caso..."

Sobre el mismo tema, expresa Humberto Quiroga Lavié ("El amparo, el hábeas data y el hábeas corpus", en *La reforma de la Constitución - Explicada por miembros de la Comisión de Redacción*, Rubinzal-Culzani, Santa Fe, 1994), que "...El hábeas data tiene por finalidad impedir que en bancos o registros de datos se recopile información respecto de la persona titular del derecho que interpone la acción, cuando dicha información esté referida a aspectos de su personalidad que están directamente vinculados con su intimidad, no correspondiendo encontrarse a disposición del público o ser utilizados en su perjuicio por órganos públicos o entes privados, sin derecho alguno que sustente dicho uso. Se trata, particularmente, de información relativa con la filiación política, las creencias religiosas, la militancia gremial, el desempeño en el ámbito laboral o académico, entre otros muchos objetivos. Las tristes experiencias de persecución ideológica vividas en el país justifican plenamente la tutela (Hitters, Boletín 26, página 1260)..."

Ciertamente, el amparo informático constituye un medio útil para enfrentar la situación planteada. Con todo, no es el único. Y aisladamente considerado, instaurado como remedio exclusivo, resulta insuficiente.

En efecto: la materialización de los cinco derechos fundamentales hoy reconocidos por la Constitución a través del instituto del hábeas data -derecho de acceso a la información pública, a la actualización de datos, a la

corrección de datos inexactos, a la confidencialidad de los datos, y a la cancelación- requiere en la práctica, por parte del afectado, el conocimiento acerca de qué archivos tienen datos acerca de su persona.

Este aspecto, sencillo en apariencia, no lo es en realidad. Hoy, los ciudadanos ni siquiera están en condiciones de imaginar el número y la importancia de los registros de datos existentes sobre ellos.

Esta observación, ya exacta tratándose de registros existentes en la administración pública -donde paulatinamente el desorden y el aislamiento están siendo rápidamente sustituidos por la informatización-, lo es más aún cuando se trata de ficheros de datos pertenecientes a entidades privadas.

La norma en análisis, que ciertamente constituyó un importantísimo avance en un terreno virgen en nuestro país hasta ese momento, no permite a los ciudadanos saber qué ficheros existen sobre ellos; qué datos contienen; con qué propósito fueron colectados; si tales propósitos son los mismos, o variaron, y en qué forma; qué documentos, informes o perfiles se elaboraron con ellos; en qué forma influyen en sus vidas; a quién, o a quiénes, son transmitidos; quiénes pueden acceder a ellos, o consultarlos; qué precauciones se adoptan para conservar limitado su acceso, o si tales precauciones no existen, o son inadecuadas; a quién son cedidos; si siguen en el país, o viajan por todo el mundo.

Como puede advertirse, son demasiadas incertidumbres en aspectos tan importantes como la privacidad, la vigencia de los derechos y garantías individuales en su conjunto, la libertad de los ciudadanos, su derecho a obtener empleo en función de sus capacidades, su derecho al honor, su defensa, en definitiva, frente al "poder informático".

El "poder informático" es, ante todo, un verdadero poder; no, ciertamente, en el terreno legal o constitucional, pero sí en el de los hechos, en el de la vida cotidiana de las personas.

Como sucede habitualmente respecto de los poderes, preciso es ponerles límites.

Como señala Jorge Reynaldo Vanossi (*El hábeas data: no debe contraponerse a la libertad de los medios de prensa*, en "E.D.", 159:945), "...en los sistemas constitucionales hay una regla de oro subyacente, no necesariamente escrita pero que se infiere de la propia estructura de equilibrio que suponen los sistemas de democracia constitucional, según la cual a todo acrecentamiento del poder debe corresponder un vigoramiento de los controles, un mejoramiento de las garantías y un acentuamiento de las responsabilidades. Dicho en otras palabras: a más poder, más control, mejores garantías y superiores responsabilidades...". Esto es, pues, lo que debemos hacer con relación al "poder informático".

Como señala Vanossi en el artículo antes citado, "...El hábeas data no es un sanalotodo, es un remedio muy específico y muy preciso, que apunta a una determinada solución y que no excluye a los demás remedios ordinarios y sumarios que puedan existir para alcanzar el mismo objeto..."



"...Estos remedios ceden paso al hábeas data cuando la imperiosidad de la situación exige el trámite más rápido. Pero es el hábeas data que les cede, a su vez, el paso a estos otros remedios ordinarios cuando las limitaciones que tiene el hábeas data indican que no es el más adecuado para alcanzar el objetivo..."

Se trata, pues, de sumar al valioso instituto del hábeas data un mecanismo adecuado y coherente de protección de los datos de carácter personal.

La cuestión no ha sido ciertamente ajena a la legislación de otros países.

Así, la Ley Federal de Protección de Datos del 27 de enero de 1977, de la República Federal de Alemania; la ley 17, del 6 de enero de 1978, sobre registros de datos personales, del Reino de Noruega; la ley del 12 de julio de 1984, por la que se regula el uso de información tratada automáticamente en relación con personas individuales y la prestación de servicios respectiva a dicha información, del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; la Ley de Protección de Datos 25, del 13 de julio de 1988, de la República de Irlanda; la ley 10/91, del 29 de abril de 1991, sobre protección de datos personales frente a la informática, de la República de Portugal; y la ley orgánica 5, del 29 de octubre de 1992, sobre regulación del tratamiento automatizado de los datos de carácter personal, del Reino de España.

Se debe recordar aquí también el convenio del 26 de enero de 1981 (Nº 108), sobre protección de las personas respecto al tratamiento automatizado de datos de carácter personal, del Consejo de Europa.

Ciertamente, la cuestión relativa a la protección de los derechos de las personas con relación al tratamiento de datos de carácter personal no está exenta de discusiones, ni de conflictos.

En primer lugar, la aparente contradicción existente entre la protección de datos de carácter personal y la creciente e importante tendencia hacia la garantía del libre acceso a la información a los ciudadanos.

En efecto; a partir de la Free of Information Act (1966) de los Estados Unidos de América, otros países como la República Francesa (1978), Canadá (1982), Australia (1982) y Nueva Zelanda (1982) sancionaron sucesivas leyes asegurando el libre acceso de sus ciudadanos a la información de las oficinas públicas.

No obstante, debo señalar que se trata de un conflicto aparente.

Nada tiene la protección de datos de carácter personal contra la facultad de los ciudadanos de acceder a los registros de la administración pública, garantía de la transparencia en el manejo de la cosa pública.

Si las limitaciones a la circulación de los datos establecidas en el marco de los regímenes de protección de datos constituyen cierta limitación al deseo y a la posibilidad de conocerlo todo —parte también, en definitiva, de la libertad—, se debe recordar que tales limitaciones, establecidas en definitiva con respecto a los datos de carácter personal, no afectan, con una adecuada regulación, la posibilidad del acceso amplio de los particulares a la información gubernamental, tema sobre el cual hebre de presentar un proyecto.

Una salvedad fundamental debe efectuarse con relación a los archivos periodísticos.

El periodismo necesita, ante todo, información, y suele gestionar amplios archivos de datos, generalmente informatizados.

Como la preservación de la libertad de prensa constituye un aspecto fundamental para la consolidación y fortalecimiento del sistema democrático, preciso es pues hacer excepción de los ficheros de datos correspondientes a los medios de prensa del ejercicio de los derechos aquí previstos.

### 3. El proyecto propuesto

Entrando al análisis del proyecto propuesto, diré en primer lugar que he procurado reglar detalladamente todos los aspectos relativos a los derechos que se reconocen, a la forma en que se materializa su protección, a los recursos administrativos y acciones judiciales tendientes a preservarla, y al órgano de aplicación de la ley proyectada, entre otros aspectos.

He seguido, de ese modo, la tendencia de muchas leyes sajonas hacia una regulación detallada (en el caso, las sancionadas por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y por la República Federal de Alemania).

Motiva esta opción la circunstancia de haber advertido que la reglamentación de las leyes efectuada en nuestro medio por el Poder Ejecutivo nacional no siempre cumple el mandato constitucional de "...no alterar su espíritu con excepciones reglamentarias..."

Señalo que en casos como el presente, en el que están en juego derechos y garantías individuales, considero necesario establecer con la necesaria precisión todos aquellos aspectos de cierta importancia, para asegurar así que el resultado refleje en la mayor medida posible el pensamiento de los legisladores que lo concibieron.

Con respecto a los alcances de la protección que se establece, he considerado preferible no limitarla a los ficheros de datos informatizados.

Señalo en tal sentido que existiendo las técnicas y procedimientos propios de la informática, la incorporación de los datos no informatizados a la corriente digital es simple cuestión de tipo o de uso de un escáner.

Destaco, por otra parte, siguiendo a Humberto Quiroga Lavié (op. cit.), "...el convencional Cavagna Martínez propuso en la deliberación plena, sin éxito, que el hábeas data estuviera referido a los sistemas automatizados de información y no, en general, a los asientos de los registros o bancos de datos. Sostuvo dicho convencional que a diferencia de los registros tradicionales, que por su naturaleza impiden un entrecruzamiento ágil de los datos que contienen, los sistemas automatizados permiten una circulación fluida de la información, cuya eficacia puede producir una mayor lesión de los derechos. Su fundamentación no tuvo éxito y fue desestimada por la redactora en el pleno de la convención..." Con razón, a mi juicio, por las razones antes expuestas.



Siguiendo en este aspecto a la legislación francesa, propongo establecer "...que ninguna decisión judicial que implique apreciación sobre una conducta humana podrá estar fundada exclusivamente en un tratamiento computarizado de informaciones que suministren una definición del perfil o de la personalidad del afectado".

También, que "ninguna resolución administrativa o privada que implique valoración sobre conductas humanas podrá tener por fundamento único un tratamiento computarizado de informaciones que suministren una definición del perfil o de la personalidad del interesado...".

Siguiendo también una costumbre anglosajona, doblemente útil en el caso por la especificidad técnica de la materia, he incluido un glosario de términos, conteniendo aquellos cuya correcta interpretación considero de mayor importancia.

Entre las excepciones a la vigencia de la presente ley, se contemplan los ficheros de datos mantenidos por personas físicas con fines de exclusivo uso personal, los ficheros que se limiten a reproducir datos ya publicados en boletines, diarios o repertorios oficiales, los ficheros de informática jurídica accesibles al público, los ficheros mantenidos por los partidos políticos y entidades sindicales y religiosas, con relación a sus asociados y miembros actuales o anteriores, y los ficheros mantenidos por periodistas u órganos periodísticos y dedicados a la función periodística.

El proyecto establece en primer lugar con relación a la obtención de datos de carácter personal con destino a ficheros de datos, que la misma sólo podrá tener lugar para el cumplimiento de finalidades legítimas y siempre que los mismos y su tratamiento sean adecuados, pertinentes y necesarios para el cumplimiento de tales finalidades.

Se prevé, asimismo, que los datos deberán ser exactos y estar permanentemente actualizados, de suerte de responder con veracidad a la situación actual del afectado; y que deben ser almacenados de forma de permitir el ejercicio del derecho de acceso por parte de los interesados.

También se contempla la obligación de cancelación de los datos de carácter personal contenidos en ficheros de datos, cuando hayan dejado de ser adecuados, pertinentes y necesarios para la finalidad que determinó su obtención; cuando resultaran ser inexactos en todo o en parte o bien incompletos.

Se establece también la prohibición de obtención de datos por medios fraudulentos, subrepticios o contrarios a las normas en vigencia al momento de la obtención.

Con relación a los derechos reconocidos a los particulares, los mismos incluyen el relativo a la recepción de información sobre la existencia de un fichero de datos conteniendo datos de carácter personal relativos al afectado, así como sobre la finalidad de la obtención de los datos, y sobre los destinatarios de la información.

Este derecho incluye el de ser informado el afectado en oportunidad de serle solicitados datos de carácter personal, acerca de la eventual existencia de un fi-

chero de datos de carácter personal al que los datos que se le requieren están destinados, de la finalidad de la obtención de datos y de los destinatarios de la información; del carácter obligatorio o facultativo de su respuesta, y, en el primer supuesto, de las normas jurídicas en que se funda la obligatoriedad.

Tal derecho comprende, asimismo, y entre otros aspectos, el de ser informados los afectados la primera vez que se almacenen datos personales referentes a sus personas.

También se comprende el derecho de acceso a los datos personales del afectado que se encuentren en ficheros de datos, que incluye el de ser informado sobre la finalidad del registro de los mismos.

La protección que se pretende brindar comprende también el relativo a la corrección o actualización de los datos almacenados, cuando fueren inexactos o desactualizados.

También se prevé protección para el derecho de los afectados a la destrucción de los datos almacenados acerca de ellos, cuando hubieran desaparecido los supuestos de hecho originariamente existentes para el almacenamiento, cuando hubieran dejado de ser adecuados, pertinentes y necesarios para la finalidad que determinó su obtención, cuando fueran inexactos o incompletos, o cuando su almacenamiento fuere ilícito.

Se contemple asimismo, la posibilidad de tornar inaccesibles los datos de carácter personal, en aquellos supuestos en los cuales el afectado cuestionara su exactitud y no fuera posible establecerla, en tanto dicha imposibilidad permanezca.

Se establece de modo general, que la obtención, tratamiento, registro, cesión, comunicación y difusión de los datos de carácter personal requerirá el consentimiento del afectado, salvo disposición legal en contrario; consentimiento que debe otorgarse por escrito.

Entre las excepciones que se contemplan para dicha regla, es dable citar la relativa a los datos de carácter personal obtenidos de fuentes públicas; la obtención de datos de dicho carácter por parte de órganos estatales en ejercicio de sus competencias, cumpliéndose lo establecido para tales órganos en el proyecto, así como en otras normas; y cuando los datos se refieran a personas vinculadas al titular del fichero de datos al que están destinados, por una relación contractual o laboral, y fueren necesarios para el adecuado cumplimiento de la aludida relación; siempre que en ello fueran respetados los límites y modalidades establecidos en el proyecto.

La obtención de los datos aludidos por la doctrina como "sensibles" —por su vinculación con las convicciones políticas, sociales o religiosas, y el núcleo de la intimidad de las personas— ha merecido especial atención en el proyecto.

Así, aun para los supuestos de excepción a que anteriormente hicieramos mención, ha quedado vedada la exigencia a las personas de datos relativos a sus ideas en materia política o social, sobre su afiliación o ideas en materia sindical, así como sobre sus creencias religiosas.



Se establecen además, que el tratamiento de datos de la índole referida sólo podrá tener lugar previo consentimiento expreso y por escrito del afectado, que deberá ser advertido de su derecho a negarse.

También se prevé que los datos de carácter personal que hagan referencia al origen racial, a la salud y a la vida sexual sólo podrán ser requeridos, tratados, registrados, comunicados y difundidos, transmitidos o cedidos, cuando por razones de interés general así lo dispusiera una ley, o bien cuando el afectado lo consintiera expresamente.

Finalmente se prohíbe expresamente la formación y existencia de ficheros de datos creados con la finalidad exclusiva de almacenar datos de carácter personal que revelen ideas y legítima participación en materia política y sindical, creencias religiosas, origen racial o vida sexual.

Por otra parte, y respecto de los datos de carácter personal relativos a la comisión de infracciones penales o administrativas, así como los relativos a la salud, se estipula que los mismos sólo podrán ser incluidos en los ficheros de datos de los organismos públicos competentes para ello, en los casos en los que así lo autorizan las normas que reglan el accionar de los mismos, y sujetos a los límites y modalidades establecidos en la presente ley.

Entre las múltiples medidas que se prevén en materia de protección de datos, cabe incluir la prohibición a los titulares o a los responsables de ficheros de datos, o a quienes intervengan en cualquier etapa del tratamiento de datos, relativa a efectuar toda revelación, autorización de acceso a terceras personas o utilización alguna de datos de índole personal, para finalidad diversa de la denunciada oportunamente; debiendo tales personas guardar secreto respecto de los datos.

Se impone también a los titulares o responsables de ficheros de datos, o bien quienes por encargo o bajo dependencia de los mismos realicen tratamiento de datos de índole personal, la obligación relativa a la adopción de las medidas técnicas y organizativas indispensables para asegurar la protección de los datos procurada por la ley.

Entre tales medidas, y sin perjuicio de lo que al respecto se estableciera en la reglamentación, se contemplan controles de acceso, de salida, del dispositivo almacenador, de la utilización de éste, del acceso a los datos, de introducción y de transmisión de datos, de transporte, y de organización interna jerárquica de las empresas o entidades que sean titulares de ficheros de datos de carácter personal.

En materia de cesión de datos de carácter personal, se establecen limitaciones tendientes a asegurar el cumplimiento de los objetivos procurados a través del proyecto.

Así, se establece que los datos de carácter personal que sean o vayan a ser objeto de tratamiento, sólo podrán ser cedidos para el cumplimiento de finalidades directamente relacionadas con las funciones legítimas del cedente y del cesionario, con el previo consentimiento expreso y por escrito del afectado, quien debe-

sionario. Ello, con contadas excepciones, establecidas expresamente en el texto proyectado.

También han sido previstos los supuestos de transferencias internacionales de datos en auge, en virtud de los progresos realizados por la telemática.

Se contempla en tal sentido la prohibición de tales transferencias a países que no proporcionan un nivel de protección de datos comparables al otorgado en la proyectada ley.

Ello, con excepciones puntuales previstas para los casos en que la transferencia fuera autorizada por la autoridad de aplicación, previo el otorgamiento por parte de los destinatarios de las correspondientes garantías: o que la transferencia hubiera sido dispuesta en el marco de tratados internacionales, o bien que se efectuara con la finalidad de prestar cooperación judicial internacional, o bien con fines médicos, o que se tratara de transferencias financieras.

Con relación a la autoridad de aplicación, se propone el establecimiento de un órgano a nivel nacional, para los ficheros de datos de titularidad pública nacional, o que comprenden datos de carácter personal de particulares de más de una jurisdicción, o destinados a ser transmitidos o difundidos en más de una jurisdicción, o fuera del país; y de órganos provinciales, correspondientes a datos de autoridades provinciales, de la Ciudad de Buenos Aires y municipales, o conteniendo datos de particulares residentes exclusivamente en una provincia.

El establecimiento de estos órganos locales, así como la vigencia de la presente ley respecto de tales ficheros de datos locales, habrá de requerir la adhesión de las respectivas provincias y de la Ciudad de Buenos Aires a la presente ley, a cuyo fin se otorga a la misma el carácter de convenio.

En otro orden de ideas, señalo que el proyecto propone instituir, además del titular del fichero de datos —persona física o jurídica propietaria del mismo— la figura del responsable de la protección de datos en dicho fichero.

Se tratará de un técnico, con adecuados antecedentes técnicos y personales, que con autonomía funcional respecto del titular del fichero, tiene a su cargo la implementación de las normas y procedimientos en materia de protección de datos; debiendo a tal fin mantener constante comunicación con la autoridad de aplicación de la ley.

Entre sus responsabilidades, se encuentra la de llevar un libro especial con los datos fundamentales del fichero de que se trata, la de supervisar la correcta aplicación de los programas de tratamiento de datos, y colaborar en la selección de las personas que se ocupen del tratamiento de datos, así como en su instrucción sobre los preceptos legales al respecto.

Con relación particularmente a los ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública, se ha previsto en primer lugar que su creación debe tener lugar a través de ley, reglamento o acto administrativo publicado en el Boletín Oficial, o en el órgano de publicaciones oficiales de las provincias respectivas.

Dicha publicación debe contener la información necesaria para la adecuada identificación del fichero, así



como para establecer su finalidad, el tipo de datos que habrá de contener, las personas que habrán de proporcionarlos, los órganos y sus sedes ante los cuales podrán ejercitarse los derechos de acceso, rectificación y cancelación, y, en definitiva, todos los datos de trascendencia relativos al mismo.

Además, la creación del fichero debe ser notificada a la autoridad de aplicación, incluyéndose los mismos datos dispuestos para la publicación.

Si bien se contemplan algunas excepciones respecto de la publicación —relativas fundamentalmente a supuestos vinculados con la defensa nacional, seguridad interior, inteligencia— las mismas no rigen respecto de la notificación, contando de ese modo la autoridad de aplicación con una nómina completa de los ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública.

También se establece que la decisión de autoridades públicas relativas a la creación de ficheros de datos de carácter personal, debe contar con dictamen previo de la autoridad de aplicación.

Se ha establecido con relación al almacenamiento de datos por parte de los aludidos cuerpos policiales y fuerzas de seguridad con fines policiales, que las mismas estarán limitadas a aquellos supuestos y categorías de datos que resulten necesarios para la prevención de un peligro real para la seguridad interior o para represión de infracciones penales concretas, debiendo ser almacenadas en ficheros específicos establecidos al efecto.

Queda prohibida la formación de ficheros policiales o de inteligencia, de datos relativos a los habitantes del país, sobre su raza, fe religiosa u opinión política, o su adhesión a principios de movimientos sindicales, cooperativos, asistenciales y culturales, así como a la legítima actividad que desarrollen como integrantes de organizaciones que actúen legalmente en los sectores antes indicados.

Con relación al ejercicio de los derechos de acceso, rectificación y cancelación, se prevé que regirán para las entidades públicas las normas precedentemente expuestas.

No obstante, se establece en favor de los titulares de los ficheros de datos de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, cuerpos policiales, y organismos de inteligencia, la posibilidad de denegar el ejercicio de tales derechos, en el supuesto que ello pueda ocasionar un daño significativo a la defensa nacional o a la seguridad interior del Estado; o de la Dirección General Impositiva, en el supuesto en que dicho ejercicio sea susceptible de causar un daño cierto e inminente al legítimo ejercicio de sus funciones por parte de dicho órgano.

Sin embargo, se prevé que tal decisión no puede ser emitida para impedir el acceso al particular que estuviera sujeto a experimentar restricciones actuales en sus derechos, como consecuencia de los datos obrantes en los ficheros en cuestión.

Por otra parte, toda denegatoria del ejercicio de los aludidos derechos puede ser objeto de impugnación administrativa y judicial, a través de procedimientos

da sin efecto toda decisión que excluya el acceso, sin graves motivos de la naturaleza indicada.

En lo relativo a los ficheros de titularidad privada, establécese que las personas físicas y jurídicas privadas pueden ser titulares de ficheros de datos que contengan datos de carácter personal, cuando ello resulte necesario para el desarrollo de las actividades legítimas de las mismas, no se perjudiquen derechos de los afectados, y se dé cumplimiento a lo preceptuado en la ley.

Se establece la obligación para toda persona o entidad privada que cree un fichero de datos que en todo o en parte tengan carácter personal, de notificarlo previamente al órgano de aplicación de la ley, conteniendo todas las especificaciones que permitan el ejercicio eficaz por parte del mismo de las funciones de control que se le encomiendan.

Se prevé, al igual de lo que sucede respecto de los ficheros cuya titularidad es ejercida por entes u organismos públicos, la facultad para los afectados del ejercicio de los derechos de información, acceso, rectificación y cancelación, así como del ejercicio en caso de denegatoria, de recursos administrativos y recursos judiciales directos.

Se establecen regulaciones sobre determinadas actividades vinculadas con la materia que nos ocupa, tales como el suministro de informes sobre solvencia y antecedentes comerciales y la recopilación de direcciones, reparto de documentos, publicidad y venta directa, encuestas y estudios de mercado, tendientes a proteger los derechos de los afectados.

Un aspecto importante es el representado por el órgano de aplicación de la ley.

Se propone en tal sentido asignar la función de órgano de aplicación de la presente ley, en el orden nacional, al Defensor del Pueblo de la Nación; debiendo las provincias crear o designar el órgano que habrá de ejercer tales funciones, en jurisdicción provincial.

Se han tenido en cuenta las actuales funciones de dicho órgano, relativas al esclarecimiento, sin sujeción a autoridad alguna, de los actos, hechos u omisiones que impliquen el ejercicio ilegítimo, defectuoso, irregular, abusivo, arbitrario, discriminatorio, negligente, gravemente inconveniente o inoportuno de funciones por parte de funcionarios públicos o de entes o personas privadas dotadas de prerrogativas de naturaleza pública —lo que implica, en definitiva, una actividad enderezada al resguardo de los derechos y garantías de los particulares— para efectuar tal asignación.

Se establecen detalladas disposiciones respecto de los procedimientos y recursos aplicables, así como sobre el Registro de Ficheros de Datos de Carácter Personal, que dependerá del expresado órgano de control.

Un aspecto de fundamental importancia está representado por la jurisdicción a que habrá de corresponder la aplicación de la presente ley y, particularmente, los límites que habrán de asignarse a la jurisdicción nacional en la materia.



Se trata de una cuestión que ha dado materia a debate en otros países de sistema federal, como la República Federal de Alemania.

Como se ha expresado anteriormente, se ha optado por asignar al ente nacional, jurisdicción sobre ficheros pertenecientes al Estado nacional, como sobre ficheros de naturaleza interjurisdiccional, ya sea por comprender datos correspondientes a ciudadanos de más de una jurisdicción, como por estar destinados a ser transmitidos o difundidos fuera de los límites de una provincia. Los restantes serán de jurisdicción provincial.

Sin perjuicio de ello, al asignarle a la ley el carácter de ley-convenio, se procura asegurar su vigencia en todo el país, a través de órganos equivalentes al nacional, a crearse en las provincias.

Se ha previsto un detallado régimen sancionatorio de naturaleza contravencional, así como sanciones penales.

En este último aspecto, el proyecto se limita a establecer normas tendientes a asegurar la vigencia de la ley propuesta, no incursionando en lo que podría constituir un régimen de normas penales vinculadas al uso de ficheros de datos, el que podría constituir materia de otra iniciativa.

Párrafo aparte merece el ejercicio de la acción de amparo en la materia que nos ocupa, ahora contemplada en la Constitución Nacional.

Se ha normado el ejercicio de dicha acción como alternativa a los procedimientos administrativos y judiciales contenidos en el proyecto, estableciéndose que la acción de amparo podrá ser ejercida en sustitución de los mismos, cuando en particular invocara fundadamente circunstancias conforme a las cuales tales acciones judiciales no constituyen un remedio idóneo para dar satisfacción a su pretensión.

#### 4. Conclusiones

En definitiva, a través de la presente ley se propone una nueva manera de fortalecer la protección de los derechos y garantías individuales, respondiendo a nuevas posibilidades de menoscabo de los mismos, que constituyen consecuencia no deseada de innovaciones tecnológicas de inestimable utilidad para la humanidad.

Su sanción habrá de representar a mi juicio un avance en el perfeccionamiento del sistema democrático vigente en nuestro país, a través del establecimiento de nuevas garantías para sus habitantes.

Por todo lo expuesto, pongo el presente a consideración de mis pares, solicitando su apoyo.

*Antonio T. Berhongaray.*

#### V

#### PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados, ...*

Artículo 1º— Toda persona física o jurídica podrá requerir de los registros y/o centros y/o bancos de datos públicos o privados destinados a suministrar información, la información o la instancia de la que surjan los datos

sobre dicha persona allí registrados, cualquiera fuere la índole de los mismos.

Art. 2º— El registro deberá proporcionar la información requerida en el plazo perentorio de setenta y dos (72) horas. Vencido el mismo, el requirente podrá recurrir a la vía judicial para que se le entregue dicha información.

Art. 3º— Cuando la información contenga datos falsos y/o discriminatorios, el solicitante podrá requerir al registro que los mismos sean rectificados en el plazo perentorio de setenta y dos (72) horas. Vencido el mismo podrá exigir judicialmente la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de los datos.

Art. 4º— La acción judicial tramitará por las normas del proceso sumarísimo establecidas en el artículo 498 del Código Procesal Civil y Comercial de la Nación.

Art. 5º— Quedan exceptuadas de las disposiciones de la presente ley aquellos registros que no provean información a terceros, así como también cuando se afectare el secreto de las fuentes de información periodística.

Art. 6º— Comuníquese al Poder Ejecutivo.

*José A. Romero Feris.*

#### FUNDAMENTOS

Señor presidente:

La Convención Constituyente de 1994 incorporó el instituto del hábeas data en el artículo 43 del texto magno sancionado, caracterizándolo como una acción judicial que puede interponer cualquier persona física o jurídica a fin de tomar conocimientos de los datos a ella referidos, que consten en registros públicos o privados destinados a proveer informes y en caso de falsedad o discriminación poder exigir su supresión, rectificación, confidencialidad o actualización.

Cumpliendo entonces con el deber constitucional de reglamentar este instituto, el Honorable Senado de la Nación aprobó el 23 de octubre de 1996, Orden del Día N° 1.208/96, que fuera redactado sobre varios proyectos presentados entre los que se encontraba uno de mi autoría. Sancionada esta norma por ambas Cámaras y convertida en ley 24.745, fue vetada por el Poder Ejecutivo de la Nación con fecha 23 de diciembre de 1996.

El hábeas data es un instituto que cuenta con larga tradición en la legislación comparada puesto que ya lo contemplaba la Constitución de la República de Weimar, estando también previsto en las legislaciones de la mayoría de los países europeos, en la de los Estados Unidos de América y en algunos países latinoamericanos.

Por su parte, la legislación nacional recibió el hábeas data en las Constituciones de varias provincias argentinas sancionadas en los últimos años.

Esta garantía constitucional a favor de los ciudadanos ha cobrado actualmente gran importancia en razón del avance tecnológico en la informática, donde su metodología permite que pueda accederse con facilidad a datos personales que pueden perjudicar a sus titulares, violándose así su derecho a la intimidad.



El presente proyecto de ley concreta un vacío legislativo aún pendiente de llenar desde que se puso en vigencia la Constitución Nacional reformada en 1994, facultando que las personas afectadas por informes de cualquier naturaleza, contenidos en registros públicos o privados, puedan ejercer una acción judicial que rápidamente repare los agravios o anomalías que la información proporcionada tenga.

La acción es la contemplada para la tramitación del proceso sumarisimo que establece el artículo 498 del Código Procesal Civil y Comercial de la Nación, forma rápida para reparar los derechos personales afectados, en la inteligencia de que "Justicia lenta no es Justicia".

Sin embargo, de acuerdo con el nuevo texto constitucional, se exceptúan dos supuestos: el primero es que no se puede pretender acceder a bancos de datos privados cuando ellos no proveen información a terceros, sino que simplemente la almacenan para uso propio; el otro consiste en que no se puede ejercer la acción judicial del hábeas data para afectar el secreto de las fuentes de información periodística, porque la ley reglamentaria de este instituto no puede desconocer que esta última excepción, lejos de constituir un privilegio a favor de los medios de comunicación, en realidad constituye instrumento imprescindible en defensa de la libertad de prensa por medio del cual los periodistas pueden obtener información esencial para la vida democrática, que no se revelaría si no se guardara el anonimato.

Por estos fundamentos es que solicito la aprobación del presente proyecto de ley.

*José A. Romero Feris.*

## VI

### PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados...*

## HABEAS DATA

### TÍTULO I

#### Principio de no discriminación

Artículo 1° - Está prohibido almacenar en registros, archivos, bancos de datos de organismos públicos o privados destinados a proveer informes, datos discriminatorios de origen social, convicciones religiosas, diferencia de sexo u otras formas discriminatorias. Están exceptuados de la prohibición cuando hay conformidad del interesado, cuando se hace con fines estadísticos sin identificación de personas afectadas, o en casos autorizados legalmente.

### TÍTULO II

#### Procedimiento previo

Art. 2° - Toda persona física o persona jurídica en la que sus directores o representantes se encontraren afectados en su dignidad, tendrán derecho a solicitar los registros, archivos o bancos de datos de organismos públicos o privados, destinados a proveer infor-

mes, acreditando razonablemente los hechos en que se funde su pretensión.

- Toda información que sobre el solicitante se encuentre registrada;
- La eliminación de datos falsos;
- La rectificación de los datos inexactos;
- La actualización de los datos atrasados, cuando sus efectos no se hubieran prolongado en el tiempo o carezcan de relevancia actual.

Art. 3° - A los requerimientos del artículo anterior, se dará respuesta en el domicilio constituido o denunciado dentro de los diez (10) días hábiles.

El silencio se considerará como respuesta negativa y dejará abierta en ambos casos la instancia judicial. El organismo requerido podrá cobrar al peticionante, una tasa razonable que cubra los gastos administrativos.

Art. 4° - El organismo requerido por el particular, tendrá derecho a negar la información en los siguientes casos:

- Cuando el cumplimiento de lo solicitado pudiese poner en peligro los objetivos legales para los cuales se almacenan los datos;
- Cuando pudieran derivar consecuencias negativas para el accionar de la Justicia;
- Cuando se trate de personas con orden de captura o involucradas en una investigación en curso;
- Cuando la información requerida pueda poner en peligro la seguridad o el orden público;
- Cuando se afectare la fuente de la información periodística.

En estos casos, la negativa tendrá que estar debidamente fundada.

### TÍTULO III

#### Acción judicial

Art. 5° - Se encuentra legitimada para accionar por hábeas data, toda persona física que se considere afectada en su dignidad, e igualmente toda persona jurídica en defensa de la dignidad de sus directores o representantes.

La demanda se entablará contra el o los directores, representantes o responsables de los registros, archivos o bancos de datos de los organismos públicos o privados destinados a proveer informes.

Art. 6° - Será competente para entender en este juicio, el juez de primera instancia de turno en materia civil y comercial, con asiento en el domicilio de la parte demandada o en el del actor, a elección de este último.

### TÍTULO IV

#### Medida precautoria

Art. 7° - En cualquier estado del proceso, de oficio o a pedido de parte, en atención a la importancia y trascendencia de los datos cuestionados, podrá dictarse la medida precautoria adecuada, para que las mismas no trasciendan y no se proporcionen a terceros.

## TITULO V

**Procedimiento**

Art. 8° - El proceso se ajustará a lo dispuesto en la presente ley y en la Ley de Amparo. El juez podrá tomar las medidas conducentes acordes a la naturaleza de la garantía constitucional regulada.

## TITULO VI

**Vigencia de la ley**

Art. 9° - Esta ley regulatoria de la garantía federal de hábeas data, tendrá vigencia desde su publicación, aplicándose por los jueces federales o provinciales de acuerdo al artículo 75, inciso 12, de la Constitución Nacional.

En el orden provincial se podrá optar por lo dispuesto en la Constitución en la ley provincial, cuando los justiciables entiendan que las mismas otorguen más eficiente protección al derecho garantizado por hábeas data.

Art. 10. - Comuníquese al Poder Ejecutivo.

*Jorge A. Villaverde.*

**FUNDAMENTOS**

Señor presidente:

La Constitución Nacional establece en el artículo 43, las garantías de todos los derechos constitucionales. El hábeas corpus para garantizar la libertad física y ambulatoria. El hábeas data, para garantizar la dignidad de la persona cuando se encontrare afectada por informaciones ocultas, manipuladas en registros, archivos o bancos de datos del Estado o de los particulares. Por último, la acción de amparo garantiza el cumplimiento rápido y efectivo de los restantes derechos constitucionales.

Hábeas data significa "tengas en posesión", de tal manera que si hábeas corpus es traer el cuerpo, hábeas data es traer el dato.

El hábeas data es una garantía constitucional en defensa del hombre afectado en su dignidad. No se trata del derecho a la información, habida cuenta que este derecho se encuentra como los restantes derechos constitucionales, garantizado por el amparo. Reiteramos, el hábeas data no garantiza el derecho a la información que encuentra su protección por la vía del amparo, garantiza la dignidad de las personas, su prestigio, su autoridad moral afectadas por informaciones ocultas almacenadas a veces por error o malicia, en los registros o bancos de datos públicos o en los privados destinados a proveer informes (J. M. Othon Sidou, *As garantias ativas dos direitos coletivos*, páginas 445/458, Rio de Janeiro, 1989, del mismo autor en "La Ley" 1.992-E, página 1.010, capítulo 11, "Hábeas data").

Proponemos un procedimiento previo que acredite la negativa del demandado para evitar poner en movimiento la instancia judicial, en los casos que los requerimientos fueran atendidos satisfactoriamente. De cualquier forma, este procedimiento tiene un plazo máximo de diez (10) días.

En cuanto al procedimiento judicial, proponemos algunas pautas que entendemos necesarias y, en general, nos remitimos al procedimiento del amparo.

En atención a que la acción de hábeas data, es una garantía constitucional cuyo objetivo es la rápida y eficaz defensa de los derechos que protege, hemos tratado de darle una regulación legal, corta, clara y sencilla.

*Jorge A. Villaverde.*

## VII

## PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

**REGLAMENTACION DEL ARTICULO 43  
DE LA CONSTITUCION DE LA NACION  
SOBRE HABEAS DATA**

*Objeto*

Artículo 1° - La presente ley regula el uso, almacenamiento, transmisión, modificación o destrucción de datos, personales contenidos en bancos de datos y/o registros públicos o privados.

*Sujeto pasivo*

Art. 2° - La presente ley no es aplicable a los datos tratados en ocasión de la actividad periodística y que hagan a la preservación de la fuente de información.

Art. 3° - Se rigen por la legislación específica, los registros o bancos de datos pertenecientes al Registro Nacional de Reincidencia y Estadística Criminal, al Registro Nacional de las Personas y los bancos de datos o registros destinados a hacer efectivo el régimen electoral.

También quedan excluidos los datos personales almacenados para fines exclusivamente estadísticos y los que involucren cuestiones de seguridad o inteligencia del Estado. Estará a cargo del Estado probar la necesidad de la confidencialidad de la información.

*Definiciones*

Art. 4° - Para todos los efectos de la presente ley se entenderá por:

- *Dato de indole personal*: todo dato individual que permita directa o indirectamente la identificación de personas físicas o jurídicas.
- *Dato personal sensible*: todo dato sobre una persona física que la identifique con el estado de salud, hábitos personales, convicciones políticas, sindicales o religiosas, situación patrimonial o cualquier otro atributo con potencialidad discriminatoria.
- *Almacenamiento de datos*: la obtención, toma o custodia de datos destinado a su utilización posterior.
- *Transmisión de datos*: poner a disposición de terceros, por transmisión directa o indirecta, datos personales almacenados.



- *Modificación de datos*: todo cambio que se registre en el contenido de datos almacenados.
- *Destrucción de datos*: todo cambio que se registre en el contenido de datos almacenados que los haga irreconocibles o irrecuperables, cualquiera sea el medio empleado.
- *Banco de datos*: estructura sistemática de datos que permite su recuperación y ordenamiento conforme diversos criterios, así como cambiar su ordenación y evaluarlos, con independencia del procedimiento empleado para ello. Quedan excluidos del concepto, los documentos sueltos o colecciones de documentos, a menos que se puedan ordenar y evaluar mediante procedimientos automatizados.

### *Derechos del titular*

Art. 5° - Toda persona física o jurídica tiene derecho a:

- a) Conocer los datos almacenados a ella referidos, la finalidad del almacenamiento y la fuente de la obtención;

Este derecho es extensible a los tutores, curadores, herederos y mandatarios con poder especial, como representantes del titular del dato.

El acceso a la información será gratuito;

- b) Hacer corregir o completar los datos referidos a ella, cuando éstos fueran inexactos o incompletos, independientemente de que esa circunstancia le cause o pueda causarle un daño;
- c) Hacer inaccesibles los datos referidos a ella cuando no pueda determinarse su exactitud o, en el caso de almacenamiento de datos sensibles, cuando manifieste que revoca el consentimiento prestado;
- d) Hacer que se destruyan los datos almacenados referidos a ella, cuando el almacenamiento sea ilícito o, en el caso de almacenamiento de datos sensibles, cuando manifieste que revoca el consentimiento prestado.

### *Del consentimiento*

Art. 6° - El almacenamiento de datos sensibles requerirá del consentimiento por escrito del titular, cualquiera sea el soporte a utilizarse y aunque los mismos se encuentren ya almacenados en registros de acceso público. El consentimiento prestado por el titular siempre podrá ser revocado, siendo este derecho irrenunciable.

En ningún caso el consentimiento se presumirá por conductas posteriores al almacenamiento.

### *Medidas de seguridad*

Art. 7° - Todo banco de datos comprendido por la presente ley, tendrá la obligación de denunciar ante la autoridad de aplicación el tipo de sistema de protección previsto para impedir el acceso por parte de terceros.

Art. 8° - Los bancos de datos y/o registros que para fines propios traten datos per-

sonales sensibles, cualquiera sea el soporte utilizado, están obligados a custodiar el uso confidencial de los mismos y a denunciar ante la autoridad de aplicación, el tipo de sistema de protección previsto para impedir el acceso por parte de terceros.

### *Autoridad de aplicación*

Art. 9° - Será autoridad de aplicación y garante del efectivo cumplimiento de la presente ley, la Dirección General de Gestión Informática del Ministerio de Justicia de la Nación.

Art. 10. - La autoridad de aplicación procederá a la creación de un registro de banco de datos personales. Será requisito para su inscripción la consignación de los siguientes datos:

- Nombre, domicilio y persona física responsable del banco de datos.
- Declaración de la finalidad del almacenamiento de datos.
- Denuncia del sistema de seguridad instalado o previsto. En este último caso denunciará el plazo de implementación que se ajustará a los términos fijados por la autoridad de aplicación.

Art. 11. - Ante la solicitud de cualquier interesado la autoridad de aplicación debe proceder a informar que bancos de datos personales y con qué fines se encuentran registrados, el domicilio y persona responsable a cargo.

Art. 12. - La autoridad de aplicación debe recepcionar las denuncias de particulares, proceder a su registro y determinar las multas y demás penalidades previstas para el caso de incumplimiento de la presente ley.

### *Transmisión o cesión de datos*

Art. 13. - Deberá requerirse autorización especial por parte de la autoridad de aplicación para la transmisión o cesión de datos sensibles, quien constatará la existencia del consentimiento manifestado de modo fehaciente por parte del titular.

No requerirá autorización especial por parte de la autoridad de aplicación la transmisión o cesión de datos personales a Estados extranjeros cuya legislación los proteja de modo equivalente.

Tampoco requerirá autorización especial la transmisión de información que conste en registros de acceso público o fueran datos almacenados exclusivamente con fines estadísticos.

### *Habilitación de la vía judicial*

Art. 14. - Requerido que fuera el acceso, rectificación o destrucción de datos, ante el silencio o negativa del banco de datos por el término de tres (3) días hábiles, el interesado deberá notificar de esta situación a la autoridad de aplicación. La autoridad de aplicación intimará al banco de datos y ante el silencio o la negativa injustificada, procederá a la aplicación de las multas y demás penalidades previstas.

Transcurridos dos (2) días hábiles desde la notificación del silencio o negativa a la autoridad de aplicación, el interesado tendrá expedita la vía judicial.

Art. 15. — Será aplicable, a los fines de esta ley, el procedimiento sumarisimo establecido por el Código Procesal Civil y Comercial de la Nación.

*Bancos de datos sobre solvencia patrimonial o de crédito*

Art. 16. — Cuando el interesado lo solicite se le informará qué consultas fueron realizadas a su respecto y qué información y/o evaluaciones han sido brindadas.

Los datos sobre solvencia patrimonial o de crédito caducarán al término de 5 años y no podrán continuar siendo almacenados, salvo consentimiento expreso del interesado.

*Sanciones*

Art. 17. — Sin perjuicio de las responsabilidades por los daños y perjuicios ocasionados al titular del dato y de las sanciones penales que pudieran corresponder, la persona responsable del registro o banco de datos que infrinja la presente ley, será pasible de apercibimiento, suspensión, multa de dos mil pesos (\$ 2.000) a cien mil (\$ 100.000), o clausura del registro o banco de datos.

El destino de las multas será el sostenimiento del sistema de control que implementará la autoridad de aplicación.

Art. 18. — Los gastos que demande el cumplimiento de la presente ley, serán imputados a las partidas presupuestarias que al efecto se asignen en el presupuesto general de la Nación para el ejercicio 1999.

Art. 19. — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

*Pedro del Piero.*

**FUNDAMENTOS**

Señor presidente:

La seguridad de los datos personales almacenados en algún tipo de banco y/o registro de datos se ha convertido en una de las preocupaciones contemporáneas y han surgido, en consecuencia, diversas regulaciones tendientes a permitir el acceso del interesado para controlar y detectar posibles usos abusivos de la información.

En el orden internacional, la tutela integral del "nuevo derecho a la intimidad" ha sido ampliamente contemplada. Las nuevas Constituciones de España, Portugal y Brasil le dan "rango de garantía constitucional". La década del 70 generó una prolífica legislación en la materia: Suecia (1973), Estados Unidos (1974), Alemania Federal (1977), Noruega, Australia y Francia (1978). Por otra parte, la firma del Convenio para la Protección de las Personas Individuales en Materia de Tratamiento Automatizado de Datos Personales, suscrito en Estrasburgo en 1981 por los países miembros del Consejo de Europa, impulsó a países como Irlanda (1988), Gran Bretaña (1984) y Portugal (1991) a legislar siguiendo sus principios orientadores.

En nuestro país, la reforma de 1994 incorporó a su texto el nuevo derecho, ya receptado por diversas Constituciones parlamentarias.

A partir del uso masivo de la herramienta informática, podemos decir que el derecho a la intimidad ha cobrado una nueva dimensión. Ya no consiste únicamente en el derecho a que determinados aspectos de la esfera personal del individuo queden preservados del dominio público.

El peligro de la posesión y la manipulación malintencionada de "datos sensibles" (origen racial, hábitos sexuales, salud, religión u opiniones políticas) consiste en que éstos pueden facilitar procesos de discriminación. Es por ello que el proyecto establece en su artículo 6º la obligatoriedad, por parte del banco de datos, de solicitar por escrito el consentimiento del interesado para proceder a su almacenamiento, aunque los mismos se encuentren ya almacenados en registros de acceso público. Para darle un mayor énfasis al control de este tipo de datos, establecimos que el titular siempre podrá revocar el consentimiento, siendo este derecho irrenunciable.

Es importante dotar a todo interesado, del derecho a conocer qué datos suyos hay almacenados, quién y cómo los obtuvo, el fin para el cual se utilizan. Este derecho se verá limitado cuando la información sea reservada en virtud de las excepciones previstas. El interesado también podrá hacer que se declaren inaccesibles aquellos datos respecto de los cuales no pueda establecerse su exactitud o inexactitud.

Es principio indiscutido de buena técnica legislativa definir los conceptos a emplear, de allí que se encuentre incluido en la presente ley en su artículo 4º la definición de: datos de índole personal; dato personal sensible; almacenamiento; transmisión; modificación; destrucción y banco de datos.

*Principios generales de la ley*

Los datos personales sometidos a tratamiento automatizado deberán: a) Obtenerse y tratarse conforme a la ley; b) Almacenarse para los fines especificados. Guardar relación con los mismos y sólo ser utilizados para la concreción de estos fines; c) Ser exactos y actualizarse cuando sea necesario; d) Conservarse por el tiempo que requiera la finalidad para la que se almacenan.

*Ámbito de aplicación*

El presente proyecto regula el tratamiento de datos personales contenidos en bancos de datos públicos y privados destinados a proveer información.

Con buen criterio, el artículo 1º de la ley federal alemana de protección de datos incluye dentro de las excepciones, para la aplicación de la ley, a las empresas de la prensa y a sus auxiliares, la radiodifusión y cinematografía. Siguiendo esta línea, el artículo 3º excluye a los datos tratados en ocasión de la actividad periodística, pero extendiendo la exclusión a todo tipo de soporte, en atención a una amplia preservación de la fuente de información.

También quedan excluidos los datos almacenados para fines exclusivamente estadísticos y los que involucren cuestiones de seguridad o inteligencia del Estado. Para este último caso, la necesidad de confidencialidad debe ser demostrada por parte del Es-



tado, evitando de esta manera el uso abusivo de la restricción.

### *Derecho del titular*

#### *Derecho de acceso a la información*

Es importante dotar a todo interesado del derecho a conocer qué datos suyos hay almacenados, quién y cómo los obtuvo, el fin para el cual se utilizan. Este derecho se verá limitado cuando la información sea reservada en virtud de las excepciones previstas. El interesado también podrá hacer que se declaren inaccesibles aquellos datos respecto de los cuales no pueda establecerse su exactitud o inexactitud.

#### *Derecho de rectificación y actualización de datos*

Cuando los datos consignados resulten erróneos, incompletos o desactualizados, surge, por una parte, el derecho del interesado a exigir su corrección o puesta al día. Por la otra, el deber del responsable del banco de rectificarlos.

#### *Conservación de datos personales*

El principio rector debería ser la no conservación de los datos más allá del tiempo necesario para el cumplimiento del fin por el cual fueron almacenados. Sin embargo, este derecho del interesado sólo podrá ejercerse si los datos permiten su individualización. La idea de una conservación limitada en el tiempo surge de la ley francesa sobre informática, ficheros y libertades. A pesar de ello, hemos optado por la destrucción de la conservación de datos sólo a pedido del interesado y en los casos que la ley lo autoriza.

#### *Destrucción de datos personales*

El interesado podrá solicitar la destrucción de los registros que contengan sus datos personales, cuando el almacenamiento fuera ilícito o cuando se trate de almacenamiento de datos sensibles y manifieste su voluntad de revocar el consentimiento prestado.

#### *La autoridad de aplicación*

Para asegurar el cumplimiento de esta ley se prevé facultar a la Dirección General de Gestión Informática del Ministerio de Justicia de la Nación, como organismo de registro y control, con jurisdicción en el ámbito nacional y competencia en la materia. Ante esta dirección deberán registrarse todos los bancos de datos personales, con excepción de aquellos cuyos fines sean estadísticos o de investigación científica, ya que conservan datos nominativos. La Dirección determinará los requisitos de inscripción y las multas y penalidades que se aplicarán ante el incumplimiento de esta ley. También atenderá los reclamos o peticiones que efectúen los interesados. A fin de no crear un organismo hemos optado por ampliar las misiones y funciones de uno ya existente, en el entendimiento de alcanzar agilidad y eficacia en la aplicación de la presente ley. Descartamos un supra-organismo cuya organización y funcionamiento atente contra la naturaleza del instituto y del bien jurídico protegido: en este sentido fueron pensados los plazos y trámites previos a la habilitación

### *Transmisión de datos*

La transmisión internacional de datos, siguiendo el modelo austriaco, no requerirá autorización alguna por parte de la autoridad de aplicación. Pero será condición indispensable que la transmisión y cesión de datos se concrete con Estados que tengan una protección equivalente a la que establece la ley argentina.

Como medida de seguridad hemos instituido la obligación, de todo banco de datos comprendido en la presente ley, de denunciar el tipo de sistema de protección previsto para impedir el indebido acceso; para el caso de bancos de datos privados que contengan datos sensibles, aunque su utilización sea la prosecución de fines propios (obras sociales privadas, laboratorios de análisis clínicos, etcétera), hemos agregado a la obligación de denuncia del sistema de protección, la custodia del uso confidencial de los datos.

Por todo lo expuesto es que solicito la aprobación del presente proyecto.

*Pedro del Piero.*

**Impreso el día 1° de octubre de 1998**

**Disidencia parcial del senador Pedro Guillermo Villarroel al proyecto de ley sobre hábeas data (S.-577, 606, 684, 1.094, 1.537, 1.582 y 1.042/98)**

Señor presidente:

Tiene por objeto fundar mi disidencia parcial con el proyecto de ley reglamentario de la acción de hábeas data (artículo 43, último párrafo, de la Constitución Nacional). Brevemente, y más allá de los argumentos que se expondrán en el debate, las objeciones generales sobre el proyecto propuesto son las siguientes:

- Técnicamente, no se propone un proyecto de ley sobre hábeas data, sino la regulación del régimen legal de los bancos de datos, marco dentro del cual se incorpora el hábeas data. Dicha técnica legislativa configura una norma innecesariamente extensa y compleja, que atenta contra las exigencias de claridad y sencillez que hubiera requerido la reglamentación de la garantía constitucional. Lo mismo debe decirse del lenguaje empleado en la redacción del proyecto.

- Las excepciones previstas en materia de exigencia del consentimiento para el tratamiento de datos personales son demasiado amplias, desvirtuándose así el principio.

- No se establecen sanciones ante la falta de información a los titulares de los requisitos exigidos por la ley.

- Se autoriza el recabamiento de datos sensibles cuando medien razones de interés general autorizadas por la ley, hecho que permite al legislador vaciar de contenido el principio.

- También en materia de consentimiento para la cesión de datos personales, las excepciones establecidas son tan amplias que desvirtúan el principio, que es el de su exigencia.



— Se establecen requisitos irrazonables para el ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, actualización y cancelación de los datos personales. Particularmente graves son las excepciones para el ejercicio de esos derechos, que incluyen la posibilidad de denegación en supuestos tan laxos como la protección de la defensa de la Nación, el orden y la seguridad públicos, o la protección de derechos e intereses de terceros. La amplitud de tales criterios significa prácticamente la desvirtuación del ejercicio de los derechos examinados.

En el mismo sentido, los requisitos a los que se somete el tratamiento y cancelación de datos personales con fines de defensa nacional o seguridad pública son de difícil control, ya que precisamente en estos supuestos se deniega el derecho al acceso, forzándose al interesado a entablar una acción judicial para obtenerlos.

— Una grave falencia del proyecto de ley es la de no definir correctamente el órgano de control que ella misma crea, difiriendo aspectos fundamentales de su regulación a la reglamentación. La ley no define aspectos tan relevantes como su conformación, su estructura jerárquica, la independencia de sus miembros, sus atribuciones para requerir información de otros órganos, etcétera. Esta deficiente regulación abre una gran incertidumbre respecto a las posibilidades reales de ejercicio del derecho de acceso y rectificación de la información, en especial cuando se trata de bancos de datos públicos.

— Por último, se establecen requisitos procedimentales injustificados para la presentación de la acción de hábeas data (llamada acción especial de amparo). Entre ellos, la carga de demostrar que la información es discriminatoria, exigencia a todas luces innecesaria ya que el tratamiento de información prohibida o errónea constituye de por sí una violación del derecho establecido por el artículo 43, último párrafo, de la Constitución Nacional.

En particular, las objeciones al proyecto son las siguientes:

Artículo 1º: Es innecesaria la enunciación “electrónicos o manuales”.

Artículo 2º: En la definición de “datos de carácter personal” es innecesaria la enunciación “determinadas o determinables”.

— En las definiciones de “archivo” y “tratamiento de datos” es innecesaria la enunciación “electrónicos o no”. En la última, debe cambiarse el término “relacionamiento” por “relación”.

— Es inconveniente el empleo del mismo término para designar al “titular” de un banco de datos y al “titular” de los datos, uso que se presta a confusión.

— En la definición de usuario de datos, es innecesaria e impropia la expresión “a su arbitrio”.

Artículo 3º: La redacción del artículo es defectuosa. Si se refiere a la formación de archivos, es evidente que será lícita cuando se inscriba debidamente. Si se refiere a la operación del archivo, también es obvio que será lícita si se ajusta a la ley. En ambos casos, una enmienda es innecesaria.

Artículo 4º: “Adecuado” y “pertinente” son sinónimos, y por lo tanto la mención de ambos requisitos es redundante. La norma parece prohibir además la recolección de datos calificada como “desleal” y “fraudulenta”, sin definir estos términos. Evidentemente, tal calificación será correcta cuando la recolección se realice en forma contraria a los requisitos de la ley, lo que hace innecesarias las menciones anteriores.

Artículo 5º, inciso 1: Debe reemplazarse la expresión “otro medio que permita se le equipare”, “por otro medio fehaciente”.

— Inciso 2: Las excepciones frente a las cuales el consentimiento es innecesario son demasiado amplias.

b) La excepción es insostenible, ya que su amplitud (“cuando se recaben para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado”) brinda al Estado en forma casi irrestricta la posibilidad de no recabar el consentimiento del titular de los datos.

Artículo 6º: Subrepticamente, se introducen las nociones de “respuestas de carácter obligatorio” y de “consecuencias de la negativa a responder”. Estas nociones son confusas. Si se las vincula con el artículo 7º, parecen referirse más bien a datos que pueden ser objeto de tratamiento y datos que no pueden ser objeto de tratamiento, más que a respuestas “obligatorias” o “facultativas”. Sin embargo, mal puede preguntarse respecto a datos cuyo tratamiento es prohibido por la ley. La norma no establece consecuencias ni sanciones por el incumplimiento de los requisitos establecidos en ella.

Artículo 7º, inciso 2: La excepción que se establece (“cuando medien razones de interés general autorizadas por la ley”) es injustificada y peligrosa: la prohibición de recabar y tratar datos sensibles debe ser absoluta. Si se suma a esta excepción la amplia posibilidad de obtener datos sin el consentimiento del titular, las posibilidades de vulneración del derecho a la intimidad son enormes, y poco habría modificado al respecto la reforma constitucional de 1994.

— Inciso 3: El agregado referido a la Iglesia Católica, asociaciones religiosas y organizaciones políticas y sindicales resulta irrelevante, ya que sin registrar voluntad de pertenencia de una persona a estas organizaciones, su participación en ellas es imposible. Es evidente que los registros de estas organizaciones no constituyen bancos de datos destinados a proporcionar informes, y por ende quedan fuera de las obligaciones impuestas por la ley.

Artículo 9º: No se define el término “desviaciones”, cuyo significado merece ser determinado en el artículo 2º. Son innecesarias además las expresiones “intencionales o no” y “ya sea que los riesgos provengan de la acción humana o del medio técnico utilizado”.

Artículo 11: La regulación de la cesión de datos es defectuosa y desvirtúa los principios que parece establecer en el primer inciso.

— Inciso 1: Poco dice la expresión “los datos de carácter personal objeto de tratamiento sólo pueden ser cedidos para el cumplimiento de los fines directamente relacionados con el interés legítimo del cedente y del cesionario”, la cual, además de disponer algo ob-



vio, no establece ninguna limitación, ya que la medida del interés legítimo del cedente y del cesionario será determinada por ellos mismos.

— Inciso 3: Las excepciones a la exigencia del consentimiento del titular de los datos en caso de cesión son amplísimas, y ello desvirtúa absolutamente la importancia del consentimiento. Además, la norma incurre en redundancias. El inciso *a)* autoriza como excepción los casos en que una ley lo exija, con lo que se da pie al legislador a derogar el requisito cuantas veces quiera. El inciso *b)* remite al artículo 5º, inciso 2, hecho que, además de ampliar de modo exagerado los supuestos en los que no se exige el consentimiento, supone defectos de técnica legislativa. Como hemos visto, uno de los supuestos del artículo 5º, inciso 2 (el *b)*), se refiere a los casos en los que se recaben datos para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado, lo que autoriza prácticamente al Estado a no requerir nunca el consentimiento del titular de los datos. Del mismo modo, los incisos *c)* y *d)* del artículo 11, inciso 3, quedan comprendidos en el ya referido supuesto del artículo 5º, inciso 2 *b)*. Por último, el inciso *e)* del artículo 11, inciso 3 habla de un proceso de “disociación” de la información, término que debería ser definido en el artículo 2º. En resumen, el establecimiento de excepciones de tal amplitud implica desvirtuar el principio de exigencia del consentimiento de tal modo que prácticamente deja de ser la regla.

Artículo 12, inciso 2 *d)*: Parece autorizarse al Estado a adoptar tratados internacionales que permitan la transferencia de datos de carácter internacional hacia países u organismos internacionales que no proporcionen niveles de protección equiparables a los de la Argentina. Lo que debe hacer la norma justamente es vedar esa posibilidad, y no establecer que la firma de tratados contrarios a la protección establecida por la ley prevalecen por sobre ésta.

— Inciso 2 *e)*: Este inciso fue agregado a instancias de los representantes de los organismos de inteligencia. La solución es innecesaria y desacertada: la posibilidad de cooperación internacional ya estaba prevista en los incisos *a)* (Colaboración judicial internacional) y *d)* (Transferencia de datos prevista en tratados internacionales). Esta nueva variante permite la realización de acuerdos internacionales a los propios organismos de inteligencia, sin las garantías formales que supone la existencia de un tratado internacional o la concreta investigación realizada a partir de una causa judicial.

Artículo 14, inciso 3: Es injustificado el sujetar el ejercicio del derecho de acceso a condiciones temporales, asignando la carga de demostrar un interés legítimo al peticionario en caso de pretender ejercerlo antes del plazo establecido. El costo o la molestia de repetir el mismo informe es mínimo, y el acceso constante significa una medida de contralor disuasoria contra la posibilidad de tratamiento de datos prohibidos u otras irregularidades. Por otro lado, será la propia administración o banco de datos privados el que califique a priori la existencia de un interés legítimo suficiente, hecho que generará controversias judiciales innecesarias.

Artículo 14, inciso 2: El artículo habla de la “acción especial de amparo”, mientras la denominación conve-

nida en el último dictamen de comisión es la de “acción de protección de los datos personales o de hábeas data” (confrontar artículos 33 y siguientes).

Artículo 15, inciso 3: La expresión “medios de imagen” es poco ortodoxa, siendo innecesaria su mención dado el carácter genérico de la expresión “u otro idóneo a tal fin”.

Artículo 16: La regulación de este artículo es deficiente, sin entenderse claramente cuál es el régimen que establece. No se emplea en el artículo la categoría de datos sensibles (confrontar artículos 2º y 7º), con lo que no queda claro qué datos personales son susceptibles de supresión (¿todos?). Parece absurdo, por ejemplo, conceder al interesado la posibilidad de suprimir su fecha o lugar de nacimiento.

Dada la falta de empleo de la categoría de datos sensibles, se somete a rectificación, actualización o supresión sólo a los datos “erróneos o falsos”. Debe agregarse también la posibilidad de supresión de los datos sensibles, que estén sujetos a una prohibición de registro (confrontar artículo 7º, inciso 2), independientemente de su corrección o verdad.

En el inciso 3, la norma habla de la “acción especial de amparo”, mientras la denominación convenida en el último dictamen de comisión es la de “acción de protección de los datos personales o de hábeas data” (confrontar artículos 33 y siguientes).

El inciso 5 agrava la confusión apuntada, ya que se establece que la supresión no procede cuando “pudiese causar perjuicios a derechos o intereses legítimos de terceros, o cuando existiese una obligación legal de conservar los datos”. Dicha norma se presta a múltiples críticas. En principio, la supresión de datos sensibles debe proceder en todo caso, independientemente de la consideración de ulteriores razones por el responsable del banco de datos. En segundo término, la fórmula de la excepción es sumamente ambigua, y da lugar a interpretaciones caprichosas. Tampoco parece acertado autorizar al responsable del banco de datos a juzgar sobre la posibilidad de que la supresión cause perjuicios a terceros, como criterio para negarse a la cancelación de datos. Debería exigirse al menos la citación del o de los presuntos terceros afectados. Por último, parece inconcebible la existencia de una obligación de conservar datos prohibidos, erróneos o falsos. En suma, una deficiente técnica legislativa —falta de definición clara de qué datos pueden suprimirse— hace que se establezcan excepciones que parecen alcanzar a todo dato personal, incluso los sensibles, falsos o consignados erróneamente.

En el inciso 6, es inconveniente permitir al responsable del banco de datos proveer información sujeta a un procedimiento de supresión o rectificación. ¿Cuál puede ser la finalidad de entregar información que se sabe puede ser rectificada o suprimida?

Artículo 17: Se trata de uno de los artículos más graves de la ley, ya que establece excepciones tan amplias a los derechos de acceso, rectificación o supresión que los desvirtúan totalmente, tornándolos prácticamente inócuos. En principio, cabe destacar que se trata de los casos en los que el ejercicio de los de-



rechos mencionados resulta más importante, es decir, de los casos que dan sentido al ejercicio del derecho: cuestiones vinculadas a la defensa nacional, orden y seguridad públicos, a los que se agregan además la protección de derechos o intereses de terceros. El artículo 43 de la Constitución Nacional no establece distinciones al respecto del tipo de bancos de datos a los que se puede acceder, de modo que la restricción es palmariamente inconstitucional, por constituir una reglamentación irrazonable que altera el ejercicio del derecho, vulnerando el artículo 28 de la norma fundamental. La pretensión de mantener ocultos ciertos datos es propia de los estados policiales, y contraria el principio de publicidad de gobierno de los actos gubernamentales característicos del estado de derecho, amén de constituir un resabio de la cultura inquisitiva. En todo caso, el sentido de la norma constitucional es claro al respecto: el derecho de acceso a los bancos de datos es amplísimo, y la posibilidad de supresión se refiere a los casos de falsedad y discriminación. Mal puede un estado de derecho asumir la pretensión de conservar datos falsos o discriminatorios; por el contrario, de garantizarse el acceso, por más que el interesado logre conocer los datos que se consignan sobre él, no podrá exigir su supresión o rectificación si los mismos son verdaderos y su tratamiento no está prohibido por tratarse de datos sensibles. Además de ello, de acuerdo al régimen del proyecto, quien decide que el pedido del interesado debe ser rechazado es el propio responsable del banco de datos: siendo excesivamente laxa la definición del criterio de la excepción, no cabe más que esperar un uso constante de esta facultad, traducida en la desvirtuación absoluta del derecho. Ello implicará nuevamente una inflación de acciones judiciales innecesarias, con el agravante de que el régimen de la acción de hábeas data establecido por el artículo 39 otorga al responsable del banco de datos la posibilidad de oponerse al envío de la información requerida por el juez, bajo la sola cita de los extremos que hacen aplicable la excepción legal. Como hemos dicho, los "extremos que hacen aplicable la excepción legal" consisten en el solo encuadramiento del caso por parte del responsable del banco de datos en un supuesto de tal laxitud como la protección de la defensa de la Nación, del orden y la seguridad públicos, o de la protección de los derechos o intereses de terceros. Ante este régimen, difícilmente pueda accederse a la información que, paradójicamente, puede ser errónea, falsa o de registro prohibido por tratarse de datos sensibles.

Lo mismo cabe decir sobre la excepción del inciso 2 del artículo, que autoriza la denegación cuando "se pudieran obstaculizar actuaciones judiciales o administrativas en curso vinculadas a la investigación sobre el cumplimiento de obligaciones tributarias o previsionales, el desarrollo de funciones de control de la salud y del medio ambiente, la investigación de delitos penales y la verificación de infracciones administrativas". Tal excepción es injustificada, no sólo por su amplitud, sino por la falta de vinculación directa del ejercicio de los derechos de acceso, rectificación y supresión de datos que se dirigen a información ya registrada en bancos de datos, es decir, producto de al-

gún tipo de investigación o procedimiento de obtención anterior a la investigación en curso de acuerdo al inciso.

En síntesis, el artículo establece excepciones de tal amplitud, que difícilmente haya casos en los que la autoridad pública no pueda aducirlas para denegar el ejercicio de los derechos de acceso, rectificación o supresión de datos.

Artículo 20: Amén de los defectos de redacción, la solución que da el artículo es inconveniente, dado que para eludir la disposición legal basta con no mencionar en la motivación de una decisión judicial o acto administrativo el hecho de que está fundada únicamente en el "perfil" del interesado. Por el contrario, la norma debe disponer la prohibición de realización de definiciones de "perfil" o "personalidad", del interesado a través del tratamiento informatizado de datos. Tampoco queda claro qué significa que las decisiones judiciales o actos administrativos "impliquen apreciación o valoración de conductas humanas", expresión de tal latitud que por ejemplo, parece aplicarse a toda decisión judicial. Por último, la norma parece incorporar un nuevo supuesto de nulidad de las sentencias judiciales (confrontar inciso 2), supuesto que merecería un tratamiento legislativo más riguroso.

Artículo 21: El inciso 2 *a*), que establece que el registro de archivos de datos debe comprender, entre la información requerida, la forma y condiciones en que las personas pueden acceder a los datos referidos a ellas y los procedimientos a realizar para la rectificación o actualización de datos, es sobreabundante e inconveniente. Sobreabundante, ya que dichas formas, condiciones y procedimientos surgen de la propia ley; inconveniente, ya que la norma parece autorizar a cada banco de datos a reglamentar por sí el ejercicio de los derechos comentados. A lo sumo, la norma puede exigir que el banco de datos identifique a quién deben dirigirse las peticiones de acceso, rectificación, actualización o supresión.

Artículo 22, inciso 2 *d*): Es innecesaria la enunciación "informatizado o no".

- Inciso 2 *g*): En lugar de "reclamaciones", debe decirse "reclamos".

Artículo 23, inciso 2: Se trata de otra norma que presenta serias falencias. En principio, parece tener como fin fijar límites para el tratamiento de datos sin consentimiento de los afectados por parte de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, organismos policiales y de inteligencia, estableciendo como requisito la necesidad de la información para el estricto cumplimiento de las misiones legalmente asignadas. Como se ve, los supuestos límites son absolutamente imprecisos: basta con que los organismos citados actúen dentro de sus facultades para que puedan tratar datos personales sin consentimiento de los afectados. El antecedente del inciso, discutido en ocasión del previo tratamiento parlamentario del proyecto -aunque pasible de las críticas que efectuamos más abajo- fijaba un criterio más preciso: la prevención "de un peligro real y cierto para la defensa nacional, seguridad pública o para la represión de delitos". La norma dispone además una



serie de condiciones que el organismo debe cumplir en tales casos.

A pesar de la intención limitadora del artículo, la norma está destinada a ser poco efectiva. A la laxitud del criterio elegido se suma el hecho de que será el propio organismo responsable del banco de datos el que decida en el caso concreto cuándo se da el supuesto de hecho que lo autoriza a tratar datos personales sin consentimiento del afectado, es decir, que "resulten necesarios para el estricto cumplimiento de las misiones legalmente asignadas". A esto se agrega que se trata justamente de aquellos casos en los que, de acuerdo al artículo 17, inciso 1, el responsable del banco de datos puede denegar el acceso al afectado, con lo que mal puede el interesado controlar el cumplimiento de los requisitos por parte del organismo de marras sin entablar acciones judiciales. Los requisitos establecidos por el artículo 23, inciso 2 parecen más bien un ilusorio llamado a la autodisciplina por parte de los responsables de bancos de datos, sin mayor control externo. Lo mismo puede decirse de la cancelación ordenada por el artículo 23, inciso 3, que quedará sujeta a la discrecionalidad del propio responsable del banco de datos.

Artículo 28, inciso 2: Donde dice "identificar a persona alguna en particular", debe decirse "identificar a persona alguna", o "identificar a ninguna persona en particular".

Artículos 29 y 30: Como dijimos en el comentario general del proyecto de ley, el defecto principal de estos artículos, que regulan el funcionamiento del organismo de control, es el de ser insuficientes. La creación de un órgano legal al que se asigna una importante parte del control de la actividad de los bancos de datos y en consecuencia un papel fundamental en la defensa de los derechos de los afectados, carece de datos mínimos tales como quién designa a sus miembros, qué garantías de independencia tendrá, con qué facultades contará para imponer sus decisiones sobre bancos de datos públicos y privados infractores, etcétera. Deferir semejante definición a la reglamentación implica un serio defecto de técnica legislativa y una renuncia por parte del Poder Legislativo de ejercer sus facultades.

Nótese además que de una estricta reglamentación del organismo de control depende en última instancia las posibilidades de vigencia de un derecho individual. Esta reglamentación debería entonces realizarla el Congreso, y no delegarla graciosamente.

En particular, tampoco se explica el inciso g), en el que se autoriza al organismo a constituirse en querrelante en sede penal ante la violación de la ley. Esto importa una duplicación innecesaria de funciones estatales, ya que corresponde al Ministerio Público el ejercicio de las acciones públicas previstas por la ley. La figura del querrelante tiene sentido cuando, además del interés público representado por el Ministerio Público, existe un interés privado en la aplicación de la ley penal por parte de un particular damnificado, pero no en casos como éste, en el que el organismo de control también persigue un interés público.

Artículo 31, inciso 1: Más allá de la intención del legislador, no queda claro cómo hará el organismo de control para imponer multas, clausurar o cancelar la autorización de bancos de datos públicos.

Artículo 35: La redacción correcta del primer párrafo sería la siguiente: "será competente para entender en esta acción, a elección del actor, el juez de su domicilio, el del domicilio del demandado, o el del lugar en el que el hecho se exteriorice o pudiera tener efecto".

Artículo 37, inciso 2: Se trata de un requisito particularmente grave, ya que se establece sobre el peticionante la carga de probar extremos innecesarios y peligrosamente indeterminados. El inciso parte de la confusión de dos hipótesis distintas, que son la de ejercicio del derecho de acceso —para el que es suficiente señalar las razones por las cuales el peticionante presume que en un banco de datos obra información referida a su persona—, y los de supresión, actualización o rectificación —casos en los que, obviamente, el peticionante ya conoce el contenido de la información que obra en el archivo, y pretende la modificación de su tratamiento—. De modo que la norma debe establecer una disyunción entre las dos hipótesis: para la primera, basta con alegar fundadamente acerca de la posibilidad de que en un banco de datos obre información personal del peticionante. Para la segunda, en cambio, es necesario demostrar: a) que la información es falsa; b) que la información es inexacta; o c) que se trata de datos sensibles, es decir, de datos de registro prohibido de acuerdo al artículo 7º, inciso 1. Para este último caso constituye una carga excesiva y frustrante el requisito de probar por qué resulta discriminatoria la información. Basta entonces con demostrar, en caso de acceso, la posibilidad de existencia de datos personales en un banco de datos, y, en caso de supresión, rectificación, actualización o confidencialidad, con señalar la existencia de información sensible, falsa o inexacta, que de por sí resulta violatoria del derecho a la intimidad, privacidad, honor y dignidad personal, razón por la cual el constituyente incluyó esta garantía en la Constitución. Con respecto al último agregado, que requiere al peticionante "justificar que se han cumplido los recaudos que hacen al ejercicio de los derechos que le reconoce la presente ley", además de ser redundante está redactado de modo confuso e impropio. El artículo 16, inciso 3 ya establece que el incumplimiento por parte del responsable del banco de datos de las obligaciones de facilitar el acceso, suprimir, rectificar, actualizar o someter a confidencialidad la información respectiva, da lugar a la acción de hábeas data, de modo que lo que correspondería establecer simplemente es que el peticionante acredite la presentación del reclamo administrativo o bien la intimación correspondiente, si el banco de datos fuera privado, manifestando la falta de cumplimiento de la obligación por parte del responsable del banco de datos en el plazo establecido.

— Inciso 3: En línea con lo dicho anteriormente, debe hablarse del carácter "sensible" —o bien "prohibido" o "ilícito"— de los datos registrados, y no de su carácter "discriminatorio", calificación de difícil demostración.



En resumen, la regulación de este artículo establece una carga innecesariamente gravosa sobre la persona del peticionante, que al señalamiento concreto de existencia de datos personales en un banco de datos, o bien de registro de datos sensibles, inexactos o falsos, debe agregar la producción de prueba innecesaria y compleja. Sería recomendable una modificación de la norma.

Artículo 42, inciso 2: Se usan simultáneamente "suprimida" y "cancelada", cuando se trata de sinónimos, debiendo preferirse el término "suprimida".

Por dichas razones, señor presidente, es que disiento parcialmente con el presente proyecto de ley.

*Pedro G. Villarroel.*

**Impreso el día 1º de octubre de 1998**

**Disidencia parcial del senador Ricardo A. Branda al dictamen de las comisiones de Asuntos Constitucionales, de Legislación General, de Derechos y Garantías y de Libertad de Expresión en el proyecto de ley sobre hábeas data (expedientes S.-577/98, 606/98, 684/98, 1.042/98, 1.094/98, S.-1.537/98 y 1.582/98).**

Señor presidente:

Coincido en general con el proyecto sometido a dictamen, ya que resulta un imperativo constitucional regular mediante una ley esta nueva garantía prevista en el artículo 43 de nuestra Carta Magna. Sin embargo, por no coincidir con la totalidad del texto del dictamen, es que procedo a manifestar las objeciones que creo necesarias, con sus respectivos fundamentos y propuestas de modificación, a fin de que este honorable cuerpo tenga a bien aceptarlas, en el convencimiento de lograr una ley más garantista y adecuada.

La primera disidencia se refiere al órgano de control. Un estudio pormenorizado de derecho comparado recomienda la creación de un órgano de control independiente, máxime si se tiene en cuenta la gran responsabilidad que recaerá sobre dicho organismo, y las facultades y obligaciones que se le otorgarán por el presente proyecto de ley. Así por ejemplo, en Portugal es un organismo público autónomo integrado por 7 miembros: tres elegidos por el Parlamento; dos magistrados con más de 10 años de carrera; dos personalidades de reconocido prestigio designadas por el gobierno. En Austria existen 2 órganos de control con funciones distintas, la Comisión de Protección de Datos y el Consejo de Protección de Datos, este último compuesto por representantes de los partidos políticos, de los Estados regionales (provincias), y del Poder Judicial. En Francia existe una Comisión Nacional de la Informática y de las Libertades, que es un organismo autónomo compuesto por 17 miembros (entre ellos, dos diputados y dos senadores, miembros del Tribunal de Casación, del Tribunal de Cuentas, dos personas con solventes conocimientos en la materia designados por el presidente de las Cámaras Parlamentarias, etcétera). En Gran Bretaña existe un Tribunal de Protección de Datos, integrado por personas encargadas de los intereses de los titulares de los usuarios de datos, personas encargadas de represen-

tar los intereses de los titulares de datos, un miembro nombrado por el canciller y otros por el secretario de Estado, quienes deberán poseer título de abogado.

Como se observa, las autoridades de control tienen en general una organización equilibrada que prevé la representación de los intereses de los ciudadanos, ya sea a través de sus representantes en el Parlamento o de organizaciones intermedias.

La mayoría de las leyes extranjeras citadas regulan además la forma de funcionamiento del órgano de control, mientras que el proyecto de dictamen se limita a enumerar las atribuciones y competencias del mismo.

En el dictamen no se le garantiza estabilidad en el cargo al jefe de la autoridad de control. También se vería en graves inconvenientes en los supuestos en que deba controlar archivos o bases de datos de otros poderes del Estado, ya que podría violarse el principio de la división de poderes.

Respecto del control sobre los archivos del Poder Ejecutivo o la administración nacional uno se pregunta qué actitud podrá tomar la autoridad de control, cuyo jefe no tiene estabilidad asegurada por ley (necesaria para una mínima actuación independiente) en esos casos. También es evidente la escasa potestad que tendrá respecto de los archivos del mismo Ministerio de Justicia.

Tampoco establece el dictamen la forma en que la autoridad de control se proveerá de los recursos necesarios para su funcionamiento.

Por todos estos motivos se propone el establecimiento de una autoridad de control que no dependa, ni técnica ni financiera ni administrativamente de ningún poder del Estado. En esa tónica, propongo la inclusión de las siguientes modificaciones al dictamen:

Se propone modificar el artículo 29 del dictamen.

"Artículo 29. *Órgano de control.* Créase la Comisión Nacional de Protección de Datos, que gozará de autonomía financiera, técnica y administrativa, y tendrá a su cargo el control del tratamiento de los datos personales con sujeción a lo dispuesto en la presente ley. A tales efectos tendrá las siguientes funciones y atribuciones:...

"Su patrimonio estará compuesto por los bienes que le asigne el Estado nacional, por las tasas que perciba el funcionamiento del Registro Nacional de Responsables de Datos, y por las multas que imponga en el ejercicio de sus funciones de control.

"La PRODAI estará compuesta por 6 miembros. Deberán ser de nacionalidad argentina y poseer título universitario. Durarán 5 años en sus cargos, pudiendo ser reelegidos. Serán designados de la siguiente forma:

"-Dos miembros serán designados por la Cámara de Diputados de la Nación y dos por la Cámara de Senadores de la Nación, observando la composición de las mismas, y a propuesta de los bloques respectivos.

"-Dos miembros, de reconocida integridad y competencia en la materia, serán designados por el Poder Ejecutivo, a propuesta del ministro de Economía.

"El carácter de miembro de la PRODAI es incompatible con todo otro cargo en el ejercicio de la función pública.



"Su presidente, que será el representante legal de la PRODAT, deberá ser elegido de entre sus miembros, y durará en su cargo 2 años, pudiendo ser reelegido, así como también removido en caso de incumplimiento de sus deberes.

"Los miembros de la PRODAT podrán ser removidos, en caso de inconducta grave o manifiesto incumplimiento de sus deberes, por el mismo procedimiento establecido para su designación.

"La PRODAT funcionará como cuerpo colegiado, aplicándose las reglas generales de funcionamiento de los mismos, mediante el reglamento interno que será elaborado y aprobado por los miembros de la PRODAT con el voto de las dos terceras partes de sus miembros".

Otra omisión en la que incurre el dictamen es no definir el ámbito de aplicación de la ley. En su ausencia, al requerir el artículo 3° del dictamen la inscripción de los archivos para que éstos sean lícitos, pondríamos en situación ilícita a los archivos de uso doméstico, y estaríamos exigiendo la inscripción a los bancos de datos que no tienen por finalidad proveer informes, como por ejemplo los referidos a la mera gestión de servicios públicos, los datos personales de socios de clubes, asociaciones y sociedades que sean de uso interno de las mismas, etcétera.

Es por eso que se propone incluir en el artículo 3° del dictamen una norma que delimite el ámbito de aplicación de la ley, del siguiente tenor:

Artículo 3°, incluir como segundo párrafo:

"Se exceptúan de la aplicación de la presente ley, los archivos que contengan datos personales destinados a:

"a) Uso personal o doméstico;

"b) A la facturación de suministros o servicios que presten entidades públicas o privadas;

"c) Los referidos al cobro o cotización de socios, afiliados a entidades públicas o privadas."

En las excepciones al derecho de acceso (artículo 17), creo conveniente establecer expresamente que las mismas se refieren a los archivos públicos en todos los incisos del artículo en cuestión. Obsérvese que en la ley española (artículo 21), cuyo texto es muy similar al del artículo 17, dicha disposición se encuentra dentro del capítulo sobre ficheros de titularidad pública. En el dictamen en cambio se encuentra en el capítulo III como excepción al derecho de acceso y rectificación, cuando en el capítulo IV se regula entre otras cosas a los archivos o bancos de datos públicos. Para evitar una posible deficiente interpretación se propone agregar al punto 2 del artículo 17 que la denegación sólo podrá ser realizada por el responsable o usuario de bancos de datos públicos, quedando en definitiva de la siguiente forma:

Artículo 17, agregar el siguiente párrafo al punto 2 del artículo:

"La información sobre datos de carácter personal también puede ser denegada por el responsable o usuario de bancos de datos públicos cuando de tal modo se pudieren obstaculizar actuaciones judiciales o ad-

También debo manifestar mi disidencia respecto de la regulación de los archivos, registros o bancos de datos públicos (artículo 22). El dictamen no establece norma alguna respecto a la transmisión, cesión y hasta interconexión de ficheros públicos con ficheros privados. El vacío legal hace presumir que estarían libremente permitidos estos tipos de operaciones. Tampoco, entre las facultades del órgano de control se establece expresamente facultad alguna respecto de estos supuestos. Por ende, propongo incluir como punto 3. en dicho artículo, el siguiente texto:

Artículo 22: "3. La cesión a archivos o bancos de datos privados, de datos personales incluidos en archivos o bancos de datos pertenecientes al Estado nacional y/o sus dependencias, así como también la interconexión entre ellos, sólo podría realizarse por ley especial que lo autorice.

"Los archivos o bancos de datos pertenecientes a estados provinciales se regirán por sus respectivas normas, salvo que se encuentren interconectados con bancos de datos privados o pertenecientes al Estado nacional, en cuyo caso deberán garantizar la seguridad de los datos, el derecho de acceso, rectificación y cancelación en un todo de acuerdo con lo establecido en la presente ley".

#### *Disidencia respecto de la falta de regulación sobre datos e información sobre procesos judiciales*

Se insiste en regular específicamente en este delicado supuesto.

Es práctica común en el tratamiento de datos personales la inclusión de información sobre procesos judiciales de carácter patrimonial iniciados contra una persona. La sola existencia de una demanda iniciada constituye una "mancha" que le impide a la demandada acceder a una gran cantidad de servicios (que van desde el otorgamiento de un crédito, la apertura de una cuenta corriente, etcétera).

Es sabido que el hecho de que se inicie una demanda en contra de una persona no asegura que ella sea deudora o que haya incumplido con alguna obligación de pago. Para tener a la persona como deudora debe existir sentencia definitiva condenatoria de la suma que se reclama. Hasta tanto ello no ocurra la información que se tenga del juicio carece de certeza. No son pocos los casos en que una demanda es rechazada o es incoada contra una persona que no es la obligada, o que se produce una contrademanda en el mismo juicio, o que la sentencia definitiva condena al actor. Cada juicio que se pierde es un juicio en que el demandado resulta ganador del pleito. Por ello consideramos que estas informaciones no deben ser cedidas ni tratadas en banco de datos hasta tanto no exista sentencia firme.

Considero que estas cuestiones son muy delicadas como para dejarlas libradas a la eventual reglamentación, máxime si en el proyecto de ley ni siquiera se incluye un artículo especialmente referido a estos supuestos. El doctor Juan Martín Casallo López, ex director de la Agencia de Protección de Datos de España, en un seminario que ofreciera recientemente opinó al respecto que la falta de



regulación de estos supuestos en la ley española se debió a un olvido del legislador. Sería insensato que el Congreso argentino cayera en el mismo error.

A fin de salvar esta omisión propongo agregar como punto 6, del artículo 26, que regula a los archivos de información crediticia, el siguiente texto:

Artículo 26, agregar como inciso 6:

"No podrán expedirse informes sobre procesos judiciales iniciados contra una o más personas, ni cederlos a terceros hasta tanto no se haya dictado sentencia definitiva condenatoria en el juicio de que se trate, salvo consentimiento expreso por escrito del titular del dato".

Se propone agregar al inciso d) del artículo 5º lo siguiente:

"Deriven de una relación contractual y resulten necesarios para su cumplimiento; o se trate de datos relativos a la actividad científica, profesional o técnica del titular y se encuentre vinculada además con la actividad del usuario o responsable".

El agregado tiene por finalidad permitir la actividad de aquellas empresas, federaciones o colegiaturas que nucleen a una determinada actividad profesional, en lo que respecta a mantener informada a dicha franja de personas sin necesidad de solicitar el consentimiento de las mismas. Como en dichos supuestos no existe una relación contractual, o bien el tratamiento de los datos no hacen al cumplimiento del contrato que pueda existir eventualmente entre las partes, es que se propone esta notificación.

Ricardo A. Branda.

**Disidencia parcial del senador Antonio T. Berhongaray al dictamen de la Comisión de Asuntos Constitucionales sobre hábeas data (S.-577, 606, 684, 1.042, 1.094, 1.537 y 1.582/98)**

1. *Insuficiencia de la protección brindada a los derechos de los particulares, con relación a las bases de datos de carácter personal, de acuerdo a excepciones excesivamente amplias al requisito de consentimiento del titular para la obtención y tratamiento de datos.*

Inicialmente debo destacar que la protección que se brinda a los derechos de los particulares con relación a las bases de datos de carácter personal resulta insuficiente, en aspectos significativos.

Dicha insuficiencia se origina, en primer lugar, en el establecimiento de excepciones excesivamente amplias al requisito de consentimiento del titular para la obtención y tratamiento de datos.

En efecto, conforme al artículo 5º apartado 2 del dictamen de la comisión, no es necesario el consentimiento del titular de los datos para el tratamiento de datos de carácter personal, entre otros casos, cuando (los datos):

Inciso b): Se recaben para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado;

Inciso c): Se trate de listados cuyos datos se limiten a nombre, documento nacional de identidad, identificación tributaria o previsional, ocupa-

ción, fecha de nacimiento, domicilio y número de teléfono;

Inciso e): Se trate de las operaciones que realicen las entidades financieras y de las informaciones que reciban de sus clientes conforme las disposiciones del artículo 39 de la ley 21.526.

Pasaremos a considerar en forma individual cada uno de estos incisos:

**1.1 Datos recabados "...para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado...":**

Considero que la amplitud de este inciso prácticamente hace innecesaria toda mayor consideración, respecto de los riesgos que el mismo ofrece para la vigencia real de la protección que se pretende ofrecer a través del proyecto.

No obstante, habremos de señalar que la expresión "...funciones propias de los poderes del Estado..." incluye tanto posibilidad de empleo para actividades de seguridad interior e inteligencia -materias en las cuales los abusos, en nuestro país, han sido reiterados- sino incluso para cualquiera de los aspectos en los cuales el Estado puede pretender avanzar sobre la privacidad de los ciudadanos.

El Estado invade en forma creciente la privacidad de los individuos; y ello es más exacto en nuestro país, donde no existen adecuadas normas legales en materia de defensa de la privacidad, donde no se reconoce el derecho de los ciudadanos al acceso a la información estatal, y donde no existen aún efectivos controles de las actividades policiales y de inteligencia, pese a los esfuerzos realizados en tal sentido.

Podemos así destacar que Alvin Toffler anota en "Power Shift" que "...asistimos hoy a la recopilación y almacenamiento de datos más impresionantes en la historia, operado por empresas, gobiernos y particulares... nada de esto implica que los datos sean correctos, la información verídica y el conocimiento acertado..."

En el acelerado proceso de cambio y globalización que nos toca vivir, el conocimiento tiene y tendrá cada vez mayor incidencia, constituyendo un factor muy importante de poder. Saber y poder están íntimamente ligados; a mayor saber, mayor poder.

La información sobre las personas ha sido desde el origen del mundo y sobre todo desde el origen de los Estados, la información necesaria para ejercer el control, la disciplina, y para imponer la división entre el bien y el mal; encierra un enorme potencial discriminador de las vidas, las que penden de un soporte inseguro para su destino.

Básicamente desde el siglo XV y sobre todo desde el XVIII esta información fue guardada secretamente por los Estados y permitió determinar el bien y el mal, ejerciéndose a través de ella un formidable control sobre las personas.

En este reino de la información el hombre es su centro, puesto que es el nudo de referencia y comunicaciones; esa información determinará su empleo, su crédito, su acceso al trabajo, a la ciudadanía, penetrando en su vida privada.



Cuando la información es recabada por el Estado, necesario es contar con adecuados límites y adecuados controles.

Tales límites no surgen, ciertamente, de la cláusula citada.

Por esa razón voy a proponer que se suprima este inciso y nos remitamos a las normas que, con las modificaciones necesarias, reglen aspectos concretos y determinados del accionar del Estado, como la defensa, las relaciones internacionales, la seguridad interior y la inteligencia, reglando cuidadosamente tales aspectos, para asegurar la protección querida por esa Cámara.

Se debe señalar que los riesgos de esta cláusula se verán agravados por la excepción al consentimiento requerido para la cesión de datos, establecida en el apartado c) del inciso 3, del artículo 11, con relación a la cesión de datos "...Se realice entre dependencias de los órganos del Estado en forma directa, en la medida del cumplimiento de sus respectivas competencias..."

Ciertamente en nuestro medio las competencias de determinados órganos del Estado son sumamente amplias o indeterminadas. Esto, en definitiva, potencia el peligro representado por la cláusula antes analizada.

#### 1.2. Los listados de datos determinados y aparentemente inocuos.

La excepción establecida en el inciso c) del artículo 5º, con relación a listados cuyos datos se limiten a nombre, documento nacional de identidad, identificación tributaria o previsional, ocupación, fecha de nacimiento, domicilio y número de teléfono, constituye otra seria limitación a la protección legal.

En efecto, estos datos, aparentemente sin mayor significado, cobran singular importancia y elocuencia en relación al origen del que proceden o, dicho de otro modo, a la forma como fueron realizados.

Así imaginemos un listado de las características antes indicadas, pero efectuados en base al personal de determinados organismos públicos, o de determinadas empresas privadas, o de determinada actividad, etcétera.

Por otra parte, listados como los indicados permiten habitualmente inundar a los titulares con publicidad indeseada, o con encuestas o llamados telefónicos molestos, u otras perturbaciones aparentemente pequeñas, pero que, sumadas, contribuyen significativamente a las tensiones y molestias cotidianas.

Cabe también señalar que esta excepción está íntimamente ligada a lo establecido en el artículo 27, que establece que "en la recopilación de domicilios, reparto de documentos, publicidad o venta directa y otras actividades análogas, se podrán tratar datos que sean aptos para establecer perfiles determinados con fines promocionales, comerciales o publicitarios; o permitan establecer hábitos de consumo, cuando éstos figuren en documentos accesibles al público o hayan sido facilitados por los propios titulares u obtenidos con su consentimiento".

Se trata en principio de las actividades denomina-

A las indeseadas perturbaciones de la vida personal que las mismas pueden provocar, debe agregarse que estos listados, que pueden incluir a las personas que se desempeñen en determinados lugares o que realicen tales actividades, o que adquirieron tales vehículos, o electrodomésticos, o que son poseedores de tal tarjeta de crédito, difundidos por los medios de la telemática y en manos de un organismo de inteligencia pueden proporcionar perfiles de las personas susceptibles de constituir seria invasión de su privacidad personal.

En la generalidad de la legislación comparada estas actividades no son permitidas sin el consentimiento de los individuos. Dicho consentimiento no obstruye en lo más mínimo la realización de las mismas; simplemente, quien desea recibir publicidad lo manifiesta por escrito o por vía electrónica, y presta asimismo su consentimiento para que sus datos sean cedidos a empresas afines. Quien, por el contrario, desea preservar su privacidad, no presta tal consentimiento y no es perturbado.

Aquí también cabe correlacionar este aspecto, con lo establecido en el apartado b) del inciso 3º del artículo 11, relativo a las excepciones al consentimiento para la cesión de datos, "...En los supuestos previstos en el artículo 5º, inciso 2..."

Es decir, que además de poder obtenerse sin consentimiento podrán ser también los datos en análisis cedidos sin tal consentimiento.

Fácil es advertir el riesgo que todo esto implica, para la efectiva vigencia de la protección pretendida en el dictamen.

#### 1.3. Las operaciones bancarias y bursátiles

Similares reflexiones cabe efectuar, respecto al inciso e) del artículo 5º, de las operaciones que realicen las entidades financieras y de las informaciones que reciban de sus clientes conforme las disposiciones del artículo 39 de la ley 21.526.

La seria limitación a la protección emanada de esta excepción se ve también en este caso incrementada con la excepción prevista respecto de la necesidad del consentimiento para la cesión de estos datos, contemplada también en el apartado b) del inciso 3 del artículo 11.

Si razonable es que se soliciten informaciones a los clientes de las entidades financieras antes de realizar operaciones con ellos y que tales informaciones se verifiquen, no lo es tanto que tales informaciones puedan ser obtenidas sin su consentimiento e inclusive otorgarles circulación ilimitada por cualquier parte del mundo y utilizárselas para cualquier finalidad.

La amplitud de esta cláusula habrá de posibilitar serias lesiones a la privacidad, no evitadas por el cuerpo normativo que se pretende sancionar.

#### 2. Transferencia internacional de datos

En el artículo 12, relativo a transferencia internacional de datos, se establece que "es prohibida la transferencia de datos de carácter personal de cualquier tipo con países u organismos internacionales o supranacionales, que no proporcionen niveles de protección adecuados".



Esta expresión nuevamente incurre en vaguedad.

Debiera ser sustituida por la siguiente: "Es prohibida la transferencia de datos de carácter personal de cualquier tipo con países u organismos internacionales o supranacionales que no proporcionen niveles de protección cuando menos similares a los establecidos en la presente ley".

### 3. Una excepción particularmente peligrosa

Nos hemos referido anteriormente a la latitud con que el proyectado cuerpo normativo establece excepciones a la protección prevista en el proyecto, con relación a la obtención de datos "Para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado".

La amplitud, latitud y vaguedad de lo relativo a la protección ante la obtención y tratamiento de datos se reitera nuevamente en el artículo 17 del dictamen, en materias particularmente importantes para la vigencia de los derechos individuales de los habitantes del país.

El artículo 17, que establece excepciones a los derechos de acceso, rectificación o supresión de datos, dispone que "los responsables o usuarios de bancos de datos públicos, pueden denegar el acceso, rectificación o la supresión en función de la protección de la defensa de la Nación, del orden y la seguridad públicos, o de la protección de los derechos e intereses de terceros".

Prevé que "la información sobre datos de carácter personal también puede ser denegada cuando de tal modo se pudieran obstaculizar actuaciones judiciales o administrativas en curso vinculadas a la investigación sobre el cumplimiento de obligaciones tributarias o previsionales, el desarrollo de funciones de control de la salud y el medio ambiente, la investigación de delitos penales y verificación de infracciones administrativas...".

Llaman la atención la latitud y vaguedad de las expresiones empleadas en el dictamen, cuando se trata de este tipo de excepciones.

En primer lugar, el empleo del concepto de "orden público", derivado de la expresión "orden y la seguridad pública", tiene una vaguedad virtualmente infinita.

Basta recordar el empleo de esta expresión efectuado por gobiernos como la España del franquismo, para imaginar que en la mente de un burócrata deseoso de preservar el secreto respecto de datos obtenidos con propósitos poco definidos, cualquier aspecto puede constituir materia de "orden público".

Debemos poner de manifiesto que no nos encontramos en un país que tradicionalmente se haya caracterizado por el respeto de los derechos y garantías individuales frente al accionar del Estado, y mucho menos, ciertamente, en materias como la seguridad pública y la información e inteligencia.

Por tal razón, consideramos que este inciso debe ser sustituido estableciendo, como se proponía en el proyecto sobre la materia que oportunamente presentara en su artículo 26, "prevención de un peligro real para la seguridad interior o para la represión de infracciones", o bien que la revelación "pue-

da ocasionar un daño significativo a la defensa nacional o la seguridad interior del Estado".

Señalo, por otra parte, el empleo de expresiones "defensa" y "orden y seguridad públicos", sin ninguna calificación, permite que cualquier aspecto remotamente vinculado a la defensa, a la seguridad y al infinito "orden público" pueda ser utilizado para denegar el ejercicio de los derechos que pretende reconocer la futura ley, especialmente en lo relativo a organismos de seguridad e inteligencia, que constituyen sin duda una de las hipótesis más probables de aplicación de la ley.

Con muchas argumentaciones a favor, mantengo la postura expresada desde un primer momento en mi proyecto, como también al momento de aprobarse la ley -26 de octubre de 1996- que fue vetada por el Poder Ejecutivo nacional. Reina tal espíritu en la legislación comparada como Alemania, Inglaterra en su artículo 13 admite el recurso de amparo ante la negativa del registrador de datos, la legislación de Austria establece que las disposiciones de la Comisión Protectora de Datos puede ser recurrida ante los tribunales en lo contencioso administrativo.

En igual sentido, debemos observar el artículo 23 del dictamen, cuando habla de supuestos especiales y en su inciso 2 establece que "...el tratamiento de datos personales con fines de defensa nacional o seguridad pública por parte de las fuerzas armadas, fuerzas de seguridad, organismos policiales o inteligencia, sin el consentimiento de los afectados queda limitado a aquellos supuestos y categorías de datos que resulten necesarios para el estricto cumplimiento de las misiones legalmente asignadas a aquellos para la defensa nacional, la seguridad pública..."; de más está reiterar lo antes expresado, es clara la amplitud y vaguedad de los términos empleados.

Se trata, en definitiva, de emplear expresiones claras, precisas y cuya concurrencia en el caso concreto pueda ser verificada.

Tampoco resulta admisible que cuando se invoquen algunas de las muy amplias excepciones que se permiten en el ejercicio de los derechos de acceso, rectificación o supresión y ante una impugnación concreta de estas razones, el juez simplemente pueda tomar conocimiento personal de los datos en cuestión (artículo 39).

Considero que el juez debe tomar conocimiento personal de los datos, para establecer si los mismos están comprendidos o no en las excepciones.

Ese conocimiento personal no puede estar sustituido por ningún otro medio.

Limitarnos a establecer como facultad lo que debe constituir deber del juez, es permitir que se emita sentencia sin conocer concretamente si la invocación de la excepción está justificada, lo que puede traducirse, en definitiva, en favorecer abusos en la aplicación de las ya excesivamente amplias excepciones previstas en el dictamen.

### 4. Órgano de control

Otro punto a observar es el órgano de control, ya en su oportunidad lo hicimos con la sanción de esta



Cámara en 1996, donde siguiendo el criterio que inspiró el proyecto de mi autoría (artículo 36) sostengo que la autoridad de aplicación debe ser el Defensor del Pueblo, en el mismo sentido fue sancionado en la Cámara baja, en su oportunidad.

El artículo 29 del dictamen sostiene que "...el órgano de control gozará de autonomía funcional y actuará como órgano descentralizado en el ámbito del Ministerio de Justicia de la Nación".

Nosotros proponemos la siguiente redacción: "Asignase al Defensor del Pueblo de la Nación la función de constituirse en órgano de aplicación de la presente ley.

"Sin perjuicio de la misión y funciones que le son asignadas por las leyes 24.284 y 24.379, constituirá misión del Defensor del Pueblo de la Nación en tanto órgano de aplicación de la presente ley, la de asegurar dentro de la jurisdicción nacional la estricta observancia de la presente ley; y particularmente de los derechos y garantías que la misma le confiere.

"A tales efectos tendrá las siguientes funciones: ...", continúa el artículo 29 primera parte en cuanto a la enumeración de las funciones.

En primer lugar, siendo facultad del Congreso de la Nación "...crear y suprimir empleos y fijar sus atribuciones" y siendo por otra parte el Congreso quien tiene a su cargo la sanción del presupuesto, es facultad del mismo la creación del órgano de control y la asignación de las funciones. No compartimos la idea de generar nuevos organismos, la situación que se vive no lo permite, la reforma del Estado y los constantes avatares llevan a la obligación de achicar gastos y reducir los entes burocráticos de la administración pública.

En segundo lugar, el órgano de aplicación no puede ser el Poder Ejecutivo nacional en virtud de ser el titular de los bancos de datos públicos; ¿cómo el controlante va a estar en el lugar del controlado? En base a las consideraciones que hemos efectuado anteriormente no podemos dejar que sea un organismo de la propia administración. Está claro que el único que no puede ser órgano de control es el Poder Ejecutivo.

En general, en la legislación comparada, el órgano de control es independiente, expresamente las leyes que rigen en la materia prescriben que no dependen en su función de ningún poder, salvo lo estrictamente regulado en la legislación existente en materia informática y sólo para la partida presupuestaria se inserta en algún organismo del Estado. Ley Federal de Alemania -artículos 17 y 28- "será independiente en el desempeño de su cargo y sólo estará sometido a la ley...". Inglaterra, depende de Su Majestad pero sólo puede ser removido a petición del Parlamento inglés, marcando fundamental independencia del poder central; la ley francesa -7 de enero de 1978- crea un órgano extrapoder: la Comisión Nacional de Informática y Libertades; en síntesis, la característica en el derecho comparado es esencialmente la independencia de la autoridad de aplicación.

En tercer lugar, aunque la figura de nuestro Defensor del Pueblo es genérica, no impide que se le atribuya la función de aplicación de la ley para la protección de datos

ya que es el único órgano independiente con autonomía funcional, capaz de garantizar la tutela de los derechos humanos y la privacidad de los ciudadanos.

## 5. Conclusiones

Cabe señalar que las objeciones propuestas, sin perjuicio de otras menores que pueden formularse, debilitan sustancialmente la protección que pretende ofrecerse a través del proyecto y posibilitan la frustración de sus finalidades.

Ello impone la necesidad de que las mismas sean reconocidas en la consideración que se efectúe del dictamen, por parte del plenario de esta Cámara.

Antonio T. Berhongaray.

Impreso el día 1º de octubre de 1998

**Disidencia parcial de los señores senadores José Genoud, Mario A. Losada, Raúl A. Galván, Horacio D. Usandizaga, Conrado H. Storani, Pedro Del Piero y Alcides H. López al dictamen de las comisiones de Asuntos Constitucionales, de Legislación General, de Libertad de Expresión y de Derechos y Garantías sobre Ley de Protección de Datos Personales (expedientes S-577, 606, 684, 1.042, 1.094, 1.537 y 1.582/98).**

Artículo 1º (*Objeto*): suprimir la calificación "electrónicos o manuales", ya que la ley se aplica a ambos tipos de bancos de datos. Tampoco es conveniente diferenciarlos, atento que el avance tecnológico en un corto plazo posibilitará sistemas más sofisticados de almacenamiento de datos y de transmisión instantánea de los mismos. Agregar, en cambio, "públicos o privados destinados a proveer informes", para adecuar este primer artículo al texto constitucional. "La presente ley tiene por objeto la protección integral de los datos de carácter personal asentados en archivos, registros, bancos de datos, sean éstos públicos o privados destinados a proveer informes, u otros medios técnicos de tratamiento de datos..."

Artículo 2º (*Definiciones*): se propone una nueva redacción de las definiciones (deberán ajustarse éstas al resto del articulado). A los fines de la presente ley se entiende por:

1. Datos personales: La información de cualquier tipo referida a personas físicas o de existencia ideal determinadas o determinables, que permita su identificación y definir sus antecedentes y actividades.

Se suprime la referencia a datos de "carácter" personal por no utilizarse en el resto del articulado y ser innecesaria.

2. Datos sensibles: Datos personales que revelan origen racial y étnico, opiniones políticas, convicciones religiosas, filosóficas o morales, afiliación sindical e información referente a la salud o a la vida sexual.

3. Archivo de datos: Conjunto organizado de datos personales que sean objeto de tratamiento, cualquiera que fuere la modalidad de su formación, almacenamiento, organización o acceso.

Se suprime "registro, base o banco de datos" por innecesario.



Eliminar la referencia a "procesamiento" por estar incluido ese concepto en "tratamiento".

4. Tratamiento de datos: Operaciones y procedimientos sistemáticos, que permitan la recolección, conservación, ordenación, almacenamiento, modificación, relacionamiento, evaluación, bloqueo, destrucción.

Se sugiere definir por separado el concepto de "cesión".

5. Cesión de datos: Toda cesión de datos personales a terceros a través de comunicaciones, consultas, interconexiones o transferencias.

6. Responsable de archivo: Persona física o de existencia ideal, pública o privada, que es titular de un archivo de datos personales.

Se adapta a las definiciones de "archivo".

7. Titular de datos: Persona física o de existencia ideal con domicilio legal o delegaciones o sucursales en el país, cuyos datos sean objeto de tratamiento.

8. Usuario de datos: Toda persona física o de existencia ideal, pública o privada que realice el tratamiento de datos ya sea en archivos o a través de conexión con los mismos.

Se aclara el término "persona" para que se ajuste a las demás definiciones.

9. Disociación de datos: Todo tratamiento de datos personales de manera que la información obtenida no pueda asociarse a persona determinada o determinable.

Artículo 4º (*Calidad de datos*): 1. Suprimir en el inciso 5 la mención a "base de datos".

2. Inciso 7: "Recabados" significa "alcanzar con instancias lo que se desea, recaudar, pedir, solicitar". Se propone el reemplazo de dicho término por "recolectados" para su coincidencia con la mención de "recolección" incluida en la definición de "tratamiento".

Artículo 5º (*Consentimiento*): Sugerimos la supresión de los siguientes incisos:

No será necesario el consentimiento cuando:

b) "Se recaben para el ejercicio de funciones propias de poderes del Estado" por imprecisa y derogatoria del principio general del consentimiento expreso.

c) "Se trate de listados cuyos datos se limiten a nombre, DNI, identificación tributaria o previsional, ocupación, fecha de nacimiento, domicilio y número de teléfono" dado que la enumeración se encuentra incluida en el supuesto del inciso a).

Artículo 6º (*Información*): 1. Proponemos la siguiente redacción del artículo:

"Cuando se recolecten datos personales se deberá entregar a su titular copia de los mismos suscrita por el recolector en la que deberá constar:

"a) La finalidad para la que serán tratados y quienes serán sus destinatarios.

"b) La existencia del archivo, registro, banco de datos de que se trate y la identidad y domicilio de su responsable.

"c) El carácter obligatorio o facultativo de las respuestas al cuestionario que se le proponga, en espe-

cial en cuanto a los datos referidos en el artículo siguiente.

"d) Las consecuencias de proporcionar los datos, de la negativa a hacerlo o de la inexactitud de los mismos.

"e) La posibilidad del interesado de ejercer los derechos de acceso, rectificación y supresión de los datos."

2. Agregar como párrafo final al artículo 6º: "El consentimiento expreso del titular de los datos a que se refiere el artículo 5º, inciso 1, debe estar acompañado de la pertinente constancia que acredite el cumplimiento del deber de información de quien recaba datos personales, previsto en este artículo."

Artículo 7º (*Categoría de datos*): 1. Se sugiere la redacción del inciso 2, en términos de una buena técnica legislativa:

"Los datos sensibles sólo pueden ser requeridos y tratados cuando medien razones de interés general autorizadas por ley o cuando sea necesario por motivos estadísticos o científicos y no pueden ser identificados sus titulares."

2. Proponemos la siguiente redacción en el inciso 3: "Queda prohibida la formación de archivos, bancos o registros que almacenen información que directa o indirectamente revele datos sensibles. Sin perjuicio de ello, la Iglesia Católica, las asociaciones religiosas y las organizaciones políticas y sindicales podrán llevar un registro de sus miembros, observando las disposiciones de los artículos 9º y 10."

Artículo 8º (*Datos derivados de la salud*): Se propone la siguiente redacción: "Los hospitales y demás instituciones sanitarias públicas o privadas y los profesionales vinculados a la ciencia médica pueden almacenar los datos personales relativos a la salud física o mental de los pacientes que acudan a los mismos o que estén o hubieran estado bajo tratamiento de aquéllos, respetando los principios del secreto profesional."

Artículo 11 (*Cesión*): 1. Sustituir la redacción del punto 1 por la siguiente: "1. Nadie podrá ceder los datos de carácter personal sin el previo y expreso consentimiento del titular de los mismos, a quien se deberá informar en forma fehaciente sobre la finalidad de la cesión y la identidad del cesionario."

2. Suprimir del punto 3 (excepciones al consentimiento) inciso b) la remisión del inciso al artículo 5º punto 2.

Cuando en su punto b) el artículo 5º apartado 2º habla de que no es necesario el consentimiento cuando los datos se recaben para el ejercicio de funciones propias del Estado, este supuesto ya se encuentra contemplado en este mismo artículo 11 en su punto c) donde se refiere a que la cesión se realice entre dependencias de órganos del Estado.

De igual manera se subsana el error que puede originar la remisión si se tiene en cuenta que se podría dar lugar a que los bancos de datos cedan sin consentimiento datos alegando que se hace so pretexto de ejercicio de funciones que no les son propias.



En igual sentido a lo sostenido en esta disidencia al analizar el artículo 5° sería errónea la remisión al inciso c) del punto 2 de éste.

Redacción sugerida al punto 3 del artículo 11:

"El consentimiento no es exigido cuando:

"a) Los datos se obtengan de fuentes de acceso público irrestricto.

"b) Deriven de una relación contractual y resulten necesarios para su cumplimiento.

"c) El establecimiento del archivo responda a la libre y legítima aceptación de una relación jurídica cuyo desarrollo, cumplimiento y control implique necesariamente la conexión de dicho fichero con el de terceros. En tal caso la cesión será legítima en cuanto se limite a la finalidad que la justificó.

"d) Se realice entre dependencias de los órganos del Estado en forma directa, en la medida del cumplimiento de sus respectivas competencias.

"e) Se trate de datos personales relativos a la salud y sea necesario por razones de salud pública, de emergencia o para la realización de estudios epidemiológicos, en tanto preserve la identidad de los titulares de los datos mediante mecanismos de disociación adecuados.

"f) Se hubiera aplicado un procedimiento de disociación de la información, de modo que los titulares de los datos sean indistinguibles.

"g) Se trate de las operaciones que realicen las entidades financieras y de las informaciones que reciban de sus clientes conforme a las disposiciones del artículo 39 de la ley 21.546."

Artículo 12 (*Transferencia internacional*): 1. Se propone la siguiente redacción al inciso 1:

"Está prohibida la transferencia de datos de carácter personal de cualquier tipo a países u organismos internacionales o supranacionales, que no proporcionen una protección equivalente a la prevista en esta ley."

2. La eliminación del inciso e).

El hecho de sustraer del principio general por el cual se prohíbe expresamente la transferencia internacional a países que no otorguen niveles de protección equivalentes a los de la República Argentina a los organismos de inteligencia en caso de cooperación internacional por actos de terrorismo o narcotráfico no sólo es innecesario [los incisos a) y d) resuelven y abarcan el supuesto planteado por la SIDE], sino que deja abierta la posibilidad de celebración de acuerdos entre los diferentes organismos de inteligencia de los Estados, sin las garantías formales que suponen los incisos anteriormente mencionados el tratado internacional o la concreta investigación realizada a partir de una causa judicial.

Artículo 14 (*Derecho de acceso*): se propone eliminar el inciso 3.

Atento que la restricción impide el efectivo y eficaz ejercicio del derecho de acceso, reafirma lo expuesto en el artículo en su párrafo final im-

gún la propia definición de esta ley, el titular es aquel cuyos datos sean objeto de tratamiento) que en caso de querer ejercer su derecho en el periodo de tiempo que va de intervalo a intervalo deba acreditar un interés legítimo al efecto, se impone una restricción que no establece la propia Constitución.

Artículo 17 (*Excepciones*): 1. Se propone la siguiente redacción al punto 1:

"Los responsables o usuarios de los bancos de datos públicos, podrán denegar el acceso, rectificación o la supresión en función de la protección de los intereses de terceros, por decisión fundada."

2. Incorporar como nuevo inciso:

"Los responsables o usuarios de los bancos de datos de las fuerzas armadas, de seguridad, organismos policiales o de inteligencia podrán denegar el acceso, rectificación o la supresión en aquellos supuestos y categorías de datos que resulten necesarios para la prevención de un peligro real y cierto para la defensa nacional, el orden y la seguridad pública o para la represión de los delitos."

La razón de la propuesta atiende a que no todos los bancos de datos públicos pueden alegar razones de defensa nacional, el orden y la seguridad pública o para la represión de delitos para denegar el acceso, ni aquellos que esta materia sea de su competencia.

Artículo 23 (*Supuestos especiales*): se propone la siguiente redacción para el inciso 2°:

"El tratamiento de datos personales con fines de defensa nacional o seguridad pública por parte de las fuerzas armadas, organismos de seguridad o inteligencia sin consentimiento de los afectados, queda limitado a aquellos supuestos y categorías de datos que resulten necesarios para la prevención de un peligro real y cierto para la defensa nacional, la seguridad pública o para la represión de los delitos. Los archivos en tales casos deberán ser específicos y establecidos al efecto, debiendo clasificarse por categorías, en función de su grado de fiabilidad."

Sienta un principio sumamente peligroso, pues la única limitación a la recolección de datos por parte de las fuerzas de seguridad sin consentimiento de los afectados, es el estricto cumplimiento de las misiones legalmente asignadas, es decir que es el propio organismo responsable del banco de datos quien decida en el caso concreto cuando se da el supuesto de hecho que lo autoriza a tratar los datos sin el consentimiento del afectado.

Si analizamos este artículo juntamente con el 17 de la presente ley, podemos concluir que las posibilidades de ejercicio de los derechos consagrados en la Constitución se tornan inexistentes.

Artículo 26 (*Prestación de servicios de información crediticia*): 1. Se sugiere la incorporación del siguiente párrafo en el inciso 2:

"En estos casos, se debe notificar al afectado, en el plazo de 10 días desde dicho registro, una referencia de los datos que hubiesen sido incluidos, y se le informará de su derecho a recabar, rectificar, ampliar la información de la totalidad de ellos, en los términos de la presente ley."



2. Inciso 4: se propone modificar el plazo de 10 a 5 años, parece más adecuado prever una forma de cancelación automática al cumplimiento del plazo por el que se permite almacenar los datos.

El proyecto prevé 10 años, cuando en la legislación europea que está a la vanguardia en este tema se prevé que lo sea por 5 años.

Por otra parte, el plazo de 5 años para autorizar el almacenamiento de un dato guarda similitud con otros plazos ya previstos en nuestra legislación, y en temas similares, por ejemplo, las inhabilitaciones personales y los embargos duran 5 años.

Artículo 37 (*Procedimiento aplicable*). Sería conveniente que la norma procesal supletoria a aplicar fuera el Código de Procedimiento vigente en el domicilio y fuero donde se entable acción.

*José Genoud. Mario A. Losada. Raúl A. Galván. - Horacio D. Usandizaga. - Conrado H. Storani. - Pedro del Piero. - Alcides H. López.*

#### **Disidencia parcial del señor senador Mario A.**

**Losada al proyecto de ley sobre hábeas data**  
(expedientes S.-577/98, 606/98, 684/98, 1.042/98 y 1.094/98)

En mi carácter de miembro de la comisión de Libertad de Expresión y presidente de la Comisión de Derechos y Garantías, intervinientes en el dictamen del mencionado proyecto, a fin de hacerle llegar observaciones adicionales a la disidencia -al dictamen de mayoría- que firmé, a los efectos de que sean consideradas en el recinto en el momento del tratamiento del precitado proyecto:

- La presente ley tiene por objeto el resguardo integral de los datos de carácter personal asentados en archivos, registros, bancos de datos u otros medios técnicos de tratamiento de datos, para garantizar y proteger el honor y la intimidad de las personas, así como también el acceso a la información que sobre las mismas se registre, de conformidad a lo establecido en el artículo 43, párrafo tercero, de la Constitución Nacional.

#### **FUNDAMENTOS**

Señor presidente:

Debe quedar claramente establecido que la ley tiene por objeto principalmente la protección del derecho a la intimidad y el honor de las personas, que en la redacción original del artículo aparece algo difuso pues pareciera que lo que se protege son los datos de carácter personal.

Por otra parte, si bien los artículos 18, 19, 29, 33 y 43, párrafo tercero, de la Constitución Nacional, contemplan de manera tácita o más o menos explícita el derecho a la intimidad, el presente proyecto nos brinda una excelente oportunidad para designarlo expresamente como objeto y bien digno de ser protegido.

Cabe anotar que el Consejo para la Consolidación de la Democracia al que el Poder Ejecutivo recomendó el estudio de la proyectada reforma

constitucional, expresó en su "dictamen preliminar", que "debe consagrarse el derecho a la privacidad", principalmente con miras a evitar que se vea afectado por los avances de la informática en materia del registro de datos.

*Mario A. Losada.*

**Sr. Presidente (Almirón).** - En consideración en general.

Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Menem.** - Señor presidente, señores senadores: por segunda vez este Senado de la Nación se va a abocar al tratamiento de un proyecto de ley de trascendental importancia en la vida institucional del país.

Se trata del proyecto por el que se reglamenta la institución del hábeas data. Resalto la importancia del tema por cuanto se trata de la reglamentación de una garantía, de un derecho fundamental consagrado por la Constitución Nacional en su reforma de 1994. Es decir que se trata de una de las leyes denominadas "de mandato constitucional", porque se trata de implementar la vigencia de un derecho de los llamados "de tercera generación".

Sabemos que en este orden de consideraciones, con la vigencia del Estado liberal, surgieron los derechos de primera generación, llamados "derechos individuales".

Después de la Segunda Guerra Mundial, empezaron a tener vigencia los derechos denominados "de segunda generación", o derechos sociales propiamente dichos, que atendían a otros aspectos de la vida de la colectividad.

Actualmente hablamos de derechos de tercera generación, que son, entre otros, el que vamos a considerar hoy y el correspondiente a la protección del medio ambiente.

No se están inventando nuevos derechos, sino que son derechos que ya existían pero que es necesario custodiar porque han cambiado las condiciones de vida.

Si no se hubiera producido una agresión al medio ambiente, a lo mejor no habría sido necesario poner énfasis en este tema; si no se hubiera producido el fenómeno de la informática, a lo mejor no habría sido necesario proteger el derecho a la intimidad de la forma en que se custodia a través del hábeas data. Por eso hablo de derechos de tercera generación.

Pero ocurre, señor presidente, que ya hemos considerado en esta Cámara un proyecto de ley sobre este tema. Yo me permito recordar a los señores senadores que la Cámara de Diputados remitió a este Senado un proyecto de ley por el que se re-



glamentaba, precisamente, el hábeas data. El Senado de la Nación le dio un tratamiento muy minucioso y extenso, introduciendo modificaciones fundamentales a efectos de hacerlo más operativo. Inclusive, se contemplaron muchas de las observaciones que había merecido la sanción de Diputados.

Una vez sancionado, el proyecto de ley fue devuelto a la Cámara de Diputados. Ese cuerpo, ejerciendo las atribuciones que tiene como Cámara de origen, insistió en su sanción originaria, consagrando finalmente el texto tal como había sido remitido a la Cámara de Senadores.

El proyecto de ley fue girado al Poder Ejecutivo y finalmente vetado.

Como no medió insistencia por parte del Parlamento, los legisladores estábamos habilitados para presentar un nuevo proyecto de ley. Fue así que distintos senadores presentamos diversas iniciativas sobre la materia, que mejoran sustancialmente, desde luego, la sanción de la Cámara de Diputados.

Ahora bien, ¿cuáles fueron las razones por las que el Poder Ejecutivo vetó este proyecto de ley? El Poder Ejecutivo vetó este proyecto de ley por entender, en primer término, que la norma invadía atribuciones que le eran propias; en segundo lugar, por la amplitud de facultades de la Comisión Bicameral establecida como órgano de control; en tercer término, por la posibilidad del dictado de códigos deontológicos sin intervención de la autoridad de control; y, finalmente, por cuestiones atinentes al flujo transfronterizo de datos, en los supuestos de cooperación internacional.

Para la consideración en general, señor presidente, me remitiré a la exposición básica que hicieramos en ocasión de tratar el anterior proyecto de ley al que hice referencia, para no repetir los conceptos expresados en aquella oportunidad. Hago una remisión expresa, a efectos de que se considere incorporado a mi exposición lo que manifestara el 23 de octubre de 1996, que obra en páginas 6.043 a 6.049 del Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores, que pido se tenga presente para complementar este discurso.

De todos modos, cada exposición tiene cierta autonomía y es autosuficiente. Por lo tanto, voy a permitirme hacer algunas consideraciones para complementar la que hiciera en la fecha antes indicada.

Habíamos dicho que se trata de reglamentar el artículo 43 de la Constitución Nacional, que intro-

ha hecho con otros derechos que figuran en dicho artículo. En él también está prevista la acción de amparo y la de hábeas corpus; una como protectora de una serie de derechos de la más variada gama, mientras la otra hace referencia a la libertad ambulatoria. Ya veremos en el caso del hábeas data cuál es el objeto protegido.

Acá nos estamos refiriendo a la protección de la intimidad de las personas y de su honor. Se trata del derecho de la persona a que la imagen que de ella se tiene guarde relación con lo que realmente es. Es decir, está entendido el honor en sus dos aspectos: el subjetivo y el objetivo. El aspecto subjetivo es la valoración que uno tiene de sí mismo, y el aspecto objetivo es la valoración que los otros tienen de uno mismo. Ambos integran el concepto del honor, que también es un bien que se está protegiendo con esta acción.

La expresión "hábeas data" llama la atención. Es una expresión muy peculiar porque "hábeas" es una palabra latina que significa "tener" y "data" es de origen inglés y hace referencia a información o datos. La traducción sería "tener los datos". En el caso del hábeas corpus la traducción es "tener el cuerpo", "tener el individuo", "traerlo", "presentarlo" cuando su libertad queda afectada. Repito que en el caso que nos ocupa estamos hablando de "tener los datos".

¿Por qué surge la necesidad de establecer esta garantía? Porque la informática, potenciada por los avances en las comunicaciones, coloca a los individuos en una situación de absoluta exposición respecto de los atributos de su personalidad, quedando a merced del uso incontrolable e incontrolado que de esos medios quiera hacerse.

Así como la libertad personal tuvo su antecedente básico en el mundo moderno en el Habeas Corpus Act en 1679, que hundía sus raíces en el instituto romano del *interdictum de homine libero exhibendis* y en la Carta Magna de 1215 de Juan Sin Tierra, el hábeas data constituye hoy el reconocimiento del derecho de las personas de disponer de sus datos personales, al igual que de su propio cuerpo y de su libertad ambulatoria.

De tal manera que la reforma constitucional de 1994 incorpora a sus rasgos garantistas este modo de protección de los derechos de las personas en la medida en que pudieran verse afectados de este modo su honor o su honra, o pudiera ser perturbada su intimidad, derechos todos garantizados por el artículo 19 de la Constitución Nacional, o servir como un instrumento de discriminación, prohibido por lo que dispone la ley 23.592 y los tratados y convenciones internacionales in-



corporados por el artículo 75, inciso 22, de la Constitución Nacional.

La trascendencia del tema no sólo involucra estos derechos personalísimos sino que también pone sobre la mesa de análisis la interacción con otros derechos constitucionalmente reconocidos, implícita o explícitamente. Me estoy refiriendo a la confluencia de estos derechos personalísimos como el derecho al honor, a la intimidad, a la propia imagen con otros como el derecho a la información, a la libertad de empresa, a la libertad de comercio.

Ayer, cuando hablábamos de las escuchas telefónicas, yo hacía referencia a cómo nosotros, como legisladores, tenemos la responsabilidad de establecer un equilibrio permanente, dinámico, cuando hay algún tipo de conflicto o cuando concurren determinados derechos sobre una cierta materia.

Tenemos, por ejemplo, el caso de la regulación de la administración pública en el derecho administrativo. El derecho administrativo es una búsqueda de equilibrio permanente entre la libertad y la autoridad. ¿De qué forma se puede regular la autoridad y reglamentar el funcionamiento del Estado respetando la libertad del individuo? Estos son los dos conceptos básicos.

Asimismo, en muchos otros aspectos debemos tener en cuenta el equilibrio entre los intereses individuales y los colectivos. Existen varios derechos, como al honor y a la intimidad, por ejemplo, pero también hay un derecho a la libertad de informar, a la libertad de comercio y a la libertad de empresa. Entonces, el ideal que debemos perseguir es un equilibrio, de forma tal que sin afectar la intimidad del individuo, sin afectar su honor, se pueda proteger la libertad y el derecho de informar y también el derecho de libertad de empresa, sobre todo cuando se trata de empresas que se dedican a informar.

Ayer me referí a un fallo de la Corte que fue muy importante —un *leading case*— en la materia de establecer el equilibrio. Me refiero al “caso Ponsetti de Balbin”. Ayer leí toda la doctrina. Hoy me voy a limitar a mencionar la última parte, que dice que “El lugar eminente que sin duda tiene en el régimen republicano la libertad de expresión —comprensiva de la de información— obliga a particular cautela en cuanto se trate de reducir responsabilidades por su ejercicio. Empero, ello no autoriza al desconocimiento del derecho de privacidad, integrante también del esquema de la ordenada libertad prometida por la Constitución mediante acciones que invadan al reducto individual, máxime cuando ello ocurre de manera incompatible con elementales sentimientos de de-

cencia y decoro”. Esto es lo que dice un fallo de la Corte del 11 de diciembre de 1984 en el caso “Ponsetti de Balbin, Indalia c/Editorial Atlántida S.A.”, que obra en “Jurisprudencia Argentina” de 1985, tomo I, página 503.

Es decir que debe existir un balance o un equilibrio entre los derechos. Pero cuando se lo quiebra, en su restablecimiento se debe considerar la preeminencia de aquellos en los que se asienta la esencial dignidad de la persona humana y su libertad. Este es otro aspecto a tener en cuenta.

Estamos tratando de establecer un equilibrio, pero cuando se produce un conflicto algún derecho debe tener preeminencia, algún derecho debe tener un lugar de preferencia en la escala axiológica. En este sentido, nosotros pensamos que debe tener preeminencia el derecho a la intimidad, que se debe preservar el ámbito de intimidad de las personas, que no puede ser avasallado, sobre todo en un mundo en el que la informática ha avanzado en forma realmente espectacular. Por eso, los ingleses, los americanos, cuando hablan del derecho a la intimidad hablan del derecho a estar solos —*the right to be left alone*—, el derecho a que a uno lo dejen solo. Como decía el poeta: “alejado del mundanal ruido”. Si una persona quiere vivir en su intimidad, no ser interferido, no ser molestado, tiene derecho a hacerlo.

Para matizar un poco esta exposición, leía la vez pasada en una revista un artículo sobre este tema que revela hasta qué punto a veces el ciudadano se ve invadido por este cúmulo de informaciones y de bancos de datos que hay en la actualidad y que avanzan en distintos ámbitos y causan problemas a las personas.

Contaban la historia de alguien, que por supuesto debe ser un personaje imaginario, que se levanta a la mañana en su casa —es un día de primavera— pensando que va a disfrutar de un día de sol. Va a abrir la ventana. Es un día hermoso, con el sol radiante. Piensa en la vida, y cuando va a levantar el diario en la puerta, se encuentra con un sobre muy lindo, perfumado, dirigido a ella. ¿Y qué es lo que decía el sobre? “Estimada... [daba el nombre]: Le deseamos una próspera primavera a usted y a los suyos, y que todos sus proyectos se concreten al calor de este nuevo periodo. Desde ya, le enviamos nuestros mayores cariños y la saludamos atentamente.” Firmado: “Jardín de Reposo Descanse en Paz”. Es decir, era la propaganda de un cementerio privado.

Imaginense con qué espíritu se había levantado esta persona, y luego se encuentra con que le recuerdan la finitud del ser humano y le hacen una



propuesta para ir a un cementerio. Y ella se pregunta: "¿En qué sentido me lo dicen?" No tenía previsto morirse, y menos en primavera. De pronto, esa mañana se le volvió gris. El perfume de jazmines que tenía el sobre se le antojó de arreglos fúnebres, y hasta el lomo del gato que había acariciado le pareció más áspero.

Entonces —decía el artículo—, esta persona hizo un bollo con la carta y la tiró al mismo cesto donde tira las ofertas personalizadas que le manda el supermercado, los cupones VIP que le ofrece la compañía telefónica, la invitación a la inauguración de un SPA, las promociones de una agencia de remises, la propuesta de un tiempo compartido, las facilidades de una agencia de seguros, las felicitaciones —por su cumpleaños— de una tarjeta de crédito que jamás usó, la oferta de una empresa de telefonía celular, la publicidad de una AFJP y decenas de propuestas comerciales que semanalmente le escarban el bolsillo.

Entonces, esta persona por primera vez se hizo esta pregunta: "¿De dónde sacan mi nombre y apellido, mi dirección, mi fecha de nacimiento?" ¿Por qué a los vecinos no les llegó el mismo saludo?" ¿Qué llevó a pensar que ella podía ser la feliz cliente de un cementerio privado? ¿Quiénes y por qué saben tanto sobre su vida privada?

La respuesta a estos interrogantes es que esta persona figura en incontables bases de datos. Cada vez que hizo una compra con tarjeta de crédito, que fue al supermercado o que llenó un cupón para ganarse un viaje al Africa, ingresó sus *hobbies*, antecedentes económicos, teléfonos particulares, fecha de nacimiento, entradas mensuales, número de tarjetas de crédito y demás señas personales en el buche sin fondo de un archivo electrónico.

Esta anécdota nos hace pensar hasta qué punto esta tecnología de hoy ha avanzado —prácticamente todo lo que hace a la vida de una persona está registrado en algún banco de datos—. Puede ser usada con muy buenos fines —puede ser usada con propósitos altruistas— o puede ser empleada con los peores fines.

Además, ¿cuántos datos de los que hay en ese banco son ciertos y cuántos no? Porque de lo que diga ese banco de datos también depende, muchas veces, lo que le puede pasar a una persona en su vida cotidiana.

En ese sentido, quiero centrar la atención en un aspecto: algunos creen que lo único que hay que preservar, respecto de las empresas que dan informes, es que no manejen información sensible —es decir, los datos que hacen al sexo, a las cos-

tumbres y a su filiación política—, y no es así. También requiere control el otro tipo de información que se da porque, llegado el caso, puede no afectarle a una persona que se diga de qué religión es o que se dé ese dato en forma equivocada pero, ¿qué pasa si la empresa o quien da esos datos informa mal sobre su situación patrimonial y dice que es un deudor moroso? Con esa información, prácticamente pueden arruinar su situación económica, llevar a la quiebra a su empresa o impedirle que consiga un crédito. Estos no son temas menores sino que hacen a la vigencia de ciertas normas que deben elaborarse para evitar que se haga un mal uso de ese cúmulo de datos que pueden agruparse respecto de una persona y que, como dije anteriormente, puede ser utilizado para bien, para mal o, directamente, en forma indebida.

Por ello, en el proyecto que estamos fundando en general se procura mantener un tratamiento equilibrado de las cuestiones implicadas; no se trata solamente de la regulación procesal de una acción especial, aunque la contenga, sino que se busca establecer una regla jurídica que concilie esa confluencia de intereses, determinando como premisa interpretativa que el objeto de la ley es el resguardo de la información personal respecto de toda actividad invasiva ilegítima de la esfera privada, de modo que sea efectiva la garantía de los derechos a la intimidad, al honor de las personas y a no ser injustamente discriminadas.

—Ocupa la Presidencia el señor vicepresidente de la Nación, doctor Carlos F. Ruckauf.

**Sr. Menem.** — El proyecto de ley que se propone constituye un dique regulador a esa incontenible marea informática; la pretensión no puede ser detenerla. No se trata aquí de querer poner freno a la informática o al uso que se haga de ella, sino que se busca encauzar las actividades que se realizan mediante esa tecnología, buscando introducir el factor de equilibrio necesario para la convivencia y la paz social.

Por consiguiente, se torna imperativo que el legislador se haga cargo de esta realidad y no dilate más la sanción de este proyecto de ley que reglamenta ese aspecto del artículo 43 de la Constitución Nacional que en este momento no tiene ninguna norma que lo prevea.

Ya dijimos que están contemplados y reglamentados el derecho de amparo y el *habeas corpus*. Al respecto, cabe señalar que algunos creyeron ver la acción de *habeas data* como una acción de amparo. Si bien puede ser que el *habeas data* participe de la naturaleza de la acción de amparo —inclu-



sive, en algún momento se la llamó "acción especial de amparo"—, creo que es más justo hablar de acción de protección de datos personales porque, realmente, es una acción que tiene algunas características distintas que la hacen un poco más flexible en cuanto a su regulación y aceptación, teniendo en cuenta que los bienes que se protegen en uno y otro caso pueden llegar a ser diferentes.

¿Cuáles son los objetivos de este proyecto de ley? Los objetivos de la protección de los datos personales que se proponen en el proyecto son los siguientes. Primero, que una persona pueda acceder a la información que sobre ella conste en un registro o banco de datos, como así también a la finalidad de su registro. Segundo, que se actualicen datos atrasados. Tercero, que se rectifiquen los datos inexactos. Cuarto, que se asegure la confidencialidad, impidiendo que ciertos datos se transfieran ilegítimamente a terceros. Quinto, prohibir el registro de información sensible, que es fundamentalmente la relativa a ideas políticas, religión, raza y hábitos sexuales, en la medida en que importen discriminación de las personas.

En orden a estos objetivos, el proyecto conforma un marco preventivo y tuitivo, de modo de comprender el universo de situaciones en las que los datos personales en general, y los llamados "sensibles", en particular, puedan ser vulnerados o estén en riesgo de serlo. Así, es evidente que el proyecto va más allá del aspecto meramente procesal que estatuye el artículo 43 de la Constitución, ya que pretende regular los supuestos en que los datos personales son objeto de un procesamiento y circulación en el desarrollo de actividades tanto de la administración pública como de los particulares que hacen de este tipo de información un bien utilizado en el tráfico comercial, tanto para la promoción de ventas como para las operaciones de crédito.

Ya vamos a ver cómo en el proyecto de ley hay normas que pueden ser consideradas de fondo, de los capítulos I al IV, porque son un piso que resulta de la legislación de fondo, y luego tiene otros aspectos que son procesales. Las provincias no podrían bajar de ese piso; podrían mejorar los derechos pero de ningún modo podrían afectar las normas básicas de la protección de datos que se están fijando en esta ley.

Señor presidente: hay muchos antecedentes sobre esta ley. Ya en la Conferencia Internacional de Derechos Humanos de Teherán, de 1968, se previeron las aplicaciones de la electrónica como un medio por el cual se podrían afectar los derechos de las personas y la necesidad de poner límites a la sociedad democrática.

En el ámbito de la Comunidad Europea, también hubo una preocupación sobre este tema y se dictaron distintas resoluciones que fueron antecedentes para lo que fue la convención para la protección de los individuos con relación al procesamiento automático de datos, de 1981, conocida como la Convención de Estrasburgo.

Siempre dentro del ámbito europeo, la primera ley nacional fue la de Suecia de 1973. Fijense que nosotros estamos sancionando una ley veinticinco años después de la primera ley que se dictó sobre el tema en Suecia en 1973. Luego se dictaron leyes similares en otros países, como la Ley Federal de Alemania de 1977, la de Francia, la de España, que responde a lo que dispone el artículo 18 en su Constitución, y la Ley de Protección de Datos de Gran Bretaña de 1984, entre otras.

En los Estados Unidos podemos encontrar el *Fair Reporting Act*, de 1970, que tenía por objeto la protección del cliente de los establecimientos de crédito contra la violación de su privacidad por parte de agencias de información, y en 1974, luego del caso Watergate, se dictó la *Privacy Act*, ley de protección de la vida privada, que se aplica al uso de tecnología informática por las agencias federales. Recordemos que en este caso la invasión a la intimidad le costó el cargo al presidente de la nación más poderosa de la Tierra. Esto revela hasta qué punto estamos hablando de un tema importante, de un tema sensible que hace a elementos fundamentales de la persona humana.

Recordemos, ya en antecedentes más cercanos a nosotros, el Pacto de San José de Costa Rica y la Convención Americana de los Derechos del Hombre, que en su artículo 11, inciso 2, señala que nadie puede ser objeto de injerencias arbitrarias o abusivas en su vida privada. El artículo 25 consagra el derecho de toda persona a un recurso rápido y sencillo ante los tribunales o jueces competentes para la protección de sus derechos y con referencia específica a la honra, a la reputación personal, la vida privada o familiar.

Luego, distintas Constituciones han incorporado también este derecho. Podemos recordar la Constitución portuguesa de 1976, la de España del 78, la Constitución de Brasil y la de Perú, que también lo contemplan con un amplio radio de protección, que incluye el derecho a réplica que, valga señalar, considero que corresponde a un ámbito distinto al de hábeas data, pero que también se refiere a la libertad de prensa.

Nosotros hace muchos años tratamos, en este Senado de la Nación, un proyecto de ley de derecho de réplica, presentado por el senador



Lafferrière, que originó un rico debate sobre la vigencia de este derecho. No fue sancionado por la Cámara de Diputados pero después fue reconocido en distintos fallos jurisprudenciales de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

**Sr. Presidente.** — El señor senador Berhongaray le pide una interrupción.

**Sr. Menem.** — Sí. Como no.

**Sr. Presidente.** — El senador por La Pampa tiene el uso de la palabra para una interrupción.

**Sr. Berhongaray.** — Señor presidente: quiero hacer una pregunta al señor miembro informante. No me quedó claro cuál es la solución que propone el dictamen en cuanto a la recopilación de datos patrimoniales o financieros.

De acuerdo con lo que escuché, el miembro informante señalaba que, además de los datos sensibles, puede provocar daños realmente graves la mala información o la desinformación respecto a datos que no son considerados teóricamente como sensibles sino como de índole financiero-patrimonial. ¿Cuál es la solución?

**Sr. Presidente.** — Continúa en uso de la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Menem.** — Cuando lleguemos al tratamiento en particular, vamos a ver cuáles son los distintos resortes o mecanismos que aseguran, por un lado, la participación y el conocimiento que debe tener aquél respecto del que se recogen los datos y, por supuesto, la intervención de las autoridades de control y de todo lo que hace al resguardo, en el sentido de que los datos sean recogidos, en primer término, por personas autorizadas para ello; en segundo término, que sea con conocimiento y, en tercer término, que sea motivo de un control por parte de autoridades competentes. Ya lo vamos a ver cuando lo tratemos en particular.

Aparte de las Constituciones de otros países, las Constituciones provinciales también han avanzado en este tema, como las de Buenos Aires, Córdoba, Chubut, Río Negro, San Juan, San Luis, Santiago del Estero y Tierra del Fuego.

Por otra parte, la jurisprudencia también ha reconocido la existencia de este derecho. Hay varios casos: "Vago, Jorge A. c. Ediciones La Urraca S.A.", que está en "La Ley", tomo 1992-B, 365, en el que se plantea la necesidad de armonizar el derecho de información con derechos constitucionales como los derechos a la intimidad, al honor y a la reputación de las personas: "Rossetti Serra, Salvador c. Dun & Bradstreet S.R.L.", dictado por la Cámara Civil, Sala II, de mayo 19, 1995, en el que se reconoció el ejercicio del artículo 43 a

las personas de existencia ideal y se identificó la acción de hábeas data como una especie del amparo. Luego, hay muchos otros fallos, que son más o menos similares.

Lo que se debe señalar es que se advierte en la jurisprudencia una tendencia a identificar las condiciones para la procedencia de la acción de hábeas data con las de amparo. En este sentido, como bien dije anteriormente, si bien participan de la misma naturaleza tuitiva, la acción de hábeas data presenta características propias, razón por la cual en este proyecto se ha remarcado la identidad de la acción, dejando de lado la denominación de "acción especial de amparo" que se había propuesto en el proyecto que antes se había aprobado en el Senado de la Nación.

¿Cuáles son las líneas fundamentales de este proyecto? Las podemos sintetizar de la siguiente forma.

En primer término, cabe recordar lo manifestado anteriormente: toda la problemática consiste en conjugar la confluencia de los distintos derechos al honor, a la intimidad, a la información, y también a la libertad de prensa.

Entonces, corresponde armonizar esos derechos en la forma que estamos proponiendo en el proyecto. Se trata de prevenir la violación del derecho y de conjugar los usos de los que es susceptible con actividades útiles, necesarias y lícitas que se despliegan a partir del tratamiento de datos personales. Por eso, decimos que se ha tratado de llegar a un equilibrio.

Asimismo, el proyecto se refiere a los archivos, registros o bancos de datos de bancos de todo tipo, sin distinguir al respecto, lo cual se hizo aceptando una sugerencia de alguno de los dictámenes en disidencia.

El régimen se hace extensivo a la protección de los datos de las personas de existencia ideal, inclusión que se efectuó no sólo porque existen antecedentes en ese sentido en el derecho comparado, sino porque además el artículo 43 se refiere a toda persona, sin distinguir entre personas de existencia física e ideal. Y recordemos, además, que hay un precepto jurídico según el cual donde la ley no distingue no debemos distinguir.

Es cierto que alguien podría preguntar, válidamente, cómo se puede proteger el derecho a la intimidad de una persona de existencia ideal. Sin embargo, no es que se trate de proteger la intimidad de ese tipo de personas sino de su derecho a que se tenga de ellas un conocimiento adecuado y real; que no sean objeto de discriminación ni de



información que las pueda colocar en una situación difícil. Además, no cabe duda de que las personas de existencia ideal están integradas por personas de existencia física. Y muchas veces, la información que afecta a una persona de existencia ideal puede afectar, indirectamente, a las personas de existencia física que la integran. Sería el caso de una sociedad de la cual se diga que ejerce actividades ilícitas o de contrabando. Indudablemente, quienes integren dicha sociedad se verán afectados por ese dato falso. Por eso, también hemos incluido la protección de las personas de existencia ideal.

Con relación a los bancos de datos destinados a perfeccionar informes crediticios —artículo 26 del proyecto— y a los destinados a publicidad, venta directa, etcétera —artículo 27 de la iniciativa—, debemos decir que el artículo 43 de la Constitución Nacional, cuando contempla la acción de hábeas data, no tiene en mira la protección del crédito o el funcionamiento del libre mercado sino aspectos de la personalidad que hacen a la dignidad de los seres humanos, como la libertad, la igualdad, la intimidad y la honra.

Pretender desprender los servicios de información crediticia de los derechos de las personas sobre sus datos, limitándolos a los “datos sensibles”, es empobrecer el concepto y olvidar que los derechos al patrimonio —como atributo de la personalidad— y a la propiedad son también integrantes del plexo de derechos de la persona necesarios para alcanzar su perfección y felicidad.

Esto viene a propósito de lo que decía anteriormente, es decir acerca de cómo a veces un dato considerado sensible puede afectar menos en su difusión que uno relativo al crédito o a la forma que tiene una persona de cumplir sus obligaciones, porque en algunos casos la puede condenar a no tener crédito o ningún tipo de posibilidad de acceder a ciertos bienes o a ciertas opciones para mejorar su condición de vida.

Por eso es muy importante determinar qué es lo que se protege en el artículo 43: si la privacidad o el derecho a la información. Nosotros creemos que en este caso tiene preeminencia el derecho a la intimidad, pero dentro de un equilibrio dinámico, como decía al principio de la exposición.

En cuanto a los archivos para la defensa y la seguridad, la protección de la comunidad y de los intereses generales del Estado, que en el Preámbulo se sintetizan con las expresiones “consolidar la paz interior” y “proveer a la defensa común”, no se satisface sólo con la existencia de fuerzas armadas y de seguridad. En el mundo globalizado

de hoy, también se globalizan el terror y el crimen. De ahí que resulte necesario prever en forma adecuada la actividad de inteligencia de los organismos de seguridad del Estado, para prevenir acciones que atenten contra la sociedad y el sistema democrático.

En ese sentido, cabe señalar que la legislación comparada trata en forma diferencial los supuestos de archivos para la defensa y la seguridad: la Ley Federal de Protección de Datos de Alemania, el artículo 5º de la ley 25/88 de Protección de Datos de Irlanda, la ley británica de 1984 y la ley orgánica española de 1992 en sus artículos 20 y 21, entre otras.

En línea con esta finalidad, el artículo 17 establece excepciones al principio de acceso a los datos personales en registros o bancos de datos.

El sistema propuesto es equilibrado. Tiene una adecuada protección de los intereses que se puedan interferir, ya que los registros deben ser conforme a la ley, de acuerdo con las competencias legalmente atribuidas. Es decir que el principio de legalidad, como presupuesto de toda acción del Estado, se remarca en estos casos porque será la voluntad del legislador la que habrá evaluado la situación a priori.

Luego, no debemos olvidarnos de que están las facultades de las comisiones específicas del Congreso de solicitar datos reservados atinentes a cuestiones de seguridad y defensa. Ello es así pues se entiende razonable establecer una norma que preserve el derecho de acceso a tales informes por parte de comisiones del Congreso, desde luego en forma institucional, y no por cualquier miembro que integre las mismas, en la medida y fines del cumplimiento de sus funciones.

Por último, siempre está la acción de protección de datos personales, con la amplitud de admisibilidad prevista en el proyecto y dotando al juez de facultades para verificar personalmente la razonabilidad de una eventual negativa al acceso.

Un tema de consideración especial es el órgano de control. Se ha previsto que sea un organismo con independencia funcional y descentralizado, dentro del ámbito del Ministerio de Justicia de la Nación.

Aquí se han propuesto distintas soluciones y alternativas. Se ha propuesto como órgano de control al defensor del pueblo. En fin, se ha propuesto que sea al margen del Poder Ejecutivo, pero nosotros entendemos que debe estar en la competencia del Poder Ejecutivo, ya que a éste le corresponde la administración general del país.



En este caso se trata de desarrollar una eminente función administrativa de regulación y control. Esto es así porque no sólo le corresponde ejercer sus funciones respecto de los bancos de datos privados destinados a dar informes, sino también respecto de los bancos de datos públicos.

Ello planteaba la necesidad de otorgar un grado de independencia funcional a ese organismo de control. Considerando las inquietudes planteadas en el dictamen en disidencia por parte de los señores senadores Branda y Berhongaray, hemos entendido que se debe reforzar la independencia técnica y funcional, teniendo en cuenta que al órgano de control también le corresponderá ejercer sus atribuciones respecto del Poder Ejecutivo, y que la designación de su director —esa es nuestra propuesta— sea efectuada por el Poder Ejecutivo con acuerdo del Senado, estableciendo legalmente el periodo de duración en el cargo y su inamovilidad.

Por lo demás, se dejan al Poder Ejecutivo los detalles respecto de la organización burocrática que corresponda, teniendo en cuenta la reforma administrativa en marcha.

La articulación del control parlamentario de entes se da a través de las comisiones existentes y de las funciones que son propias del defensor del pueblo. Esto no excluye la participación del defensor del pueblo que, como es sabido, es un órgano del Congreso de la Nación que actúa con independencia funcional y autarquía financiera.

Hemos preferido no abundar en detalles procedimentales en la futura ley a fin de que sea la reglamentación la que complete el tema. De otra forma, cuando las leyes son muy casuísticas y detallistas, y a medida que se las aplica en el tiempo van requiriendo la inclusión de ciertas modificaciones, suele ocurrir que se tornan engorrosas. De ahí, entonces, que si establecemos un marco adecuado y luego una buena reglamentación evitamos la elaboración de una ley tan casuística.

Por otra parte, voy a reiterar lo que dije anteriormente. La regulación de la protección de los datos personales reviste el carácter de legislación de fondo en los términos del artículo 75, inciso 12, de la Constitución Nacional con relación a los primeros cuatro capítulos del proyecto, distinguiéndose de las normas de procedimiento para la articulación de las acciones de amparo, siguiendo en tal sentido el criterio de que no se trata de un aspecto puramente procedimental sino que la cuestión del hábeas data también implica pronunciarse sobre la jerarquía de los valores constitucionalmente

En tal sentido, se ha señalado que las provincias deben acatar la parte dogmática de la Constitución, la que constituye un mínimo que las provincias deben observar y que pueden superar con un plus de mejora, según Bidart Campos, *Tratado elemental de derecho constitucional argentino*, tomo V, página 32.

En cuanto a los recaudos de procedibilidad de la ahora denominada "acción de protección de los datos personales", no parecen exigencias tan estrictas, máxime cuando se introduce un elemento interpretativo en el artículo 38, inciso 4), del dictamen, estableciendo justamente que el criterio de interpretación respecto de la procedencia de la acción debe ser amplio.

Con relación a los registros o bancos de datos existentes, justamente la disposición transitoria del artículo 45 del dictamen de mayoría prevé su situación. Obviamente, la necesidad de adecuarse a lo establecido en el artículo 21 importa el cumplimiento de una disposición de la ley.

Señor presidente: éstas serían las consideraciones generales sobre esta importante ley de hábeas data, que seguramente va a llenar un importante vacío en nuestra legislación. Desde luego que las cláusulas son operativas y ya en algunos casos se ha aplicado y puesto en marcha el funcionamiento de esta verdadera garantía constitucional. No obstante, creemos que una adecuada reglamentación va a permitir lograr ese equilibrio, al cual hacemos referencia al principio, entre los valores que están en juego, como el derecho a la intimidad, el derecho al honor, el derecho a informar, el de la libertad de prensa, y todos aquellos que importan un conjunto de normas que confluyen en este tema de la creación de bancos y recolección de datos respecto a una persona.

De esta forma, señor presidente, reforzamos lo que alguna vez dijimos en este mismo recinto, y que tenemos escrito en algún trabajo, sobre el carácter garantístico de nuestra Constitución Nacional.

La reforma de 1994 ha sido sumamente trascendente en cuanto a que hoy podemos decir que es una Constitución que, en lo que hemos llamado la tipología de la realidad, tiene como uno de sus principales aspectos el carácter garantista. ¿Y por qué garantista? No sólo porque la Constitución ha creado capítulos de nuevos derechos, a partir del artículo 36 —como la cláusula de defensa de la democracia, el reconocimiento de los partidos políticos, el derecho al medio ambiente y los derechos del usuario y del consumidor, que conforman este conjunto de derechos de tercera generación, tal



como ya lo expresara—, sino porque también se han incorporado los tratados sobre derechos humanos.

En ese sentido, nuestra Constitución es un cuerpo normativo de avanzada al haber otorgado letra y jerarquía constitucional a los tratados de derechos humanos más importantes que se han sancionado en el mundo.

En estos momentos estamos celebrando el cincuentenario de la Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas —que está incorporada a nuestra Constitución— y a tal efecto vamos a celebrar una sesión especial en estos días. Pero además se han incorporado muchos otros tratados, como los tratados contra la discriminación, contra la tortura o el de Protección de los Derechos del Niño.

No obstante, nuestra Constitución hubiera sido un catálogo de ilusiones —como se suele decir— si a la par de la declaración de esos derechos no hubiéramos establecido las garantías para su protección. De allí la importancia del artículo 43 cuando se refiere al derecho de amparo, del hábeas corpus y del hábeas data como formas de garantizar que los derechos declarados no se conviertan en entidades abstractas sino que tengan una solución mediante acciones expeditas, rápidas y accesibles ante los tribunales de nuestro país.

Lamento, señor presidente, que estemos tratando un tema de esta importancia prácticamente con muy poca concurrencia. Llama la atención la espectacularidad que tienen algunas cuestiones, mientras que el tratamiento de un proyecto de semejante importancia no genera tantas expectativas.

Creo que estamos cumpliendo con un mandato constitucional, y de allí la importancia de este proyecto. Espero que esta vez podamos, mediante los mecanismos de sanción y revisión de las Cámaras, aprobar una ley que se ajuste en un todo a la cláusula constitucional y que nos deje el convencimiento de haber hecho un aporte importante a la defensa del honor y de la intimidad de las personas, sin afectar la vigencia de otros derechos, como el derecho a informar.

Espero que con este proyecto, que luego consideraremos en particular, alcancemos aquel objetivo.

**Sr. Presidente.** — Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos del bloque de la Unión Cívica Radical.

**Sr. López.** — Señor presidente: evidentemente, si pudiéramos avanzar en el proceso de formación de esta norma en el día de hoy, dando sanción por

parte de esta Cámara a un proyecto tan importante como el de hábeas data —que ya fuera sancionado por este Congreso y vetado por el Poder Ejecutivo—, estaríamos cumpliendo, de cualquier manera con retraso, con disposiciones constitucionales que nos obligan a introducirnos en este tema y a dictar las normas pertinentes que hagan que estos derechos sean accesibles para la gente.

Voy a solicitar, por razones de brevedad, que se inserte como parte de mi exposición la que formulara como miembro informante de este tema por la minoría el 23 de octubre de 1996, en ocasión de considerarse por primera vez esta cuestión en el Senado de la Nación. Dicha exposición aparece en las páginas 182 a 200 de la versión taquigráfica provisional de aquella fecha.

—El texto de la inserción es el siguiente:

**Sr. López.** — Señor presidente: me toca informar por la minoría un proyecto de jerarquía constitucional muy importante para el asentamiento de la democracia, para garantizar los derechos humanos de los habitantes del país y para la necesidad de preservar su privacidad, como bien lo señalaba el señor senador informante del bloque de la mayoría.

El señor senador por La Rioja fue constituyente, ha escrito sobre el tema y ha expuesto con mucha solvencia sobre los principios generales que la doctrina, la jurisprudencia y la legislación comparada incorporan como esenciales para el tratamiento de los datos, tanto en el mundo como en nuestro país.

La disidencia que tenemos proviene de que, quizás, no todos los principios que muy bien han sido enunciados tienen en la norma concreta que se pone a consideración del cuerpo su garantía específica debidamente asentada.

Pienso que para hablar de este tema tenemos que partir de las normas constitucionales. En ese sentido, el señor senador de la mayoría mencionó el artículo 19 de la Constitución Nacional, donde los Constituyentes de 1853 garantizaban la órbita privada de las personas. Pero la Constitución reformada en 1994, independientemente de cuál haya sido la intención de los constituyentes, pareciera que no pone límites al derecho de acceso —derecho básico que debe consagrar un principio garantista de los datos personales— de la persona, humana o ideal, al banco de datos que está procesando sus datos personales. El artículo 43 de la Constitución pareciera dirigirse directamente, en principio y en primer lugar, a ese derecho que tiene la persona de acceder al dato, sobre todo cuando está en registros públicos, al decir que “toda persona podrá interponer esta acción para tomar conocimiento de los datos a ella referidos y de su finalidad, que consten en registros o bancos de datos públicos, o los privados destinados a proveer informes...”. Entonces, me da la impresión de que la primera intención del legislador fue garantizar el derecho de acceso de la persona a los bancos de datos públicos. Esto no es una casual-



alidad en nuestro país porque, a raíz de los datos incorporados en los registros públicos del Estado, a veces mal tratados y otros tratados con mala intención, se produjeron violaciones a los derechos humanos, con un costo de miles de vidas desaparecidas y persecuciones ideológicas y políticas.

Luego de un primer análisis de esta norma, debo decir que en realidad no nos convence lo que en muchos aspectos se concreta. Si bien es cierto que están perfectamente enumerados los principios establecidos en la doctrina, la jurisprudencia y el derecho comparado —que son muy valiosos en una ley de datos—, también es cierto que las numerosas excepciones que la ley prevé hacen que ellos caigan y que haya una vastísima cantidad de posibilidades en las cuales no va a existir el derecho de acceso a los datos ni a prestar el consentimiento para que ellos sean procesados ni a impedir la cesión de información que un banco de datos público o privado pueda tener de una persona.

Esta violación a los principios generales nos hace sentir profundamente con la norma en discusión.

Hace un momento se decía que estaban totalmente preservados los datos sensibles, que revelan el origen racial y étnico; las opiniones políticas; las convicciones religiosas, filosóficas o morales; la afiliación sindical o la información referente a la salud o la vida sexual. Pero resulta que en el inciso 2 del artículo 7º se establece que los datos sensibles “sólo pueden ser recabados y objeto de tratamiento cuando medien razones de interés geneal autorizadas por ley”, con lo cual hay una fuerte posibilidad de generalizarlos por vía de excepción y de violar los principios establecidos en los primeros artículos del proyecto.

Nuestras principales objeciones pasan precisamente por la independencia del órgano de control y su ubicación en el organigrama del Estado. Además, nuestra disidencia surge porque estamos delegando una facultad que no es propia, porque según establece la Constitución, a nosotros nos corresponde en primer lugar reglamentar este instituto y establecer cuál es el órgano de control que queremos para preservar mejor el derecho a la privacidad de nuestros habitantes.

—Ocupa la presidencia el señor presidente provisional del Honorable Senado, senador Eduardo Menem.

**Sr. López.** —¿Cómo debe estar compuesto ese órgano de control? ¿Cuál debe ser su grado de independencia, que permita garantizar los derechos humanos de nuestra gente en nuestro país?

No nos satisface que el Poder Ejecutivo pueda, por vía reglamentaria, establecer cuál va a ser el órgano de control, cómo va a estar compuesto, cuál será su ubicación en el organigrama del Estado, cuál va a ser su grado de dependencia de un poder político, cómo van a ser designados sus funcionarios, cuál va a ser su estabilidad. Esto no nos conforma en absoluto. Creemos que estamos haciendo una grave delegación de facultades legislativas que deberíamos asumir para garantizar los principios que brillantemente fueron ex-

puestos por el miembro informante de la mayoría con relación a la privacidad de las personas.

Señor presidente: la legislación comparada en materia del órgano de control es valiosa. Las legislaciones que más han avanzado sobre las garantías con respecto al tratamiento de los datos personales han establecido perfectamente cuáles son los organismos de control que obran con independencia de los poderes públicos y que garantizan la privacidad de las personas.

Todas las leyes internacionales en vigencia reconocen al individuo una serie de derechos de control que se conocen con el nombre de derecho de acceso. Dichos organismos de control a nivel institucional están perfectamente reglamentados por las leyes respectivas. Así sucede en Noruega, en Austria, en Dinamarca, en Francia, en Alemania.

El derecho de acceso no sería una garantía suficiente sin la existencia de un órgano que controle la legalidad de la actuación de las entidades públicas y privadas. Un control eficiente supone una clara separación entre el organismo de control y los organismos controlados ya que la autoridad del órgano de control está basada en su independencia. Además, un derecho sin garantía es eufemismo. Si el órgano que va a controlar el registro de los bancos de datos públicos puede ser creado por el Poder Ejecutivo y se lo hace depender directamente de él mismo, ¿qué garantía tienen los ciudadanos en la Argentina de que ese órgano va a obrar con independencia en el tratamiento de sus datos personales?

Por eso no estamos conformes con la forma en que se regula el mecanismo del órgano de control. En el proyecto de ley que habíamos presentado prevíamos un órgano de control totalmente diferente. Decíamos que este organismo de control debería ser autónomo y estar integrado por un miembro elegido por la Cámara de Diputados de la Nación, uno elegido por el Senado de la Nación, uno por el Poder Ejecutivo nacional, uno por la Corte Suprema de Justicia de la Nación y uno elegido por la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas. Que funcionaría con un presupuesto adecuado y totalmente independiente del Poder Ejecutivo, del Poder Judicial o del Poder Legislativo. Que tendría el control del Poder Legislativo pero sería un órgano independiente. En la comisión se nos objetó que eso sería crear un organismo burocrático más, precisamente en el proceso de reforma del Estado. Esto es simple de contestar. Acá estamos garantizando un derecho humano elemental, el derecho a la privacidad —como bien lo exponía el señor miembro informante por la mayoría—, la necesidad del individuo de estar solo, de preservarse en el espacio y en el tiempo que los medios de comunicación y la informática establecen en el momento actual de la historia. Hoy es posible traer un dato del pasado en un segundo y proyectarlo, superando ese límite natural que tenía el tratamiento de los datos personales antiguamente, cuando el propio tiempo hacía que las cosas se olvidaran y que el individuo pudiera recomponer una personalidad cuando



había cometido algún tipo de error. Hoy tampoco existe el límite del espacio. Como ustedes saben, estamos conociendo lo que está pasando en cualquier parte del mundo casi en el mismo momento en que se produce. Y la densidad demográfica, aunque parezca mentira, también ha quitado privacidad a las acciones de los hombres. Es un elemento no mencionado por la doctrina; sin embargo, deberíamos tenerlo en cuenta para regular todos estos aspectos.

Señor presidente: me da la impresión de que los principios que fueron expuestos no están debidamente garantizados en este proyecto de ley. No lo están el organismo de control ni de derecho de acceso ni el de corrección. Porque las excepciones establecidas al principio son muchísimas y numerosas. Vanossi decía que cuanto más poder se concentra (el que acumulan las computadoras y las máquinas de información), más necesidad hay de establecer controles más rígidos y mayor responsabilidad para el Estado. Entonces, este aspecto de que se estaba creando un órgano burocrático no nos parece importante frente a la necesidad manifiesta de defender la privacidad y los derechos humanos de las personas. Creemos que si hay que gastar en crear una comisión de control importante, el Estado está gastando bien la plata en este aspecto, garantizando la libertad y la individualidad de sus habitantes. Tampoco nos convencía el argumento de que los senadores o los diputados vamos a estar en tantas comisiones, que vamos a descuidar nuestra tarea legislativa, porque no era esa la forma que proponía la norma. La que nosotros proponemos en nuestro proyecto de ley no decía que sea un diputado o un senador, sino un miembro elegido por la Cámara de Diputados, que puede perfectamente no ser un diputado, y un miembro elegido por la Cámara de Senadores, que puede perfectamente no ser un senador, o un miembro de la Fiscalía de Investigaciones Administrativas, que no tiene por qué ser uno de sus titulares.

Entonces, esa es una primera objeción básica que nosotros oponemos al tratamiento de este proyecto y que será motivo de una propuesta diferente en el tratamiento en particular.

Pero entre las facultades de este organismo de control se inserta una que también nos parece muy importante marcar para ver si podemos modificarla en la consideración en particular, porque hace a la concentración de los datos de todos los bancos, ya sean públicos o privados, precisamente en el órgano de control.

Existe una contradicción en el artículo 29, que es el que establece las facultades del organismo de control. En efecto, el inciso e) de ese artículo dice lo siguiente: "Solicitar información a las entidades públicas y privadas, las que deberán proporcionar los antecedentes, documentos, programas u otros datos de los archivos al tratamiento de los datos de

carácter personal que se le requieran». Es decir, toda información sobre datos personales que exista en los bancos privados y públicos del país va a estar concentrada en el organismo de control. Casi con seguridad podría decir que ese organismo de control va a depender del Poder Ejecutivo, por lo que su composición se realizará a su criterio.

En este proyecto de ley tan importante, relativo a los derechos humanos estamos delegando en el órgano de control la facultad de garantizar su independencia.

Decimos que existe una contradicción porque en el inciso d) de ese mismo artículo se dice que el organismo de control controlará "la observancia de las normas sobre la integridad y seguridad de datos por parte de los archivos, registros o bancos de datos. A tal efecto podrá solicitar autorización judicial para acceder a locales, equipos, o programas de tratamiento de datos". Pero en el inciso e) se dice que puede requerir directamente los programas sin necesidad de solicitar la autorización judicial.

Considero que debemos corregir esa contradicción y disponer que la autorización judicial sea obligatoria. De esta manera estaríamos creando un organismo propio de Estado totalitario, y no de uno democrático.

Las excepciones establecidas en el artículo 5º en materia de previo consentimiento para el tratamiento de los datos personales, como los concernientes a la cesión de los datos personales prevista en el artículo 11, inciso 3, son tan importantes, amplias y abundantes que, como bien señala el señor senador Villarroel en su disidencia, hacen caer los principios establecidos de que no pueden tratarse ni cederse los datos personales sin el conocimiento y consentimiento de la persona.

Lo establecido en esos artículos nos hace disentir en profundidad de esa norma. En ese sentido, llamamos a la reflexión para ver si podemos mejorar el texto en el tratamiento en particular.

Existe la posibilidad de los bancos de datos de denegar información al juez, según lo que establece el artículo 39, inciso 2, del proyecto de ley contenido en el dictamen en mayoría. Frente a la acción de hábeas data, previamente el juez debe solicitar al banco de datos pertinente que le mande los datos registrados que son materia del recurso presentado. Esos datos pueden ser denegados por los propios bancos de datos cuando tengan alguna característica que, según su criterio, afecte la seguridad pública, la fuente de información, etcétera. Pero el proyecto dice que esos datos pueden ser denegados no a la persona sino al juez. El inciso 2 del artículo 39, en sus dos primeros párrafos, dice lo siguiente: "Los archivos, registros o bancos de datos públicos sólo podrán invocar las excepciones autorizadas por la presente ley, o las estableci-



das en una ley específica. En tales casos deben acreditar los extremos que hacen aplicable la excepción legal.

"El juez apreciará con criterio restrictivo toda oposición al envío de informes sustentada en tales causas, debiendo expedirse dentro del segundo día de planteada la excepción". Es decir que ante la negativa, el juez tiene que ratificar su decisión de que le envíen los datos. Incluso, el banco de datos tiene la facultad de apelar la decisión del juez. Nosotros creemos que esto no es propio de un Estado democrático, en el que el Poder Judicial tiene, precisamente, la tarea de garantizar los derechos individuales y la intimidad de las personas. Creemos que el banco de datos siempre debe enviar los datos que el juez le requiera, y que es el propio juzgado quien debe decidir si lo proporciona al accionante de hábeas data en base a las excepciones establecidas por la ley. Para eso está el Poder Judicial, para interpretar las excepciones a la ley y el alcance de las mismas. No podemos trasladar, entonces, esa facultad al banco de datos requerido, razón que motiva nuestra disidencia con el proyecto en este aspecto. No todos los principios enumerados por la doctrina, la jurisprudencia y la legislación comparada que han sido expuestos en este recinto están perfectamente insertos en el texto del proyecto de ley en tratamiento.

Otra cuestión es la relativa a las posibilidades de aplicar sanciones por parte del organismo de control, las que pueden llegar hasta los 100 mil pesos o la clausura o cancelación de la autorización judicial para funcionar, sin intervención judicial previa.

Estas facultades son similares a las otorgadas a la DGI, por vía de una omisión legislativa de derogar una norma vigente, para clausurar comercios mediante una simple acta de inspección y sin intervención judicial, facultades que han traído innumerales problemas en el país.

En consecuencia, el órgano de contralor podrá clausurar los bancos de datos prácticamente sin intervención judicial, cuando se le ocurra cancelar su autorización para funcionar, o imponer las sanciones administrativas que el proyecto de ley establece, algunas de ellas muy importantes y con montos de hasta 100 mil pesos, cifra que no es broma en los circuitos monetarios de nuestro país.

Otra cuestión está dada por la posibilidad del órgano de control de constituirse en querellante mediante una acción penal, produciendo la injerencia de diferentes organismos del Estado, puesto que, obviamente, ya está actuando la fiscalía querellando al particular pasible de una sanción penal. No veo entonces la necesidad de establecer la posibilidad de otro querellante llevando adelante un proceso tendiente a sancionar al particular. Creo, entonces, que esta facultad de querellar es absolutamente sobreabundante y no contribuye al sistema que se

El artículo 10 del proyecto en tratamiento, relativo al deber de confidencialidad y al secreto profesional, establece: "El responsable y las personas que intervengan el cualquier fase del tratamiento de datos personales están obligados al secreto profesional respecto de los mismos. Tal obligación subsistirá aun después de finalizada su relación con el titular del archivo de datos...". Está bien lo establecido por esta norma, que es, precisamente, uno de los principios sostenidos por toda la doctrina al respecto. Pero luego continúa diciendo: "...El obligado podrá ser relevado del deber de secreto por razones fundadas relativas a la seguridad pública, la defensa nacional o la salud pública". La pregunta es ¿por quién? ¿Por el órgano de control, que puede no ser independiente y depender expresamente del Poder Ejecutivo, que puede no representar una garantía para los derechos de las personas? Nosotros creemos que el obligado solamente podrá ser relevado de ese deber por resolución judicial. Y en este aspecto creemos que también debería modificarse la norma.

No quiero avanzar sobre la cuestión de la cesión de los datos, a la cual he hecho mención con anterioridad. Pero debo decir que, precisamente en materia de cesión y cuando se habla de la transferencia internacional de datos, se establece en el artículo 12 del proyecto lo siguiente: "Es prohibida la transferencia de datos de carácter personal de cualquier tipo con países u organismos internacionales o supranacionales, que no proporcionen niveles de protección equiparables a los de la República Argentina...". Pero después se establece: "...La prohibición no regirá en los siguientes supuestos: Colaboración judicial internacional...". Esto está bien. "...Intercambio de datos de carácter médico cuanto así lo exige el tratamiento del afectado, o una investigación epidemiológica...". Esto también está bien. "...Transferencias bancarias o bursátiles, en lo relativo a las transacciones respectivas y conforme la legislación que les resulte aplicable...". Este texto es un poco amplio en su redacción y quizás convendría pensarlo mejor... "Cuando la transferencia se hubiera acordado en el marco de tratados internacionales en los cuales la República Argentina sea parte...", lo que está bien. Pero en el inciso e) se dice "Cuando la transferencia tenga por objeto la cooperación internacional entre organismos de inteligencia para la lucha contra el crimen organizado, el terrorismo y el narcotráfico". ¿Quién decide si se transfieren los datos internacionalmente en base a la lucha contra el crimen organizado, el terrorismo y el narcotráfico?

¿El propio organismo de inteligencia o de control, que puede no ser independiente, como decíamos anteriormente? ¿O este caso está necesariamente involucrado en el inciso d) y los datos se podrán transferir cuando existan tratados internacionales al respecto, como creemos que debe ser, porque si no estaríamos dejando en manos de los organismos de



inteligencia el desparramo de datos personales de los argentinos en sus propias manos sin que exista un contralor, ni siquiera del organismo de control en la Argentina?

Nosotros participamos de los principios que el miembro informante ha expuesto. ¿Cómo no los vamos a compartir! Lo que ocurre es que no nos gusta el hecho de que las decisiones sean tan amplias que violen los principios, que haya un organismo de control que no sea independiente, que los datos se puedan ceder—incluso internacionalmente—sin el consentimiento de las personas, y que la cesión la puedan efectuar los propios organismos de seguridad. No nos gusta cómo ha quedado redactada la cuestión de los supuestos especiales del artículo 123, tal como ha sido pedido por los organismos de inteligencia de la Nación.

A nuestro entender siempre que se contengan datos personales en un registro deben quedar sujetos al régimen de la presente ley. No solamente en cuanto a los datos administrativos, porque los propios organismos de seguridad dijeron que no les interesan, sino precisamente en cuanto a los datos personales.

Creemos que el tratamiento de los datos personales con fines de defensa nacional o seguridad pública, que son conceptos amplios, solamente puede hacerse cuando existe un peligro real e inminente, y no pueden conservarse indefinidamente. Eso ha servido para violaciones importantes de los derechos humanos. Entonces, tratemos de poner los límites que están en nuestras manos cuando corresponde, es decir, durante el tratamiento del presente proyecto.

Con estas palabras dejó fundamentada la disidencia parcial del bloque de la Unión Cívica Radical. En realidad, es casi una disidencia total, porque si el organismo de control es el que se señala lo puede crear como se dice, y no se garantiza su independencia, no puede ser una disidencia parcial.

**Sr. López.**—Estamos aquí tratando de determinar la forma de proteger, frente al avance tecnológico y al entrecruzamiento de datos de distintos registros o bancos, el derecho a la intimidad de las personas.

Evidentemente la posesión de información sobre las personas forma parte hoy de lo que se ha denominado el poder informático. Quien más información tiene, más poder tiene sobre las personas para decidir cuestiones importantes que hagan a la vida de ellas mismas o de la vida institucional del país.

Por eso, en principio nosotros estamos conformes con la amplitud del texto constitucional del artículo 43 cuando regula la acción de hábeas data; se trata de la posibilidad que tienen las personas para acceder a los datos que están registrados.

Dice el artículo, en uno de sus párrafos: "... Toda persona podrá interponer esta acción para tomar conocimiento de los datos a ella referidos y de su finalidad, que consiste en registros o bancos de

datos públicos, o los privados destinados a proveer informes, y en caso de falsedad o discriminación, para exigir la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de aquéllos. No podrá afectarse el secreto de las fuentes de información..."

Esta amplitud del texto constitucional, esta necesidad de protección y de equilibrio—al que se hacía referencia—entre el derecho a la privacidad y el derecho a la información es lo que nos hace disentar con diversas soluciones propuestas en el dictamen que está a consideración del Senado en este momento.

¿Cuáles son las bases más importantes del consenso? En primer lugar, las excepciones a los principios de obtener el consentimiento para recabar y almacenar los datos de una persona, o las excepciones a su transferencia, a la transferencia de los datos entre distintos registros o personas que estén interesados en acceder a los bancos.

Las excepciones a los principios de necesidad del consentimiento expreso para acumular los datos y para la cesión o transferencia de los datos hacen que se transforme en regla general la posibilidad de la transferencia y de la acumulación de datos.

Si a esto le agregamos, por ejemplo, el tema de la regulación del órgano de control, respecto del cual se dice que va a tener autonomía o independencia pero, en definitiva, va a estar girando en la órbita del Poder Ejecutivo, y no se garantiza independencia y autonomía—creando en la propia ley un órgano independiente del Poder Ejecutivo—, evidentemente estamos ante una posibilidad de que no funcione como un organismo de protección de los datos personales o de control eficiente, porque tendrá que controlar los propios bancos de datos que tiene el Poder Ejecutivo. Y es difícil que lo pueda hacer con imparcialidad girando en la propia órbita del Poder Ejecutivo.

Observen, en una acotación más particularizada, que el órgano de control que crearía el dictamen de la mayoría, según el artículo 29 inciso e), está facultado para solicitar información a las entidades públicas y privadas, las que deberán proporcionar los antecedentes, documentos, programas u otros elementos relativos al tratamiento de los datos de carácter personal que se le requieran.

De tal manera que si se le ocurriese a un determinado Estado controlar la totalidad de los datos de las personas de ese país, podría obtener la información completa obrante en todos los bancos de datos públicos o privados de ese país. Es decir que tendría la totalidad del poder informático en sus manos y, con esto, dispon-



dria de facultades exorbitantes en materia de identidad de las personas.

Por eso preferiríamos que este órgano de control, tal como lo proponemos en el proyecto de ley que presenté oportunamente en este Senado, sea independiente y autónomo, que esté formado por un representante de la Cámara de Diputados, uno del Senado, uno del Poder Ejecutivo y uno de la Corte Suprema con jerarquía no inferior a juez de Cámara y un representante de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas.

No en vano alguna repercusión debe haber tenido este proyecto porque tengo en mi poder una nota remitida por uno de los asesores del señor jefe de Gabinete de Ministros de nuestra República por la que me felicita por el proyecto de ley que oportunamente presentamos. Dice que es importante que rápidamente se pueda sancionar una norma de esta naturaleza. Pero ya va a la parte práctica de la cuestión, porque el tema que estamos considerando, con este nivel excelente de exposición doctrinaria del que ha dado muestra el señor senador preopinante, como él mismo ha reconocido, tiene una practicidad que todos conocemos.

Todos nosotros hemos tenido noticias antes, durante la época negra de la República Argentina, de como el archivo y posterior manejo y manipulación de los datos en algún momento hicieron que en nuestra República la vida y la seguridad de las personas fueran puestas en peligro por parte del propio Estado.

En la lucha contra el terrorismo, muchas falsedades incluidas en los bancos de datos públicos del Estado hicieron que muchas personas perdieran sus vidas.

Hoy en día, la información sobre las actividades crediticias y las solvencias económicas, a veces inexacta, a veces prescrita, que manejan empresas tales como, por ejemplo, Véraz, Sociedad Anónima, hace que muchas personas se vean privadas del derecho al crédito en la República Argentina.

Precisamente, este asesor presidencial del señor jefe de Gabinete de Ministros, con rango de subsecretario de Estado, Alberto Díaz Abeijón, hace referencia a estos temas en la nota que me envía, en la que me expresa su apoyo a este proyecto.

Fíjese lo que dice con respecto a la empresa Véraz: la titularidad de la empresa comercial

Véraz Sociedad Anónima ha cambiado de manos últimamente. El valor en que se cotizó esta empresa comercial especializada en inmiscuirse en la vida ajena fue una cifra cercana a los 40 millones de dólares. Como se ve, se cotiza muy bien el "chusmerio". Cabe acotar que el comprador es una empresa multinacional.

No está tan bien protegida, a nuestro criterio, la transferencia internacional de datos cuando, por ejemplo, los organismos de seguridad tendrían la posibilidad de transferir datos a otros organismos de seguridad de otras naciones, sin existir un tratado internacional, cosa que nosotros también prohibíamos en el proyecto de ley que habíamos presentado.

Señor presidente: es necesario que frente a la amplitud del texto constitucional nosotros brindemos todas las garantías necesarias para que estos datos no sean ni puedan ser utilizados ilegítimamente.

Tener siempre el consentimiento expreso del titular de los datos es una de las garantías que debemos dar al ciudadano.

Notificar al titular de los datos sobre su recolección la primera vez es una garantía que nosotros debemos dar a los ciudadanos.

Con respecto a los datos sensibles, no puede haber excepciones: no se podrán recolectar. Esto debería ser la prohibición que nosotros deberíamos imponer definitivamente en este proyecto de ley.

El tema de la responsabilidad civil y penal también debe quedar claramente elaborado en la norma que sancionemos en el Congreso de la Nación.

La imposición del secreto profesional —la cesión con previo consentimiento— debe ser una cuestión elemental para que nosotros podamos decir que, en definitiva, hemos sancionado una ley que garantiza la privacidad de los datos y el derecho de su titular con relación a la posibilidad de acceder a ellos.

Yo creo que una de las razones del veto presidencial fue, precisamente, si mal no recuerdo, considerar que las normas procedimentales no estaban debidamente garantizadas.

En nuestro proyecto de ley, hemos dado a este tema el carácter de juicio sumarisimo y hemos garantizado la forma en que el titular de los datos puede citar la vía judicial rápidamente ante la menor negativa o ante la falta de respuesta para ac-



ceder a sus datos, corregirlos o suprimirlos, tal como lo garantiza la ley.

En esta materia mucho se ha avanzado en el derecho comparado y se ha llegado a establecer algunos principios que —según nuestro criterio— no están debidamente contenidos en el dictamen de comisión que estamos tratando en este momento. Por estas razones expresaremos nuestras disidencias parciales, en la necesidad de que en la discusión en particular entremos en concreto en la materia, para llegar a una norma acorde con lo más avanzado de la doctrina en el derecho comparado.

El tema de la justificación social es uno de los principios establecidos en el derecho comparado. Significa que la recolección de datos deberá tener un propósito general y usos específicos socialmente aceptados. La limitación de la recolección tiene que ver con no acceder a la totalidad de los datos de una persona.

En cuanto a recolectarlos, comercializarlos y cederlos, se establece que los datos deberán ser recolectados por medios lícitos, es decir con conocimiento del sujeto de los datos, y deberán limitarse al mínimo necesario para alcanzar el fin perseguido con su recolección, artículo 3º de la ley danesa, 21 de la ley francesa, 6º de la ley noruega.

Con relación al principio de la calidad o fidelidad de la información, creo que está contenido en las distintas iniciativas —tanto en el proyecto que estamos considerando como en los dictámenes en minoría y en disidencia—, pero es necesario garantizarlo con todo rigor.

El principio de la especificación del propósito o finalidad significa que en el momento en que se recolectan los datos deben estar especificados los fines para los cuales son recolectados, no pudiendo ser usados para fines diferentes.

El principio de salvaguarda de la seguridad se refiere a la obligación de la entidad responsable del registro de datos personales de adoptar las medidas de seguridad adecuadas para protegerlos contra posibles pérdidas o destrucciones.

El principio de la limitación en el tiempo establece que los datos no deben conservarse más allá del tiempo requerido para alcanzar los fines para los que fueron recolectados. Este principio figura en el artículo 27 de la ley austríaca y también en las legislaciones de Dinamarca, Francia

y Noruega. Esta noción me lleva a pensar que debería incluirse específicamente una norma que establezca —en nuestro proyecto de ley la hemos incluido— que estas empresas que se dedican a la comercialización de datos sobre la solvencia o capacidad crediticia de las personas no pueden difundir datos sobre informaciones prescritas. Deberían suprimirse estos datos inmediatamente después de que las obligaciones prescriben y de ninguna manera podrían ser cedidos a otras empresas.

El principio de control está referido a la existencia de un organismo de control responsable de la efectividad de los principios contenidos en la legislación. También está previsto en las legislaciones que he mencionado: la danesa, la francesa, la noruega y la austríaca.

El principio de la participación individual consagra el derecho de acceso a los datos y comprende los derechos a obtener la información, a ser informado durante un tiempo razonable y de manera comprensible, a oponerse a cualquier dato que le concierne a la persona y que esa oposición quede registrada, a obtener que los datos relativos a su persona sean suprimidos, rectificados o completados cuando así se solicitare y a ser informado de las razones por las cuales se niega el derecho al acceso. Esto implica que cuando se requiere la información no solamente debe existir la obligación de contestar rápidamente qué datos están registrados y con claridad —para que puedan ser entendidos—, sino también que si hay una razón para oponerse, a la persona debe explicársele el porqué de la oposición a proporcionarle la información, considerando la oposición a toda negativa a dar las razones mencionadas precedentemente.

Es necesario establecer esta protección a los cinco intereses fundamentales sobre el registro de datos. Ellos son: el interés referido a la confidencialidad, el interés en que los datos sean completos y actualizados, el interés en saber el uso que se les dará, el interés en cuanto a contar con una administración eficiente, y el interés de que los datos no sean usados de manera ilícita.

Para ello es necesario un órgano de control totalmente independiente, como los que han sido establecidos por leyes de otros países avanzados. No es una razón el principio de que por la reforma del Estado podríamos incurrir en un gasto elevado al crear un organismo de control



independiente y autónomo del Poder Ejecutivo. No nos parece suficiente esta razón, porque se trata nada más y nada menos que de proteger el derecho a la intimidad de la persona, al manejo de sus datos para que no quede desnuda ante el poder informático y el entrecruzamiento de datos entre diversos registros, su cesión o su transferencia en determinado momento.

Estas son las razones en general de nuestra disidencia parcial en el tratamiento de este tema.

Hay también algunas diferencias que no hemos podido consensuar, por más que se ha avanzado mucho en comisión tratando de llegar a normas que logren el consenso de los senadores y asesores que han estado trabajando en el tema. Una de las cuestiones en las que no ha podido haber consenso es el tratamiento de datos personales con fines de defensa nacional o seguridad pública. Al respecto, nosotros propondríamos un texto totalmente distinto, que quedaría limitado solamente a aquellos supuestos o categorías de datos que resulten necesarios para la prevención de un peligro real y cierto que sea actual e inminente para la defensa nacional y no una protección para que este tratamiento de datos personales con fines de defensa nacional pueda, de alguna manera, ser utilizado con otros propósitos.

Con estas breves consideraciones, haciendo el pedido de que se inserte mi anterior discurso en el tratamiento de este tema en la sesión que he mencionado con anterioridad, dejo fundado el informe de la minoría sobre el proyecto en consideración.

**Sr. Presidente.** — Tiene la palabra el señor senador por Corrientes.

**Sr. Romero Feris.** — Señor presidente: sin duda alguna, en esta segunda oportunidad en que tratamos este tema, sobre el que yo también he presentado un proyecto, debemos destacar la trascendencia y la importancia que tiene el hábeas data en la reforma constitucional de 1994. Por eso es de destacar el hecho de que en este momento el Senado de la Nación se aboque a dar la trascendencia que corresponde a un tema de esta envergadura.

Quiero ser escueto, por lo cual después voy a pedir que se inserten algunas consideraciones en particular a fin de no hacer ahora un largo discurso.

La Convención Constituyente de 1994 incorporó el instituto de hábeas data en el artículo 43 de la Constitución Nacional, caracterizándolo como una

acción judicial que puede interponer cualquier persona física o jurídica a fin de tomar conocimiento de los datos a ella referidos que constan en registros públicos o privados, destinados a proveer informes y, en caso de falsedad o discriminación, poder exigir su supresión, rectificación, confidencialidad o actualización.

Cumpliendo entonces con el deber constitucional de reglamentar el instituto, este Honorable Senado —como dije antes— aprobó el 23 de octubre de 1996 el orden del día 1208, que contenía un dictamen redactado sobre la base de varios proyectos presentados, entre ellos, como dije, uno de mi autoría. Sancionada esa norma por ambas Cámaras y convertida en la ley 24.745, fue vetada por el Poder Ejecutivo de la Nación con fecha 23 de diciembre de 1996.

El hábeas data es un instituto que cuenta con larga tradición en la legislación comparada, puesto que ya lo contemplaba la Constitución de la República de Weimar, estando también previsto en las legislaciones de la mayoría de los países europeos, de los Estados Unidos de América y de algunos países latinoamericanos.

Antes de la reforma de la Constitución Nacional, nuestra normativa constitucional interna receptó el hábeas data en las Constituciones de varias provincias argentinas, a partir de las reformas que sufrieron en los últimos años.

Esta garantía constitucional a favor de los ciudadanos ha cobrado actualmente enorme importancia en razón de los avances tecnológicos que han permitido un acceso fácil y veloz a los datos personales, los que en muchos casos puede ciertamente perjudicar a sus titulares, violándose se derechos a la intimidad.

Cabe recordar que el presente proyecto de ley, conforme al dictamen en mayoría de las comisiones de Asuntos Constitucionales, de Legislación General, de Libertad de Expresión y de Derechos y Garantías suple el vacío legislativo existente a partir de la reforma constitucional de 1994, facultando a que las personas afectadas por informes de cualquier naturaleza contenidos en registros públicos o privados puedan ejercer una acción judicial que rápidamente repare los agravios o anomalías que la información proporcionada pudiera contener.

Sin perjuicio de lo dicho, señor presidente, y bajo el convencimiento que me anima de edificar y completar las nuevas instituciones consti-



tucionales que la Asamblea Constituyente de 1994 delegara en el Congreso Nacional, como dijera oportunamente, voto por la aprobación en general del proyecto de ley reglamentario de la acción de hábeas data, según el dictamen de la mayoría, con las disidencias que serán propuestas como modificaciones en el tratamiento en particular.

Y en ese aspecto quiero dejar en claro que esas disidencias en particular las formularé en la oportunidad de la discusión del articulado, y solicito para terminar que el resto de la exposición que tenía preparada para hoy sea insertada en el Diario de Sesiones.

—El texto de la inserción solicitada es el siguiente:

Sin perjuicio de lo dicho y bajo el convencimiento que muchas veces “lo mejor es enemigo de lo posible” y el espíritu que me anima de edificar y completar las nuevas instituciones constitucionales que la Asamblea Constituyente de 1994 delegara en el Congreso Nacional, es que —como adelantara oportunamente— voto por la aprobación en general al proyecto de ley reglamentario de la acción de hábeas data según el dictamen de mayoría, con las disidencias que he nominado y que serán propuestas como modificaciones en el tratamiento en particular.

El proyecto que oportunamente presentara en el año 1996, reproducido recientemente, está diseñado de una forma clara y concisa, en solo cinco artículos se establece el marco operativo necesario para que todos los habitantes de nuestro país —tanto personas físicas como jurídicas— pudieran ejercer esta garantía y proteger adecuadamente sus derechos. El objetivo se dirige a proteger por un lado la veracidad de la información y por el otro los derechos vinculados en forma directa y profunda con la libertad individual.

No hay ejercicio pleno de la libertad si no existe una zona protegida de las interferencias de terceros, ya sea el Estado o los particulares.

El proyecto en tratamiento, al igual que el que tratamos en 1996, adolece de un excesivo reglamentarismo que lo priva de claridad. Está destinado en sustancia a un aspecto que excede el hábeas data y es la regulación de los archivos y bancos de datos, sean éstos privados o estatales. En el afán de proteger la privacidad de las personas se ingresa en una ley de fondo casuística y reglamentarista.

Esta regulación en definitiva tal como dije premonitoriamente en 1996 puede tener como efecto demorar la implementación de la garantía que estamos obligados a asegurar a todos los habitantes, sin perjuicio de la operatividad de la norma constitucional conforme tiene decidido pacíficamente la mejor doctrina, ya que constituye una nueva garantía dentro del género del

Los tribunales nacionales también se han pronunciado sobre su directa operatividad a partir de los autos “Rosetti c/Dunn” fallo producido por la Cámara de Apelaciones en lo Civil en fecha 19 de mayo de 1995, ratificado en varias oportunidades por la jurisprudencia de dicha cámara a través de sus distintas salas y de las cámaras de apelaciones en lo comercial y contencioso administrativo federal.

Desde mi óptica muchas de las disposiciones del proyecto en tratamiento restringen en forma severa la posibilidad de ejercer plenamente la garantía que consagran los constituyentes de 1994.

La norma es extensa, compleja, vaga en muchos de sus aspectos y con exigencias muy amplias que desvirtúan sus principios como en el caso de las excepciones previstas en materia de exigencia del consentimiento para el tratamiento de datos personales o para la cesión de estos datos.

Existen, como bien han señalado algunos de los dictámenes de minoría, requisitos caprichosos para el ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, actualización y cancelación de los datos personales y particularmente graves son las excepciones para el ejercicio de esos derechos que incluyen la posibilidad de denegación en supuestos tan amplios como la protección de la defensa de la Nación, el orden y la seguridad pública o la protección de derechos e intereses de terceros.

Asimismo, se establecen requisitos excesivos de procedencia de la acción de hábeas data como la carga de demostrar que la información es discriminatoria.

Comparto muchas de las observaciones técnicas y de fondo formuladas por la minoría al proyecto mayoritario.

Comparto la unanimidad que existe en sostener lo innecesario de la enunciación de “Electrónicos o manuales” que formula el artículo primero, así como lo impropio de la expresión “a su arbitrio” que consigna el artículo segundo.

En el artículo quinto, inciso 1º, debería reemplazarse la expresión “otro medio que permita se le equipare”, por “otro medio fehaciente”, lo que resulta más propio, técnicamente. Asimismo, las excepciones frente a las cuales el consentimiento es innecesario que enuncia el inciso 2º) son demasiado amplias.

Considero también que debería corregirse el artículo sexto en cuanto no establece consecuencias o sanciones por el incumplimiento de los requisitos establecidos en dicha norma, conforme el deber de información que la misma establece.

La excepción contenida en el artículo séptimo, inciso 2º) al decir “cuando mediaren razones de interés general autorizadas por la ley” es sumamente peligrosa, ya que considero que la prohibición de recabar los llamados datos sensibles debe ser absoluta en fiel resguardo de derechos individuales elementales y del principio de no discriminación e igualdad ante la ley.



Es defectuosa la regulación de la cesión de datos que contiene el artículo once y desvirtúa los principios que pareciera establecer en el primer inciso. Asimismo, conforme el inciso 3º) las excepciones a la exigencia del consentimiento del titular de los datos en caso de cesión son amplísimas y desvirtúan la importancia del consentimiento.

Considero atendibles las observaciones formuladas por algunos sectores al artículo doce que regula la transferencia internacional de datos, al decirse que podría entorpecer el proceso de integración económica del país en el ámbito internacional, ya que la falta de transparencia de la información resulta un factor de peso que dificulta el ingreso de inversiones extranjeras, proponiéndose la modificación del artículo de manera que la regulación del libre flujo de información transfronterizas se realice de manera que no se obstaculice el actual desarrollo de intercambio de bienes y servicios.

Una de las normas del proyecto en tratamiento que me inspira mayores diferencias la constituye el artículo diecisiete que establece excepciones tan amplias a los derechos de acceso, rectificación o supresión que los desvirtúan totalmente.

Por otra parte considero que el ámbito de las funciones que el artículo veintinueve confiere al organismo de control puede ser, por excesivo, peligroso para las libertades individuales.

Este organismo dictará las normas y reglamentaciones vinculadas con los archivos de datos (inciso b); deberá realizar un censo de aquéllos y mantener un registro permanente (inciso c); por su parte las entidades públicas y privadas deberán proporcionarle los antecedentes, documentos, programas y otros elementos relativos al tratamiento de datos que se le requieran (inciso e).

Pero, además, la ley le da competencia para imponer las sanciones administrativas que correspondan y puede imponer multas de hasta cien mil pesos y la clausura o cancelación de la autorización del archivo o banco de datos (artículo 31, inciso 1º). Es decir, que quien dicta las normas las aplica.

Esto es contradecir expresamente los principios de la Corte Suprema establecidos hace cuarenta años en el caso "Mouviel" ("Fallos", 237:636), ya que la preservación del principio de división de poderes impide que el mismo ente administrativo que dicta la norma la juzgue.

El proyecto tampoco designa el órgano judicial que revisará sus decisiones como lo exige la jurisprudencia de la Corte Suprema desde 1960 a partir del caso "Rodríguez Arias" ("Fallos", 247:646). Por otra parte, el ente decide sobre la procedencia de los códigos de conducta que establezcan las asociaciones de los responsables o usuarios de los bancos de datos (art. 30, inciso 2º) lo que parece impropio de un órgano administrativo dado que ésta es una función típica

Por último considero también en lo que se refiere en forma específica a la acción de hábeas data que es excesivo el ámbito que se atribuye como competencia de la Justicia federal, y esto es especialmente claro en lo que se refiere a los archivos de datos que se encuentran interconectados en redes interjurisdiccionales nacionales.

La misma índole de la actividad y los progresos de la informática hacen que los datos en la actividad estén generalmente interconectados. De tal forma, la decisión de la mayor parte de las acciones de hábeas data será de competencia de la Justicia federal, lo que significa un menoscabo para las autonomías provinciales y sus instituciones de justicia y una nueva concentración de poder en manos del gobierno federal.

Conforme he expuesto, señor presidente, estoy convencido de que hubiera sido más propio y conveniente que esta Honorable Cámara hubiera optado por sancionar una ley más breve, clara y concisa que garantizara a los ciudadanos el derecho a controlar la veracidad y difusión de los datos que hacen a sus personas, y no la norma que he criticado, extensa, engorrosa y excesivamente reglamentarista que en muchos de sus aspectos desvirtúa los principios constitucionales consagrados por el constituyente de Santa Fe y Paraná y contiene una deficiente protección de las garantías del debido proceso.

**Sr. Presidente** — Tiene la palabra el señor senador por Corrientes.

**Sr. Aguirre Lanari**. — Señor presidente: llega a nuestra consideración el dictamen referido al proyecto de hábeas data que tiende a regular este instituto, contemplado por el artículo 43 de la reforma constitucional de 1994.

La finalidad de este amparo informático es, por un lado, obligar a un responsable de un banco de datos a exhibir la información que éste tiene y, por el otro, facultar a las personas para que, en caso de falsedad y discriminación de sus datos, puedan exigir la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de aquéllos, como lo prescribe el texto constitucional.

Pero el dictamen que estamos considerando no se limita a regular ese procedimiento judicial exclusivamente, sino que introduce una regulación de datos y prevé tipos penales y, además, sanciones administrativas.

No voy a negar que es un tema complejo, porque se trata de encontrar, como lo ha señalado bien en su profunda exposición el miembro informante y autor del proyecto de la mayoría, un delicado equilibrio entre diversos valores y, esencialmente, entre el derecho a la información, por un



lado, y el derecho a la intimidad, por el otro, y porque los problemas que pueden suscitarse son realmente preocupantes.

Así, por ejemplo, resulta razonable que una entidad financiera, para otorgar un crédito, pueda acceder a información sobre la situación patrimonial y de cumplimientos del eventual deudor, y resulta igualmente razonable que aquella persona que alguna vez, justificada o injustificadamente, ha quedado registrada en un banco de datos no quede de por vida transformado en un paria social por una información que puede ser errónea o desactualizada. Sobre esto ha habido verdaderos abusos en materia bancaria y financiera que es necesario corregir en defensa de las personas.

—Ocupa la Presidencia el señor vicepresidente 2º del Honorable Senado, senador Carlos H. Almirón.

**Sr. Aguirre Lanari.** — He firmado el dictamen de comisión en disidencia parcial, sin perjuicio de señalar que tratándose de una institución nueva y de una cuestión compleja, lo que aquí se sancione será, sin duda, perfectible.

Pero como lo señalé en la sesión del 23 de octubre de 1996, en oportunidad de tratarse esta misma materia: “Este amparo cobra hoy una importancia muy especial porque con el desarrollo de los medios, sobre todo de tipo informático, y con las técnicas de comunicación, la persona humana se ve sobrepasada por una curiosidad pública que, a veces, no es justificada de ninguna manera cuando se trata del resguardo de los derechos que hacen al honor del individuo”.

Hoy volvemos a legislar sobre la misma cuestión y analizando el dictamen sometido a nuestra atención observo que esa preocupación que teníamos entonces se reitera. Eso queda bien claro con la prohibición de formar bancos de datos que almacenen información que, directa o indirectamente, revele datos sensibles, como lo establece el artículo 7º, inciso 3º, del dictamen.

Por otra parte, el artículo 5º, inciso 1º, establece el principio general de que el tratamiento de datos de carácter personal es ilícito cuando el titular no hubiere prestado su consentimiento expreso, sea por escrito o por medio que se le equipare.

Quiero destacar que el vacío legal en que nos encontramos en la actualidad ha posibilitado *Un caso que generó escándalo*, como lo titula el diario *Clarín* el martes 27 de octubre de 1998. En su

editorial se destaca el archivo por falta de tipo penal de una causa judicial iniciada por la ANSES contra una organización que intentó vender una base de datos confidenciales que sólo están en poder de algunos organismos oficiales.

Resulta indudable, pues, la necesidad de impedir estas prácticas.

Con relación al punto 2 del artículo 5º, que establece las excepciones a la exigencia de ese consentimiento, he dejado sentada mi disidencia con el inciso d), que limita la excepción al caso en que hubiere una relación contractual previa. Tal como lo he señalado, son numerosas las instituciones científicas, profesionales y técnicas que publican trabajos, realizan cursos y conferencias, llevan a cabo seminarios, etcétera, que verían afectada su labor por esta limitación, pues si bien su actividad tiene relación con las personas cuyos datos personales tratan, no están vinculados con ellas por una relación contractual sino de otra índole. He puesto como ejemplo la relación de los médicos con los laboratorios, que no es una relación contractual. Y esto no debería constituir un problema para que los laboratorios puedan informar a los médicos acerca de las cualidades y efectos de sus productos. Pero para ello deben orientar su información hacia los profesionales de cada especialidad, siendo imprescindible el tratamiento de datos personales de los médicos, en los que conste su especialización y actividades. Vendría a resultar excesiva la exigencia del previo consentimiento, pues se supone que a los profesionales les interesa estar informados y actualizados, ya que de esa forma brindan una mejor atención a sus pacientes.

Por eso, señor presidente, propongo agregar a continuación del artículo 5º, punto 2, inciso d), un párrafo que diga: “o se trate de datos relativos a la actividad científica, profesional o técnica del titular vinculada a la del usuario, sean tratados por éste o por un responsable”.

También propongo que se introduzca una modificación al artículo 9º, punto 1, del dictamen de comisión, que exige al responsable o usuario del banco de datos adoptar las medidas técnicas y organizativas que resulten necesarias para garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos de carácter personal. Pero no contempla a los sensibles, que debieran estar incluidos, porque si bien el principio general es el de la prohibición del tratamiento de los datos sensibles, conforme lo señala



el artículo 7º, punto 3, no menos cierto es que el mismo artículo tiene excepciones en los puntos 2 y 4. Por eso, propongo que se agregue al punto 1 del artículo 9º la expresión "y sensible" a continuación de "los datos de carácter personal".

Con relación al derecho de acceso del titular de los datos, previsto en el artículo 14, no coincido con su punto 3, que limita la gratuidad de ese acceso "a intervalos no inferiores a seis meses, salvo que se acredite un interés legítimo al efecto". Esta restricción injustificada afecta al titular de los datos en su derecho a la información, que tiene rango constitucional.

Por ello propongo que se sustituya este punto, quedando redactado de la siguiente manera: "Punto 3. El derecho de acceso a que se refiere este artículo será ejercido en forma gratuita".

Otro punto que me parece objetable es el número 1 del artículo 17 del dictamen, que dice: "Los responsables o usuarios de bancos de datos públicos, pueden denegar el acceso, rectificación o la supresión en función de la protección de la defensa de la Nación, del orden y la seguridad públicos, o de la protección de los derechos e intereses de terceros".

El artículo 43 de la Constitución establece que toda persona podrá interponer esta acción para tomar conocimiento de los datos a ella referidos y de su finalidad que consten en registros o bancos de datos públicos o privados destinados a proveer informes. La única excepción que establece es el secreto de las fuentes de información periodística.

Me parece acertado que se excluya ese acceso cuando existan motivos que hagan a la defensa de la Nación y al orden y seguridad públicos, que también son de rango constitucional. Pero establecer esa denegación para proteger los derechos e intereses de terceros resulta demasiado amplio y podría conculcar el derecho a tomar conocimiento del titular de los datos y a invalidar la acción de hábeas data, que estamos regulando ahora.

En tal sentido, propongo que se elimine la última parte del punto 1 del artículo 17 que dice: "o de la protección de los derechos o intereses de terceros".

Por estos fundamentos y con las disidencias sentadas, expreso mi voto favorable al texto que estamos considerando.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Buenos Aires.

**Sr. Villaverde.** — Señor presidente: quiero hacer unas breves consideraciones sobre este proyecto de ley que, con mucha claridad, informara y

fundamentara el señor senador por La Rioja, presidente de la Convención Constituyente de 1994. Adhiero y suscribo a sus conceptos en lo que se refiere a la trascendencia de la reforma de nuestra Carta Magna y a que tratemos hoy uno de los proyectos más importantes, esperando que se convierta en ley.

Es cierto lo que decía el miembro informante, que nuestra Constitución, con esta reforma de 1994, ha fortalecido aún más su carácter garantista, incluyendo dentro de nuestra Carta Magna nuevos derechos y garantías, algunos de los cuales ya estaban previstos en su primera parte. Pero con la inclusión de nuevos derechos, establecidos entre los artículos 36 y 43, reitero, se le da y se acentúa aún más el carácter garantista de nuestra Carta Magna. De ahí la importancia del proyecto que estamos considerando hoy.

Más adelante y brevemente, voy a establecer algunas diferencias con el proyecto del senador por La Rioja, que creo que no son tales como para una disidencia, respecto de lo que considero necesario sobre este proyecto.

Sabemos que los derechos son las facultades que tienen los ciudadanos, los habitantes, los extranjeros, como también el pueblo de la Nación Argentina mientras que las garantías son las seguridades de que se reviste a esos derechos para lograr su cumplimiento.

Se habló aquí de los antecedentes del hábeas data, haciendo referencia al hábeas corpus, que etimológicamente significa "que tengas tu cuerpo", mientras que hábeas data significa "que tengas tus datos". Los antecedentes del hábeas corpus son muy remotos: podríamos mencionar el interdicto romano de homine libero libendu, la Carta Magna de 1215, el fuero o juicio de manifestación de Aragón y, en nuestra Constitución, estaba previsto en los artículos 18 y 33, este último en cuanto se refiere a los derechos implícitos.

Por lo tanto, esta garantía viene a llenar un vacío constitucional de nuestra legislación, prevista hoy en el artículo 43 de nuestra Carta Magna, que establece tres garantías: la del hábeas corpus, la que estamos tratando hoy del hábeas data y, para los restantes derechos, la acción de amparo. Esta última también está prevista en las Constituciones de algunas de nuestras provincias. Mi provincia, Buenos Aires, lo establece también expresamente en la última reforma del año 1994.

Considero que el hábeas data, más que un derecho a la información, es una seguridad de protección a la persona cuando se pueda ver afectada por informaciones ocultas o manipulaciones, ya



sea en registros, archivos o bancos de datos del Estado o de particulares, destinadas a proveer informes almacenados, muchos de ellos por error o por malicia.

En los fundamentos del proyecto de mi autoría establezco que es una garantía constitucional en defensa del hombre que se ve afectado en su dignidad y considero que no se trata de un derecho a la información, habida cuenta de que este derecho se encuentra protegido, como los restantes, por la acción de amparo.

Por eso, reitero, el hábeas data no garantiza el derecho a la información, que encuentra protección por esa vía mencionada, sino que garantiza la dignidad de las personas.

Al respecto existe un antecedente reciente, proveniente de un destacado profesor de nuestra hermana República del Brasil quien, además, es presidente de la Academia Brasileña; figura en un libro muy interesante, titulado *Las garantías activas do direitos colectivos*, editado en Río de Janeiro en 1989 y tomado por la revista "La Ley" en 1992.

Cuando hablaba de algunas diferencias que tengo con el proyecto del señor senador por La Rioja, decía que la intención del constituyente ha sido establecer una norma clara, ágil, con mucha celeridad, sencillez y rapidez, que sea eficaz y práctica. Ese objetivo garantista creo que es, en realidad, el verdadero fin del hábeas data. Por eso considero que algunos proyectos, que son de una medida y de una información compleja, ardua y extensa, corren el riesgo de demorar el cumplimiento de los fines perseguidos. En virtud de ello, me parece que se tendría que hacer dos proyectos. Uno sobre el hábeas data y otro que sería, más bien, una reglamentación de la recopilación de datos.

También creo que ése debe haber sido uno de los motivos por los cuales se vetó aquel proyecto que se había sancionado oportunamente, al cual ya hicieron referencia algunos de los señores senadores que me precedieron en el uso de la palabra.

Pienso que aquí hay, en algunos casos, una confusión, por cuanto no se diferencian las verdaderas garantías de los derechos, confusión que se origina a partir de la Revolución Francesa, cuando se consideraba a los derechos como garantías. Sin embargo, a partir de entonces, se inició una extensa legislación en naciones como Francia, España y los países nórdicos.

Por ejemplo, atento a que los dere-

chos constitucionales integraban las cartas constitucionales, definían a los derechos como garantías constitucionales. Esa no es la intención de nuestra Carta Magna, reitero, que en esta reforma reciente le ha dado rango constitucional a derechos que son muy importantes. Con el tiempo, se va a analizar la verdadera trascendencia de esta reforma.

Ha traído nuevos derechos al orden constitucional —importantísimos— como la defensa del derecho del usuario y la protección del medio ambiente y también ha logrado un marco muy importante dentro de las facultades que tiene este Congreso de la Nación, a través de su artículo 75. Hay algunos derechos que todavía no se han reglamentado, tales como el de la iniciativa popular.

Por eso, señor presidente, suscribo el dictamen de mayoría. Considero que las diferencias no son importantes como para plantear una disidencia. Pero quería expresar la necesidad de sancionar, en forma rápida, esta garantía. De ahí que apoyo esta propuesta para lograr una norma clara, ágil, que tenga celeridad y sea eficaz.

Sobre la base de estas consideraciones, y en atención a que esta acción de hábeas data es una garantía constitucional cuyo objetivo es la rápida y eficaz defensa de los derechos que protegen al hombre y fundamentalmente a su dignidad, dejo planteados los fundamentos de este proyecto, adelantando mi voto afirmativo, con la esperanza de que en forma rápida se pueda sancionar esta garantía constitucional prevista en nuestra Carta Magna.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Catamarca.

**Sr. Villarroel.** — Señor presidente: para alivio de los pocos colegas que están asistiendo esta tarde al debate...

**Sr. Branda.** — ¡Somos pocos, pero cada uno vale por diez!

**Sr. Villarroel.** — ...desde ya anuncio que no pretendo ni intento asestarles un discurso.

En realidad, un discurso estaría de más, pero no me refiero al hecho de la escasa asistencia sino a que, en esta oportunidad, lo único que toca decir y fundar es cuál va a ser el sentido del voto en general, que es la cuestión que se está tratando ahora.

Comparto, en alguna medida, la suerte de lamento del señor senador por La Rioja, miembro informante del dictamen de mayoría, en cuanto a la escasa concurrencia. Pero también debo decir, para su consuelo y el de todos nosotros, que respecto de este proyecto sobre hábeas data, como contrapartida, está el hecho documentado —a tra-



vés de los numerosos dictámenes con disidencias parciales y con proyectos propios de algunos señores senadores— de que muchos colegas se han interesado en este asunto.

Y se han interesado no de manera episódica sino con trabajos fecundos, lo cual es importante. Prueba de ello son justamente los dictámenes adicionales como complementos al Orden del Día N° 1.006, que es el que se está considerando.

Me incluyo, no por ánimo de un autoelogio, entre los que nos hemos preocupado con empeño por esta cuestión.

En homenaje al trabajo de la comisión, debo decir también que, en un primer momento —cuando fue reproducido por parte del señor senador Menem su proyecto originario—, dejé por escrito un dictamen extenso en disidencia total con el proyecto. Pero luego, en el trabajo de comisión, se admitieron algunas sugerencias y se corrigieron, según nuestro modesto entender, defectos de la redacción del proyecto y, entonces, una vez que me impuse del contenido de esas modificaciones sugeridas por la comisión, algunas de ellas a instancias del dictamen que había adelantado por aquel momento, mudé de mi disidencia total a una disidencia parcial, que está explicitada en el Suplemento I del orden del día bajo análisis.

En consecuencia, con estas palabras, adelanto que mi voto en general será afirmativo respecto del proyecto de ley en consideración.

Solamente quiero hacer un par de acotaciones. Una de ellas, que está al comienzo de mi dictamen en disidencia parcial y es coincidente con las apreciaciones que ha hecho el señor senador por la provincia de Buenos Aires, se refiere a que, por nuestra parte, hubiéramos preferido que la ley se limitase a una regulación de la garantía en el aspecto procesal sin incluir toda la temática de la regulación general de los bancos de datos porque la hace innecesariamente compleja y extensa.

Por otra parte, coincido con el dictamen de mayoría en el sentido de que esta reglamentación es necesaria no porque la cláusula constitucional no sea operativa, porque lo es, ya que el penúltimo párrafo del artículo 43 está siendo aplicado por los jueces. Lo que sucede es que no hay propiamente una jurisprudencia sino, más bien, criterios bastante erráticos sobre esta garantía. Hay verdaderos escándalos judiciales a raíz de acciones de *habeas data* que se han resuelto. De manera que no está de más y no huelga —al contrario, es una obligación del Congreso— establecer esa reglamentación.

No voy a meterme en la cuestión, prác-

ticamente como la piedra filosofal, relativa a la naturaleza jurídica de los derechos protegidos por esta garantía de la acción de *habeas data*. Simplemente, voy a señalar que, a mi criterio, hay dos núcleos principales de valores jurídicos protegidos por esta garantía. Uno de ellos es el núcleo de lo que yo llamaría el derecho a la identidad. Vale decir, el derecho no sólo a no ser confundido con un homónimo sino también el derecho a que no se nos confunda con una historia distinta de la personal.

Se me ocurre decir que, en realidad, si no necesitamos acudir a nuestro documento de identidad o a nuestra memoria para saber su número y los datos que contiene es porque cada uno de nosotros es lo que ha hecho en su vida, lo que no ha hecho y también lo que le ha sucedido y lo que no le ha sucedido. O sea, los afectos, nuestra historia y, en definitiva, nuestros recuerdos. Vale decir que cada uno es o se reconoce en lo que ha hecho y en lo que no ha hecho a lo largo de su vida, en lo que le ha pasado y en lo que no le ha pasado. Esa es exactamente, aunque los posmodernos se enojen, la idea del yo: me reconozco en mi historia.

Ese derecho, que es el que se puede llamar derecho a la identidad, es uno de los valores jurídicos protegidos por esta normativa.

El otro valor jurídico a cuya protección tiende —como bien ha dicho el señor senador Menem, recordando los antecedentes legislativos, la legislación moderna, sobre todo la de Suecia desde hace veinticinco años, como también se aclaró— es el derecho a la intimidad. Su idea de protección ha nacido a raíz de los modernos métodos de intrusión en la vida privada y de sus formas de recopilación. Hablamos de los datos sensibles o de los propios de la esfera privada de cada uno.

No obstante esto, podemos reflexionar sobre una de las tantas paradojas que nos ofrece la época posmoderna.

Resulta de toda necesidad y es un reclamo compartido por toda la civilización occidental el resguardo de la vida privada. Sin embargo, a la par, vemos, sobre todo los que miramos televisión de vez en cuando, cómo proliferan los llamados *talk shows*, que no son otra cosa que la exhibición —de la que parecen ansiosos algunos— de la propia vida y de la propia intimidad nada menos que ante una cámara de televisión. Esto lo vemos especialmente en algunos programas de la tarde —generalmente vistos por el género femenino, y espero que no se enojen— en donde la gente concurre, casi ansiosamente, a exponer los detalles más íntimos de su vida familiar, afectiva y demás.

Esta es una de las tantas paradojas que nos ofre-



ce esta época.

No obstante, estos valores de intimidad constituyen también uno de los núcleos protegidos por esta regulación del hábeas data, o sea la protección frente a la curiosidad, al fisgoneo ajeno o a lo que los norteamericanos –cuya tarea jurisprudencial en esta materia ha sido una de las fuentes importantes para esta normativa– llaman *peeping Tom*, es decir el hecho de seguir a alguien para ver qué hace en las más mínimas actividades de su vida cotidiana.

En consecuencia, señor presidente, mi voto será afirmativo en general porque considero que es necesaria la regulación en esta materia y porque deben existir pautas más ciertas para la tarea de los jueces, pese a la operatividad de la norma, en la que insisto.

En cuanto a mis disidencias en particular, serán expuestas y fundadas razonablemente en el curso de la discusión puntual. Finalizo con esto mi intervención y agradezco la paciencia ajena.

**Sr. Presidente (Almirón).** – Tiene la palabra el señor senador por Buenos Aires.

**Sr. Cafiero.** – Señor presidente: estamos debatiendo una de las llamadas leyes constitucionales. La Constitución reformada en 1994 dejó a criterio del Congreso Nacional legislar sobre una cantidad de temas, en los cuales el Parlamento ha avanzado en numerosos casos y aspectos de su cometido.

Justamente la cuestión que hoy estamos considerando pertenece a esa saga de leyes constitucionales que el Parlamento, en virtud del mandato de la Constitución, debe sancionar.

Vamos a legislar en un asunto que, por casualidad, ha venido siendo objeto de interés para este cuerpo. Ayer no más nos embarcamos en un arduo debate alrededor de la intimidad de las personas frente al avance de ciertas formas de indagación que necesitaban y necesitan ser equilibradas en función de estos derechos fundamentales de nuestra Constitución, que son los derechos a la identidad –que señalaba el señor senador por Catamarca– y a la intimidad.

El vertiginoso cambio que se ha experimentado en nuestra sociedad moderna con el avance de los medios informáticos nos ha llevado a afirmar que nuestra sociedad actual es una sociedad informática, gobernada, dirigida, influenciada y manipulada por los medios de información. Esta circunstancia obliga al legislador a sancionar una norma sobre la materia en preservación de estos dos prin-

cipios constitucionales liminares a que me he referido, en ratificación de que la privación de la intimidad es una forma de violación no sólo de los derechos humanos sino de las posibilidades del desarrollo humano, tema que tuvimos oportunidad de comentar ayer con motivo de la visita del señor jefe de Gabinete de Ministros.

Existe una frase de la Comisión de Estudios sobre la Protección de la Privacidad de los Estados Unidos que ha resumido, hace ya más de diez años, este enorme peligro que hoy acecha al ciudadano común. El peligro real es la gradual erosión de las libertades individuales a través de la automatización, la integración y la interconexión de muchos pequeños y separados sistemas de registro y almacenamiento de datos personales, cada uno de los cuales, por sí mismo, puede parecer inocuo, aun benevolente y completa y absolutamente justificable, pero que, en su conjunto, ponen en peligro la propia existencia como ser colectivo y personal, como ser espiritual y material de la persona humana.

Este es un cambio sustancial en la sociedad moderna. Hasta hace poco, dependiendo de dónde uno viviera –y esto lo podemos decir quienes tenemos algunos años acumulados en nuestra vida– podía tener la expectativa de mantener ciertos órdenes de privacidad, y aun de anonimato, en su vida personal. Nadie suponía que los datos de una persona fueran objeto de investigación de cualquier naturaleza y mucho menos objeto de comercio. Pero en la vida actual de la sociedad de la información, la privacidad y el anonimato son tan cruciales que su carencia puede reflejar asimismo trastornos de índole psíquica y física.

Por lo tanto, es un deber legislativo –es un deber nuestro– brindar protección para alcanzar un balance equilibrado entre los derechos de los individuos y los de las organizaciones económicas o estatales. Porque estamos ante un caso que se suma al crecimiento excesivo y hasta –diría yo– inequitativo de las grandes organizaciones frente a los derechos de las personas, que se basa justamente en la desproporción de los recursos que crea esta desigualdad entre el ser individual y la enorme fuerza de estas organizaciones colectivas.

Y así como podemos decir que el crecimiento de la tecnología y su operación conjunta con las comunicaciones ha ido más allá de la imaginación de nuestros antepasados, los conceptos liminares de igualdad y justicia en un estado de derecho deben tener la chance de ser adecuados oportunamente.



Viene a mi memoria, señor presidente, una novela paradigmática sobre este tema. La escribió George Orwell; se llama *1984*. La hemos leído muchos de nosotros, tal vez en otras épocas más mozas. Esa sociedad que nos narra George Orwell era la sociedad del gran hermano, el Hermano Mayor que, a través de los medios y de las pantallas de televisión y de la transmisión radial, manipulaba a la sociedad y la convertía en una suerte de pertenencia propia a la cual gobernaba, manejaba, influenciaba. Y nadie tenía oportunidad de resistirse a esta influencia del gran Hermano que utilizaba a la sociedad informática como su instrumento de dominación y de captación de la voluntad personal.

No sé si *1984* es 2001 o 2002, pero esta visión de George Orwell tiene mucha simpatía con el mundo en que vivimos. Hay un paralelismo bastante notable, tal vez no de la forma deliberada en que George Orwell imaginó al Hermano, pero sí en la forma de cómo se da en la realidad.

Por eso nuestro cometido de hoy es muy importante: estamos legislando para proteger eso que es el centro y la base de nuestra civilización que, basada en la tradición judeocristiana, respeta al hombre, su identidad, su intimidad, su persona, su naturaleza física y espiritual como elementos fundamentales.

Esta transición de la sociedad, de la privacidad y del anonimato que conocimos —algunos de nosotros, por lo menos— a esta sociedad de la informática, no ha sido regulada ni legislada y, en consecuencia, nos ha marcado un bache, una ausencia, un hiato, que de alguna manera debemos resolver.

En la interconexión de redes informáticas en forma creciente, con el consecuente aumento de datos personales y sus relacionadas informaciones de negocios o actividades, es donde se produce o genera esta posibilidad deshumanizada a la que acabo de referirme.

Distintos datos, incluidas transacciones electrónicas como el cobro de sueldos por cajeros automáticos, los estados de cuenta, y otros reales, como los educativos, médicos o de antecedentes de tránsito, pueden ser reutilizados para desarrollar omnicomprendivos perfiles de personas físicas o jurídicas.

Además, esos datos pueden ser desplazados, en cuestión de segundos, de un lugar al otro. El Hermano ahora, además, tiene el auxilio de la computación, de la electrónica. Ya no son datos que están situados de una manera relativamente estable en alguna parte; se difunden horizontalmente a lo largo del mundo y de toda la sociedad.

Esta manipulación de datos puede ocurrir también sin consentimiento del individuo respecto del cual fueron colectados. Más aún: la información frecuentemente es usada para propósitos que no tienen relación con aquellos fines para los cuales ha sido obtenida.

Es tan enorme el potencial de abuso que se puede cometer que es imperativo tener un mecanismo de protección efectivo de la privacidad.

Algunos ejemplos emergentes del conocimiento de datos ligados a la actividad o a la personalidad de cada uno son los siguientes: nuestros números de documentos —que pueden dar lugar a fraudes y a su inclusión en listados—, las tarjetas de crédito, los registros médicos —que, asimismo, crean complicaciones con los seguros o con el acceso al trabajo—, las claves de identificación tributaria —el famoso CUIT—, entre otros.

Existen, obviamente, otras tantas manifestaciones de cómo se extiende esta red que nos preocupa y de la cual queremos defender racionalmente a la persona humana.

Este es un instituto legislado en numerosos países del mundo. En su artículo 43 nuestra Constitución establece este instituto junto con la acción de amparo y el hábeas corpus.

La legislación que se ha proyectado —sobre la cual ya adelanté mi voto favorable— tiene en cuenta algunos antecedentes que me voy a permitir repasar, aunque comienzo por afirmar que, a diferencia de este maestro que tenemos en esta sala, el senador Villarroel, mi conocimiento de la jurisprudencia y del derecho no es, precisamente, uno de mis fuertes en la formación de mi vida política y profesional.

Por ejemplo, señor presidente, Ettore Giannantonio, en su *Manual de derecho de la informática*, dice cosas como ésta: “La difusión de la informática en todos los aspectos de la vida social ha dado nacimiento a nuevas posibilidades, nuevos intereses pero también nuevos peligros, dando necesario nacimiento a una nueva disciplina jurídica...”.

Desde el ámbito de esta nueva disciplina jurídica —el derecho informático— hay que dar respuestas a las distintas problemáticas de la sociedad actual: los contratos informáticos, el delito informático, la protección del *software*, el valor jurídico del documento electrónico, aspectos que en algunos casos han sido objeto de nuestra pre-ocupación legislativa.

El reconocimiento de la intimidad o de la vida privada como un bien jurídicamente tutelado, se-



gún la opinión de tratadistas, parece remontarse a fines del siglo pasado, ya que hasta entonces el mencionado derecho era considerado exclusivamente como un hecho resultante de la costumbre social o bien del denominado respeto moral debido a la persona.

Se cita el caso de un joven abogado de Boston, Samuel Warren —año 1890— quien, en colaboración con Luis Brandeis...

**Sr. Branda.** — ¿Brandeis?

**Sr. Cafiero.** — Así es.

**Sr. Branda.** — ¡Ah, sí!

**Sr. Cafiero.** — Veo que el senador Branda domina muy bien el tema.

**Sr. Branda.** — Creí que era Branda. (Risas.)

**Sr. Vaquir.** — Era un pariente portugués del senador Branda. (Risas.)

**Sr. Cafiero.** — Ese abogado luego llegó a ser juez de la Corte Suprema de Justicia de los Estados Unidos, y ambos publican el trabajo titulado *The right to privacy* en "Harvard Law Review", ensayo en el que los autores plantean que todo individuo tiene derecho a ser "dejado en paz" o "a ser dejado tranquilo", o "a que lo dejen solo", o "a no ser importunado". Es decir que ya estaban planteando el reconocimiento de una vida íntima, destacando el arbitrio de los medios adecuados a fin de protegerla.

Hábeas data significa "tienes tus datos", siendo el bien jurídico protegido la privacidad e intimidad de la persona.

Alberto B. Bianchi, en "Hábeas data y derecho a la privacidad", ha incluido en el concepto de "privacidad" dos supuestos: el primero es el derecho de cada persona a no ser perturbada en su soledad; el segundo, el derecho a que no se divulguen datos que puedan perjudicarla.

Viene aquí a mi memoria el libro *El hombre que está solo y espera*, de Scalabrini Ortiz. Un poco de soledad, a veces, hace bien. El ruido, la algarabía y el alboroto de la vida urbana moderna no se destacan por facilitar la privacidad o la soledad del ser humano, que son necesarias para otras cosas que no son aparentemente esenciales pero que forman parte del derecho a la vida y de los derechos humanos.

Para Bidart Campos, el hábeas data tiene en mira evitar un abuso informático, pero aun cuando existiera tal abuso, aquél persigue preservar en la confidencialidad y la reserva bienes personales como los que hacen al honor, la dignidad, la información sensible, la privacidad, la verdad, la autodeterminación informativa, la igualdad, etcétera.

Ekmekdjian, en *El hábeas data en la reforma constitucional*, ha sostenido que el fundamento de este instituto es conferir una garantía especial al derecho a la intimidad o a la privacidad, siendo estos últimos una consecuencia o derivación del derecho a la dignidad.

Por su parte, Dromi y Menem sostienen que el hábeas data reconoce su fundamento en el derecho a la intimidad, que está integrado por la tranquilidad, la autonomía y el control de la información personal.

Sagüés, en *Derecho procesal constitucional*, se expide por la privacidad, la intimidad y el honor.

Este derecho está consagrado en varias constituciones provinciales —Jujuy, San Juan, San Luis, Río Negro y Córdoba ya lo tienen incorporado en sus leyes máximas— y en el derecho comparado. Hay una larga nómina de países que lo han incorporado en sus respectivas constituciones.

Respecto de la jurisprudencia europea, el Tribunal Constitucional Federal alemán, en una sentencia del 15 de diciembre de 1983, declaró parcialmente inconstitucional —es decir, violatorio del Grundgesetz— a la ley del censo de población de 1982. El mérito de dicho fallo reside en haber entendido el derecho a la intimidad como expresión del derecho a la autodeterminación informativa, es decir como una facultad de la persona de "decidir básicamente por sí misma cuándo y dentro de qué límites procede revelar situaciones referentes a la propia vida".

Por tal razón, concluye el tribunal germano que contrariaría dicho derecho de autodeterminación informativa "un orden social y un orden jurídico que hiciesen posible al primero el que el ciudadano ya no pudiera saber quién, qué, cuándo y con qué motivo se sabe algo sobre él [...]. Esto no sólo menoscabaría las oportunidades de desarrollo de la personalidad individual, sino también el bien público, porque la autodeterminación constituye una condición elemental de funcionamiento de toda comunidad fundada en la capacidad de obrar y de cooperación de sus ciudadanos".

Por estas razones, brevemente expuestas, quiero anticipar mi voto favorable al dictamen de la comisión propuesto en este orden del día.

Creo que cuando el Senado de la Nación atiende a este reclamo está potenciando la verdadera naturaleza de la sociedad que queremos construir, una sociedad en la que los hombres se sientan libres, sientan que poseen capacidad de autodeterminación, se sientan protegidos en su identidad e intimidad y, de esta manera, pueda darse feliz y



cabal cumplimiento a lo que establece la Constitución.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por La Pampa.

**Sr. Berhongaray.** — Señor presidente: voy a ser breve porque el tema de hábeas data lo venimos conversando desde antes de 1994, cuando empezamos a hablar de la reforma constitucional.

Quienes tuvimos la ocasión de participar en aquel memorable hecho analizamos este instituto y lo incluimos en el artículo 43 como un elemento que entendíamos que era muy progresista.

En la Cámara de Diputados presenté un proyecto de ley al respecto, que no fue tratado en su momento. En igual sentido, en este Senado he presentado un proyecto que figura en los antecedentes del Orden del Día N° 1.006. Asimismo, existe una disidencia que también está impresa como Suplemento II del dictamen contenido en el citado orden del día.

Obviamente, todos estos elementos son públicos y serán incorporados al Diario de Sesiones. Por supuesto, están debidamente fundamentados —no sé si con acierto o no, ya que eso se juzgará con el tiempo—.

Todos los antecedentes histórico-jurídicos están registrados en su mayoría en esta ya larga lista de textos parlamentarios que hemos ido presentado sobre el tema. Por eso, me remito a ellos a fin de no entrar en mayores consideraciones.

Si quiero reflexionar sobre algo que para mí es un hecho nuevo. Me animaría a llamarlo el “contra-hábeas data”, aunque quizás ésa no sea la mejor y más exacta definición. Me refiero a cuando, en sentido contrario a todo lo que venimos sosteniendo respecto de la necesidad de que frente al avance de la informática y de los bancos de datos se preserve la confidencialidad, la intimidad, la información sensible o, como dicen algunos que avanzan aún más, toda la información que pueda llegar a perjudicar a la persona, nos encontremos con que la confidencialidad en algún banco de datos público signifique una discriminación positiva, no negativa, respecto de alguna persona que tenga un trato especial en un banco de datos público.

Digo esto porque me pasó. Hace poco más de un mes en la revista “Noticias” se publicó un listado de 440 funcionarios, legisladores y empresarios que están encriptados o tienen un tratamiento distinto en cuanto a la confidencialidad del manejo del secreto fiscal.

En el banco de datos de la Dirección General

Impositiva aparecen las declaraciones impositivas de todos los contribuyentes —obviamente, entre ellos, de todos nosotros—, a las cuales tienen acceso todos los empleados de dicho organismo, menos en el caso de 440 contribuyentes, incluido el presidente, pasando por legisladores, magistrados y empresarios importantes, quienes tienen una clave especial a la que solamente puede acceder el director de la D.G.I., doctor Silvani, y el segundo de la repartición.

Cuando me enteré por la revista “Noticias” de que mi nombre figura entre esos 440 contribuyentes encriptados, envié una nota a Silvani pidiéndole que me excluyera de esa lista, que mi declaración impositiva tuviera el mismo tratamiento que la del resto de los contribuyentes.

La nota donde le digo que, en caso de ser cierto lo que dice esa revista, se me excluya de la lista es del 26 de octubre pasado.

Para mi sorpresa, el 4 de noviembre me contesta Silvani, el administrador federal de Ingresos Públicos, diciéndome: “Lamento tener que informarle que no puedo excluirlo del grupo de contribuyentes encriptados, dado que es mi responsabilidad tomar todas las medidas que corresponden para preservar la confidencialidad de los datos de sus declaraciones de impuestos”.

**Sr. Cafiero.** — ¿Me permite una interrupción, señor senador?

**Sr. Berhongaray.** — Sí, cómo no, señor senador.

**Sr. Cafiero.** — Quizás, obviamente, usted no lo ignora, señor senador, pero la Ley de Ética Pública que hemos sancionado permite el acceso a cualquier ciudadano a las declaraciones de bienes que hacemos todos los funcionarios públicos, parlamentarios y demás personas vinculadas con el quehacer público.

Hago esta reflexión simplemente para señalar que el secreto que podría rodear al patrimonio de los hombres públicos está hoy relativizado, casi —diría yo— suprimido por esta decisión que hemos tomado al legislar sobre ética pública.

**Sr. Berhongaray.** — Obviamente que no me refiero a la declaración de bienes. Eso lo sabemos todos, porque todos hemos sancionado la Ley de Ética Pública. Me refiero a la declaración impositiva, al secreto fiscal que, por su naturaleza, es secreto. Es decir, no se trata de que cualquier particular pueda tener acceso al banco de datos de las declaraciones impositivas; en todo caso, la diferencia existe en función de los empleados de la D.G.I. que tienen acceso a todas las declaracio-



nes impositivas de todos los contribuyentes menos de 440 de ellos, respecto de los cuales solamente pueden tener acceso, porque así está determinado por la clave, el director de la AFIP y el segundo de la repartición.

El secreto fiscal, obviamente, no permite a un particular ingresar a ese banco de datos y es razonable que así sea; en todo el mundo es así, por otra parte. Tampoco esto significa un tratamiento diferenciado con respecto al cumplimiento de las obligaciones impositivas. Las 440 personas encriptadas en este sistema, obviamente, tienen que cumplir las obligaciones impositivas como todo el resto de los contribuyentes del país. Simplemente...

—Murmulló en el recinto.

**Sr. Berhongaray.** — Les rogaría, por favor, un momentito de...

**Sr. Presidente (Almirón).** — Ruego a los señores senadores hacer silencio.

**Varios señores senadores.** — Es Bauzá. (Risas.)

**Sr. Presidente (Almirón).** — Puede continuar, señor senador.

**Sr. Berhongaray.** — Solamente digamos que se trata —como dije al comienzo— de una especie de “contra-hábeas data”, porque aquí uno está pidiendo un grado de confidencialidad menor, es decir igual al del resto de los demás contribuyentes.

Cuando yo recibo esa carta, presento un proyecto de ley de tres artículos, donde se establece que no se podrá otorgar ningún trato discriminatorio referente al secreto fiscal a ningún funcionario de ninguno de los tres poderes del Estado; en el artículo 2º se deroga toda norma en contrario, y el tercero es de forma.

Quiero señalar esto porque el tema de la informática nos lleva a situaciones en las cuales, a lo mejor, sin querer, podemos estar en registros públicos en situaciones diferenciales que no queremos. Es decir, todo el sistema tiende a asegurar la mayor confidencialidad de la información respecto de una persona en cualquier banco de datos público o privado. Cuando esa mayor confidencialidad se vuelve discriminatoria, también tendríamos que establecer un artículo —en ese sentido, propongo que se incorpore el que figura en el proyecto de ley que he presentado— a efectos de que si alguien quiere tener un tratamiento discriminatorio con respecto al manejo de algún determinado banco de datos públicos, no para hacerlo más público sino más restrictivo o menos público, ese debe ser derogado por violación del prin-

cipio de igualdad.

Quería señalar ese hecho nuevo y remitirme en este tema a la demás documentación, a los proyectos que he señalado y a las disidencias que he planteado oportunamente.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Formosa.

**Sr. Branda.** — Señor presidente: si usted lo acepta, voy a concederle una interrupción al señor senador por Buenos Aires doctor Cafiero.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Para una interrupción tiene la palabra el señor senador por Buenos Aires.

**Sr. Cafiero.** — Voy a hacer una reflexión adicional a las que ha hecho el señor senador por La Pampa. No se trata aquí de que yo me oponga a que se elimine ese pseudoprivilegio de no tener acceso a las declaraciones impositivas de esas 440 personas.

Lo que ocurre es que el caso inverso se presentó no hace mucho tiempo, cuando desde la D.G.I. salió una lista de ricos y famosos a quienes, por supuesto, no se les atribuía ninguna irregularidad, pero, por lo menos, figuraban allí. Ustedes saben muy bien cómo es la opinión pública y muchos interpretaron...

**Sr. Vaquir.** — Era la lista de los “Vip”.

**Sr. Cafiero.** — Sí. Se les decía los “Vip”.

Así como el señor senador Berhongaray ha hablado de su gesto personal, quien habla se dirigió inmediatamente a la Dirección General Impositiva pidiendo que inspeccionasen mis declaraciones juradas porque no quería figurar en esa lista que, *prima facie* o apriorísticamente, tal como muchas veces se juzga livianamente desde los medios periodísticos, podía implicar alguna sospecha con respecto a la validez o exactitud de mis declaraciones juradas impositivas.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Formosa.

**Sr. Branda.** — Seré muy breve, señor presidente.

Este es un tema que ya hemos debatido en este recinto y se sancionó una ley que fue vetada por el Poder Ejecutivo. La ley es la 24.745.

Si bien al principio nos molestó el veto —que es algo que siempre molesta—, ello sirvió para pulir mucho más el concepto de esta norma de rango constitucional que hoy estamos tratando. Y digo que la hemos pulido porque ese veto nos obligó a estudiarlo mucho más y a arribar a mayores coincidencias.



En esta oportunidad, vale la pena destacar que hubo varios proyectos presentados sobre este tema, no sólo en este Senado sino también en la Cámara de Diputados. Así, se fueron congeniando las distintas posiciones, sobre todo donde existían criterios o puntos de vista diferentes.

En ese sentido, debo admitir que soy autor de un proyecto de hábeas data y estuve trabajando en la reformulación del proyecto presentado en su oportunidad por el senador por La Rioja Eduardo Menem. Creo que él reprodujo bien su proyecto y en la comisión se han admitido un montón de objeciones de los distintos senadores que han presentado proyectos. Evidentemente no vamos a poder decir que hemos coincidido en un ciento por ciento. Algunos puntos podremos discutirlos luego, en el tratamiento en particular.

Para no ahondar más en fundamentos, dado que lo hice cuando oportunamente presenté el proyecto, luego solicitaré autorización al cuerpo para la inserción de mi discurso. Así, otros señores senadores que no han participado en la discusión de este proyecto en general, podrán verter sus opiniones.

—El texto de la inserción solicitada es el siguiente:

#### TRATAMIENTO EN GENERAL

En ocasión de la reforma constitucional de 1994, entre otros derechos de "tercera generación", se estableció expresamente el derecho de toda persona de tomar conocimiento de sus datos personales que consten en bancos de datos y en caso de falsedad o discriminación, exigir por vía de amparo la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de los mismos.

Esta nueva garantía prevista en el tercer párrafo del artículo 43 de la Constitución Nacional, aún no se encuentra protegida por una ley especial. El veto total que en diciembre de 1996 el Poder Ejecutivo hiciera a la ley 24.745 sancionada por el Congreso Nacional, provocó que continuara el vacío legal en este delicado tema.

Analizando objetivamente el proyecto de ley sancionado, los numerosos proyectos presentados en ambas Cámaras, y especialmente observando la realidad de los hechos respecto de la indefensión en la que se hayan las personas ante el tratamiento irresponsable que hacen algunos bancos de datos de delicada información personal, nace la necesidad de una urgente regulación legal de esta garantía de manera equitativa y razonable, pero sin descuidar el fin último de la norma constitucional.

En este marco surge el presente proyecto de ley, luego de un exhaustivo estudio de derecho comparado, y tratando de adaptar las mejores normas extranjeras so-

bre la materia a la realidad de nuestro país.

Así, y en uso de las facultades que la Constitución otorga al Congreso Nacional "de legislar y promover medidas de acción positiva que garanticen... el pleno goce y ejercicio de los derechos reconocidos por esta Constitución" (art. 75, inc. 23), se ha considerado conveniente en el proyecto regular esta materia a través de una autoridad de control especial, ya que de otro modo los particulares se verían en la necesidad de hacer reclamos judiciales por vía de amparo ante cada violación de su derecho, y como sabemos, estos últimos en la mayoría de los casos no se encuentran en igualdad de condiciones respecto de los titulares de los bancos de datos para litigar ante la Justicia. En efecto, si ante cada error o falsedad en el banco de datos el particular debe recurrir a un abogado para hacer valer su derecho, por una cuestión de sentido común se deduce que los reclamos judiciales serán mucho menores en proporción a las faltas cometidas por los responsables de bancos de datos, con lo cual la violación al derecho constitucional que se pretende amparar será la regla. Por ello considero que se hace necesaria la implementación de una autoridad de control exclusiva, cuya función principal en definitiva será la de prevenir la violación a este derecho personal. Así además lo recomienda el estudio responsable de normas de derecho comparado. En Francia la autoridad de control es un organismo independiente que tiene a su cargo un registro de titulares de bancos de datos e impone al responsable obligaciones de seguridad y veracidad de los mismos. Otro tanto ocurre con Alemania, Dinamarca, Austria, Noruega, Gran Bretaña y Portugal.

Si a pesar de la actuación de la autoridad de control, opera una violación a la garantía constitucional, el particular podrá recurrir a la Justicia a fin de que por vía expedita resguarde su derecho, mediante el procedimiento especial de hábeas data, que se asemeja a la acción de amparo.

Francia fue precursor en la regulación de la materia que nos ocupa, pero su ley del año 1978 ha quedado superada por la realidad actual, que nos muestra a la informática como una herramienta diaria para la realización de todo tipo de actos jurídicos, trámites y autorizaciones. Es rescatable en cambio la legislación portuguesa, del año 1991, por lo que se adapta más a la realidad actual del manejo de información de carácter personal a través de bases o bancos de datos.

El presente proyecto innova en relación a la sanción que hizo tanto la Cámara de Diputados por su parte como las modificaciones que oportunamente introdujo el Senado, así como también respecto de la mayoría de los proyectos presentados por otros legisladores en la materia. En efecto, en lo que se refiere al consentimiento para la cesión de datos.

La primera disidencia se refiere al órgano de control. El estudio del derecho comparado recomienda la creación de un órgano de control independiente, máxime si se tiene en cuenta la gran responsabilidad que recaerá sobre dicho organismo, y las facultades y obligaciones que se le otorgarán por el presente proyecto de ley.



En Portugal es un organismo público autónomo integrado por 7 miembros: tres elegidos por el Parlamento; dos magistrados con mas de 10 años de carrera; dos personalidades de reconocido prestigio designadas por el Gobierno. En Austria existen 2 órganos de control con funciones distintas, la Comisión de Protección de Datos y el Consejo de Protección de Datos, este último compuesto por representantes de los partidos políticos, de los estados regionales (provincias), y del Poder Judicial. En Francia existe una comisión nacional de la informática y de las libertades, que es un organismo autónomo compuesto por 17 miembros (entre ellos, dos diputados y dos senadores, miembros del Tribunal de Casación, del Tribunal de Cuentas, dos personas con solventes conocimientos en la materia designados por el presidente de las Cámaras Parlamentarias, etcétera). En Gran Bretaña existe un tribunal de protección de datos, integrado por personas encargadas de representarlos.

Como se observa, las autoridades de control tienen en general una organización equilibrada que prevé la representación de los intereses de los ciudadanos, ya sea a través de sus representantes en el Parlamento o de organizaciones intermedias.

La mayoría de las leyes extranjeras citadas regulan además la forma de funcionamiento del órgano de control, mientras que el proyecto de dictamen se limita a enumerar las atribuciones y competencias del mismo.

En el dictamen no se le garantiza estabilidad en el cargo al jefe de la autoridad de control.

También se vería en graves inconvenientes en los supuestos en que deba controlar archivos o bases de datos de otros poderes del Estado, ya que podría violarse el principio de la división de poderes.

Respecto del control sobre los archivos del Poder Ejecutivo o la administración nacional uno se pregunta qué actitud podrá tomar la autoridad de control, cuyo jefe no tiene estabilidad asegurada por ley (necesaria para una mínima actuación independiente) en esos casos. También es evidente la escasa potestad que tendrá respecto de los archivos del mismo Ministerio de Justicia.

En caso de que no se haga lugar a la propuesta de la creación de una autoridad de control independiente, se sugiere que se establezca en la ley el funcionamiento de la misma, las incompatibilidades de las personas que integrarán el órgano de control, la estabilidad en el cargo, prever los supuestos de acañal, las penas que correspondan en caso de incumplimiento de las funciones, y la exigencia de acuerdo por parte del Congreso para nombrar a sus autoridades.

Art. 17. - *Excepciones al derecho de acceso, rectificación y cancelación:* en las excepciones al derecho de acceso (artículo 17), creo conveniente establecer expresamente que las mismas se refieren a los archivos públicos en todos los incisos del artículo en cuestión. Obsérvese que en la ley española (artículo 21), cuyo texto es muy similar al del artículo 17, dicha disposición se encuentra dentro del capítulo sobre ficheros de titularidad pública. En el dictamen en cambio se encuentra en el capítulo III como excepción al derecho

de acceso y rectificación, cuando en el capítulo IV se regula entre otras cosas a los archivos o bancos de datos públicos. Criterios de técnica legislativa recomendarían incluir la norma del artículo 17 a continuación y dentro del capítulo que regula a los archivos o bancos de datos públicos.

#### *Información sobre procesos judiciales*

Se insiste en regular específicamente en este delicado supuesto. (Ver artículo 28 proyecto de mi autoría.)

Es práctica común en el tratamiento de datos personales la inclusión de información sobre procesos judiciales de carácter patrimonial iniciados contra una persona. La sola existencia de una demanda iniciada constituye una "mancha" que le impide a la demandada acceder a una gran cantidad de servicios (que van desde el otorgamiento de un crédito, apertura de una cuenta corriente, etcétera).

Es sabido que el hecho de que se inicie una demanda en contra de una persona no asegura que ella sea deudora o que haya incumplido con alguna obligación de pago. Para tener a la persona como deudora debe existir sentencia definitiva condenatoria de la suma que se reclama. Hasta tanto ello no ocurra la información que se tenga del juicio carece de certeza. No son pocos los casos en que una demanda es rechazada, o es incoada contra una persona que no es la obligada, o que se produce una contrademanda en el mismo juicio, o que la sentencia definitiva condena al actor. Cada juicio que se pierde es un juicio en que el demandado resulta ganador del pleito. Por ello consideramos que estas informaciones no deben ser cedidas ni tratadas en banco de datos hasta tanto no exista sentencia firme.

Considero que estas cuestiones son muy delicadas como para dejarlas libradas a la eventual reglamentación, máxime si en el proyecto de ley ni siquiera se incluye un artículo especialmente referido a estos supuestos. El doctor Juan Martín Casallo López, ex director de la Agencia de Protección de Datos de España, en un seminario que ofreciera recientemente opinó al respecto que la falta de regulación de estos supuestos en la ley española se debió a un olvido del legislador. Sería insensato que el Congreso Argentino cayera en el mismo error.

Por los fundamentos expuestos, solicito la aprobación del presente proyecto de ley.

**Sr. Branda.** - Durante el tratamiento en particular, voy a hacer uso de la palabra para solicitar al miembro informante la posibilidad de la inclusión de algunos punos que, entiendo, son convenientes para la sanción de una ley que sirva al conjunto de la sociedad argentina. Es un tema muy especial ya que, como se dice, es un derecho de tercera generación al que le hemos dado rango constitucional en la reforma de la Constitución en el año 1994.

Dejo ya confirmado mi voto afirmativo al proyecto en general. Luego, durante el tratamiento en



particular, haré algunas observaciones.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por el Neuquén.

**Sr. Solana.** — Señor presidente: se trata de un proyecto importante que ha sido fundamentado con erudición por los señores senadores preopinantes. Para facilitar la continuidad de esta sesión vespertina, solicito que el discurso que tengo preparado para definir mi voto por la afirmativa sea insertado en el Diario de Sesiones.

—El texto de la inserción solicitada es el siguiente:

#### HABEAS DATA

Señala Aristóteles en su libro *Política* que “el Estado-ciudad nació para hacer posible la vida y que la razón de ser de la institución es hacer que la vida sea digna de vivirse”. No hay dudas de que todos compartimos estos conceptos.

Consecuente con dicha aseveración en su obra titulada *La civilización helénica*, el historiador inglés Arnold Joseph Toynbee analiza que el avance de la humanidad al concebir los Estados-ciudades otorgó a los individuos nuevos estímulos. Pero los mismos al ampliar el campo de acción del individuo, al liberarlo de los viejos lazos que lo ataban a la familia, no le empobrecieron la vida privándolo de la intimidad que es el encanto de la vida, dentro del círculo familiar.

Sin embargo, pese a lo ya expuesto, no dejó de percibir Aristóteles el riesgo al que se exponía el individuo ante la expansión de lo social y constataba que la tiranía “obliga a los ciudadanos a dejarse ver continuamente, a vivir con las puertas abiertas, por decirlo así, para saber lo que hace cada uno y acostumbrarlos a todos a la bajeza de sentimientos”.

Si hay algo que caracteriza la vida moderna es el control de información sobre los integrantes de un Estado. Consecuentemente la intimidad se encuentra amenazada pues el avance de la informática, loable en sí mismo, permite despojar a un individuo del dominio de su vida privada, la existencia de un dato aislado puede no ser condicionante, pero el cúmulo de los mismos y su interrelación determina o define un sujeto, se logra así tomar posesión del mismo en un registro.

El artículo 43, inciso 3°, de la Constitución Nacional dispone la protección de los datos asentados en registros o bancos de datos públicos, cualquiera sea su finalidad, y de los privados destinados a proveer informes; con ello se crea un nuevo marco para garantizar el honor, la intimidad, la privacidad y en última instancia la libertad y dignidad de las personas.

El ya conocido debate sobre la esfera individual ante la colectiva; el ciudadano y el Estado; la vida privada y la pública; los derechos individuales y la defensa o seguridad nacional, hacen de nuevo su ingreso en este tema. Pero en esta oportunidad el desafío es proteger la intimidad y no limitarla.

La ley de acceso a la información ha marcado la necesidad de limitar la re-

colección de datos personales y su consecuente utilización. A partir de la reforma se ha puesto un freno al poder informático. Los hombres tienen derecho “a traer sus datos” personales fuera del alcance de la manipulación abusiva y desenfrenada a la que se han visto expuestos a consecuencia del dominio efectivo o potencial que todo poder ejerce sobre lo que conoce.

El derecho a la intimidad consagrado en el artículo 19 se complementa en la reforma constitucional mediante un amparo especial: el hábeas data. Con ello se otorga una verdadera protección procesal constitucional a este principio mediante una acción adecuada que asegure su efectiva garantía.

El amparo ya había sido consagrado por la jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia, en el caso “Siri, Angel, sobre recurso de hábeas corpus” donde se estableció que “las garantías individuales existen y protegen a los individuos por el solo hecho de estar consagradas en la Constitución e independientemente de las leyes reglamentarias”.

Sin embargo los Constituyentes imbuidos de una fuerte corriente que se observa en el derecho constitucional, incorporan el amparo a la Ley Suprema pues observan que no basta ya con la sola enunciación de un principio para que el mismo quede al margen de ser vulnerado, e insisten en dotarlo de un proceso adecuado de igual fuente normativa para asegurar su imperio.

La expansión de la información nos coloca ante un nuevo desafío tendiente a la protección de la intimidad. La ley española sobre la materia en su exposición de motivos da cuenta de ello: “...Hasta el presente, las fronteras de la privacidad estaban defendidas por el tiempo y el espacio. El primero procuraba, con su transcurso, que se evanescieran los recuerdos de las actividades ajenas, impidiendo así la configuración de una historia lineal e ininterrumpida de la persona; el segundo, con la distancia que imponía hasta hace poco difícilmente superable, impedía que tuviésemos conocimiento de los hechos que, protagonizados por los demás hubieran tenido lugar lejos de donde nos hallábamos”.

Observamos hoy día que dichos elementos han dejado de ser un impedimento para la tecnología. La obtención de datos sobre hechos de la infancia y adolescencia, o sobre educación, empleos, creencias, actividad política, sindical, créditos, uso de tarjetas y consumo en general determinan un perfil del ciudadano, que éste sólo reservaba con anterioridad a su núcleo más íntimo.

Esa reserva es la intimidad. Es clara en este sentido la definición que se hace de la misma en el fallo de la Corte Suprema “Ponzetti de Balbin” donde se la describe como el “derecho a decidir por sí mismo en qué medio compartirá con los demás sus pensamientos, sus sentimientos y los hechos de su vida personal”.

El tener acumulada y disponible tanta información reservada a la esfera privada de los individuos en un archivo, es una herramienta que puede ser utilizada para atentar, coartar, condicionar y determinar el desarrollo de dichos individuos. Recordemos sin ir más lejos la



existencia de las listas negras y los efectos nefastos de su utilización.

Los fundamentos de la ley española se comprenden en un país que ha dado un magnífico pensador a la humanidad, me refiero a José Ortega y Gasset, quien expresaba en un artículo publicado en el diario "La Nación" por el año 1935, que el pasado es el único límite concreto que condiciona el desarrollo de un individuo.

Asimismo señalaba Ortega y Gasset que el progreso exige, junto con la capacidad de no ser hoy lo que ayer se fue, la de conservar eso de ayer y acumularlo. ("La Nación", Buenos Aires, 1935. *Obras completas*, tomo V, pag. 201)

Vemos entonces que, siguiendo la misma línea de pensamiento que la de Ortega y Gasset, el problema se plantea cuando quien acumula el pasado y la intimidad no es uno mismo sino un sistema informático que controla los datos de un pasado, recolecta los del presente y seguramente influirá en los datos de un futuro. Allí se condiciona y coarta en última instancia un derecho primario del ser humano, me refiero a la libertad, ya que se tiene un dominio y manipuleo de parte esencial de su personalidad, ante la cual se encuentra en un estado de indefensión y de paralización del desarrollo.

La protección de la vida privada no sólo ha de defenderlo contra los desaciertos inscritos en un registro que puedan menoscabar su buen nombre, sino también contra la innecesaria exposición de sus secretos y sus miserias, que es sin dudas lo que más requiere ser preservado y dejado al olvido para que una persona pueda libremente superarse.

Son claros ejemplos condicionantes el haber pertenecido en la juventud a un grupo socialista, comunista o nacionalista, depende la época en que se lo juzgue, o haber consumido estupefacientes o ser portador de una grave enfermedad, o haber concurrido a un acto de protesta. De todo ello tenemos sobradas experiencias.

En la última reforma constitucional se advierte y corrige el desproporcionado procesamiento de datos al otorgar al titular del mismo la acción para resguardar su intimidad. El dictamen además de reglamentar dicha acción avanza hacia la creación de un marco de protección integral al regular sobre la calidad de los datos a ser tratados, su categoría y el consentimiento para la recolección de los mismos.

De este modo no está simplemente considerando la acción de hábeas data sino regulando integralmente la actividad de los bancos de datos, archivos y registros. La imposición de reglas claras sobre las facultades, límites y deberes de los mismos y el consecuente control del órgano a crearse allanará el camino sobre el cual se implementarán, de ser necesario, las acciones de los particulares.

La acción de hábeas data otorga al individuo los medios de ejercer su derecho a conocer la información que sobre su persona existe en los registros u organismos oficiales.

Dicha protección se organiza no sólo pasivamente, como parte de la prohibición de recolección de datos sensibles, o personales sin el exigido consentimiento; si-

no también activamente, otorgándole al titular del dato personal o sensible la oportunidad de exigir su conocimiento, supresión, rectificación, confidencialidad o actualización.

La verdadera garantía que se establece desde esta protección procesal obtendrá su plena vigencia si el juez entiende como obligatoria su intervención y no como una mera opción tal como lo propone la actual redacción del proyecto. El juez, en este sentido, deberá conocer con detenimiento los hechos para hacer efectivo el derecho invocado.

Porque como hace notar el doctor Jorge R. Vanossi, "de nada valdría una o muchas leyes de hábeas data, de nada serían suficientes uno o más procedimientos reglamentarios si el juez que tiene a su cargo la sustanciación de ese remedio lo toma con una actitud burocrática, con una actitud pasiva, con una actitud de autorrestricción y no pone el empeño jurisdiccional para que realmente y hasta el momento del efectivo cumplimiento esté la jurisdicción acompañando y protegiendo al particular afectado" (Jorge R. Vanossi, "El hábeas data: no puede ni debe contraponerse a la libertad de los medios de prensa", *El Derecho*, t. 159, pag. 953).

Cuando se utilizan los datos de un registro, la relación entablada con lo que se informa sobre una determinada persona, no es una relación de igual a igual. Esta dualidad sobre lo que somos catalogados y lo que ese alguien es, se da dentro de la misma persona, pero su trato impersonal se hace corriente en las decisiones que sobre la misma se tomen.

En tal sentido ha sido certera la inclusión del artículo 20 del dictamen que se encuentra en análisis tomado de la legislación francesa, que considera a los datos de un registro como insuficientes, por sí mismos, para evaluar a una persona frente a decisiones administrativas y judiciales.

Otro tema importante a considerar es el consentimiento del titular del dato como condición para la legalidad de su inclusión en un registro, independientemente de su certeza o actualización. Ya que se han prohibido los bancos de datos que almacenen datos sensibles, el consentimiento se expresará generalmente sobre los datos personales.

Sobre este tema dejo planteada la inclusión de un artículo que contemple la posibilidad de bloquear gratuitamente la figuración en guía a sola solicitud del particular. Considero que hace al derecho a la privacidad la opción de no figurar en la guía telefónica, y no encuentro apropiado la percepción de una ganancia por parte de las compañías telefónicas, ni el hecho de que un usuario tenga que pagar para preservar su intimidad.

Los números de los teléfonos y demás servicios de telecomunicación, junto con otros datos complementarios podrán figurar en los repertorios de abonados de acceso al público, pero el afectado podrá exigir su exclusión sin costo alguno.

En España el derecho a no figurar en guía se ejerce en forma gratuita.

Atento a que la prestación telefónica es un servicio público y como tal es esencial para el desarrollo de las



relaciones humanas, propongo para la preservación de la esfera de la intimidad del cliente de dicho servicio, el bloqueo de figuración en las guías telefónicas en forma gratuita.

Quien presta un servicio público, como el de las telecomunicaciones, no sólo debe atender legítimamente a su facturación, sino que debe obligatoriamente procurar garantizar los requisitos esenciales que sustenta todo servicio de esta naturaleza, en este caso el resguardo a la intimidad de la persona y su núcleo familiar.

Todo servicio público tiene como una de sus funciones básicas satisfacer las necesidades de la población que hacen a su calidad de vida. Ello demanda el papel del Estado para proteger a los usuarios frente a la posición dominante de los prestadores de los mismos, máxime si aún no se ha implementado la efectiva competencia para atender plenamente el interés de los usuarios.

La no figuración en guía está tratada en el Reglamento General de Clientes del Servicio Básico Telefónico, cuyo artículo 76 dispone: "Los prestadores deberán incorporar en forma automática y gratuita el nombre, domicilio, localidad y número de teléfono del cliente en la guía telefónica de la zona correspondiente. Cualquier modificación, incluyendo la figuración en guía del inquilino o la no figuración en guía, deberá ser expresamente solicitada por el cliente, pagando un cargo específico si correspondiere".

La empresa Telecom cobra 15 pesos por dar de baja la figuración en guía, más un peso con ochenta y cinco centavos por mes durante todo el tiempo que se mantenga dicha cancelación, aunque sean largos años. Un poco más cobra la compañía Telefónica de Argentina por igual servicio.

La transformación del interés general de informar a los usuarios telefónicos que motivó la disposición de dicha obligación, ha devenido en un interés particular de las prestatarias del servicio telefónico centrado en el afán de lucro, que no vacila en conculcar los derechos de los usuarios que se ven obligados a soportar una pesada carga para defender su privacidad.

Son innumerables las preguntas de los clientes sobre si dichos importes corresponden ser abonados, un empleado del Defensor del Pueblo me lo ha transmitido, pero al constatar que las empresas tienen facultad de facturar para la no figuración en guía, los ciudadanos no encuentran otro remedio que acatar quejosa mente dicha disposición.

También efectué consultas con el doctor Miguel A. Marsili, de la Comisión Nacional de Comunicaciones, quien tuvo a su cargo la redacción del reglamento del servicio básico telefónico, y me comunicó que encuentra apropiada la gratuidad para la no figuración en las guías telefónicas. Y que era de esperarse un cambio en este sentido a partir del libre juego de la competencia.

Apuntó asimismo, un ejemplo que me pareció altamente demostrativo del sentir de la sociedad con respecto a este tema en el ámbito de su intimidad, me comentó que las empresas de telefonía celular se les había ocurrido la idea de que publicarían una guía tele-

fónica de sus clientes, y que las mismas no lo habían implementado por ser justamente la privacidad del número del titular del celular una de las razones que favorecía su venta.

Este proyecto abre la oportunidad de dar un marco de protección a la intimidad de las personas, y tal como se legisla en España en el artículo 26 de la ley orgánica 5/1992 de regulación del tratamiento automatizado de los datos de carácter personal, se debe incluir el artículo propuesto para garantizar la intimidad que toda persona tiene derecho a gozar en su domicilio.

El penalista Sebastián Soler reconoce que la protección de la inviolabilidad del domicilio importa el derecho a la soledad o a la intimidad, en virtud del cual se reconoce al individuo el derecho a excluir a otros individuos de cierto lugar y que en la violación de secretos que involucra la violación de correspondencia y la revelación de secretos, más aun que en la violación de domicilio, se pone de manifiesto la existencia jurídicamente protegida de una esfera de intimidad personal ante la cual se detienen hasta ciertos considerables intereses sociales. (*Derecho penal argentino*, 2ª edición, tomo I.)

En este sentido Pablo Ramella al analizar el artículo 19 de la Constitución Nacional hace notar que "No ha habido una aplicación frecuente de la norma en estudio en la jurisprudencia argentina pues no existe la costumbre en nuestro país, como ocurre en Estados Unidos, de llevar a los estrados tribunales los más variados e íntimos asuntos de la vida cotidiana".

Y considera loables las conclusiones a las que arribó la conferencia nórdica de mayo de 1967, de la Comisión Internacional de Juristas, una de las cuales manifiesta: "Una intromisión no justificada en la soledad, retraimiento o intimidad de una persona, cuando el causante sabe que ocasionará serias molestias, ya sea observando a la persona, acosándola, llamándola continuamente por teléfono, escribiéndole o mediante cualquier otro medio, debiera ser punible por la ley civil". ("Autobiografía y selección de escritos jurídicos", Secretaría Parlamentaria, Dirección Publicaciones.)

Todo lo dicho adivina mi intención de que la mera no figuración en guía es una ínfima protección frente al abuso al que se expone al individuo al establecer sin más que su número telefónico no necesita de su consentimiento para ser recabado y cedido de registro en registro, máxime si por los sistemas de publicidad las probabilidades de llamados, y en consecuencia, perturbación a la privacidad, son inagotables.

Ha pasado mucho tiempo desde que el juez Jackson de la Corte Suprema de los Estados Unidos en el caso "Saia v/ New York", en 1948, se preguntaba "si la sociedad puede ejercer control sobre aparatos que, cuando se destinan al uso de proselitismo, propaganda y fines comerciales sin regulación, pueden volver insostenible la vida". En dicho país la Corte ha reconocido la consideración a las pretensiones al retiro que deseen gozar los ciudadanos.

Como hace constar Herman Prithett, en su libro *La Constitución Americana*: en sus propias residencias las personas se encuentran relativamente protegidas



de las comunicaciones deseadas. La radio y la televisión están bajo su propio control. No se entregan periódicos que no hayan sido 'encargados' y al autor le faltó agregar que tampoco se reciben llamadas de aquellos a quienes no se les ha facilitado el número de teléfono, con lo cual se completaría el derecho al aislamiento en privado, que justificaría la frase que el juez Douglas, de la Corte Suprema, esbozó en el caso 'Public Utilities Commission v/ Pollak'. (1952): 'El derecho de ser dejado solo es en verdad el comienzo de toda libertad'."

*—Se llama para votar.*

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** — Seré breve, señor presidente.

El miembro informante del despacho de comisión, autor del proyecto, ha desarrollado de manera extensa y profunda los fundamentos.

Por otra parte, la Comisión de Asuntos Constitucionales decidió que el informe lo diera el señor senador Menem, ya que es el miembro informante y autor de la iniciativa.

En forma breve, cuando sea el momento del tratamiento en particular, voy a plantear dos modificaciones. Una en el inciso 4) del artículo 26, referido al plazo dentro del cual las organizaciones de datos pueden mantener los datos de las personas; se trataría de una reducción de diez a cinco años. Al respecto, pensamos que es excesivo que las organizaciones comerciales de datos tengan durante diez años este tipo de datos personales ya que, en los hechos, implica una virtual inhabilitación, fundamentalmente para el pequeño y mediano comerciante.

Este plazo de cinco años no es arbitrario, ya que en la anterior Ley de Quiebras, para el fallido fraudulento —no es éste el caso—, la inhabilitación era de cinco años. Actualmente la Ley de Quiebras eliminó la distinción del fallido fraudulento o culpable y la inhabilitación es sólo de un año. Pero pensamos, además, que si reducimos el plazo en un año para que las organizaciones de datos puedan tener datos de las personas podemos provocar problemas en la cadena de crédito de nuestro país. Es por eso que creemos razonable reducir a cinco años el plazo para que las organizaciones comerciales de datos puedan tener la información de las personas.

La segunda modificación que voy a proponer es un nuevo artículo al final de este proyecto, que tiene en cuenta fundamentalmente la profunda crisis de la pequeña y mediana empresa con motivo de la recesión que hubo en nuestro país luego del "efecto tequila" y de la última crisis asiática.

Este Senado ya aprobó un proyecto de ley, que está siendo tratado en Diputados, por el que se

establece una suerte de amnistía para los titulares de cuentas corrientes que habían sido cerradas con motivo del "efecto tequila".

Voy a proponer algo similar respecto de las organizaciones de datos comerciales. Este nuevo artículo, cuyo texto haré llegar a Secretaría, va a decir sintéticamente que todo aquel ciudadano, toda aquella persona que haya cancelado su obligación comercial o crediticia, en mora, al momento de la sanción de esta ley tiene derecho a que su nombre y datos personales sean eliminados de las organizaciones comerciales de datos.

Es una suerte de borrón y cuenta nueva para posibilitar que cientos de miles de pequeños y medianos comerciantes de nuestro país, sobre los que hoy pesa una virtual inhabilitación, una sanción penal, impidiendo que puedan recuperarse en sus pequeños comercios o empresas con motivo de la crisis que hubo, puedan ingresar nuevamente, directamente, en la cadena de crédito, en la cadena comercial. Se trata de que no ocurra lo que sucede ahora, cuando la ausencia de una legislación que contemple esta situación provoca que haya quienes deben recurrir a terceras personas, empleados, menores, familiares y a todo tipo de argucias para poder seguir operando en la cadena de crédito.

Estas son las dos modificaciones que voy a proponer durante la consideración en particular.

**Sr. Branda.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra, señor senador Branda.

**Sr. Branda.** — Solamente quiero preguntar si se ha agotado la lista de oradores o si falta algún orador, señor presidente.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Se agotó la lista de oradores. Pero faltaría el senador Alasino.

**Sr. Branda.** — Gracias, señor presidente.

**Sr. Solana.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por el Neuquén.

**Sr. Solana.** — Señor presidente: como no hay número suficiente para votar, solicito que se llame por quince minutos y, si no hubiera quórum, que se levante la sesión.

**Sr. Presidente (Almirón).** — El Reglamento, senador Solana, habla de treinta minutos.

**Sr. Solana.** — Que se tome el tiempo, señor presidente.

*—Se continúa llamando.*

*—Luego de unos instantes:*

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el



señor senador por Entre Ríos.

**Sr. Alasino.** — Señor presidente: mientras se continúa llamando para votar, quiero señalar que voy a solicitar que se incorporen algunas consideraciones sobre el proyecto de ley en estudio, vinculadas con las argumentaciones que en general están haciendo los señores senadores.

También solicito a los colaboradores de los distintos bloques de la oposición que nos ayuden para que los señores senadores que están en la Casa bajen a este recinto y podamos votar.

Asimismo, de ser posible, en el momento en que consigamos el quórum, creo que sería conveniente que antes de votar el proyecto de ley en tratamiento votemos los órdenes del día que teníamos previsto considerar sin disidencia ni oposición, de acuerdo con lo que estuvimos conversando en la reunión de labor parlamentaria. Creo que están individualizadas y que, con respecto a ellas, no hay ninguna objeción de los señores senadores...

**Sr. Berhongaray.** — ¿No hay ninguna que contenga un proyecto de ley?

**Sr. Alasino.** — No, todas contienen resoluciones sin disidencias. Quizás el prosecretario parlamentario podría informar con más precisión, pero me parece que no hay ninguna que contenga un proyecto de ley...

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** — Son proyectos de declaración, resolución y comunicación que no tienen conflicto.

**Sr. Alasino.** — El Orden del Día N° 1.117, ¿no contiene un proyecto de ley? ¿O no está en ese paquete?

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** — Es un orden del día que está aparte de ese paquete...

**Sr. Alasino.** — Es sobre regularización dominial de viviendas del FONAVI.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Corrientes.

**Sr. Aguirre Lanari.** — Quiero informar al señor senador Alasino que antes de comenzar esta sesión, y a los efectos de permitir o facilitar que continuara, ya que estaba en primer término un proyecto de ley de mi autoría —que sería votado por unanimidad y sin discursos—, solicité que dicha iniciativa pasara a ser considerada inmediatamente después de que se votara el proyecto de ley en tratamiento. Incluso, hubo una petición del señor senador Avelín para que sea votado mi proyecto —que fue postergado—, si en algún momento esta Cámara consiguiera el quórum durante el tratamiento del asunto en consideración.

por Entre Ríos, pero quiero dejar constancia de eso a efectos de que se dé a mi proyecto la prioridad absoluta que le corresponde.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. Alasino.** — Señor presidente: respecto del proyecto a que hace referencia el señor senador por Corrientes, en realidad nosotros en la reunión de labor parlamentaria nos comprometimos a votarlo.

Sin embargo, debo decir que el señor senador Cabana tenía algunas observaciones al respecto y me había solicitado que este expediente fuera estudiado en comisión.

Pero en mérito a lo tratado en la reunión de labor parlamentaria, en el sentido de votar el proyecto del señor senador por Corrientes, mantendremos el compromiso y lo vamos a considerar.

Si el señor senador Cabana quiere hacer alguna observación, la hará. La intención era que, frente a las observaciones que tenía, trabajara en una iniciativa que pudiera corregir la que eventualmente pudiera ser convertida en ley.

Con esta aclaración, vamos a mantener el compromiso que hicimos oportunamente con el señor senador por Corrientes.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por Jujuy.

**Sr. Cabana.** — Señor presidente: respecto de proyecto del señor senador Aguirre Lanari, se ha consensuado en la reunión de labor parlamentaria —dado que es una iniciativa que sería viable— que se vote sin objeciones.

En todo caso, si hay que perfeccionar luego la ley, en un futuro se lo hará. De manera que solicito, como presidente de la Comisión de Familia y Minoridad, que se vote sin mayor trámite.

**Sr. Presidente (Almirón).** — Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Galván.** — Señor presidente: no sé si en ese paquete de proyectos sin disidencias, está el expediente S.-90/98.

Se trata de un proyecto del señor senador León a través del cual, en dos artículos, se ratifica la soberanía imprescriptible de la Nación sobre las islas Malvinas.

Si así no fuere, señor presidente, rogaría que se incluya.

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** — Lo solicitado por el señor senador Galván figura en el plan de labor parlamentaria en el punto de tratamientos sobre tablas. No tiene orden del día.



El presidente del bloque de la Unión Cívica Radical solicitó su tratamiento sobre tablas en la reunión de presidentes de bloque del martes.

No tiene orden del día y, por lo tanto, no tiene dictamen de comisión.

**Sr. Galván.** – Señor presidente: le solicitaría, con todo respeto, que diera traslado de esta preocupación al jefe de la bancada mayoritaria, a los efectos de ver si se considera este proyecto que hace a nuestros derechos sobre las islas Malvinas.

**Sr. Presidente (Almirón).** – Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. Alasino.** – Señor presidente: sigamos con el plan de labor y cuando llegue ese orden del día, lo consideramos específicamente.

**Sr. López.** – Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Almirón).** – Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. López.** – Señor presidente: ayer hubo una equivocación cuando pedí el apartamiento del Reglamento y el tratamiento sobre tablas del expediente C.D.-111/98 sobre reforma a la ley de monotributo, a los efectos de posibilitar que los profesionales puedan quedar en la categoría de contribuyentes no inscritos.

Si hay acuerdo, solicitaría que transformemos mi pedido en una preferencia con despacho para la próxima sesión.

En segundo lugar, está pedido el tratamiento sobre tablas del expediente C.D.-21/96 por el que se modifica el artículo 30 de la ley 24.241 y que da, en definitiva, el derecho a opción del afiliado al sistema de seguridad social, con carácter permanente. En consecuencia, solicito que sea incluido y considerado.

**Sr. Alasino.** – Señor presidente: respecto del proyecto sobre monotributo, obviamente sin un estudio minucioso y un dictamen de la Comisión de Presupuesto y Hacienda, no vamos a adelantar su tratamiento.

¿Cuál es la segunda propuesta de modificación?

**Sr. López.** – Se trata del dictamen de la Comisión de Trabajo y Previsión Social que analiza el proyecto de ley en revisión por el que se modifica el artículo 30 de la ley 24.241 –Sistema Nacional de Seguridad Social–, a fin de disponer que el derecho de opción del afiliado sea de carácter permanente.

**Sr. Alasino.** – Cuando llegue la oportunidad de considerar ese tema, tomaremos una decisión al respecto.

**Sr. Branda.** – Está en el plan de labor.

– Ocupa la Presidencia el señor vicepresidente del H. Senado, senador Antonio F.

Cafiero.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por el Chubut.

**Sr. Sala.** – Señor presidente: solicito que el orden del día 1.187, correspondiente a un proyecto de ley de mi autoría, sea girado nuevamente a comisión, a fin de efectuar algunas correcciones.

**Sr. Solana.** – Señor presidente: acabamos de agotar la discusión en general del proyecto de ley sobre hábeas data; en consecuencia, solicito que se respete el orden de la sesión y se pase a votar, a fin de proceder luego a la consideración en particular de la iniciativa.

Creo que estamos haciendo injertos que nos están demorando, además de desordenar la sesión.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Así se hará.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar en general el dictamen en el proyecto de ley sobre hábeas data.

–La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Se aprobó por unanimidad.

En consideración en particular.

–Se enuncia el artículo 1º.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Menem.** – Señor presidente: hemos aceptado algunas de las sugerencias que efectuaron los señores senadores y, en este sentido, le hiciémos llegar a la Secretaría el texto definitivo del dictamen.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Señor senador: ¿se refiere exclusivamente al artículo 1º?

**Sr. Menem.** – Al artículo 1º y a muchos otros. En consecuencia, si bien en Secretaría ya obra el texto definitivo, en cada artículo me gustaría hacer algunas consideraciones sobre las modificaciones que se han aceptado.

En este sentido, en el artículo 1º, se ha receptado la observación hecha por el bloque de la Unión Cívica Radical, que coincide con la que formulara el informe de la Comisión del Ministerio de Justicia de la Nación, en el sentido de suprimir la referencia a la distinción entre archivos electrónicos o manuales y de incluir la aclaración en cuanto a que los archivos comprendidos son los públicos o privados destinados a dar informes, siguiendo los términos de la Constitución.

Por lo expuesto, solicito que por Secretaría se dé lectura al texto definitivo.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Por Secretaría se



dará lectura al artículo 1°.

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** – (Lee) “Artículo 1° – (Objeto).

“La presente ley tiene por objeto la protección integral de los datos personales asentados en archivos, registros, bancos de datos, u otros medios técnicos de tratamiento de datos, sean estos públicos, o privados destinados a dar informes, para garantizar el derecho al honor y a la intimidad de las personas, así como también el acceso a la información que sobre las mismas se registre de conformidad a lo establecido en el artículo 43, párrafo tercero de la Constitución Nacional.

Las disposiciones de la presente ley también serán aplicables, en cuanto resulte pertinente, a los datos relativos a personas de existencia ideal.”

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** – Señor presidente: quiero aclarar que hay muchos artículos que no tienen modificaciones sustanciales sino que únicamente se cambió la expresión “datos de carácter personal”, por “datos personales”.

Señalo esto a los efectos de que quizá no se proceda a dar lectura de aquellos artículos en donde la única modificación que se hizo fue la que acabo de mencionar. Así, por ejemplo, sucede en el artículo 2°.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** – Es un criterio práctico razonable. Lo que sucede es que, por ejemplo, en el artículo 2 hay otra modificación, como lo vamos a ver.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Está bien.

Tiene la palabra el señor senador por Catamarca.

**Sr. Villarroel.** – Es simplemente para proponer el agregado de una coma, señor presidente.

Estoy de acuerdo con la redacción del artículo, que también recoge sugerencias de mi parte, pero quiero hacer la siguiente salvedad: donde dice: “...así como también el acceso a la información que sobre las mismas se registre...”, luego de la palabra “registre” debe ponerse una coma, para que quede claro porque de lo contrario parece que se quisiera decir: que se registre de conformidad al artículo 43.

**Sr. Menem.** – Es correcta la observación del señor senador.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Con las modificaciones propuestas, se va votar el artículo 1°.

—La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Fue aprobado por unanimidad.

—Se enuncia el artículo 2°.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** – En este artículo también hemos admitido las sugerencias del bloque de la Unión Cívica Radical en cuanto a la modificación de las definiciones de datos personales y datos sensibles.

De igual modo se elimina la definición de ficha personal, dado que no es utilizada en el texto del proyecto, de forma tal que el artículo quedaría redactado del modo en que se leerá, salvo que mediante esta aclaración podamos obviar la lectura de todo el artículo.

Las dos modificaciones son las que acabo de expresar, es decir se modifican las definiciones de datos personales y datos sensibles y se elimina la de ficha personal.

Tal vez podría darse lectura a los dos primeros párrafos del artículo, que se refieren a las definiciones respecto de las cuales se han aceptado las observaciones.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. López.** – Señor presidente: en el dictamen de minoría existía una cuestión de importancia, cual es definir el concepto de disociación de datos. Solicitamos entonces que se incluya como uno de los incisos de este artículo 2 el siguiente: “Disociación de datos: Todo tratamiento de datos personales de manera que la información obtenida no pueda asociarse a persona determinada o determinable”. Señalo esto porque esta definición se utiliza posteriormente en varios artículos del proyecto.

**Sr. Menem.** – Se acepta la inclusión solicitada por el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Habiéndose sugerido y aceptado diversas modificaciones a este artículo, voy a solicitar que por Secretaría se dé lectura al texto del mismo con todas las observaciones y modificaciones propuestas.

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** – (Lee) “Artículo 2° – (Definiciones).

“A los fines de la presente ley se entiende por:

“– Datos personales: información de cualquier tipo referida a personas físicas o de existencia ideal determinadas o determinables.

“– Datos sensibles: datos personales que revelan origen racial y étnico, opiniones políticas, convicciones religiosas, filosóficas o morales, afilia-



ción sindical e información referente a la salud o a la vida sexual.

—**Archivo, registro, base o banco de datos:** Indistintamente, designan al conjunto organizado de datos personales que sean objeto de tratamiento o procesamiento, electrónico o no, cualquiera que fuere la modalidad de su formación, almacenamiento, organización o acceso.

—**Tratamiento de datos:** operaciones y procedimientos sistemáticos, electrónicos o no, que permitan la recolección, conservación, ordenación, almacenamiento, modificación, relacionamiento, evaluación, bloqueo, destrucción, y en general el procesamiento de datos personales, así como también su cesión a terceros a través de comunicaciones, consultas, interconexiones o transferencias.

—**Responsable de archivo, registro, base o banco de datos:** persona física o de existencia ideal pública o privada, que es titular de un archivo, registro, base o banco de datos.

—**Datos informatizados:** los datos personales sometidos al tratamiento o procesamiento electrónico o automatizado.

—**Titular de los datos:** toda persona física o persona de existencia ideal con domicilio legal o delegaciones o sucursales en el país, cuyos datos sean objeto del tratamiento al que se refiere la presente ley.

—**Usuario de datos:** toda persona, pública o privada que realice a su arbitrio el tratamiento de datos, ya sea en archivos, registros o bancos de datos propios o a través de conexión con los mismos.

—**Disociación de datos:** todo tratamiento de datos personales de manera que la información obtenida no pueda asociarse a persona determinada o determinable.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Se va a votar el artículo 2 con las modificaciones propuestas y aceptadas.

—La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Ha resultado aprobado por unanimidad.

—Se enuncia el artículo 3º.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** — Señor presidente: este artículo no tiene modificaciones.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Se va a votar.

—La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Ha resultado aprobado por unanimidad.

En consideración el artículo 4º.

Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** — Señor presidente: aquí se acepta una sugerencia terminológica, que consiste en sustituir las palabras “recabados” por “recolectados”. Este cambio se introduce en todo el texto de la ley. Sería la única modificación.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Se va a votar el artículo 4 con la modificación aceptada.

—La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Ha resultado aprobado por unanimidad.

En consideración el artículo 5º.

Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** — Señor presidente: quisiera formular una pregunta al señor miembro informante con respecto al artículo 4º.

En el inciso 5 aparece también otra modificación, por la que en lugar de “cancelados y sustituidos” diría “suprimidos y sustituidos”. ¿Se acepta esa modificación o se mantiene “cancelados y sustituidos”?

**Sr. Menem.** — Señor presidente: tanto aquí como más adelante hacemos la aclaración de que los términos “cancelados” y “suprimidos” son utilizados en forma equivalente. De tal modo que es como está redactado en este inciso.

**Sr. Yoma.** — ¿Como en el dictamen originario?

**Sr. Menem.** — Sí, así es.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Está en consideración el artículo 5º.

**Sr. Branda.** — No, el artículo 4º, señor presidente.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tengo entendido que el señor senador por La Rioja volvió al artículo 4º pero estaba en consideración el artículo 5º. Ya había sido aprobado el artículo 4º. En consecuencia, habría necesidad de reconsiderar, a lo cual no se da curso porque la propuesta no ha sido aceptada por el miembro informante.

Está en consideración el artículo 5º.

Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Menem.** — Señor presidente: pido que se lea por Secretaría, porque tiene algunas modificaciones.

**Sr. López.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra



el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. López.** — Señor presidente: nosotros vamos a proponer con respecto al artículo 5º, en cuanto a que no será necesario el consentimiento, la supresión de los siguientes incisos: el *b)*, que dice: "se recaben para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado", porque consideramos que es impreciso y derogatorio del principio general del consentimiento expreso. El *c)*, que dice: "se trate de listados cuyos datos se limiten a nombre, documento nacional de identidad, identificación tributaria o previsional, ocupación, fecha de nacimiento, domicilio y número de teléfono", dado que en la enumeración se encuentra incluido el supuesto del inciso *a)*. También propondría, aunque no tengo el dictamen a mano, la supresión del inciso *e)*, que dice: "se trate de las operaciones que realicen las entidades financieras y de las informaciones que reciban de sus clientes conforme las disposiciones del artículo 39 de la ley 21.526."

**Sr. Menem.** — La comisión acepta únicamente las modificaciones que están contenidas en el artículo cuya lectura solicito.

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** — (Lee) "Artículo 5º (Consentimiento).

"1. El tratamiento de datos personales es ilícito cuando el titular no hubiere prestado su consentimiento expreso, el que deberá constar por escrito, o por otro medio que permita se le equipare, de acuerdo a las circunstancias.

El referido consentimiento prestado con otras declaraciones, deberá figurar en forma expresa y destacada, juntamente con las advertencias previstas en el artículo 6º de la presente ley.

"2. No será necesario el consentimiento cuando:

*a)* Los datos se obtengan de fuentes de acceso público irrestricto;

*b)* Se recaben para el ejercicio de funciones propias de los poderes del Estado;

*c)* Se trate de listados cuyos datos se limiten a nombre, documento nacional de identidad, identificación tributaria o previsional, ocupación, fecha de nacimiento, domicilio y número de teléfono;

*d)* Deriven de una relación contractual, científica o profesional del titular de los datos, y resulten necesarios para su desarrollo o cumplimiento;

*e)* Se trate de las operaciones que realicen las entidades financieras y de las informaciones que reciban de sus clientes conforme las disposiciones del artículo 39 de la ley 21.526."

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el

señor senador por La Rioja.

**Sr. Menem.** — Señor presidente: quiero dejar aclarado que aquí se incluyó una modificación propuesta por los señores senadores Branda y Aguirre Lanari respecto del inciso *d)*.

Solicito que el artículo se vote de la forma en que se acaba de leer.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por Catamarca.

**Sr. Villarroel.** — Señor presidente: debo decir respetuosamente que observo que, luego de la votación, la Presidencia dice "aprobado por unanimidad".

Yo ruego que se fije en cada votación, porque cuando no levanto la mano es porque no estoy de acuerdo.

En el caso del artículo 5º tengo una expresa disidencia que no voy a fundar porque resultaría ocioso.

Lo mismo es aplicable al artículo 7º.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Señor senador: estoy consignando el voto para demostrar el acuerdo que existe en esta sesión; nada más. No hay ninguna prescripción constitucional, legal ni reglamentaria que indique que debo hacer constar el voto.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el artículo 5º según el texto leído por Secretaría.

—La votación resulta afirmativa.

—Se enuncia el artículo 6º

**Sr. López.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. López.** — Señor presidente: nosotros proponemos una modificación a la redacción de este artículo, que haré llegar a Secretaría a efectos de su lectura.

—Así se hace.

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** — El señor senador López propone la modificación del artículo 6º, tal como figura en el complemento a la disidencia propuesta por la minoría.

¿Es así, señor senador López?

**Sr. López.** — Así es, señor prosecretario.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Menem.** — Señor presidente: estamos con un quórum muy estricto.

Voy a apelar a un sentido de practicidad.

No es ésta la primera vez que tratamos este proyecto de ley. Ha sido muy debatido en distintas



oportunidades en comisión. Se han reunido nuestros asesores y se ha llevado a cabo un estudio exhaustivo del tema.

Antes de arribar a estas conclusiones, nosotros hemos tratado de admitir absolutamente todas las propuestas que nos hicieron llegar. Las que no se admitieron entonces, en el seno de la comisión, tampoco se admitirán ahora.

Entonces, por razones prácticas, sin perjuicio de que se deje constancia de la posición de cada señor senador, diría que leamos el artículo a considerar, que cada uno realice las observaciones que estime pertinentes y que luego se pase a votar.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por La Pampa.

**Sr. Berhongaray.** – Señor presidente: a efectos prácticos y en la línea que acaba de marcar el señor senador por La Rioja, quiero dejar constancia de que en todos los artículos en particular me remitiré expresamente al proyecto y a la disidencia que oportunamente solicité se incorporen al Diario de Sesiones.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Muy bien, señor senador. Es un buen procedimiento.

Nuevamente, tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. López.** – Señor presidente: nosotros, para no dar lectura a los textos alternativos propuestos, simplemente vamos a mencionar los artículos respecto de los cuales tenemos disidencias.

Para aquellos casos en que nuestras propuestas no sean aceptadas, vamos a consignar el voto negativo de la bancada radical.

**Sr. Losada.** – Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por Misiones.

**Sr. Losada.** – Señor presidente: quiero expresarme en la misma dirección en que lo han hecho mis compañeros de bloque.

También he hecho propuestas de modificación. Si no son aceptadas por la comisión, deseo que quede expresamente aclarado mi voto personal.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Así se hará, señor senador.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

–La votación resulta afirmativa.

–Se enuncia el artículo 7°.

**Sr. Menem.** – Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Menem.** – Señor presidente: solicito que se lea cómo ha quedado redactado, porque fueron aceptadas algunas modificaciones.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Por Secretaría se dará lectura.

**Sr. Prosecretario (Pontaquarto).** – (Lee) “Artículo 7° – (Categoría de datos).

”1. Ninguna persona puede ser obligada a proporcionar datos sensibles.

”2. Los datos sensibles sólo pueden ser recolectados y objeto de tratamiento cuando medien razones de interés general autorizadas por ley. También podrán ser tratados con finalidades estadísticas o científicas cuando no puedan ser identificados sus titulares.

”3. Queda prohibida la formación de archivos, bancos o registros que almacenen información que directa o indirectamente revele datos sensibles. Sin perjuicio de ello, la Iglesia Católica, las asociaciones religiosas y las organizaciones políticas y sindicales podrán llevar un registro de sus miembros.

”4. Los datos relativos a antecedentes penales o contravencionales sólo pueden ser objeto de tratamiento por parte de las autoridades públicas competentes, en el marco de las leyes y las reglamentaciones respectivas.”

**Sr. Villarroel.** – Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por Catamarca.

**Sr. Villarroel.** – Señor presidente: simplemente desco marcar mi voto negativo en este tema, porque entiendo que la excepción borra prácticamente la prohibición del tratamiento de los datos sensibles.

Para no abundar en detalles, también digo que en todas las demás normas en las que en el dictamen consta mi disidencia parcial debe computarse mi voto como negativo.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Así se hará.

**Sr. Aguirre Lanari.** – Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por Corrientes.

**Sr. Aguirre Lanari.** – Señor presidente: he propuesto algunas modificaciones. Conforme al dictamen que se nos ha distribuido precedentemente, veo que algunas de ellas han sido aceptadas y dos fueron rechazadas. Por lo tanto, formulo la misma reserva que los oradores preopinantes.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Se deja constancia, señor senador.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.



- La votación resulta afirmativa.
- Se enuncian y aprueban los artículos 8° a 25.
- Se enuncia el artículo 26.

**Sr. Yoma.** - Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** - Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** - Señor presidente: voy a proponer una modificación en el inciso 4, que establece que: "Sólo se podrán archivar, registrar o ceder los datos de carácter personal que sean significativos para evaluar la solvencia económico-financiera de los afectados durante los últimos cinco años". El dictamen establece un plazo de diez años para mantener datos personales en las organizaciones comerciales.

El sentido de la modificación planteada tiene que ver -un poco lo adelanté en el tratamiento en general- con que este tipo de datos, en las organizaciones de datos comerciales funcionan como una virtual inhabilitación o como una sanción, fundamentalmente al pequeño y mediano comerciante, lo cual implica separarlo, alejarlo o excluirlo de la cadena de crédito, a partir de lo cual tiene que comenzar a utilizar mecanismos indirectos a través de familiares o de empleados menores para seguir en esa cadena.

Si se tiene en cuenta la anterior caracterización de la ley de quiebras, puede recordarse que establecía una división entre quebrados fraudulentos y culposos. Para los quebrados fraudulentos la inhabilitación era de diez años, la misma que se propone en el dictamen y que actualmente rige para el moroso en una organización de datos comerciales. Creemos que ese plazo es absolutamente injusto y excesivo. En realidad, la nueva ley de quiebras eliminó la separación de conducta entre quebrado fraudulento y culposo y redujo la inhabilitación a sólo un año, pero -reitero un concepto que vertí en el tratamiento en general- creo que reducirla tanto también puede afectar la propia organización del crédito en la Argentina. Entonces, me parece que es razonable reducir el plazo a la mitad, a cinco años, para que las organizaciones comerciales de datos puedan tener datos personales de la gente. De ahí que proponga esta modificación -tengo entendido que ha sido receptada por el miembro informante- al punto 4 del artículo 26.

**Sr. Presidente (Cafiero).** - Tiene la palabra el señor senador por Formosa.

**Sr. Branda.** - Señor presidente: hago una propuesta muy sencilla. Lisa y llanamente, que se elimine el punto 5 del artículo 26, que está en tratamiento. Voy a fundamentar muy brevemente este

pedido. Conlleva una clara excepción al principio del consentimiento para la cesión de datos, que ya está contenida en el artículo 11, punto 3. De esta forma estamos creando un privilegio especial para este tipo de datos.

Pido que se lea por Secretaría el punto 3 del artículo 11 a fin de comprobar que lo que estoy diciendo es lógico porque se incurre en una contradicción, es decir se está generando una excepción a la excepción y creando un privilegio...

**Sr. Yoma.** - ¿Qué es lo que se propone eliminar?

**Sr. Branda.** - El punto 5...

**Sr. Presidente (Cafiero).** - Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** - No creo que haya ninguna contradicción, señor presidente. Entiendo que son aspectos distintos, que se refieren a situaciones diferentes. Concretamente -reitero-, no veo que haya contradicción, por lo cual sostengo que se debe mantener la redacción.

**Sr. Presidente (Cafiero).** - Si me permite, señor miembro informante, hay dos propuestas de modificación: la del señor senador por La Rioja, por la que se rebaja a cinco años el plazo que se fija en el dictamen, y la del señor senador por Formosa...

**Sr. Menem.** - Acabo de contestar la propuesta de modificación del señor senador por Formosa.

Voy a contestar la formulada por el señor senador por La Rioja aclarando que esta institución no se vincula con la inhabilitación del comerciante, por cuanto puede haber deudores que no sean comerciantes.

El término de diez años que se ha fijado no es arbitrario. Se lo ha hecho coincidir con el término de la prescripción liberatoria, que es de diez años. De todos modos, los plazos que se fijan para estos casos hacen a una valoración de política legislativa.

No necesariamente tienen que coincidir con otro tipo de plazos, como el de la inhabilitación en el caso de la ley de quiebras, ni tampoco con el de la prescripción liberatoria, que de todos modos es el que teóricamente se ha tenido en cuenta. De todas maneras, me parecen razonables los argumentos y creo conveniente que se pueda poner cinco años como plazo para esos informes.

**Sr. Branda.** - Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** - Tiene la palabra el señor senador por Formosa.

**Sr. Branda.** - Yo voy a insistir, porque no dije que existiera una contradicción; dije que existía una



excepción; y, como se observa, una excepción al consentimiento tiene —en mayor o menor medida— un interés público en esta norma que estamos tratando y, en todo caso, respeta la voluntad de los particulares.

Yo digo que se está creando una excepción para las entidades crediticias, y si no hay un órgano de contralor, como el Banco Central, que controle esto, con la excepción ya prevista por la ley estamos creando un privilegio para un sector especial, que son los bancos.

Creo que hay un ente regulador que hace la superintendencia, que es el Banco Central. Nosotros estamos creando un privilegio a la excepción.

Quiero hacer notar esto: que no es una contradicción sino una excepción a la regla general.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** — No se establece ningún privilegio, sino que se atiende a la actividad de que se trata; o sea, una cuestión de equilibrio, nada más.

Además, esta norma también establece un organismo de control; no necesariamente tiene que ser en todos los casos el Banco Central. Es un organismo de control al que se dota de una autonomía funcional que creo va a poder hacer un adecuado control de todo lo que se refiere a la aplicación de esta norma.

**Sr. Alasino.** — Quiero hacer una pregunta al miembro informante, señor presidente.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Sí, señor senador por Entre Ríos.

**Sr. Alasino.** — En el artículo 5º, punto 2, se establecen las excepciones al consentimiento; y en el artículo 26 aparece evidentemente otra excepción al consentimiento. Mi pregunta es si el punto 5 del artículo 26, al que hace referencia el señor senador Branda, no tiene que ver con el artículo 5º, punto 2, inciso e), que, aparentemente, tiene el mismo sentido.

**Sr. Menem.** — El artículo 5º se refiere a datos personales.

**Sr. Alasino.** — Pero el inciso e)...

**Sr. Branda.** — Punto 3...

**Sr. Alasino.** — No. Punto 2., inciso e).

**Sr. Berhongaray.** — ¿Me permite una pregunta, señor presidente?

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Sí, señor senador por La Pampa.

**Sr. Berhongaray.** — Al solo efecto de preguntar cuál es el bien jurídico protegido o defendido en el punto 5 del artículo 26, en el cual estamos ha-

blando de la cesión de los bancos de datos vinculados a operaciones crediticias sin consentimiento de los integrantes de esos bancos de datos.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Señor miembro informante.

**Sr. Menem.** — Señor presidente: insisto en la redacción tal como está.

**Sr. Berhongaray.** — Pero era una pregunta.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Señor senador por Entre Ríos.

**Sr. López.** — Señor presidente: las inquietudes que están planteando algunos miembros de la bancada oficialista son las que a nosotros nos llevaban a decir en la exposición en general que las excepciones que se introducen al proyecto de ley hacen que los principios generales, que aparentemente se refuerzan en los artículos pertinentes, queden derogados por las propias excepciones.

Respecto de este artículo, nosotros celebramos que el miembro informante se haya decidido a bajar de diez a cinco años; esta modificación es buena, pero nosotros tenemos disidencias, que hemos presentado, y vamos a votar por la negativa, porque creemos que la norma no se adecua a la protección de datos que queremos hacer en favor del interés individual de las personas.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Se va a votar el artículo 26 con la modificación aceptada por el miembro informante...

**Sr. López.** — Señor presidente: hay muchos miembros de la bancada Justicialista que no están levantando la mano. Yo pediría que se cuenten particularmente las manos, porque quiero ver si hay mayoría para aprobar este inciso.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Se va a votar el artículo 26 con la sola modificación aceptada por el miembro...

**Sr. Branda.** — Señor presidente...

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por Formosa.

**Sr. Branda.** — Yo pedí una modificación, que es la eliminación del inciso 5.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Pero no ha sido aceptada su propuesta.

**Sr. Branda.** — Sí, señor presidente, está bien, pero yo quiero...

**Sr. Presidente (Cafiero).** — ¿Usted quiere que la ponga a votación? La pongo a votación.

**Sr. Branda.** — Póngala a votación.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — No ha sido aceptada por el miembro informante, para ser más pre-



ciso.

**Sr. Branda.** — Está bien, pero yo quiero que ponga a votación mi propuesta.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Voy a poner a votación el artículo 26...

**Sr. Yoma.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor presidente de la Comisión de Asuntos Constitucionales.

**Sr. Yoma.** — En primer lugar, se debe votar el artículo con las modificaciones aceptadas por la comisión. Si esa propuesta no es aceptada por esta Cámara, se debe someter a votación la alternativa.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Así se hará, señor senador.

Se va a votar el artículo 26, con la modificación que fue aceptada por la comisión y que se refiere al plazo que se menciona en el apartado 4.

—La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Se registraron 22 votos por la afirmativa.

Se continúa con la votación en particular.

—Se enuncian y aprueban los artículos 27 y 28.

—Se enuncia el artículo 29.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. López.** — Señor presidente: éste es un artículo muy importante. A pesar de que hice la observación de que de no aceptarse nuestra propuesta de modificación de este artículo nuestro bloque iba a votar negativamente, quiero llamar a la reflexión a los señores senadores porque en este caso estamos hablando de la creación de la Comisión Nacional de Datos Personales, o sea de la Comisión de control, y nosotros pretendemos que este órgano sea autónomo e independiente, y no adscripto a la órbita de funcionamiento del Poder Ejecutivo, con representantes de las Cámaras de Diputados y de Senadores, de la Corte Suprema y de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas.

Recalco que en este caso solicitamos que no se sancione el capítulo V del proyecto en tratamiento y, en su defecto, se incluyan los capítulos I y II del proyecto presentado por quien habla.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** — Precisamente, coincido con el señor senador por Entre Ríos en cuanto a que se

trata de un artículo muy importante. Justamente, este artículo que establece el órgano de control fue uno de los motivos por los que el Poder Ejecutivo vetó la ley.

A través del tratamiento de distintos proyectos de ley, advierto que existe como una especie de desconfianza sobre las facultades de control del Poder Ejecutivo. Parecería que para que el control sea legítimo debe ser ejercido únicamente por el Poder Legislativo y que todo lo que en esta materia se refiere al Poder Ejecutivo estuviera contaminado de algún virus que hace que bajo ningún punto de vista pueda tener algún tipo de órgano de control porque carecería de imparcialidad.

Cuando tratamos este tipo de temas debemos dejar de lado quién es el que está gobernando, o sea el partido político al que le toca ejercer el gobierno.

Al respecto, debe analizarse la forma que le hemos dado a este artículo: se han introducido una serie de reformas que dan una independencia y una autonomía funcional que realmente otorga una serie de garantías que, de ningún modo, pueden hacer pensar que ese órgano estará sometido a la influencia del Poder Ejecutivo. Además de decir que tendrá autonomía funcional y que actuará como órgano descentralizado, se establece que será dirigido y administrado por un director designado por el término de cuatro años por el Poder Ejecutivo, con acuerdo del Senado de la Nación. Es decir, le estamos dando a esto el tratamiento que hasta hace poco tiempo teníamos para la designación de jueces y que ahora tenemos para la designación de embajadores y de miembros del Banco Central. Esto, sin perjuicio de las facultades que también tiene el defensor del pueblo para intervenir por la naturaleza de las funciones que se le atribuyen por la ley de su creación y por la Constitución Nacional.

Sobre el particular hubo muchas propuestas, inclusive una para que se le dé la función de órgano de contralor al Defensor del Pueblo. Consideramos que el Defensor del Pueblo puede actuar de manera coadyuvante, porque está dentro de sus funciones, pero pienso que en la forma en que hemos diseñado el órgano de control, reúne todas las garantías suficientes, porque inclusive en su designación interviene el Senado a través del acuerdo, como para que lo aceptemos en la forma en que está establecido.

Además, no nos olvidemos de que aquí también tienen que ver los archivos públicos. De modo que es lógico que esté en la órbita del



Poder Ejecutivo, por las funciones de administrador general del país que tiene, de acuerdo con la Constitución Nacional. Así que nosotros vamos a insistir en que lo referente al órgano de control quede tal como está redactado en la propuesta del artículo 29.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Se va a votar el artículo 29.

—La votación resulta afirmativa.

—Se enuncian y aprueban los artículos 30 a 46.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** — De acuerdo con el dictamen de la comisión, el artículo 47 es de forma, pero hay una propuesta de agregar un nuevo artículo...

**Sr. Presidente (Cafiero).** — El de forma sería el 48...

Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** — Si me permiten, quiero hacer una aclaración. En el dictamen que se distribuyó se había incluido un nuevo artículo propuesto por el señor senador por La Rioja. Era una propuesta por él formulada, pero ello no quiere decir que esté aceptada por la comisión; esto lo debe considerar el cuerpo.

Recién decía al señor senador por La Rioja que tengo mis serias dudas respecto de la aceptación de este nuevo artículo, que significaría una especie de blanqueo de todas las situaciones patrimoniales hasta la fecha de la sanción de esta ley.

Tengo mis dudas porque puede haber casos de morosos tradicionales o que tienen un alto grado de morosidad y que cancelen su deuda hasta el momento anterior a la sanción de la ley. Y puede haber alguien que sea moroso por primera vez y que, por circunstancias atinentes a la crisis, pueda no estar en condiciones de cancelar su deuda a la fecha de la sanción de la ley.

Entonces, de este modo se plantearía un tratamiento discriminatorio para aquel que tiene antecedentes de incumplimiento de varios años y este otro que es moroso primario y que por primera vez no puede cancelar su deuda al momento de la sanción de la ley, por lo que quedaría en desventaja respecto de aquel deudor que tiene antecedentes de ser moroso.

El propósito que persigue el señor senador al hacer esta propuesta es muy loable, en el sentido de que hay muchas empresas chicas, muchos deudores que, como consecuencia de la crisis, han tenido atrasos en los pagos y se les dificulta, a ve-

ces, el acceso al crédito.

Pero, de todos modos, creo que no sería una norma razonable y podría establecer un criterio de desigualdad respecto del tratamiento de los datos de gente que tiene distintas conductas en el momento de cumplir sus obligaciones. Por eso yo sugeriría que no innovemos en la materia, que en todo caso propongamos un tipo de resolución aparte, algún tipo de norma distinta que atienda la coyuntura de este momento y que no quede en el régimen de la ley, aun cuando sea como cláusula transitoria.

Pediría esto, entonces, al señor senador, dejando constancia de su sensibilidad por un tema que nos preocupa. Pero realmente sería una norma que daría lugar a muchas impugnaciones y no sería del todo justa, porque podría afectar el principio de igualdad.

**Sr. Yoma.** — Pido la palabra.

**Sr. Menem.** — En definitiva, si bien se pueden hacer estas consideraciones yo, personalmente, no estaría de acuerdo con la introducción de este nuevo artículo, tal como está redactado.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** — Señor presidente: voy a pedir al miembro informante que reconsidere la posibilidad de incluir este nuevo artículo, para lo cual creo que sería correcto, habida cuenta de que no es una modificación sino un artículo nuevo, que se ponga a consideración del cuerpo.

Pero, brevemente, todas las situaciones de blanqueo, aunque no me gusta el nombre —pero de esto se trata, precisamente—, generan casos en los que pagan justos por pecadores, o en los que no hay igualdad ante la ley.

Cuando se trata de incluir dentro de la legalidad, en el sistema impositivo, a personas que figuraron, durante mucho tiempo, como evasores, obviamente lo primero que se dice es: ¿por qué quién vino pagando normalmente y cumpliendo con sus obligaciones impositivas está en un mismo plano que aquel que estaba al margen? Pero precisamente de lo que se trata es de incluir dentro del sistema al que estaba al margen, porque estaba absolutamente excluido. Este es el sentido que tienen los blanqueos. Y este es el sentido que tiene el artículo nuevo porque a nadie le son ajenos o desconocidos los problemas que generó el “efecto tequila” de los años 94 y 95 y la crisis actual de los mercados asiáticos.

Esto trajo aparejado que cientos de miles de argentinos, pequeños y medianos comerciantes, no puedan ni siquiera acceder a un préstamo perso-



nal, como consecuencia de que, por los próximos diez años, van a estar incluidos en el sistema con una suerte de sanción—porque así funciona en los hechos; es una virtual inhabilitación, una virtual sanción— por la cual se los excluye de la cadena de crédito. Entonces, se ven obligados a apelar a familiares o a insolventes, tal como dije en la modificación que propuse al artículo 26—que no figuran en los registros porque nunca tuvieron acceso a un crédito, precisamente porque son insolventes—, y a buscar soluciones indirectas para poder seguir con el giro de sus negocios. Y esto se produce por esta suerte de inhabilitación que pesa sobre ellos.

Tengo en cuenta no al moroso consuetudinario, sino al pequeño y mediano comerciante que lucha, que trabaja y que, de buena fe, por circunstancias que no están bajo su responsabilidad, por crisis exógenas a la marcha de sus negocios, se vio impedido de formar parte de la cadena de crédito y que hoy no puede funcionar.

Este Senado ya tuvo en cuenta una situación especial cuando sancionó un proyecto del señor senador Figueroa que hoy está en consideración de la Cámara de Diputados, por el cual se establece una virtual amnistía con respecto a los casos de cuentas corrientes cerradas.

Ese es el sentido del nuevo artículo que propongo, porque...

**Sr. Figueroa.** — ¿Me concede una interrupción, señor senador?

**Sr. Yoma.** — Cómo no.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por Santiago del Estero.

**Sr. Figueroa.** — Señor presidente: el proyecto al que ha hecho referencia el señor senador por La Rioja fue presentado por el señor senador Branda. Nosotros emitimos el dictamen respectivo, como miembros de la Comisión de Micro, Pequeña y Mediana Empresa. Ahora está en tratamiento de la Cámara de Diputados.

Es un proyecto cuya sanción reclaman las entidades empresarias vinculadas con las pymes e implica una suerte de amnistía con relación a todas las cuentas bancarias cerradas.

En aquella oportunidad señalé que la cantidad de cuentas cerradas en el sistema llegaba casi a 300.000, situación que afectaba, principalmente, a las micro, pequeñas y medianas empresas.

Sin embargo, también con anterioridad y como consecuencia del “efecto tequila”, trabajamos con directores del Banco Central en un proyecto de comunicación que luego presenté en este Senado. En ese sentido, el Banco Central, a través de una

resolución, dictaminó que se contemplaba la posibilidad de la reapertura de las cuentas corrientes cerradas durante el período comprendido por el denominado “efecto tequila” en tanto y en cuanto el cliente demostrare que había recuperado los cheques devueltos. Inclusive, se estableció un plazo de vencimiento; no recuerdo si era el 31 de julio de 1995 pero, a pedido de todas las entidades empresarias vinculadas con las pymes, dicho plazo fue ampliado hasta el 30 de diciembre de ese año.

Por lo tanto, el propio Banco Central ha contemplado esa situación. Y el proyecto del señor senador Branda, que cuenta con sanción de este Senado—como señalé— ha sido muy bien recibido por todas las entidades vinculadas con las pymes.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Continúa en uso de la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** — Señor presidente: para terminar, quiero reiterar algunos conceptos.

Mi propuesta no tiene como objetivo un perdón para el mal pagador, sino que tiene en cuenta a la inmensa mayoría de los pequeños y medianos comerciantes y empleados del país. Si son 300.000 las cuentas bancarias cerradas, imagínense la cantidad de empleados de todo tipo, públicos y privados, que no pueden acceder ni a un préstamo personal, lo cual se produjo como consecuencia de una crisis que escapa a ellos y, en virtud de la cual, están virtualmente fuera del sistema. Porque, a pesar de que los datos no son vinculantes para las organizaciones financieras de hecho así funcionan, e implican una virtual sanción que imposibilita a muchísima gente el acceso al crédito.

Además, se trata de una norma de carácter excepcional y por única vez, de carácter transitorio. Para el futuro, rige el plazo de cinco años que se establece en el proyecto.

Por eso, señor presidente, creo que de esta manera haremos justicia y contemplaremos la muy difícil situación por la que están atravesando cientos de miles de argentinos. Además, considero que no alterará para nada la situación del crédito. Al contrario, la favorecerá, porque permitirá volver al sistema a cientos de miles de personas que hoy están fuera de él.

Por todo lo expuesto, pido que se someta a votación el nuevo artículo propuesto, que llevaría el número 47.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por Catamarca.

**Sr. Villarroel.** — Señor presidente, señores colegas: no es que me oponga a la idea de los blanqueos por alguna razón de tipo cromática (risas)



sino, simplemente, porque creo que se malinterpreta el sentido que tiene la información que se brinda a los organismos de crédito.

Partamos de la base de que la información sobre el incumplimiento, desde luego, será evaluada por el banco al cual se solicita el crédito. Y en esa evaluación, obviamente, entrará en juego la consideración de cuáles son las circunstancias en las que se produjo el incumplimiento del deudor.

Pero también partamos de la base de que el negocio propio de los bancos es prestar dinero, porque si no lo hacen, ¿cuál sería su negocio? No podría ser, simplemente, guardar la plata dentro de una caja fuerte, ya que éstas están siempre sometidas al riesgo de un robo; si no, no habría negocio.

De manera que considero que la norma transitoria propuesta no responde a una necesidad, porque de todas maneras el hecho de la información no va a determinar la conducta del prestamista —del banco— o, en todo caso, la va a determinar en el sentido de que van a apreciar, circunstancialmente, cuáles son las razones del incumplimiento en que haya incurrido cada uno.

En cambio, con la norma transitoria que se propone, se favorece un recurso más para ciertos deudores que hacen justamente una industria del hecho de ser deudores de los bancos y tienen la habilidad para ir refinanciando deudas, a veces con la complicidad de los propios bancos, que hacen el negocio de esa manera hasta que llega el día en que no pueden pagar las obligaciones, como hemos visto que le ha ocurrido a cierto banco últimamente muy nombrado.

Por estas razones, comparto el criterio expuesto por el señor miembro informante del proyecto, naturalmente adverso a la norma transitoria que se acaba de proponer.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por el Chubut.

**Sr. Sala.** — Señor presidente: mi intervención es para solicitar al miembro informante la posibilidad de reconsiderar esta propuesta.

Considero, a diferencia del señor senador que me precedió en el uso de la palabra, que no todo es un sistema de evasión y de manejo de deudas.

Productores de mi región, el pequeño y mediano productor ovino, el pequeño empresario, el pescador de escala chica, que no tienen acceso al gran crédito, que no se manejan con los grandes bancos, nacionales o internacionales, y que no tienen cuentas bancarias, están pasando por una situación grave y la propuesta que se ha formulado sería una de las medidas del paquete de estímulos

posibles para ayudar a salvarlos.

Y si en esta toma de decisiones incluimos a algún abusador, considero que vale ese costo que estaríamos pagando en aras de la gente de trabajo.

En consecuencia, entre el negocio del banquero y la gran cantidad de pequeños productores, estas situaciones nos han convertido en especialistas ante el Banco Central para tramitar, precisamente, esas situaciones individuales. Es decir, todos los fines de semana venimos cargados de los requerimientos puntuales que nos hace gente honorable, de trayectoria y de trabajo, a los cuales tenemos que hacerles alguna gestión para tratar de ayudarlos. Sin embargo, todos terminamos en la misma imposibilidad de darles una mano, ante los mecanismos tramposos que los obligan a actuar por fuera del sistema.

En consecuencia, me inclino por apoyar esta iniciativa y habiendo escuchado los fundamentos del miembro informante, solicito la incorporación de esta cláusula transitoria.

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Tiene la palabra el señor senador por Formosa.

**Sr. Branda.** — Señor presidente: es cierto lo manifestado por el señor senador por el Chubut.

Los distintos acontecimientos climáticos y financieros —como los efectos “tequila” y “arroz”— prácticamente han diezmando a trabajadores y pequeños agricultores, todos hombres de trabajo y de la producción. Y no hay forma de poder reencauzarlos.

Son verdaderos muertos civiles porque, con la sola información del Banco Central, automáticamente quedan fuera de toda posibilidad de crédito de cualquier banco, ya sea nacional, público o privado, o extranjero.

Esto lo recalco porque ni el propio Banco Central tiene la facultad de poder sacarlos de esa situación, ni explicando los motivos ni dando razones valederas.

Lo mismo sucede con las causas judiciales. En mi provincia existe un señor que recaba los datos para una empresa privada de informes conocida en el medio. Va a las distintas mesas de entradas de los juzgados, levanta los datos y nunca más va a verificar si se pagó o no, si hubo sentencia o no o si realmente fue una demanda mal iniciada. queda uno totalmente anotado en esos registros para toda la vida. Y respecto de esta cuestión existen enormes reclamos.

Considero que hay que atender esta situación. No sé si será un blanqueo o si la norma propuesta por el señor senador Yoma es la mejor. Pero algo hay que hacer respecto de



hábeas data servirá en gran medida para solucionar todas las injusticias que en este tema se vienen cometiendo.

Por todo esto es que veíamos con preocupación que una norma de rango constitucional, como es esta vinculada con el hábeas data, a la cual la gente podrá recurrir para que sus datos no estén equivocados, no contuviera un artículo referido a esta posibilidad de blanqueo.

Por último, quiero señalar que estaba por solicitar un agregado más, pero como veo que habrá problemas, pido que se vote el nuevo artículo tal como fue propuesto por el señor senador Yoma.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor senador por Santiago del Estero.

**Sr. Figueroa.** – Señor presidente: vinculado con este tema quiero señalar que este Congreso ya ha votado la Ley de Cheque Diferido, que por cierto es una norma muy exigente, porque al quinto cheque rechazado se le cierra la cuenta bancaria al titular; y en el caso de las sociedades anónimas, se procede de igual manera con relación a sus directores, sin importar que la responsabilidad de tales libramientos quizá haya sido de algún gerente.

Asimismo, también cabe señalar que oportunamente este Parlamento sancionó la Ley de Factura de Crédito, estableciendo su uso obligatorio. Recuerdo que en aquellos momentos los miembros de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Micro, Pequeña y Mediana Empresa tuvimos una reunión en el Directorio del Banco Central y nos explicaron que las grandes empresas, como los supermercados, pagaban a los pequeños productores y comerciantes recién a los noventa o ciento veinte días y que no utilizaban ese tipo de facturas.

En consecuencia, como siempre la ley del más fuerte es la que impone las condiciones, este Congreso tuvo que modificar su anterior sanción y establecer el uso optativo de la factura de crédito, con lo cual ésta prácticamente se ha vuelto de nula aplicación.

Desde la Comisión de Micro, Pequeña y Mediana Empresa son muchas las iniciativas que hemos presentado para impulsar el desarrollo de todas estas empresas argentinas, que sabemos que son las que motorizan el crecimiento y las que pueden resolver el problema de la desocupación, porque ellas no son favorecidas por los sistemas financieros y, como en este caso, por los de datos.

También quiero manifestar que cuando ocurrió el "efecto tequila" y hubo retiro de depósitos, de la noche a la mañana los bancos les cortaron a los pequeños y medianos comerciantes las autoriza-

ciones para girar en descubierto y los adelantos en cuenta corriente, con lo cual los cheques que aquellos habían librado comenzaron a venir rechazados.

Entonces, por ese "efecto tequila", que nada tiene que ver con la actitud y el comportamiento de los productores, se castigó a las distintas empresas de servicios, agropecuarias, industriales, etcétera. Es así como desde el propio Ministerio de Economía y desde el Banco Central se hablaba de que se cortaba la cadena de pagos, lo que lamentablemente siempre ocurre en la parte más débil.

Para continuar haciendo referencia a leyes votadas por este Congreso, quiero decir que oportunamente sancionamos el proyecto de ley de sociedades de garantías recíprocas. Así es que el Banco de la Nación Argentina creó una sociedad denominada Garantizar –y lo propio también hizo el Banco de la Provincia de Buenos Aires– para facilitar el crédito a la pequeña y mediana empresa.

Pero, lamentablemente, a casi cinco años de la sanción de dicha normativa, ella no tuvo la aplicación que hubiésemos querido y no se logró la ayuda financiera que necesitaban las pequeñas empresas.

Por lo expuesto, entiendo que la aprobación de este proyecto que hoy tenemos en consideración constituye una manera de ayudar a las pequeñas y medianas empresas, que tanto necesitan de esta clase de instrumentos para poder seguir funcionando dentro de la economía del país.

**Sr. Presidente (Cafiero).** – Tiene la palabra el señor miembro informante.

**Sr. Menem.** Señor presidente: no quisiera caer en esa suerte de condena que suele ser frecuente en los últimos tiempos. Me refiero a esa concepción maniqueísta de que algunos son sensibles y otros no lo son. No quisiera que se diga que mi posición constituye un acto de insensibilidad ni mucho menos.

Creo que en este tema, como en muchos otros, el remedio es peor que la enfermedad. ¿Por qué digo esto? En primer término, porque si de pronto se hiciera este blanqueo que se propone, se generaría una situación de incertidumbre y de desconfianza generalizada. Porque quien va a conceder un préstamo o un crédito no sabrá si el futuro deudor carece de antecedentes porque es realmente un buen pagador o porque se los han borrado.

En segundo término, si lo que se quiere es proteger a aquel que se encuentra en dificultades, debo decir que no le vamos a solucionar esas dificultades a través de esta ley. Quien no puede pagar



ahora, tampoco podrá hacerlo al momento en que se sancione la ley. ¿O acaso se piensa que esta norma le va a proporcionar, por arte de magia, los recursos necesarios para pagar? Por el contrario, se va a favorecer a aquel que pudiendo pagar no lo ha venido haciendo y si lo hace al momento de la sanción de esta ley para librarse de sus malos antecedentes.

De todos modos, señor presidente, creo que estamos sancionado una buena ley y esta que se ha planteado es una cuestión secundaria frente al núcleo de la norma y a su naturaleza; no hace a su esencia.

Según los procedimientos que habitualmente seguimos en el trámite parlamentario, normalmente la posición del miembro informante es seguida por la mayoría. Pero en este caso voy a liberar a mis compañeros que han suscrito el dictamen de mayoría a fin de que puedan votar libremente esta norma. Yo no estoy de acuerdo con ella y por eso no la voy a votar favorablemente.

Se trata de una decisión voluntarista de tipo político que, según mi opinión, va a resultar perjudicial. No obstante, si hay quien cree que será beneficiosa, la puede apoyar libremente dado que —reitero— no hace a la esencia del proyecto. Es una norma propuesta a último momento y no ha motivado las arduas discusiones que se han dado sobre otros artículos aquí considerados.

Fijo, entonces, mi posición negativa, pero solicito que no sea tomada como opinión de la comisión y que cada cual vote libremente lo que crea más conveniente.

**Sr. Presidente** (Cafiero). — Por Secretaría se dará lectura al artículo 47 nuevo.

**Sr. Secretario** (Pontaquarto). — (Lee) "Artículo 47. — Los bancos de datos prestadores de servicios de información crediticia deberán suprimir, o en su caso, omitir asentar, todo dato referido al incumplimiento o mora en el pago de una obligación, si ésta hubiere sido cancelada al momento de la entrada en vigencia de la presente ley".

**Sr. Alasino**. — Perdón, pero ¿estamos hablando de bancos de datos públicos y privados? Es decir, con respecto al banco de datos privado de una institución crediticia...

**Sr. Yoma**. — Únicamente se habla de bancos de datos de prestadores de servicios de información crediticia.

**Sr. Alasino**. — ¿Es decir que esto no es aplicable a los bancos? O sea que si un banco tiene su propio banco de datos...

**Sr. Presidente** (Cafiero). — ¿A quién va dirigida su pregunta, señor senador?

**Sr. Alasino**. — En realidad, a quien me la sepa contestar. (Risas.)

**Sr. Presidente** (Cafiero). — Entonces, voy a referir su pregunta al autor del artículo, el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma**. — El artículo se refiere a los prestadores de servicios de información crediticia. Por ende, si un banco tiene su propio banco de datos está excluido de esta norma.

**Sr. Alasino**. — ¿Existe alguna sanción en el caso de que no se cancele la información?

**Sr. Presidente** (Cafiero). — Por favor, no dialoguen. ¿Cuál es su pregunta, señor senador?

**Sr. Alasino**. — Quisiera saber si habrá alguna consecuencia para el banco de datos que no cumpla con esa previsión.

**Sr. Presidente** (Cafiero). — La pregunta está dirigida al autor de la propuesta.

**Sr. Yoma**. — Precisamente, a través de la ley se crea un organismo, que es el encargado del control y de hacer cumplir esta norma sobre los derechos de los ciudadanos. Obviamente si algún registro no cumple con esto, el ciudadano puede acceder a ese organismo.

**Sr. Presidente** (Cafiero). — Se va a votar la incorporación y aprobación del nuevo artículo 47, que ya ha sido leído por Secretaría.

—La votación resulta afirmativa.

—El artículo 48 es de forma.

**Sr. Presidente** (Cafiero). — Queda sancionado el proyecto de ley. <sup>1</sup> Se comunicará a la Honorable Cámara de Diputados.

**Sr. Menem**. — Que se voten las inserciones, señor presidente.

**Sr. Presidente** (Cafiero). — Si no se hace uso de la palabra, se van a votar las inserciones solicitadas por varios señores senadores.

—La votación resulta afirmativa.

**Sr. Presidente** (Cafiero). <sup>1</sup> — Quedan aprobadas las inserciones <sup>2</sup>. Se procederá en consecuencia.

3

SEMANA NACIONAL DE LA FAMILIA

**Sr. Aguirre Lanari**. — Pido la palabra.

<sup>1</sup> Ver el Apéndice.

<sup>2</sup> Ver el Apéndice.



## II

## Inserción solicitada por el señor senador Menem

**Sr. Menem.** — Señor presidente: el señor presidente de la Comisión de Asuntos Constitucionales me ha conferido la distinción de ser el miembro informante por la mayoría de este importante y trascendente proyecto de ley que tiene como objeto la regulación de una de las nuevas garantías surgidas de la Constitución Nacional, reformada en 1994, en su artículo 43, párrafo tercero.

Se trata de una de las garantías más modernas que existen en el derecho constitucional, no obstante que su denominación está integrada por la confluencia de dos palabras de distinto origen: "hábeas", de origen latino, y "data", de origen inglés, y cuya traducción sería "tener los datos", "traer los datos" o "conservar los datos". Constituye una de las instituciones tendientes a preservar dos de los bienes más preciados que puede tener el hombre: el honor y la intimidad.

La inclusión de esta institución en la reforma constitucional de 1994 es una de las muestras, señor presidente, de la veracidad de nuestra afirmación en el sentido de que esa reforma ha otorgado un carácter garantista a nuestra Carta Magna. Decimos que es una Constitución garantista no sólo porque ha ampliado el espectro de los derechos, sino porque, además, ha afianzado y avalado la operatividad de los derechos consagrados en ella. Porque de nada valdría una mera declaración de derechos si, al mismo tiempo, no se asegura o no se avala la efectividad de las garantías consagradas en nuestra Ley Fundamental. La Constitución se convertirá en un mero catálogo de ilusiones si esa declaración de derechos no contara con los mecanismos que aseguren su efectividad y protección.

¿Cuál es el bien protegido a través del instituto del hábeas data? Este instituto viene a proteger el derecho a la intimidad de las personas y, también conforme con la definición contenida en el artículo 1º del proyecto de ley que hoy estamos considerando, el derecho al honor de las personas.

El concepto de honor ha sido ya elaborado por la doctrina del derecho penal, que lo ha definido como la valoración que hace uno de su propia persona, considerada desde un punto de vista subjetivo, o la valoración que otros hacen de la propia persona, desde un punto de vista objetivo. La unión de los aspectos subjetivo y objetivo nos lleva a la concepción integral del honor, que es uno de los bienes —al igual que la vida, la integridad física y los demás valores inherentes a la persona— que forma el conjunto de cualidades componentes de la personalidad del hombre.

En cuanto al derecho a la intimidad, bien se ha dicho que es una derivación del derecho a la dignidad.

En un trabajo sobre *hábeas data*, publicado por los juristas Ekmekdjian y Pizzolo Calogero, se define al derecho a la intimidad como la facultad que tiene una persona de disponer de una esfera, espacio privativo o

reducto inderogable de la libertad individual, el que no puede ser invadido por terceros, ya sean particulares o el propio Estado.

Este derecho también ha sido definido, señor presidente, con una expresión típicamente inglesa. Se ha dicho que es "the right to be alone" o "the right to be let alone", es decir, el derecho, a estar solo. Se lo ha traducido como el derecho de la persona a estar en la soledad de su espíritu o, como diría el poeta, lejos del mundanal ruido. Es el derecho a la privacidad, a gozar de esa esfera dentro de la cual el individuo puede meditar y ejercer sus facultades. Es en definitiva —y como dije anteriormente— el derecho de la persona a ser dejada en la tranquilidad de su espíritu, el que también tiene alguna connotación en el artículo 19 de la Constitución Nacional, cuando se refiere a las acciones privadas de los hombres, que están exentas de la autoridad de los magistrados y sólo reservadas a Dios. Es, en síntesis, el derecho a estar solo.

El prestigioso constitucionalista español Sánchez Agesta nos decía que la intimidad de la persona está vinculada a su propia dignidad en cuanto supone las condiciones mínimas para que los hombres desarrollen su inteligencia y su libertad, llegando a compararla, en el orden moral, con un pudor similar a la desnudez física.

Por su parte, también la jurisprudencia ha precisado cuál es el concepto de intimidad diciendo que es el derecho que tiene toda persona humana a que sea respetada, su vida privada y familiar y a no ser objeto de injerencias arbitrarias en la zona espiritual íntima y reservada a una persona o grupo.

Corresponde señalar, además, que el derecho a la intimidad también está protegido, desde el punto de vista del derecho civil, por el artículo 1.071 bis del Código Civil. Pero la protección que da dicho artículo es a posteriori, es decir, prevé cuáles son los efectos de la violación del derecho a la intimidad.

En cambio, con el hábeas data lo que se quiere hacer es prevenir, actuar anticipadamente para evitar la lesión del derecho a la intimidad porque si bien el artículo 1.071 bis puede habilitar a un resarcimiento no es suficiente y nunca va a serlo, por más elevado que sea, para reparar los agravios y la lesión que se puede ocasionar a una persona en su honor y en su intimidad.

Debo aclarar que la norma también contempla la protección de datos de las personas de existencia ideal o personas jurídicas. No es que se esté protegiendo su derecho a la intimidad porque es sabido que no puede hablarse de la intimidad de las personas de existencia ideal o de las personas jurídicas, pues la intimidad es uno de los derechos personalísimos que sólo tienen las personas físicas.



Lo que se protege, cuando se trata de personas de existencia ideal, es el derecho que tienen a que la información que de ellas se difunda sea correcta y, en caso contrario, que puedan tener derecho a la corrección de la información dada porque una información o un dato equivocado sobre una persona jurídica podría causarle daños irreparables y hasta su propia extinción. Es el caso, por ejemplo, con la difusión de que una sociedad está en quiebra o es fraudulenta, con lo cual se puede atentar contra su propia existencia. Esto, sin perjuicio de que con una falsa información sobre una persona de existencia ideal también se puede afectar a los integrantes de la sociedad, es decir, a personas físicas.

Entonces, al proteger el prestigio de las personas jurídicas, también se protege el de las personas físicas que forman parte de ellas.

Concretamente, no se les reconoce a las personas de existencia ideal el derecho a la intimidad sino el derecho a que sea correcta la información que sobre ellas se difunda.

Debe decirse que el hábeas data es uno de los denominados derechos de tercera generación. Son los derechos que se han sistematizado y desarrollado con posterioridad a la Segunda Guerra Mundial como consecuencia del impacto que ha producido en la sociedad y en el hábitat humano el avance de la ciencia y de la tecnología. Así se ha empezado a hablar de nuevos derechos, como a tener un ambiente sano, a la competencia y los derechos de los usuarios y consumidores.

Evidentemente, los bienes que protegen esos derechos no son nuevos porque se trata de derechos que existieron siempre. Lo que ocurre es que, por el avance de la tecnología y de la ciencia esos bienes son agredidos, con lo cual es necesario darles una nueva protección. Tomemos el caso del medio ambiente. Con la parafamilia de elementos químicos el hombre ha agredido el hábitat humano. Por eso se requieren nuevos modos de protección.

Las nuevas formas de producción y de comercialización y la creación de monopolios exigen también medios de defensa de la competencia, del usuario y del consumidor.

Todos estos derechos a los que me estoy refiriendo nacen luego de los derechos individuales consagrados por el Estado liberal y de los derechos sociales desarrollados en la etapa social que va de la segunda mitad del siglo pasado hasta la primera parte de este siglo, por eso se llaman derechos de tercera generación.

¿Por qué incluimos aquí el derecho a la intimidad? Este derecho ha existido siempre. Lo que ocurre es que hoy se ve agredido y en peligro por el avance, de la informática que, a través, de estas redes internacionales y del progreso de las telecomunicaciones, constituye un peligro potencial. Y no sólo potencial, el peligro que corre el derecho a la intimidad de las personas es también real y efectivo por la facilidad con que se consiguen y difunden los datos. Por un mal manejo, por un manejo arbitrario de dichos datos, de la noche

a la mañana una persona puede ser convertida en alguien indeseable, alienado en la sociedad en que vive o en un paria social.

Por eso, el derecho está dando respuestas a este verdadero desafío que constituye el avance de la ciencia, que no sólo se da en esta área. Veamos si no, por ejemplo, lo que pasa con los casos de fertilización asistida, alquiler de vientres y con todos los temas que plantean problemas de bioética y que exigen una respuesta del derecho. Con toda razón alguien dijo en alguna oportunidad que el derecho está como, cercado o sitiado por los avances de la técnica y de la ciencia y necesita dar una respuesta. Hoy, con la regulación del hábeas data, estamos dando una respuesta jurídica a la necesidad de proteger ese bien tan preciado como es el derecho a la intimidad y al honor. Por eso decimos también que es un derecho de tercera generación.

¿Cuál es la naturaleza de la norma que vamos a sancionar hoy? Es importante señalar que, al menos en lo que hace a los capítulos I a IV, y también al artículo 32, que contiene una norma de derecho penal, estamos considerando una ley de fondo y no procesal. Pero claro, esto funciona como un piso.

Las provincias pueden incursionar en los aspectos procesales, porque así lo establece nuestro régimen institucional. Pero en lo que hace a lo contemplado en los artículos 1º a 4º —que regulan lo que son los datos, cómo deben ser los registros, qué derechos asisten a los usuarios y a los titulares de los datos—, se trata de normas de fondo y, por lo tanto, no pueden ser modificadas por las provincias, que si pueden establecer reglamentaciones en materia procesal.

Un enfoque muy novedoso es el abordaje de este tipo de derechos como el derecho a la intimidad desde la perspectiva del derecho privado. Se trata de un abordaje de un derecho constitucional desde un enfoque privado. Por eso alguien ha dicho que se ha creado una nueva rama del derecho, que es el derecho privado constitucional, tesis sostenida por Julio Rivera en *El derecho privado constitucional*, publicado en Revista de Derecho Privado y Comunitario.

¿Cuáles son los objetivos que persigue el hábeas data o la protección de datos personales? Son los siguientes: en primer término, que una persona pueda acceder a la información que de ella o de su grupo familiar se tenga en un registro o banco de datos. Asimismo, tiene el derecho de conocer la finalidad de dicho registro. Por lo tanto, no sólo tiene el derecho de acceder sino también el de saber para que se recogen los datos. En segundo lugar, la persona tiene derecho de que se actualicen los datos que sobre ella existen, se rectifiquen los que no son exactos y se supriman los que son obsoletos.

En tercer término, comprende también el derecho de que se asegure la confidencialidad de la información que está en los registros, evitando que se transfieran a terceros sin conocimiento o consentimiento del titular de dichos datos.

En cuarto lugar, esta acción o derecho persigue que se suprima la información denominada sensible, que está definida en el propio proyecto de ley que esta-



mos analizando. Se trata de aquella que se refiere a las creencias religiosas, a la raza, a las ideas políticas, a los hábitos sexuales; es decir, todo aquello que haga a los datos cuya difusión no interesa o no debería interesar a nadie, porque hacen al ámbito íntimo de la personalidad de un individuo. O sea que en ningún registro puede admitirse que existan constancias de los datos denominados sensibles. Si los hubiera, el titular puede ejercer el derecho de solicitar que sean suprimidos. Si así no se procediera, puede ejercerla acción de hábeas data para conseguir la supresión por vía de una orden judicial.

Esta institución tiene antecedentes en el orden internacional y en el derecho comparado. El Pacto de San José de Costa Rica no lo contempla en forma expresa, pero sí dice que nadie puede ser objeto de injerencias arbitrarias o abusivas en su vida privada o en la de su familia; que toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra esos ataques o injerencias.

La Declaración de los Derechos de las Naciones Unidas dice que nadie puede ser objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio, su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Hay una resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas del año 91, denominada "Directrices para la regulación de ficheros automáticos de datos personales", que contiene todos los principios respecto al hábeas data y en la que se dan normas sobre los modos de recolección de datos, la finalidad perseguida, etcétera. En esta resolución se define a los datos denominados sensibles, hecho muy importante. Es un modelo a seguir, ya que habla de los que hacen referencia a raza, origen étnico, color, vida sexual, opinión política, religión, filosofía y otras creencias, así como ser miembro de asociaciones o uniones sindicales; también hace alusión a la calidad de los datos, a la especificación, etcétera. Para la protección de las personas jurídicas existe una cláusula optativa, es decir que pueden ser incluidas o no.

En cuanto a las Constituciones extranjeras, han incluido el hábeas data la de Portugal, de 1976, que es considerada como la primera que consagró esta garantía; la de España, de 1978; la de Brasil, en su artículo 5º; la de Perú, que además amplía el radio de protección, porque comprende el derecho de réplica. Pero considero que esa no es materia que debería estar dentro del hábeas data. El derecho de réplica hace a la defensa del honor en otro campo, frente a los ataques que sufre el individuo por los medios de difusión masivos. En ese caso sí cabe el derecho de réplica. Como es sabido hace varios años el Senado de la Nación sancionó un proyecto de ley sobre derecho de réplica. Recuerdo que se trataba de una iniciativa del señor Ricardo E. Lafferrère, que luego no fue tratado por la Cámara de Diputados.

De todos modos, el derecho de réplica está en el Pacto de San José de Costa Rica y ha sido reconocido como derecho vigente en nuestro país por jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

Las Constituciones provinciales, por supuesto, que siempre van adelante en el derecho público nacional, también se han hecho eco y han receptado el hábeas data, como por ejemplo la de Buenos Aires, Córdoba, Chubut, Jujuy, Río Negro, San Juan, San Luis, Santiago del Estero y Tierra del Fuego.

La jurisprudencia también ha efectuado interesantes aportes en materia de hábeas data. Así, por ejemplo, en el caso "Vago, Jorge c/Ediciones 'La Urraca'" de 1991, se plantea la necesidad de armonizar el derecho de información con derechos constitucionales como la intimidad, el honor y la reputación de las personas.

En el caso "Rosetti Serra, Salvador c/Brastrí" se reconoció el ejercicio del artículo 43 a las personas de existencia ideal, identificando la acción del hábeas data como una especie de amparo.

También existen muchos otros casos de jurisprudencia sobre el reconocimiento del derecho de hábeas data.

Este proyecto de ley, señor presidente, viene luego de la sanción en la Cámara de Diputados. En esta instancia revisora se ha procurado mejorar el perfil del proyecto ante las inquietudes planteadas por distintos sectores o instituciones, y también se han tenido en cuenta proyectos presentados por varios señores senadores en la Comisión de Asuntos Constitucionales.

Asimismo, se ha procurado compatibilizar esta legislación con otra ya existente en la comunidad internacional, tratando, por supuesto, de que fuera armónica. Porque en definitiva, cuando se trata de la protección de un derecho humano, los principios aplicables deben ser lo más parecidos posible en todos los países del mundo...

-Varios señores senadores dialogan entre sí.

**Sr. Menem.** - Voy a esperar que los colegas terminen de dialogar.

**Sr. Presidente.** - Estaba tan atento escuchando al señor senador por La Rioja que no me había dado cuenta de ello.

Continúe, señor senador Menem.

**Sr. Menem.** - En esta exposición general sobre el hábeas data debemos marcar cuál es el criterio interpretativo. Es decir, debemos tener en cuenta cuál es el valor esencial, que se procura defender.

Porque desde luego que aquí concurren dos intereses o dos tipos de derecho: por un lado, el derecho a trabajar, el derecho a informar y, por el otro, el derecho a la intimidad que tiene el individuo. Entonces, hay que buscar un equilibrio. El derecho, en definitiva, siempre consiste en la búsqueda de un equilibrio para que exista paz y armonía en la sociedad; equilibrio que no siempre se puede conseguir.

En el derecho administrativo ¿qué buscamos? Buscamos el equilibrio entre los deberes del administrado y los derechos del Estado; el equilibrio entre libertad y autoridad. En este caso estamos buscando equilibrio entre dos derechos: el derecho de informar y el de trabajar, y el derecho a la intimidad que tienen los individuos.



Pero en el caso de que exista alguna duda hay que tener un criterio interpretativo. Y este criterio interpretativo, señor presidente, es que debe prevalecer el derecho a la privacidad y al honor de las personas por sobre cualquier otro.

Es decir que en una colisión entre el derecho a la intimidad y la información que puede proporcionar un banco de datos crediticio destinado al *marketing*, el ordenamiento jurídico indudablemente se inclina por preferir los derechos personalísimos, que pudieran estar afectados.

Porque indudablemente, señor presidente, en este caso no se trata sólo de defender la circunstancia de que en los bancos de datos o en los archivos no existan referencias a cuestiones íntimas o datos sensibles, sino que también el individuo tiene derecho a que la información que de él se tenga sea la correcta también en otras materias. Porque bien se ha dicho que a veces una mala información sobre otros aspectos de la persona quiz pueda ser más dañosa que la difusión de un dato de los denominados sensibles.

Creo que en nuestro país una persona no se vería perjudicada porque se conozca su religión. Estimo que nadie estaría privado de trabajar por ello; pero si hubiera un mal dato sobre su solvencia económica o sobre la forma en que cumple con sus obligaciones, podría tener problemas hasta de subsistencia.

Por eso protegemos que no se registren datos sensibles pero también que no se vaya a difundir en forma incorrecta otro tipo de datos.

Cuando hay colisión entre el derecho a informar y el derecho a la privacidad, debe prevalecer siempre éste.

Respecto de la protección de datos entonces hay dos aspectos: por una parte, la regulación; es decir, el modo como se forman los archivos, como se recogen los datos; y, por otra, está la acción de *habeas data*; es decir, el aspecto procesal; o sea, la forma como se debe actuar en caso de que no se consiga el dato o no se consigan los resultados a través de la gestión directa que haga el individuo frente al titular del banco de datos.

¿Cuáles son los medios comprendidos en la ley? Se refiere a los archivos, registros o bancos de datos, informatizados o no; si bien los que constituyen una mayor fuente potencial de peligro son los bancos de datos informatizados o no, también es cierto que los bancos o los archivos manuales pueden ocasionar perjuicios. Por esta razón en la ley se incluye todo tipo de registros, archivos o bancos de datos.

¿Cuáles son las personas protegidas? Las personas físicas y las personas jurídicas, como dije anteriormente. Mucho se ha discutido sobre si las personas jurídicas debían ser incluidas.

Dentro de nuestro orden legal, la discusión no tiene razón de ser, no tiene sustento, porque el artículo 43, párrafo tercero de la Constitución, dice: "Toda persona podrá interponer esta acción..."

Al decir "toda persona" está abarcando tanto a las personas físicas como a las personas de existencia

distingue no debemos distinguir. Si mal no me acuerdo del latín: *ubi lex non distinguit nec nos distinguere debemus*. Disculpen por el latín. (Sonrisas)

Entonces, en nuestro país no hay duda de que tienen que estar incluidas las personas de existencia ideal. En otros países también se las ha acogido, como es el caso de Austria, Dinamarca, Luxemburgo, Irlanda, Noruega y Suiza.

El organismo u órgano de control. Este es un tema muy polémico. Se discutió mucho en la comisión cuál debe ser el órgano de control de los registros de datos.

En el dictamen en mayoría se ha optado por establecer en grandes líneas sus funciones y atribuciones, dejando al Poder Ejecutivo la organización burocrática que corresponda, teniendo en cuenta además los procesos de reforma administrativa que están en marcha.

De todas formas, por vía de la reglamentación, se pueden mejorar o ampliar estas disposiciones —o entrar en mayores detalles—, que no deben estar en la ley, porque la materia de la recolección y sistematización de datos, toda la materia informática, es de un din mica tan fuerte, tan cambiante, que también debe ser cambiante la regulación que de ella deba hacerse.

Por eso, establecimos cuáles son los procedimientos, dejando que la reglamentación se ocupe del organismo que deba efectuar el control.

El proyecto de ley también se refiere a algunas otras cuestiones en particular. Por ejemplo, se ha optado por contener en un solo capítulo a todo tipo de archivo, ya sea público o privado y después, a lo largo del articulado, se contemplan situaciones especiales.

Así, el artículo 21 constituye la norma genérica; los artículos 22 y 23 de refieren a los artículos públicos; el 24, a los privados; y los siguientes —hasta el 28— se refieren a distintos archivos, según la finalidad que tengan.

Algunas reflexiones especiales, porque han sido motivo de gran polémica, merecen los registros de datos destinados a informes crediticios —el artículo 26— y los destinados a publicidad —artículo 27—.

El artículo 43 de la Constitución Nacional cuando contempla la acción de *habeas data* no tiene en mira la protección del crédito o el funcionamiento del libre mercado sino la honra y la libertad de las personas. Pretender defender los servicios de información crediticia por sobre los derechos de las personas sobre sus datos limitándolos a los datos sensibles —como dije anteriormente— es empobrecer el concepto y olvidar que los derechos al patrimonio como atributo de la personalidad y de la propiedad son integrantes del plexo de derechos de las personas, necesarios para alcanzar su perfección y felicidad. De ahí que a la protección de la privacidad se subordina cualquier otra actividad informativa.

Por supuesto que no desconocemos la inimportancia de la actividad relativa, a la información crediticia en el mercado actual, pero el espíritu de la ley pone su acento en la transparencia y en la lealtad. De ahí la insistencia en que se haga conocer a las personas cuándo se están recolectando sus datos personales y para qué finalidad pueden ser usados.



En el caso de los servicios de información crediticia cada uno de los actores que proporcionen datos al sistema deberán arbitrar los recaudos para no sorprender a sus titulares, a quienes se les debe brindar la posibilidad de saber a qué lugar irá su información, ya que de algún modo su conducta frente al crédito es objeto del registro.

El medio de protección no pueden ser la sorpresa o la acechanza. El interesado —deudor o titular de los datos— debe saber a qué se arriesga si no cumple o si quiere acceder al crédito, y por una cuestión de lealtad deber admitir su inclusión en el sistema; pero debe saberlo.

Otro tema muy polémico es el de los archivos o banco de datos para la defensa y seguridad. La protección de la comunidad y de los intereses generales del Estado no se satisface sólo con la existencia de las fuerzas armadas y de seguridad.

En el mundo globalizado actual también se globaliza el terror y el crimen; de ahí que resulte necesario prever en forma adecuada la actividad de inteligencia de los organismos de seguridad del Estado para prevenir acciones que atenten contra la sociedad y el mismo sistema democrático. Es decir que esta sociedad democrática debe defenderse de las acciones antidemocráticas. Por eso se le da un tratamiento diferencial a los registros de datos que existen en los organismos de inteligencia y de seguridad, lo cual no es una novedad en nuestra legislación porque también existe en el derecho comparado.

Podemos encontrar un tratamiento diferencial, por ejemplo, en la ley federal de protección de datos de Alemania en su artículo 12 inciso 2) punto 1º; en el artículo 5º de la ley 2.588 de protección de datos de Irlanda; en los artículos 27 y 28 de la ley británica de 1984 y en la ley orgánica española de 1992 en sus artículos 20 y 21. Es decir que en todas estas leyes también existe una protección especial de datos en los casos de los organismos de defensa y seguridad.

Dentro de esta línea, el artículo 17 de proyecto establece excepciones al principio de acceso a los datos personales en registros o bancos de datos. Por supuesto que en todos los casos que mencionan los artículos 17 y el 23 inciso 2) el registro no debe constituirse en un obstáculo para el ejercicio del derecho de defensa. Y en el caso de que hubiera una negativa infundada a proporcionar datos, es sabido que siempre existe la acción de hábeas data para que por vía judicial se pueda tener acceso a ellos, ya que de eso trata precisamente la regulación de esta acción.

Es el juez el que en cada caso apreciar si es correcta o no la negación del dato, invocando razones de defensa o de seguridad.

Se ha incorporado en el artículo 18 la facultad de las comisiones específicas del Congreso de solicitar datos reservados atinentes a cuestiones de seguridad y defensa. Ello es así porque se entiende que las comisiones del Parlamento por su rango institucional pueden tener acceso a ellos, dado que su actividad tiende a preservar la seguridad, la defensa nacional y el or-

En el proyecto se prevén sanciones, no sólo administrativas sino también penales para aquellas conductas que puedan considerarse más perniciosas y donde no puede satisfacerse el interés de la comunidad en protegerse con la sola sanción administrativa.

Por supuesto, nuestro país cuenta con otras normas que tipifican las conductas discriminatorias. En ese sentido, la ley 23.592 eleva las escalas penales cuando el delito reprimido por el Código Penal o por las leyes complementarias sea cometido por persecución racial o por razones religiosas o de nacionalidad. De esta forma, con esa ley y con las sanciones penales que se establecen en este proyecto, de ley, se cierra el círculo de garantías del derecho a la igualdad establecido en el artículo 16 de la Constitución Nacional.

En cuanto a los aspectos procesales de la acción de hábeas data, ya sostuvimos que ella es una especie de acción de amparo. Es decir, es una acción especial de amparo que tiene características especiales motivadas por dos aspectos principales: en primer lugar, porque se trata de defender derechos personalísimos, como son los derechos al honor y la intimidad. En segundo término, dado el tipo de información que se maneja, muchas veces es necesario que esta acción sea lo más rápida y sumaria posible para poder bloquear la difusión de datos porque en algunas oportunidades la acción puede llegar tarde para evitar su difusión. Por ello aquí se contempla en forma especial el hecho de que se pueda bloquear la difusión de datos, a fin de preservar lo que, precisamente, es el objeto protegido de este proyecto de ley: el derecho a la intimidad.

Esto le da a la acción de hábeas data una característica muy especial, en virtud de que, sin desconocer su propia naturaleza, se trata de una acción de amparo especial por su rasgo característico de defensa de derechos personalísimos.

Además por la naturaleza del bien protegido, en algunos casos es menester producir un inmediato bloqueo de la difusión de informes y, asimismo es preciso darle competencia a la justicia federal cuando se trata de datos que pueden difundirse por los sistemas de redes interjurisdiccionales.

En lo que se refiere a los legitimados activos y pasivos, la iniciativa en tratamiento establece quiénes tienen legitimación activa y pasiva y también prevé la intervención coadyuvante del Defensor del Pueblo. Es sabido que la Constitución reformada en 1994 ha institucionalizado esta figura como protagonista principal de la defensa de los derechos humanos. El Defensor del Pueblo tiene legitimación procesal en la defensa de los derechos humanos y, en este caso concreto, se le da la posibilidad de actuar como coadyuvante porque, a veces, la difusión de datos puede afectar intereses colectivos. Esa difusión puede ser de una magnitud tal que afecte los derechos de un grupo de personas, casos en los que se prevé —reitero— la intervención del Defensor del Pueblo en forma coadyuvante.

Para la presentación del hábeas data —esto es muy importante— el proyecto de ley establece un criterio amplio en las condiciones de admisibilidad de la acción. O sea, un criterio amplio para admitir la acción. Al



inismo tiempo, fija un criterio estricto o restrictivo para la interpretación de las excepciones legales establecidas en el acceso de datos. Es decir, amplitud para la admisión del recurso y criterio restrictivo en cuanto a la interpretación de las excepciones.

En cuanto a las sentencias, el proyecto establece que deben tener un contenido específico, que es la materia de protección y así se lo dice expresamente, lo que no constituye un sobreabundamiento de datos porque el hábeas data tiene un objetivo específico y el contenido de las sentencias también debe ser específico.

De esta forma, he dado los lineamientos generales de una institución que viene a integrar el arsenal de defensa de los derechos humanos de nuestro régimen institucional que se ha enriquecido con la reforma cons-

titucional de 1994 porque nuestra Constitución, adoptando una postura de avanzada, ha dado rango constitucional a los ocho tratados de derechos humanos más importantes mencionados en la propia Constitución. Y no se ha limitado solamente a consagrarlos y darles jerarquía constitucional sino que, además, ha previsto los medios para proteger esos derechos a través de la acción de amparo fijada por el artículo 43, cuyas acciones especiales para la defensa de los valores esenciales de la persona humana son el hábeas data y el hábeas corpus.

Por estos motivos, señor presidente, considero que damos un paso muy importante en la consolidación no sólo de la democracia sino también de los valores más importantes de la persona humana.